N. 3-56

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2005-2006

20 DÉCEMBRE 2005

Questions et Réponses

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2005-2006

20 DECEMBER 2005

Vragen en Antwoorden

Questions et Réponses — Sénat
Session de 2005-2006

Vragen en Antwoorden — Senaat
Zitting 2005-2006

SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

Date — Datum	Question nº — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
				Premier ministre	
				Eerste minister	
10.11.2005	3-3699	Noreilde		Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ. Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.	4987
				Vice-première ministre et ministre de la Justice	
				Vice-eerste minister en minister van Justitie	
31.3.2005	3-2388	Vandenhove		Droit de visite. — Début. Omgangsrecht. — Aanvang.	4987
11.8.2005	3-3162	Mme/Mevr. de Bethune		Transsexualité. — Chiffres 2004. Transseksualiteit. — Cijfers 2004.	4988
9.11.2005	3-3667	Brotcorne	*	Propriétaires de 4x4. — Plaintes pour dégradation volontaire. — Pneus dégonflés. — Refus dans le chef de policiers d'acter la plainte. Eigenaars van terreinwagens. — Klachten wegens opzettelijke schade. — Leeggelopen banden. — Weigering van politieagenten om de klacht te noteren.	4965
9.11.2005	3-3670	Noreilde	*	Prisons. — Effectifs. Gevangenissen. — Personeelsbezetting.	4966
9.11.2005	3-3671	Noreilde		Octroi de la grâce. — Critères utilisés. Gratieverlening. — Gehanteerde criteria.	4989
9.11.2005	3-3672	Noreilde	*	Personnes condamnées. — Transfèrement interétatique. — Traités. Gevonniste personen. — Overbrenging tussen Staten. — Verdragen.	4966
9.11.2005	3-3673	Van Hauthem		Site web du SPF Justice. — Banque de données « Juridat ». — Données erronées. Webstek van de FOD Justitie. — Databank « Juridat ». — Foutieve gegevens.	4990
10.11.2005	3-3700	Noreilde	*	Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ. Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.	4967

* Question sans réponse
** Réponse provisoire

* Vraag zonder antwoord
** Voorlopig antwoord

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
23.11.2005	3-3760	Vandenberghe H.		Stations de métro et gares. — Mesures antiterroristes éventuelles. Trein en metrostations. — Mogelijke anti-terreurmaatregelen.	4991
5.12.2005	3-3890	Vandenberghe H.	**	Corps diplomatique. — Véhicules. — Procès-verbaux impayés. Diplomatiek korps. — Voertuigen. — Niet-betaalde processen-verbaal.	4985
12.12.2005	3-3900	Mme/Mevr. Defraigne		Reconnaissance d'apatridie. — Procédures. Erkenning van staatloosheid. — Procedures.	4992

*
* *

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Vice-eerste minister en minister van Financiën

14.10.2005	3-3570	Mme/Mevr. De Schamphelaere		Habitations destinées à des parents. — Revenu cadastral. — Exonération. Woningen bestemd voor mindervalide verwanten. — Kadastraal inkomen. — Vrijstelling.	4994
21.10.2005	3-3600	Brotcorne		SPF Finances. — Centralisation des différents services. — Bureaux du cadastre. — Situation à Leuze-en-Hainaut. FOD Financiën. — Centralisering van de verschillende diensten. — Kantoren van het kadaster. — Toestand in Leuze-en-Hainaut.	4995
27.10.2005	3-3640	Brotcorne		Arrêté royal du 19 janvier 2005 relatif à la protection des travailleurs contre la fumée de tabac. — Mise en œuvre au sein des SPF et SPP. Koninklijk besluit van 19 januari 2005 betreffende de bescherming van de werknemers tegen tabaksrook. — Toepassing in de FOD's en de POD's.	4996
27.10.2005	3-3655	Willems		Crise de la dioxine. — Indemnités dues par l'État aux fabricants d'aliments pour bétail. Dioxinecrisis. — Vergoedingen aan veevoederfabrikanten ten laste van de Staat.	4997
9.11.2005	3-3676	Mme/Mevr. Hermans	*	Remboursement de taxes sur les opérations de bourse. — Suivi et date de remboursement. Terugbetaling van beurstaksen. — Opvolging en datum terugbetaling.	4967
9.11.2005	3-3677	Mme/Mevr. De Roeck	*	Accises sur le café. — Affectation directe des recettes au département de la Coopération au développement. — Objections légales et fiscales. Accijnzen op koffie. — Rechtstreekse toewijzing van de opbrengst aan het departement Ontwikkelingssamenwerking. — Wettelijke en fiscale bezwaren.	4968
9.11.2005	3-3678	Mme/Mevr. Van dermeersch		Dividendes d'actions étrangères. — Double imposition. — Procédure administrative de récupération. — Conventions relatives à l'imposition. Dividenden van buitenlandse aandelen. — Dubbele belasting. — Administratieve recuperatieprocedure. — Belastingverdragen.	4997
10.11.2005	3-3701	Noreilde	*	Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ. Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.	4969
25.11.2005	3-3839	Mme/Mevr. De Schamphelaere		Factures d'énergie élevées. — Intervention pour les écoles. Hoge energiefacturen. — Tegemoetkoming voor scholen.	4999

Date — Datum	Question nº — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
25.11.2005	3-3841	Mme/Mevr. Anseeuw		Marché financier belge. — Classement au niveau international. — Accès des entreprises aux crédits. Belgische kapitaalmarkt. — Internationale rangschikking. — Toegang van ondernemingen tot kredieten.	4999

*
* *

Vice-premièrè ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken

9.6.2005	3-2878	Mme/Mevr. De Roeck		Catastrophe du tsunami. — La Poste. — Collecte d'anciens francs belges. Tsunami-ramp. — De Post. — Inzameling van oude Belgische franken.	5003
30.9.2005	3-3455	Van Overmeire		Accompagnateurs de train. — Mandat en matière de contrôle de la réglementation. Treinbegeleiders. — Mandaat inzake toezicht op de reglementering.	5004
3.10.2005	3-3475	Destexhe		Site de Schaerbeek-Formation. Site van Schaarbeek-Vorming.	5005
9.11.2005	3-3669	Brotcorne	*	Opérateurs GSM. — Conditions générales. — Protection du consommateur. — Conformité avec les prescriptions légales. GSM-operatoren. — Algemene voorwaarden. — Bescherming van de consument. — Overeenstemming met de wettelijke voorschriften.	4970
9.11.2005	3-3679	Mme/Mevr. De Roeck	*	Accises sur le café. — Affectation directe des recettes au département de la Coopération au développement. — Objections légales et fiscales. Accijnzen op koffie. — Rechtstreekse toewijzing van de opbrengst aan het departement Ontwikkelingssamenwerking. — Wettelijke en fiscale bezwaren.	4969
10.11.2005	3-3702	Noreilde	*	Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ. Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.	4969

*
* *

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

30.9.2005	3-3459	Vandenberghe H.		Personnel de police. — Procédure de sélection. — Faible taux de réussite. Politiepersoneel. — Selectieprocedure. — Lage slaagcijfers.	5005

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
18.10.2005	3-3579	Vandenberghe H.		Chasse à l'argent du terrorisme auprès des banques. — Déclarations faites lors d'un congrès international sur le blanchiment d'argent à Barcelone. — Implications pour la Belgique. Jacht op terreurgelden bij banken. — Uitspraken op een internationaal witwascongres in Barcelona. — Implicaties voor België.	5006
18.10.2005	3-3583	Vandenberghe H.		Vols de mazout de chauffage dans des cuves. — Augmentation. Diefstallen van stookolie uit tanks. — Toename.	5007
27.10.2005	3-3657	Willems		Transports de fonds. — Utilisation de véhicules de police blindés, anciens et nouveaux. Waardetransporten. — Gebruik van oude en nieuwe gepantserde politieauto's.	5009
9.11.2005	3-3668	Brotcorne	*	Propriétaires de 4x4. — Plaintes pour dégradation volontaire. — Pneus dégonflés. — Refus dans le chef de policiers d'acter la plainte. Eigenaars van terreinwagens. — Klachten wegens opzettelijke schade. — Leeggelopen banden. — Weigering van politieagenten om de klacht te noteren.	4971
9.11.2005	3-3675	Vandenberghe H.	*	Cigarettes de contrefaçon. — Contrebande. — Interception par la police. — Pays d'origine. Namaaksigaretten. — Smokkel. — Onderschepping door de politie. — Landen van oorsprong.	4971
9.11.2005	3-3680	Mme/Mevr. Van dermeersch	*	Drogues. — Saisie par les services de police. Drugs. — Inbeslagname door de politiediensten.	4972
10.11.2005	3-3703	Noreilde	*	Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ. Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.	4972
17.11.2005	3-3745	Mme/Mevr. Van dermeersch		Office des étrangers. — Connexion de banques de données à celles des services d'identification judiciaires. Dienst Vreemdelingenzaken. — Verbinden van databanken met die van de gerechtelijke identificatiediensten.	5010

*
* *

Ministre des Affaires étrangères

Minister van Buitenlandse Zaken

9.11.2005	3-3681	Van Overmeire	*	« Vlamingen in de Wereld ». — Soutien par les représentations diplomatiques belges. « Vlamingen in de Wereld ». — Ondersteuning door de Belgische diplomatieke vertegenwoordigingen.	4972
10.11.2005	3-3704	Noreilde	*	Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ. Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.	4973

*
* *

Date — Datum	Question nº — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
			Ministre de la Défense	
			Minister van Landsverdediging	
9.11.2005	3-3682	Mme/Mevr. Talhaoui	Ministère de la Défense. — Communication relative au changement en « Service public fédéral Défense ». — Politique de diversité en ce qui concerne les femmes et les allochtones. Ministerie van Landsverdediging. — Communicatie inzake de omvorming tot « Federale Overheidsdienst Landsverdediging ». — Diversiteitsbeleid in verband met vrouwen en allochtonen.	5011
10.11.2005	3-3705	Noreilde *	Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ. Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.	4973
17.11.2005	3-3740	Mme/Mevr. de Bethune	Tsunami en Asie du Sud-Est. — Aide belge aux territoires dévastés. Tsunami in Zuidoost-Azië. — Belgische hulp aan de getroffen gebieden.	5012
23.11.2005	3-3810	Collas	Fonction de militaire. — Incompatibilité avec un mandat électif. Beroep van militair. — Onverenigbaarheid met een verkozen mandaat.	5014
14.12.2005	3-3945	Mme/Mevr. de Bethune	Résolution 3-902 du Sénat concernant les femmes, la paix et la sécurité. — Application. Resolutie 3-902 van de Senaat over vrouwen, vrede en veiligheid. — Toepassing.	5015

*
* *

			Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	
			Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	
13.10.2005	3-3492	Brotcorne	Secteur de l'électricité. — Fournisseurs. — Politique de facturation. — Payement anticipatif de l'énergie par les ménages. Elektriciteitssector. — Leveranciers. — Facturatiebeleid. — Voorafbetaling van energie door de gezinnen.	5023
25.10.2005	3-3622	Willems	Guerre des prix entre les chaînes de grands magasins. — Conséquences pour les supermarchés indépendants. Prijzenoorlog tussen de warenhuisketens. — Gevolgen voor de zelfstandige supermarkten.	5017
25.10.2005	3-3636	Brotcorne	Assurance hospitalisation. — Exclusion des personnes de plus de 60 ans. Hospitalisatieverzekering. — Uitsluiting van 60-plussers.	5018
27.10.2005	3-3658	Willems	Centrales nucléaires vétustes. — Déficiences en matière de sécurité. Oude kerncentrales. — Gebreken inzake veiligheid.	5024
27.10.2005	3-3659	Willems	Secteur du transport. — Faillites. Vervoerssector. — Faillissementen.	5020
27.10.2005	3-3660	Willems	Publicité des dentistes. Reclame door tandartsen.	5020

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
10.11.2005	3-3706	Noreilde	*	Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ. Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.	4973
18.11.2005	3-3752	Steverlynck		Centre commercial Cora à Mouscron. — Permis socio-économique. — Conséquences pour le commerce de détail. — Position des villes et communes avoisinantes. Cora-shoppingcentrum te Moeskroen. — Socio-economische vergunning. — Gevolgen voor de kleinhandel. — Standpunt van de naburige steden en gemeenten.	5021
5.12.2005	3-3863	Cheffert		Normes IAS/IFRS. — Évolution en droit belge. IAS/IFRS -normen. — Evolutie in Belgisch recht.	5022

*
* *

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

5.8.2005	3-3124	Beke		Médicaments génériques. — Connaissance par les médecins. — Disponibilité auprès des pharmaciens. Generische geneesmiddelen. — Bekendheid bij de artsen. — Beschikbaarheid bij de apothekers.	5024
13.9.2005	3-3305	Vandenberghe H.		Instituts de beauté. — Utilisation du laser. — Séquelles. — Proposition de la fédération des dermatologues. Schoonheidsinstituut. — Gebruik van de laser. — Nawerkingen. — Voorstel van de federatie van dermatologen.	5026
29.9.2005	3-3394	Beke		Antidépresseurs. — Conditions de remboursement. — Révision. Antidepressiva. — Vergoedingsvoorwaarden. — Herziening.	5025
30.9.2005	3-3445	Destexhe		Personnes paraplégiques. — Remboursement du système d'autosondage SpeediCath. Paraplegische personen. — Terugbetaling van het zelfcatheriserend systeem SpeediCath.	5025
21.10.2005	3-3613	Van Hauthem		Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés (ONAFTS). — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique. Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers (RKW). — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.	5026
9.11.2005	3-3683	Mme/Mevr. Van de Casteele	*	Fièvre jaune. — Vaccinations. Gele koorts. — Vaccinaties.	4974
9.11.2005	3-3684	Mme/Mevr. Van de Casteele	*	Mise au travail progressive dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités. — Nouvelle réglementation en matière de cumul. — Évaluation. Progressieve tewerkstelling in het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen. — Nieuwe cumulatieregeling. — Evaluatie.	4974
9.11.2005	3-3685	Mme/Mevr. Van de Casteele	*	TDAH (trouble déficitaire de l'attention avec hyperactivité). — Remboursement de médicaments. — Étude sur la prévention, l'hérédité et la dimension du genre. ADHD (attention deficit hyperactivity disorder). — Terugbetaling van geneesmiddelen. — Onderzoek naar preventie, erfelijkheid en gender-aspect.	4975

Date — Datum	Question nº — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
9.11.2005	3-3686	Steverlynck	*	Menace de pénurie de dentistes. — Causes et solutions. Dreigend tekort aan tandartsen. — Oorzaken en oplossingen.	4975
9.11.2005	3-3687	Vandenberghe H.	*	Aveugles et malvoyants. — Canne blanche et canne jaune. — Suppression de la canne jaune. Blinden en slechtzienden. — Witte en gele blindenstok. — Afschaffing van de gele blindenstok.	4976
9.11.2005	3-3688	Mme/Mevr. Van dermeersch	*	Fraude sociale. — Contrôles de l'Inspection sociale. — Ventilation par région. Sociale fraude. — Controles door de Sociale Inspectie. — Opsplitsing volgens de gewesten.	4974
10.11.2005	3-3707	Noreilde	*	Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ. Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.	4973
5.12.2005	3-3864	Mme/Mevr. de Bethune		Détection du VIH. — Lutte contre le sida. — Fermeture du centre Elisa. HIV-opsporing. — Aidsbestrijding. — Sluiting van het Elisa-centrum.	5027

*
* *

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Minister van Middenstand en Landbouw

*
* *

Ministre de la Coopération au développement

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

5.8.2005	3-3126	Beke		Collecte d'anciennes pièces belges au profit d'organisations non gouvernementales. — Clé de répartition. Omhaling van oude Belgische munten ten voordele van niet-gouvernementele organisaties. — Verdeelsleutel.	5028
20.9.2005	3-3314	Mme/Mevr. de Bethune		Coopération internationale. — Prévention, aide d'urgence, aide de réhabilitation à court terme et action humanitaire. — Exécution du budget 2003 et 2004. — Projets soutenus. Internationale samenwerking. — Preventie, noodhulp, hulp voor rehabilitatie op korte termijn en humanitaire actie. — Uitvoering van de begroting 2003 en 2004. — Gesteunde projecten.	5029
23.9.2005	3-3370	Mme/Mevr. De Roeck		Services publics fédéraux. — Cabinets ministériels. — Utilisation de produits du commerce équitable et d'autres produits durables. Federale overheidsdiensten. — Ministeriële kabinetten. — Gebruik van eerlijke handelsproducten en andere duurzame producten.	5029

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
14.10.2005	3-3538	Mme/Mevr. de Bethune		Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.	5031
14.10.2005	3-3559	Mme/Mevr. de Bethune		Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.	5031
9.11.2005	3-3690	Mme/Mevr. De Roeck	*	Accises sur le café. — Affectation directe des recettes au département de la Coopération au développement. — Objections légales et fiscales. Accijnzen op koffie. — Rechtstreekse toewijzing van de opbrengst aan het departement Ontwikkelingssamenwerking. — Wettelijke en fiscale bezwaren.	4976
10.11.2005	3-3709	Noreilde	*	Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ. Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.	4977

*
* *

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

30.9.2005	3-3440	Mme/Mevr. De Roeck		Fourniture d'énergie aux personnes les plus démunies. — Fonds social d'énergie. — Actions de prévention sociale des CPAS. Energielevering aan hulpbehoevenden. — Sociaal Energiefonds. — Preventieve sociale acties van de OCMW's.	5034
27.10.2005	3-3647	Brotcorne		Arrêté royal du 19 janvier 2005 relatif à la protection des travailleurs contre la fumée de tabac. — Mise en œuvre au sein des SPF et SPP. Koninklijk besluit van 19 januari 2005 betreffende de bescherming van de werknemers tegen tabaksrook. — Toepassing in de FOD's en de POD's.	5032
10.11.2005	3-3710	Noreilde		Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ. Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.	5033

*
* *

Date — Datum	Question nº — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
				Ministre de la Mobilité	
				Minister van Mobiliteit	
14.10.2005	3-3561	Mme/Mevr. de Bethune		Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.	5035
10.11.2005	3-3711	Noreilde	*	Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ. Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.	4978
				* * *	
				Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions	
				Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen	
9.11.2005	3-3691	Mme/Mevr. De Schamphelaere	*	Pensions. — Régularisation. — Communication d'informations aux demandeurs. Pensioenen. — Regularisatie. — Informatieverstrekking voor de aanvragers.	4978
9.11.2005	3-3692	Van Hauthem	*	Pouvoirs locaux. — Cotisations de pension. Plaatselijke besturen. — Pensioenbijdragen.	4979
10.11.2005	3-3712	Noreilde	*	Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ. Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.	4979
				* * *	
				Ministre de l'Emploi	
				Minister van Werk	
9.11.2005	3-3689	Mme/Mevr. Van dermeersch	*	Fraude sociale. — Contrôles de l'Inspection sociale. — Ventilation par région. Sociale fraude. — Controles door de Sociale Inspectie. — Opsplitsing volgens de gewesten.	4979
9.11.2005	3-3693	Mme/Mevr. Van dermeersch	*	Complément de reprise du travail. — Demandes, dépenses et prolongations en 2004. — Attribution aux prépensionnés. Werkhervattingstoeslag. — Aanvragen, uitgaven en verlengingen in 2004. — Toekenning aan bruggepensioneerden.	4980
9.11.2005	3-3694	Mme/Mevr. Van de Casteele	*	Crédit temps. — Impact sur la carrière professionnelle. Tijdskrediet. — Impact op de loopbaan.	4980

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
9.11.2005	3-3695	Creyelman	*	Chômeurs. — Dossiers de suivi classés sans suite. — Justifications. Werklozen. — Opvolgingsdossiers die zonder gevolg worden geklasseerd. — Verschoningsgronden.	4980
9.11.2005	3-3696	Creyelman	*	Allocations de chômage. — Paiement. — Versement aux ayants droit. Werkloosheidsuitkeringen. — Uitbetaling. — Doorstorting naar de rechthebbenden.	4981
9.11.2005	3-3697	Creyelman	*	Allocations de chômage. — Paiement. — Rétribution des caisses de paiement d'allocations de chômage. Werkloosheidsuitkeringen. — Uitbetaling. — Retributie voor de werkloosheidskassen.	4981
9.11.2005	3-3698	Vandenhove	*	Travail des étudiants. — Jours de travail en dehors des vacances scolaires. — Prise en compte dans le nombre total d'heures. Jobstudenten. — Arbeidsdagen buiten de schoolvakanties. — Omzetting in een totaalpakket van uren.	4982
10.11.2005	3-3713	Noreilde	*	Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ. Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.	4982
5.12.2005	3-3865	Cheffert		Organismes publics. — Participation aux concours de recrutement. — Droit d'inscription. Openbare instellingen. — Deelname aan de wervingsexamens. — Inschrijvingsrecht.	5036

*
* *

Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances

Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën

10.11.2005	3-3714	Noreilde	*	Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ. Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.	4983

*
* *

Date — Datum	Question nº — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde

Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre

Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister

*
* *

Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères

Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

*
* *

Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques

Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven

27.10.2005	3-3650	Brotcorne	Arrêté royal du 19 janvier 2005 relatif à la protection des travailleurs contre la fumée de tabac. — Mise en œuvre au sein des SPF et SPP. Koninklijk besluit van 19 januari 2005 betreffende de bescherming van de werknemers tegen tabaksrook. — Toepassing in de FOD's en de POD's.	5037
10.11.2005	3-3717	Noreilde	Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ. Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.	5037

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde

Secrétaire d'État aux Familles
et aux Personnes handicapées,
adjointe au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique

Staatssecretaris voor het Gezin
en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid

*
* *

Secrétaire d'État
aux Entreprises publiques,
adjoint à la ministre du Bugdet et
de la Protection de la consommation

Staatssecretaris
Overheidsbedrijven,
toegevoegd aan de minister van Begroting
en Consumentenzaken

10.11.2005	3-3719	Noreilde	* Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ. Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.	4983

*
* *

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-3667 de M. Brotcorne du 9 novembre 2005 (Fr.) :

Propriétaires de 4x4. — Plaintes pour dégradation volontaire. — Pneus dégonflés. — Refus dans le chef de policiers d'acter la plainte.

Récemment, la presse relatait le fait suivant : « un commando 4x4, qui s'est baptisé les Flagadas, est passé à l'action en région bruxelloise ». Les membres de ce commando ont dégonflé les pneus d'une quarantaine de véhicules tout-terrain.

Outre le fait que l'on peut s'interroger sur le but « éthique » de la démarche de cette organisation, il semble assez clair que la démarche choisie va à l'encontre de l'objectif poursuivi. En effet, le véhicule devant intervenir pour dépanner ces 4x4 consomme également énormément voir souvent beaucoup plus de carburant. Espérons seulement que les membres de ce commando aient choisi le vélo, la marche à pied ou tout autre mode de déplacement non polluant pour émettre leurs « revendications ».

De même, des campagnes de sensibilisation plus « soft » et tout aussi redoutables existent.

Il me revient que la police locale a refusé d'acter les plaintes que ces propriétaires de 4x4 dégonflés voulaient déposer au motif qu'il n'y a pas eu de dommage occasionné aux véhicules.

Cependant, la décision ou non de poursuivre pour dégradation volontaire revient aux parquets et non aux agents de police. Seul le ministère public est compétent pour juger ou non s'il y a eu préjudice.

Le préjudice dans ce cas peut être multiple : dégradation des pneumatiques, coûts occasionnés de dépannage, perte de temps dans l'exercice de son travail, ... Pire, ces actes gratuits de détérioration risquent, si le conducteur du véhicule exerce une profession pouvant nécessiter l'urgence médicale, sécuritaire ou autre, porter gravement atteinte à toute la société.

Pourriez-vous me dire si vous cautionnez l'argument des policiers consistant à ne pas acter une plainte pour dégradation volontaire au seul motif qu'un pneu dégonflé n'est pas un pneu endommagé voire crevé ? En d'autres termes, les policiers, en pareils cas, devaient-ils et doivent-ils ou non acter les plaintes en question ?

Dans le cas où ces policiers auraient bel et bien du acter ces plaintes, pourriez-vous me dire comment les préjudices subis par les différents conducteurs de 4x4 qui se sont vu refuser un dépôt de plainte pourraient-ils être réparés ? Comment ces personnes

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-3667 van de heer Brotcorne d.d. 9 november 2005 (Fr.) :

Eigenaars van terreinwagens. — Klachten wegens opzettelijke schade. — Leeggelopen banden. — Weigering van politieagenten om de klacht te noteren.

Onlangs werd in de pers gemeld dat « een commando 4x4 », dat zich de *Flagadas* noemt, in het Brussels Gewest tot actie is overgegaan. De leden van het commando lieten de banden van een veertigtal terreinwagens leeglopen.

Afgezien van het feit dat men zich vragen kan stellen bij de « ethische » doelstelling van het optreden van die organisatie blijkt de gekozen actie duidelijk in te gaan tegen de nagestreefde doelstelling. Het voertuig dat de terreinwagens moet depanneren, verbruikt immers ook heel veel en dikwijls zelfs nog meer brandstof. Laten we hopen dat de leden van het commando zich met de fiets, te voet of met enig ander niet-vervuilend vervoermiddel verplaatsen om hun « eisen » kracht bij te zetten.

Er bestaan ook zachtere en even geduchte sensibiliseringscampagnes.

Ik verneem dat de lokale politie geweigerd heeft de klachten te noteren die de eigenaars van de terreinwagens met leeggelopen banden wilden indienen, omdat er geen schade veroorzaakt was aan de voertuigen.

De beslissing om al dan niet te vervolgen wegens opzettelijke schade komt nochtans de parketten toe en niet de politieagenten. Alleen het openbaar ministerie is bevoegd om al dan niet te oordelen of er schade werd berokkend.

In dit geval kan er immers heel wat schade zijn : beschadiging van de banden, kosten voor het depanneren, tijdverlies bij het werk, ... Het ergste is dat die vandalenstreken de hele maatschappij ernstige schade kunnen berokkenen als de bestuurder van het voertuig zijn wagen beroepshalve om medische, veiligheids- of andere redenen dringend nodig heeft.

Bent u het eens met de politieagenten die de klacht voor opzettelijke beschadiging niet willen noteren met het argument dat een leeggelopen band geen beschadigde of lekke band is ? Met andere woorden, moesten de politieagenten in dergelijke gevallen de bewuste klachten al dan niet noteren ?

Hoe kunnen de bestuurders van terreinwagens wier klacht niet werd genoteerd, worden vergoed voor de opgelopen schade als de politieagenten die klachten wel degelijk hadden moeten noteren ? Hoe kunnen die mensen worden vergoed als

pourraient-elles être dédommagées sans qu'ils puissent fournir la preuve d'un dépôt de plainte ?

Enfin, que peut-on conseiller à l'avenir aux personnes confrontées à pareil refus d'acter une plainte de la part de policiers afin que le respect de leurs droits soit garanti ?

Question n° 3-3670 de M. Noreilde du 9 novembre 2005 (N.) :

Prisons. — Effectifs.

En juillet 2005, écoutant la réponse de la vice-première ministre à ma demande d'explications 3-975 (Annales 3-125 du 15 juillet 2005, p. 67), j'ai appris de bonnes nouvelles quant au taux d'occupation du personnel pénitentiaire dans notre pays. Ce taux était en moyenne de 98 %. Des informations récentes faisant état d'interruptions de travail des gardiens dans les prisons d'Anvers, de Hasselt et de Louvain montrent cependant une image différente et sont difficilement conciliables avec ce chiffre élevé.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est, pour chacune des prisons belges, le taux d'occupation actuel du personnel ?

2. Quelle est l'évolution du taux d'occupation annuel moyen du personnel dans chaque prison belge de 1999 à nos jours ?

3. Si les chiffres actuels font apparaître une situation de sous-effectifs dans certaines prisons, quelles en sont les causes ?

4. Quelles mesures ont-elles été prises pour s'attaquer à ces situations de sous-effectifs et quand cette pénurie pourrait-elle être résorbée ?

5. Les examens ont attiré une foule de participants. Combien de personnes attendent-elles dans la réserve de recrutement ? Dans quel délai ces personnes pourraient-elles être engagées ? Quelle est la procédure en la matière ?

6. Comment le taux d'occupation global de 98 % enregistré en juillet 2005 est-il conciliable avec les récentes grèves pour cause de sous-effectifs dans les différentes prisons ?

7. Combien de jours de grève a-t-on connus en 2004 et de 2005 à nos jours ? Pouvez-vous me fournir un aperçu par prison ?

8. L'honorable vice-première ministre envisage-t-elle de fixer, comme pour d'autres professions, un effectif minimum afin de garantir la sécurité des détenus et de permettre à la police de s'occuper de ses véritables missions ?

Question n° 3-3672 de M. Noreilde du 9 novembre 2005 (N.) :

Personnes condamnées. — Transfèrement interétatique. — Traités.

La loi du 26 mai 2005 modifiant la loi du 23 mai 1990 sur le transfèrement interétatique des personnes condamnées et la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers est entrée en vigueur le 10 juin 2005. En vertu de traités conclus avec plusieurs pays, des personnes condamnées en Belgique peuvent purger leur peine dans leur pays d'origine et inversement.

Je voudrais poser à ce propos les questions suivantes :

1. Avec quels pays intra- et extra-européens des traités ont-ils été conclus ?

2. A-t-on déjà recouru à cette loi depuis son entrée en vigueur ? Dans l'affirmative, la vice-première ministre peut-elle fournir, par pays, un aperçu des transfèrements vers le pays d'origine et des Belges vers notre pays ?

ze niet het bewijs kunnen leveren dat ze een klacht hebben ingediend ?

Welke goede raad kan men geven aan mensen die geconfronteerd worden met politieagenten die weigeren hun klacht te noteren, om alsnog hun rechten te doen respecteren ?

Vraag nr. 3-3670 van de heer Noreilde d.d. 9 november 2005 (N.) :

Gevangenissen. — Personeelsbezetting.

In juli 2005 vernam ik in een antwoord van de geachte vice-eerste minister op de vraag om uitleg 3-975 (Handelingen 3-125 van 15 juli 2005, blz. 67) van mijn kant goed nieuws betreffende de bezettingsgraad van het gevangenispersoneel in ons land. Deze bedroeg toen gemiddeld 98 %. Recente berichtgevingen omtrent werkonderbrekingen van cipiers in de gevangenissen van Antwerpen, Hasselt en Leuven geven echter een ander beeld weer en vallen moeilijk te rijmen met dit hoge cijfer.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoe groot is momenteel de bezettingsgraad van het personeel in iedere Belgische gevangenis afzonderlijk ?

2. Wat is de evolutie van de gemiddelde jaarlijkse bezettingsgraad van het personeel in iedere Belgische gevangenis vanaf 1999 tot op heden ?

3. Indien uit de huidige cijfers een onderbezetting in sommige gevangenissen blijkt, wat zijn hiervan dan de oorzaken ?

4. Welke maatregelen worden genomen om deze gevallen van onderbezetting aan te pakken en tegen welke datum zouden deze tekorten kunnen worden weggewerkt ?

5. Het aantal deelnemers aan de examens was zeer hoog. Hoe groot is vandaag de wervingsreserve ? Hoe snel zijn deze mensen inzetbaar ? Wat is de procedure ter zake ?

6. Hoe valt een globale bezettingsgraad van 98 % in juli 2005 te rijmen met de recente verschillende stakingen in de diverse gevangenissen wegens onderbezetting ?

7. Hoeveel stakingsdagen zijn er in 2004 en in 2005 tot op vandaag geweest ? Kan u per gevangenis een overzicht geven ?

8. Denkt de geachte vice-eerste minister aan een minimumbezetting zoals in andere beroepen, zodat enerzijds de veiligheid van de gedetineerden wordt gewaarborgd en anderzijds de politie met haar eigenlijke taken kan bezig zijn ?

Vraag nr. 3-3672 van de heer Noreilde d.d. 9 november 2005 (N.) :

Gevonniste personen. — Overbrenging tussen Staten. — Verdragen.

Op 10 juni 2005 trad de wet van 26 mei 2005 tot wijziging van de wet van 23 mei 1990 inzake de overbrenging tussen Staten van de gevonniste personen en de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, in werking. Met verschillende landen werden verdragen afgesloten waardoor veroordeelden in België hun straf kunnen uitzitten in hun land van herkomst en omgekeerd.

Ik heb ter zake de volgende vragen :

1. Met welke landen, zowel binnen als buiten Europa, werden verdragen afgesloten ?

2. Is er sinds de inwerkingtreding al gebruik gemaakt van de wet ? Zo ja, kan de geachte vice-eerste minister bij toepassing per land een overzicht geven zowel van overbrenging naar land van herkomst als van Belgen naar ons land ?

3. S'attend-elle à ce qu'on fasse un usage fréquent de cette loi ? Qui en prend l'initiative et quels sont les critères utilisés ? Y a-t-il des prévisions à ce sujet ?

4. S'attend-elle à ce que cette loi résolve en partie le problème de la surpopulation carcérale ?

Question n° 3-3700 de M. Noreilde du 10 novembre 2005 (N.) :

Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ.

Le pacte de solidarité entre les générations a pour objectif principal de maintenir les travailleurs âgés plus longtemps au travail. Il comporte une série de mesures concernant le secteur privé. Il ressort des auditions du groupe de travail sur le vieillissement qu'il y a fort peu de transparence et peu de données sur les pratiques actuelles dans le secteur public. Le vieillissement ne frappe pourtant pas que les travailleurs du secteur privé; la population des fonctionnaires vieillit aussi. Cela entraînera indubitablement une pression supplémentaire sur le système de pensions de retraite.

Je souhaiterais recevoir de l'honorable vice-première ministre une réponse aux questions suivantes sur le personnel des services publics fédéraux qui relèvent de ses compétences.

1. Quel en est l'âge moyen du personnel ?

2. Quel en est l'âge moyen de départ ?

3. Sur la base de quelle ou quelles dispositions les fonctionnaires peuvent-ils quitter le service avant l'âge de 60 ans ? Pour chaque disposition, pouvez-vous donner le nombre de personnes qui y ont recouru ces cinq dernières années ?

4. Parmi les personnes qui mettent définitivement fin à leur carrière, quel pourcentage le fait en partant à la pension ? Quel est l'âge moyen auquel on prend sa pension ? Y a-t-il des mesures d'incitation à rester au travail plus longtemps ?

5. Les personnes qui prennent leur pension ou partent en préretraite sont-elles remplacées ?

6. Dans l'affirmative, combien de vacances de poste seront-elles ouvertes de ce fait l'année prochaine ?

3. Verwacht ze dat veelvuldig gebruik zal worden gemaakt van deze wet ? Wie neemt het initiatief en wat zijn de criteria ? Zijn er ter zake prognoses ?

4. Verwacht ze dat deze wet het probleem van de overbevolkte gevangenissen gedeeltelijk zal oplossen ?

Vraag nr. 3-3700 van de heer Noreilde d.d. 10 november 2005 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.

Het Generatiepact heeft als voornaamste doel oudere werknemers langer aan het werk te houden. Het pact behandelt een reeks maatregelen die betrekking hebben op de privésector. Uit de hoorzittingen van de werkgroep vergrijzing blijkt dat er heel weinig transparantie bestaat en gegevens zijn over de bestaande praktijken binnen de openbare sector. De vergrijzing slaat immers niet enkel toe bij werknemers in de privésector, ook de ambtenarenpopulatie vergrijst. Dit zal ongetwijfeld zorgen voor een bijkomende druk op het pensioenenstelsel.

Graag kreeg ik van het geachte vice-eerste minister een antwoord op de volgende vragen inzake het personeelsbestand van de federale overheidsdiensten die onder zijn bevoegdheid vallen :

1. Wat is de gemiddelde leeftijd van het personeelsbestand ?

2. Hoeveel bedraagt de gemiddelde uittredingsleeftijd ?

3. Op basis van welke regeling of regelingen kunnen ambtenaren vóór ze de leeftijd van 60 jaar hebben bereikt uit dienst treden ? Kan u per regeling een opsomming geven van het aantal mensen dat hiervan de voorbije vijf jaar gebruik gemaakt heeft ?

4. Welke percentage van mensen die hun loopbaan definitief beëindigen, doen dat via de pensioenregeling ? Wat is de gemiddelde leeftijd waarbij men op pensioen gaat ? Zijn er « incentives » om langer te blijven werken ?

5. Worden mensen die gebruik maken van deze vervroegde uittredingsregelingen of die met pensioen gaan, vervangen ?

6. Zo ja, hoeveel vacatures zouden daardoor het komende jaar ontstaan ?

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-3676 de Mme Hermans du 9 novembre 2005 (N.) :

Remboursement de taxes sur les opérations de bourse. — Suivi et date de remboursement.

L'arrêté royal du 17 janvier 2005 (*Moniteur belge* du 21 janvier 2005) précise les formalités et les conditions de restitution de la taxe sur les opérations de bourse et de la taxe sur l'émission de titres au porteurs (taxe sur la livraison) qui ont été indûment retenues et payées au cours de la période du 15 juillet 2002 jusques et y compris le 14 juillet 2004. Comme indiqué par le vice-premier ministre en réponse à ma question écrite n° 3-226 (*Questions et Réponses* n° 336, p. 2713) le gouvernement a décidé de mettre en œuvre lui-même un règlement de restitution afin d'éviter aux intéressés les difficultés et les coûts d'une procédure en justice.

Pour les souscriptions intervenues entre le 16 juillet 2002 et les 31 mars 2003, les demandes de restitution devaient être introduites au plus tard le 31 mars 2005.

Plusieurs citoyens m'ont signalé que sept mois plus tard, ils n'avaient toujours pas été remboursés. En outre, il s'avère que sept mois plus tard, les citoyens ayant introduit une demande n'ont même pas reçu un accusé de réception ou un quelconque courrier

Vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-3676 van mevrouw Hermans d.d. 9 november 2005 (N.) :

Terugbetaling van beurstaksen. — Opvolging en datum terugbetaling.

Het koninklijk besluit van 17 januari 2005 (*Belgisch Staatsblad* van 21 januari 2005) verduidelijkt de formaliteiten en voorwaarden van de teruggave van de beurstaks en de taks op de uitgifte van effecten aan toonder (leveringstaks) die ten onrechte ingehouden en afgerekend werden in de periode van 15 juli 2002 tot en met 14 juli 2004. Zoals de geachte vice-eerste minister aangaf als antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-2226 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-36, blz. 2713), heeft de regering beslist om zelf een teruggaveregeling uit te werken teneinde voor de betrokkenen de moeilijkheden en kosten van een eventuele procedure voor de rechtbank te besparen.

Wat betreft de inschrijvingen die plaatsvonden in de periode tussen 16 juli 2002 en 31 maart 2003, moesten de verzoeken tot teruggave uiterlijk op 31 maart 2005 ingediend worden.

Zeven maanden later verneem ik van diverse burgers dat zij nog steeds geen terugbetaling hebben ontvangen. Verder blijkt dat de burgers die een verzoek tot teruggave hebben ingediend zelfs geen ontvangstbevestiging of enig schrijven vanwege Financiën hebben

de la part des Finances. Ils sont laissés dans une totale incertitude quant au développement ultérieur de la requête, sa recevabilité ou la date de remboursement.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. À quelle date au plus tard les personnes ayant introduit leur demande avant le 31 mars 2005 et dont la requête satisfait aux conditions, pourront-elles recevoir le remboursement de la taxe sur les opérations de bourse ?

2. Quel montant a-t-il été effectivement remboursé à ce jour aux personnes intéressées qui ont introduit dans les délais une demande de restitution ?

3. Pour les souscriptions intervenues du 16 juillet 2002 au 31 mars 2003, n'est-il pas souhaitable d'informer les citoyens qui ont effectivement introduit une demande de remboursement avant le 31 mars 2005 de l'état d'avancement du dossier et de leur indiquer d'ores et déjà que leur demande de restitution a bien été reçue ? Dans la négative, l'honorable vice-premier ministre pourrait-il donner des explications détaillées ?

4. Ne craint-il pas que les Finances seront redevables d'intérêts moratoires dans l'éventualité où le remboursement des taxes sur les opérations boursières indûment perçues se ferait encore attendre longtemps ?

Question n° 3-3677 de Mme De Roeck du 9 novembre 2005 (N.) :

Accises sur le café. — Affectation directe des recettes au département de la Coopération au développement. — Objections légales et fiscales.

Les accises sur le café représentent annuellement environ 13 millions d'euros. Elles sont assez contestées parce qu'on peut les considérer en contradiction avec la politique menée par la Coopération au développement. Ce département soutient chaque année, via le *Fair Trade Centre* une série d'actions dans le domaine du commerce équitable et subventionne des ONG qui importent du café dit de commerce équitable. Aussi paraît-il illogique de prélever une taxe qui contribue à rendre plus chère l'acquisition du café étant donné que quasiment tous les cafés proviennent de pays en développement.

Les accises sur le café sont des accises internationales prélevées en vertu de la loi du 13 février 2005. Cela signifie que l'État belge a encore la possibilité d'adapter les règles relatives à ces accises. Par le passé, une piste possible avait déjà été évoquée, à savoir l'affectation directe des accises sur le café au département de la Coopération au développement. Dans le cadre de la norme de 0,7 %, ce serait parfaitement justifié. À l'époque, des réserves légales avaient cependant été exprimées. Il serait impossible d'affecter les accises exclusivement à une compétence ou à un département particulier. Fin juillet, nous avons appris qu'un accord de principe était quand même intervenu entre l'État, les ONG et le secteur du café au sujet de l'affectation des accises sur le café à la Coopération au développement. C'est une bonne nouvelle mais des imprécisions subsistent. La manière de faire face aux éventuelles objections légales n'a pas été précisée. Inscrira-t-on un montant déterminé au budget de la Coopération au développement ou inscrira-t-on l'intégralité des recettes des accises sur le café ? De plus, il n'a pas été répondu à la question de savoir à quels secteurs de la Coopération au développement les moyens supplémentaires seront consacrés.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Quelles étaient les objections légales et fiscales empêchant l'affectation des recettes des accises nationales sur le café ? Comment fera-t-on face à ces objections, comme convenu dans l'accord de principe signé conjointement avec les ONG et le secteur du café ? Cela signifie-t-il que des adaptations juridiques sont nécessaires ? Si oui, lesquelles ?

ontvangen en dit zeven maanden na datum. Zij blijken totaal in het ongewisse te worden gelaten wat betreft het verdere verloop van het verzoek, de ontvankelijkheid of de datum van terugbetaling.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Tegen welke datum zullen de verzoekers die hun aanvraag hebben ingediend vóór 31 maart 2005 en wier aanvraag aan de voorwaarden voldoet, ten laatste de terugbetaling van beurstaksen ontvangen ?

2. Welk bedrag werd tot op heden effectief terugbetaald aan de betrokken personen die tijdig een verzoek tot teruggave hebben ingediend ?

3. Is het, wat betreft de inschrijvingen die plaatsvonden in de periode tussen 16 juli 2002 en 31 maart 2003, niet wenselijk om de burgers die de verzoeken tot teruggave daadwerkelijk hebben ingediend vóór 31 maart 2005, een stand van zaken te geven en hen alvast aan te geven dat het verzoek tot terugbetaling in goede orde is ontvangen ? Zo neen, kan de geachte vice-eerste minister dit uitvoerig toelichten ?

4. Vreest hij niet dat Financiën moratoriumintresten verschuldigd zal zijn, indien de teruggave van de ten onrechte geïnde beurstaksen nog lang op zich laat wachten ?

Vraag nr. 3-3677 van mevrouw De Roeck d.d. 9 november 2005 (N.) :

Accijnzen op koffie. — Rechtstreekse toewijzing van de opbrengst aan het departement Ontwikkelingssamenwerking. — Wettelijke en fiscale bezwaren.

De accijns op koffie is jaarlijks goed voor zo'n 13 miljoen euro. Deze accijns is redelijk gecontesteerd, omdat ze kan worden beschouwd als tegenstrijdig met het gevoerde beleid van Ontwikkelingssamenwerking. Dit departement steunt elk jaar via het *Fair Trade Centre* een reeks acties op het domein van Fair Trade en subsidieert NGO's die Fair Trade koffie importeren. Het zou dan onlogisch zijn om een taks te heffen, en zo de aankoop van koffie duurder te maken, aangezien nagenoeg alle koffie uit ontwikkelingslanden komt.

De accijns op koffie is een nationale accijns, geheven volgens de wet van 13 februari 2005. Dit maakt dat de Belgische Staat nog de mogelijkheid heeft om de nadere regels van deze accijns aan te passen. In het verleden werd al één mogelijke piste geopperd, namelijk om de accijns op koffie rechtstreeks toe te wijzen aan het departement Ontwikkelingssamenwerking. In het kader van de 0,7 % norm zou dit perfect te verantwoorden zijn. Toen waren er echter wettelijke bezwaren. Zo zou het onmogelijk zijn om accijnzen exclusief toe te wijzen aan een specifieke bevoegdheid of departement. Eind juli kwam het nieuws dat er toch een principeakkoord was bereikt tussen de overheid, de NGO's en de koffiesector over de toekenning van de koffieaccijns aan ontwikkelingssamenwerking. Goed nieuws, maar er zijn nog onduidelijkheden. Zo is het niet duidelijk hoe men de mogelijke wettelijke bezwaren gaat aanpakken. Zal men een bepaald bedrag inschrijven in het budget van ontwikkelingssamenwerking, of zal men de opbrengsten van de accijnzen op koffie integraal inschrijven ? Bovendien blijft de vraag aan welke onderdelen binnen Ontwikkelingssamenwerking de extra middelen zullen worden besteed.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke waren de wettelijke en fiscale bezwaren die de toewijzing van de inkomsten door de nationale accijns op koffie in de weg stonden ? Op welke manier zullen deze bezwaren aangepakt worden, zoals overeengekomen in het principeakkoord, getekend samen met de NGO's en koffiesector ? Betekent dit dat er juridische aanpassingen nodig zijn ? Zo ja, welke zullen dit zijn ?

2. Quelles sont les conditions fixées par l'État à l'affectation des recettes des accises sur le café ? Est-il possible d'affecter ces accises à la Coopération au développement ? Sinon, pour quelle raison et comment résoudre la question ?

3. À partir de quand l'affectation des recettes de ces accises sera-t-elle réalisée ? Encore avant l'exercice 2005 ?

Question n° 3-3701 de M. Noreilde du 10 novembre 2005 (N.) :

Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3700 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4967).

Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question n° 3-3702 de M. Noreilde du 10 novembre 2005 (N.) :

Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3700 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4967).

Budget

Question n° 3-3679 de Mme De Roeck du 9 novembre 2005 (N.) :

Accises sur le café. — Affectation directe des recettes au département de la Coopération au développement. — Objections légales et fiscales.

Les accises sur le café représentent annuellement environ 13 millions d'euros. Elles sont assez contestées parce qu'on peut les considérer comme étant en contradiction avec la politique menée par la Coopération au développement. Ce département soutient chaque année, via le *Fair Trade Centre*, une série d'actions dans le domaine du commerce équitable et subventionne des ONG qui importent du café dit de commerce équitable. Aussi paraît-il illogique de prélever une taxe qui contribue à rendre plus chère l'acquisition du café étant donné que quasiment tous les cafés proviennent de pays en développement.

Les accises sur le café sont des accises internationales prélevées en vertu de la loi du 13 février 2005. Cela signifie que l'État belge a encore la possibilité d'en adapter les règles. Par le passé, une piste possible avait déjà été évoquée, à savoir l'affectation directe des accises sur le café au département de la Coopération au développement. Dans le cadre de la norme de 0,7 % ce serait parfaitement justifié. À l'époque, des réserves légales avaient cependant été exprimées. Il serait impossible d'affecter les accises exclusivement à une compétence ou à un département particulier. Fin juillet nous avons appris qu'un accord de principe était quand même intervenu entre l'État, les ONG et le secteur du café sur l'affectation des accises sur le café à la Coopération au développement. C'est une bonne nouvelle mais des imprécisions subsistent. La manière de faire face aux éventuelles objections légales n'a pas été précisée. Inscrira-t-on un montant déterminé ou

2. Welke voorwaarden koppelt de overheid aan de toekenning van de inkomsten van de koffieaccijns ? Is het mogelijk om de koffieaccijns toe te kennen aan ontwikkelingssamenwerking ? Indien niet, waarom is die niet mogelijk, en hoe zal dit opgelost worden ?

3. Vanaf wanneer zou de toewijzing van de inkomst uit deze accijns gebeuren ? Zal dit nog gebeuren vóór het boekingsjaar 2005 ?

Vraag nr. 3-3701 van de heer Noreilde d.d. 10 november 2005 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3700 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4967).

Vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag nr. 3-3702 van de heer Noreilde d.d. 10 november 2005 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3700 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4967).

Begroting

Vraag nr. 3-3679 van mevrouw De Roeck d.d. 9 november 2005 (N.) :

Accijnzen op koffie. — Rechtstreekse toewijzing van de opbrengst aan het departement Ontwikkelingssamenwerking. — Wettelijke en fiscale bezwaren.

accijns op koffie is jaarlijks goed voor zo'n 13 miljoen euro. Deze accijns is redelijk gecontesteerd, omdat ze kan worden beschouwd als tegenstrijdig met het gevoerde beleid van Ontwikkelingssamenwerking. Dit departement steunt elk jaar via het *Fair Trade Centre* een reeks acties op het domein van Fair Trade en subsidieert NGO's die Fair Trade koffie importeren. Het zou dan onlogisch zijn om een taks te heffen, en zo de aankoop van koffie duurder te maken, aangezien nagenoeg alle koffie uit ontwikkelingslanden komt.

De accijns op koffie is een nationale accijns, geheven volgens de wet van 13 februari 2005. Dit maakt dat de Belgische Staat nog mogelijkheid heeft om de nadere regels van deze accijns aan te passen. In het verleden werd al één mogelijke piste geopperd, namelijk om de accijns op koffie rechtstreeks toe te wijzen aan het departement Ontwikkelingssamenwerking. In het kader van de 0,7 % norm zou dit perfect te verantwoorden zijn. Toen waren er echter wettelijke bezwaren. Zo zou het onmogelijk zijn om accijnzen exclusief toe te wijzen aan een specifieke bevoegdheid of departement. Eind juli kwam het nieuws dat er toch een principeakkoord was bereikt tussen de overheid, de NGO's en de koffiesector over de toekenning van de koffieaccijns aan ontwikkelingssamenwerking. Goed nieuws, maar er zijn nog onduidelijkheden. Zo is het niet duidelijk hoe men de mogelijke wettelijke bezwaren gaat aanpakken. Zal men een bepaald bedrag inschrijven

l'intégralité des recettes des accises sur le café au budget de la Coopération au développement ? De plus, il n'a pas été répondu à la question de savoir à quels secteurs de la Coopération les moyens supplémentaires seront consacrés.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Quelles étaient les objections légales empêchant l'affectation des recettes des accises nationales sur le café ? Comment fera-t-on face à ces objections, comme convenu dans l'accord de principe ? Cela signifie-t-il que des adaptations s'imposent ? Si oui, lesquelles ?

2. Quand cet accord de principe sera-t-il officiellement ratifié par le biais des adaptations juridiques requises ? Les recettes provenant des accises sur le café sont-elles déjà affectées à la Coopération au développement dans le Budget 2006 ? Dans la négative, le seront-elles encore en 2006 ?

3. Comment les moyens provenant des accises sur le café en 2033, 2004 et 205 ont-ils été inscrits au budget ? Leur déplacement ne créera-t-il pas un déficit budgétaire dans ces postes budgétaires ? Comment ce problème sera-t-il résolu en termes de technique budgétaire ? Comment l'affectation des accises se fera-t-elle structurellement ?

in het budget van ontwikkelingssamenwerking, of zal men de opbrengsten van de accijnzen op koffie integraal inschrijven ? Bovendien blijft de vraag aan welke onderdelen binnen Ontwikkelingssamenwerking de extra middelen zullen worden besteed.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke waren de wettelijke bezwaren die de toewijzing van de inkomsten door de nationale accijns op koffie in de weg stonden ? Op welke manier zullen deze bezwaren aangepakt worden, zoals overeengekomen in het principeakkoord ? Betekent dit dat er aanpassingen nodig zijn ? Zo ja, welke zullen dit zijn ?

2. Wanneer zal dit principeakkoord officieel bekrachtigd worden via de nodige juridische aanpassingen ? Zijn de opbrengsten uit de koffieaccijns al ingeschreven onder ontwikkelingssamenwerking voor de Begroting van 2006 ? Indien niet, kan dat nog gebeuren in 2006 zelf ?

3. Hoe werden de middelen afkomstig uit de koffieaccijns in 2003, 2004 en 2005 in de begroting ingeschreven ? Zal de verschuiving van deze middelen geen budgettair deficit laten in deze bestedingsposten ? Hoe wordt dit budget-technisch opgelost ? Hoe zal de toewijzing van de accijns structureel gebeuren ?

Protection de la consommation

Question n° 3-3669 de M. Brotcorne du 9 novembre 2005 (Fr.) :

Opérateurs GSM. — Conditions générales. — Protection du consommateur. — Conformité avec les prescriptions légales.

La presse s'est récemment fait l'écho du constat particulièrement négatif dressé par *Test Achats* à l'égard des nombreuses clauses abusives reprises dans les conditions générales des trois grands opérateurs GSM (Proximus, Mobistar et Base) mais également par une série d'opérateurs alternatifs tels que Versatel, Scarlet, Happy Many, United Telecom, Sun Telecom et Euphony.

Ainsi, il semble que les opérateurs se réserveraient le droit de refuser systématiquement les candidats-clients repris dans le fichier Preventel (fichier des mauvais payeurs) qui sont considérés comme étant insolvables.

Or, le fait de figurer dans ce fichier ne signifie pas nécessairement que l'on soit insolvable ni même mauvais payeur. On peut en effet se retrouver fiché simplement parce que l'on refuse de payer une facture que l'on conteste (même à raison). Notons également que ce fichier est géré exclusivement par les trois grands opérateurs, sans aucun contrôle ni transparence.

Il semble également que le montant des pénalités réclamées par certains opérateurs au client qui résilie un contrat à durée déterminée dépasse manifestement le préjudice réel encouru par l'opérateur. Chez Mobistar, l'indemnité de résiliation équivaudrait à la moitié des redevances normalement dues et, tout comme chez Proximus, l'indemnité de départ serait plafonnée à 150 euros sans compter que lorsqu'il s'agit d'un contrat automatiquement reconduit à l'échéance pour la même durée, le client risque de perdre de vue l'échéance annuelle et de se voir donc automatiquement lié pour une nouvelle période.

Autre problème soulevé par *Test Achats* : certains opérateurs se réserveraient le droit de réclamer au client une garantie financière ou un acompte et ne la lui restituerait qu'après la fin du contrat, sans lui verser le moindre intérêt ! La plupart des opérateurs se réserveraient également le droit d'appliquer des sanctions d'office (majoration de la facture initiale et intérêts de retard), sans mise en demeure préalable, sans compter que certains prévoient que le

Consumentenzaken

Vraag nr. 3-3669 van de heer Brotcorne d.d. 9 november 2005 (Fr.) :

GSM-operatoren. — Algemene voorwaarden. — Bescherming van de consument. — Overeenstemming met de wettelijke voorschriften.

De pers berichtte onlangs over de bijzonder negatieve vaststelling die *Test Aankoop* gedaan heeft over de talrijke misleidende clausules in de algemene voorwaarden van de drie grote GSM-operatoren (Proximus, Mobistar en Base), alsook van een reeks alternatieve operatoren zoals Versatel, Scarlet, Happy Many, United Telecom, Sun Telecom en Euphony.

Zo blijkt dat de operatoren zich het recht zouden voorbehouden systematisch klanten te weigeren die opgenomen zijn in het Preventelbestand (een bestand van wanbetalers) die als insolvabel worden beschouwd.

Dat iemand opgenomen is in het bestand, betekent niet noodzakelijk dat hij insolvabel is of zelfs een wanbetaler. Iemand kan erin worden opgenomen omdat hij weigert een factuur te betalen die hij (zelfs terecht) betwist. Dat bestand wordt uitsluitend door de drie grote operatoren beheerd, zonder enige controle of transparantie.

Het bedrag van de boetes die bepaalde operatoren opleggen aan de klant die een contract van bepaalde duur opzegt, lijkt ook duidelijk hoger te liggen dan de werkelijke schade die de operator lijdt. Bij Mobistar zou de opzeggingsvergoeding de helft bedragen van de normaal verschuldigde abonnementsprijs en, net als bij Proximus, zou de schadevergoeding wegens vertrek geplafonneerd zijn op 150 euro. Er wordt ook geen rekening gehouden met het feit dat in het geval van een contract dat automatisch voor dezelfde duur wordt verlengd, de klant de jaarlijkse vervaldag uit het oog kan verliezen en dus automatisch gebonden is voor een nieuwe periode.

Test Aankoop wijst op nog een ander probleem : bepaalde operatoren zouden zich het recht voorbehouden van de klant een financiële waarborg of een voorschot te eisen en zouden hem dat maar terugbetalen bij de beëindiging van het contract, zonder enige rente. De meeste operatoren zouden zich ook het recht voorbehouden ambtshalve sancties toe te passen (verhoging van de oorspronkelijke factuur en verwijlintresten) zonder voorafgaande

client devra malgré tout régler la totalité de la facture en attendant que le litige soit résolu. Certains s'autorisant même à suspendre le service sans le moindre avertissement en cas de non-paiement !

En outre, il semble que presque tous les opérateurs se sont arrogés le droit de modifier unilatéralement leurs tarifs ou leurs conditions générales en cours de contrat même dans le cas des contrats à durée déterminée.

Test Achats pointe encore le déséquilibre flagrant au niveau des responsabilités respectives : le client serait ainsi tenu responsable pour tous les dommages qui résultent du non-respect de ses obligations, tandis que l'opérateur se dégagerait de toute responsabilité ou presque.

Test Achats constaterait par ailleurs qu'aucun opérateur ne respecte la nouvelle loi télécoms, qui oblige les opérateurs à demander l'accord explicite préalable des clients pour utiliser leurs données personnelles à des fins commerciales. Dans les conditions générales étudiées par *Test Achats*, les opérateurs se contenteraient d'autoriser le client à s'opposer au traitement de ses données. Les opérateurs tablant manifestement sur l'inertie d'une partie de leur clientèle ...

N'estimez-vous pas que telles qu'elles sont aujourd'hui rédigées, les conditions générales des opérateurs GSM créent souvent un déséquilibre entre les droits et les devoirs des deux parties ? En d'autres termes, n'estimez-vous pas que les conditions générales des opérateurs GSM contreviennent dans certains cas avec la loi sur les pratiques du commerce ? Dans la négative, pourquoi ?

Plus fondamentalement, n'estimez-vous pas opportun que le volet « protection du consommateur » de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques soit rapidement mis en œuvre par les opérateurs GSM qui n'auraient manifestement pas encore adapté totalement leurs conditions générales pour s'y conformer ? En d'autres termes, envisagez-vous de prendre une initiative afin que les opérateurs s'y conforment sans délai ? Si oui, laquelle ? Si non, pourquoi ?

verwittiging, zonder er rekening mee te houden dat sommigen verwachten dat de klant hoe dan ook de totale factuur moet betalen in afwachting dat het geschil wordt geregeld. In geval van niet-betaling schorten sommigen de dienstverlening op zonder enige verwittiging !

Bovendien blijkt dat bijna alle operatoren zich het recht hebben toegeëigend eenzijdig hun tarieven of algemene voorwaarden te wijzigen tijdens de looptijd van het contract, ook bij contracten van bepaalde duur.

Test Aankoop wijst ook op het gebrek aan evenwicht inzake de respectieve verantwoordelijkheden. Zo zou de klant aansprakelijk worden gesteld voor alle schade die voortvloeit uit de niet-naleving van zijn verplichtingen, terwijl de operator alle of bijna alle verantwoordelijkheid van zich afschuift.

Test Aankoop zou overigens hebben vastgesteld dat geen enkele operator de nieuwe Telecomwet naleeft, die de operatoren verplicht vooraf expliciet de instemming van de klanten te vragen om hun persoonsgegevens te gebruiken voor commerciële doeleinden. In de algemene voorwaarden die *Test Aankoop* heeft bestudeerd, zouden de operatoren er genoegen mee nemen de klant toe te staan zich te verzetten tegen de verwerking van zijn gegevens. De operatoren rekenen duidelijk op de onverschilligheid van een deel van hun klanten.

Meent u niet dat de algemene voorwaarden van de GSM-operatoren zoals die nu zijn opgesteld, dikwijls een gebrek aan evenwicht veroorzaken tussen de rechten en de plichten van beide partijen ? Met andere woorden, meent u niet dat de algemene voorwaarden van de GSM-operatoren in bepaalde gevallen de wet op de handelspraktijken overtreden ? Zo neen, waarom niet ?

Vindt u het niet opportuun dat het gedeelte « bescherming van de consument » van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie snel moet worden toegepast door de GSM-operaratoren, die hun algemene voorwaarden duidelijk nog niet zouden hebben aangepast aan die bepalingen ? Met andere woorden, bent u van plan een initiatief te nemen opdat de operatoren zich onverwijld aan de wet houden ? Zo ja, welk initiatief ? Zo neen, waarom niet ?

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-3668 de M. Brotcorne du 9 novembre 2005 (Fr.) :

Propriétaires de 4x4. — Plaintes pour dégradation volontaire. — Pneus dégonflés. — Refus dans le chef de policiers d'acter la plainte.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3667 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4965).

Question n° 3-3675 de M. Vandenberghe H. du 9 novembre 2005 (N.) :

Cigarettes de contrefaçon. — Contrebande. — Interception par la police. — Pays d'origine.

En quelques mois, les enquêteurs de la police ont saisi plus de 30 millions de cigarettes de contrefaçon. Un camion transportant un conteneur renfermant dix millions de cigarettes de marque contrefaites de fabrication chinoise a ainsi été intercepté le 19 octobre dans la région de Gilly, près de Charleroi. Le camion, dont la valeur marchande dépasse le million d'euros, était destiné au marché britannique. Fin juin, un chargement important a été saisi dans un entrepôt. Deux conteneurs renfermant au total entre

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-3668 van de heer Brotcorne d.d. 9 november 2005 (Fr.) :

Eigenaars van terreinwagens. — Klachten wegens opzettelijke schade. — Leeggelopen banden. — Weigering van politieagenten om de klacht te noteren.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3667 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4965).

Vraag nr. 3-3675 van de heer Vandenberghe H. d.d. 9 november 2005 (N.) :

Namaaksigaretten. — Smokkel. — Onderschepping door de politie. — Landen van oorsprong.

In enkele maanden hebben politiespeurders al meer dan dertig miljoen namaaksigaretten in beslag genomen. Zo werd op 19 oktober 2005 in de buurt van Gilly, bij Charleroi, een vrachtwagen onderschept die een container vervoerde met tien miljoen valse merksigaretten van Chinese makelij. De vracht had een straatwaarde van meer dan één miljoen euro en was bestemd voor de Britse markt. Eind juni werd een belangrijke lading onderschept in een loods. Toen werden twee containers met in het

15 et 20 millions de cigarettes y ont été interceptés en présence des contrebandiers.

Malgré ces découvertes, la contrebande de cigarettes est loin d'être endiguée. Le trafic s'effectue en effet pour le compte de la maffia sicilienne, bien organisée, qui fait transiter par des pays tels que la Belgique des cigarettes chinoises de contrebande destinées au Royaume-Uni. Avec ces marchandises, les trafiquants réalisent facilement des centaines de milliers d'euros de bénéfice net.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de cigarettes de contrefaçon ont-elles été interceptées par la police ces cinq dernières années ?

2. Combien de ces cigarettes de contrefaçon étaient-elles destinées à la Belgique et combien à la Grande-Bretagne ? De quels pays provenaient-elles ?

3. Le gouvernement a-t-il l'intention de renforcer la collaboration transfrontalière avec les partenaires de l'Union européenne et avec des pays tels que la Chine pour endiguer la contrebande de cigarettes ?

4. Quelles mesures le gouvernement entend-il prendre pour lutter contre le trafic et la vente de cigarettes de contrefaçon en Belgique ?

Question n° 3-3680 de Mme Van dermeersch du 9 novembre 2005 (N.) :

Drogues. — Saisie par les services de police.

Lors des contrôles et des enquêtes qu'ils effectuent, les agents de la police locale découvrent régulièrement des drogues (illicites).

L'honorable ministre peut-il me donner les informations suivantes :

— ces drogues (illicites) sont-elles toujours saisies ? Sinon, dans quelles circonstances est-il procédé ou non à la saisie ?

— pour chaque zone de police séparément et pour les quatre dernières années, la quantité de drogue saisie (par la police locale) et ce sur une base annuelle avec ventilation par type de drogue;

— la quantité totale de drogue saisie par l'ensemble de tous les services de police et ce, également sur une base annuelle pour les quatre dernières années, avec ventilation par type de drogue.

Question n° 3-3703 de M. Noreilde du 10 novembre 2005 (N.) :

Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3700 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4967).

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-3681 de M. Van Overmeire du 9 novembre 2005 (N.) :

« Vlamingen in de Wereld ». — Soutien par les représentations diplomatiques belges.

Dernièrement, au Bahrein, un Flamand a organisé une « fête belge » à l'occasion de sa désignation comme représentant local de l'organisation *Vlamingen in de Wereld*, invitant notamment les représentants du Consulat belge sur place.

totaal 15 tot 20 miljoen sigaretten in beslag genomen op het ogenblik dat de smokkelaars aanwezig waren.

Ondanks deze vondsten is de illegale handel in sigaretten allerminst ingedijkt. De smokkel gebeurt immers in opdracht van de goed georganiseerde Siciliaanse maffia, die namaaksigaretten vanuit China via landen als België naar het Verenigd Koninkrijk laat overkomen. De handelswaar levert de smokkelaars gemakkelijk honderdduizenden euro zuivere winst op.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel namaaksigaretten werden de afgelopen vijf jaar in ons land door de politie onderschept ?

2. Hoeveel van die namaaksigaretten waren bestemd voor België en hoeveel voor Groot-Brittannië ? Uit welke landen waren ze afkomstig ?

3. Is de regering van zin om nauwer en grensoverschrijdend met de partners van de Europese Unie en landen als China samen te werken om sigarettensmokkel in te dijken ?

4. Welke maatregelen wil de regering nemen om de smokkel en verkoop van namaaksigaretten in België tegen te gaan ?

Vraag nr. 3-3680 van mevrouw Van dermeersch d.d. 9 november 2005 (N.) :

Drugs. — Inbeslagname door de politiediensten.

Ingevolge de controles en het speurwerk dat ze verrichten, ontdekken de politiemensen van de plaatselijke politie regelmatig (verboden) drugs.

Kan de geachte minister mij meedelen :

— of deze (verboden) drugs altijd in beslag genomen worden ? Zo neen, in welke omstandigheden gebeurt dit wel en in welke niet ?

— voor elke afzonderlijke politiezone én voor de voorbije vier jaar, hoeveel drugs er werden in beslag genomen (door de plaatselijke politie) en dit op jaarbasis en opgesplitst volgens soort drug;

— hoeveel drugs er in totaal in beslag werden genomen door alle politiediensten samen, en dit eveneens op jaarbasis voor de laatste vier jaar en opgesplitst per soort drugs ?

Vraag nr. 3-3703 van de heer Noreilde d.d. 10 november 2005 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3700 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4967).

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-3681 van de heer Van Overmeire d.d. 9 november 2005 (N.) :

« Vlamingen in de Wereld ». — Ondersteuning door de Belgische diplomatieke vertegenwoordigingen.

Recent organiseerde een Vlaming in Bahrein een « Belgisch feestje » naar aanleiding van zijn aanstelling als plaatselijke vertegenwoordiger van de organisatie Vlamingen in de Wereld, onder wie de vertegenwoordigers van het plaatselijke Belgische consulaat.

Il paraît que les représentants du consulat aient toutefois préféré se rendre à une fête de l'Alliance française organisée au même moment dans le bâtiment de l'ambassade de France. Ils ne se seraient même pas excusés de leur absence à la fête belge.

Il ne s'agirait pas d'un incident isolé. Bien que la collaboration soit exemplaire en de nombreux endroits, les représentants de *Vlamingen in de Wereld* ne pourraient compter en certains endroits que sur un soutien modéré — c'est le moins qu'on puisse dire — de la part des ambassades et consulats belges.

1. L'honorable ministre confirme-t-il cette information ?

2. Quelles sont les directives données à l'égard de l'organisation *Vlamingen in de Wereld ?*

Question n° 3-3704 de M. Noreilde du 10 novembre 2005 (N.) :

Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3700 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4967).

Ministre de la Défense

Question n° 3-3705 de M. Noreilde du 10 novembre 2005 (N.) :

Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3700 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4967).

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question n° 3-3706 de M. Noreilde du 10 novembre 2005 (N.) :

Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3700 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4967).

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question n° 3-3707 de M. Noreilde du 10 novembre 2005 (N.) :

Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3700 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4967).

Naar verluidt gaven de vertegenwoordigers van het consulaat er echter de voorkeur aan om naar een feestje van de « Alliance Française » te gaan in het ambassadegebouw van Frankrijk, dat op hetzelfde ogenblik plaatsgreep, en zouden zij zich niet eens verontschuldigd hebben voor hun afwezigheid op het « Belgische feestje ».

Het zou hier niet gaan om een éénmalig incident. Alhoewel de samenwerking op veel plaatsen voorbeeldig is, zouden de vertegenwoordigers van « Vlamingen in de Wereld » op een aantal plaatsen slechts op een — op zijn zachtst gezegd — matige ondersteuning vanuit de Belgische ambassades en consulaten kunnen rekenen.

1. Kan de geachte minister deze informatie bevestigen ?

2. Welke richtlijnen worden er gegeven ten opzichte van de organisatie « Vlamingen in de Wereld » ?

Vraag nr. 3-3704 van de heer Noreilde d.d. 10 november 2005 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3700 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4967).

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 3-3705 van de heer Noreilde d.d. 10 november 2005 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3700 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4967).

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-3706 van de heer Noreilde d.d. 10 november 2005 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3700 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4967).

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag nr. 3-3707 van de heer Noreilde d.d. 10 november 2005 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3700 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4967).

Affaires sociales

Question n° 3-3684 de Mme Van de Casteele du 9 novembre 2005 (N.) :

Mise au travail progressive dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités. — Nouvelle réglementation en matière de cumul. — Évaluation.

L'article 230 de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, a introduit une nouvelle réglementation en matière de cumul qui est entrée en vigueur le 1er janvier 2005.

Cette réglementation pénalise lourdement un certain nombre de familles sur le plan financier. Certaines perdent jusqu'à 350 euros par mois.

En réponse à des questions antérieures à ce sujet, l'honorable ministre a déclaré que l'ancienne réglementation en matière de cumul était effectivement plus avantageuse pour certains ayants droit et que des mesures seraient éventuellement prises, après une comparaison entre l'ancien et le nouveau mode de calcul, ce qui ne pouvait se faire qu'au mois d'octobre.

1. L'honorable ministre peut-il nous donner les résultats de cette évaluation ?

2. Comment compte-t-il résoudre les problèmes dont il est question ci-dessus ?

Question n° 3-3688 de Mme Van dermeersch du 9 novembre 2005 (N.) :

Fraude sociale. — Contrôles de l'Inspection sociale. — Ventilation par région.

En 2004, l'Inspection sociale a effectué quelque 38 000 contrôles dans notre pays. Dans 80 % des cas, les inspecteurs ont constaté une infraction à la législation. En 2004, on a ainsi récupéré pour plus de 26 millions d'euros de salaires.

La problématique concerne de plus en plus les entrepreneurs étrangers et les faux indépendants. La main-d'œuvre provient surtout des pays d'Europe de l'Est.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de contrôles l'Inspection sociale a-t-elle effectués en Flandre, à Bruxelles et en Wallonie en 2004 ?

2. Combien d'infractions ont-elles été constatées en Flandre, à Bruxelles et en Wallonie ?

3. Combien de procès-verbaux ont-ils été dressés en Flandre, à Bruxelles et en Wallonie ?

4. Combien de millions d'euros a-t-on récupérés en Flandre, à Bruxelles et en Wallonie en 2004 ?

5. L'honorable ministre prendra-t-il des mesures spécifiques à la suite des problèmes relatifs aux entrepreneurs étrangers et aux faux indépendants ? Si oui, lesquelles et quand ? Si non, pourquoi ?

Sociale Zaken

Vraag nr. 3-3684 van mevrouw Van de Casteele d.d. 9 november 2005 (N.) :

Progressieve tewerkstelling in het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen. — Nieuwe cumulatieregeling. — Evaluatie.

Bij artikel 230 van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, werd een nieuwe cumulatieregeling ingevoerd die op 1 januari 2005 van kracht werd.

Door deze regeling wordt een aantal gezinnen financieel zwaar gestraft. Zo zijn er die tot 350 euro per maand moeten inleveren.

In antwoord op eerdere vragen daarover stelde de geachte minister dat de oude cumulatieregeling voor sommige gerechtigden inderdaad beter was en dat eventueel maatregelen zouden worden genomen na vergelijking van de oude en de nieuwe berekeningswijze. Dat zou pas in oktober kunnen gebeuren.

1. Kan de geachte minister meedelen wat die evaluatie heeft aangetoond ?

2. Hoe zal hij de aangehaalde problemen oplossen ?

Vraag nr. 3-3688 van mevrouw Van dermeersch d.d. 9 november 2005 (N.) :

Sociale fraude. — Controles door de Sociale Inspectie. — Opsplitsing volgens de gewesten.

In 2004 heeft de dienst Sociale Inspectie in ons land ongeveer 38 000 controles uitgevoerd. In 80 % van de gevallen, hebben de inspecteurs een inbreuk op de wetgeving vastgesteld. Meer dan 26 miljoen euro aan lonen werd in 2004 op die manier gerecupereerd.

Steeds meer problemen doen zich voor bij buitenlandse onderaannemers en schijnzelfstandigen. De arbeiders komen vooral uit Oost-Europese landen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel controles heeft de dienst Sociale Inspectie in 2004 uitgevoerd in Vlaanderen, Brussel en Wallonië ?

2. Hoeveel inbreuken werden er vastgesteld in Vlaanderen, Brussel en Wallonië ?

3. Hoeveel processen-verbaal werden er opgesteld in Vlaanderen, Brussel en Wallonië ?

4. Hoeveel miljoen euro aan lonen werd er in 2004 gerecupereerd in Vlaanderen, Brussel en Wallonië ?

5. Zal de geachte minister specifieke maatregelen nemen naar aanleiding van de problemen die zich voordoen bij buitenlandse onderaannemers en schijnzelfstandigen ? Zo ja, welke en wanneer ? Zo neen, waarom niet ?

Santé publique

Question n° 3-3683 de Mme Van de Casteele du 9 novembre 2005 (N.) :

Fièvre jaune. — Vaccinations.

La fièvre jaune fait son apparition dans certaines zones en Amérique du Sud et en Afrique.

Volksgezondheid

Vraag nr. 3-3683 van mevrouw Van de Casteele d.d. 9 november 2005 (N.) :

Gele koorts. — Vaccinaties.

Gele koorts komt voor in sommige zones in Zuid-Amerika en in Afrika.

Le fait que l'on voyage de plus en plus vers ces régions et également que les entreprises belges y sont de plus en plus présentes pose la question de la vaccination contre la fièvre jaune.

Dans notre pays, ces vaccinations ne peuvent se faire qu'à l'Institut de médecine tropicale, dans des centres de vaccination et des travelclinics. De ce fait, l'accessibilité est cependant plus difficile que par le biais du premier échelon.

1. L'honorable ministre peut-il nous donner un aperçu de l'évolution du nombre de vaccinations contre la fièvre jaune réalisées durant ces dix dernières années ?

2. Pourquoi cette vaccination ne peut-elle se faire par des médecins généralistes ou des médecins des services de médecine du travail, éventuellement avec obligation d'information ?

Question n° 3-3685 de Mme Van de Casteele du 9 novembre 2005 (N.) :

TDAH (trouble déficitaire de l'attention avec hyperactivité). — Remboursement de médicaments. — Étude sur la prévention, l'hérédité et la dimension du genre.

Le nombre de prescriptions de Rilatine (méthylphénidate) a augmenté de 2 343 % en neuf ans en Grande-Bretagne. On s'interroge naturellement sur l'augmentation de la consommation de psychopharmaca chez les enfants.

L'utilisation augmente également dans notre pays. C'est la raison pour laquelle la pression se fait plus forte en vue d'obtenir un remboursement des médicaments administrés dans le traitement du syndrome du TDAH. Depuis le 1er septembre 2004, la Rilatine est remboursée, pour autant que le diagnostic soit posé par un neurologue pour enfants ou un pédopsychiatre dans le cadre d'un schéma de traitement global et après avis favorable du médecin conseil.

Concerta, qui a un effet comparable mais plus continu et est, dès lors, plus convivial, n'est pas remboursé parce que le prix est 2,8 fois plus élevé et qu'aucune plus-value n'est démontrée en matière d'efficacité et de sécurité. Néanmoins, ce médicament est également prescrit de plus en plus souvent ce qui, pour certaines familles qui comptent plusieurs patients TDAH, représente une lourde charge.

1. L'honorable ministre peut-il nous dire si l'évolution de l'utilisation de ce médicament depuis 1998 est conforme au traité relatif aux substances psychotropes ?

2. Peut-il donner l'évolution du nombre de conditionnements de Rilatine remboursés depuis le 1er septembre 2004 et le coût y afférent pour l'INAMI ?

3. Y a-t-il encore des perspectives en matière de remboursement du Concerta, éventuellement lié à une diminution de prix ?

4. Poursuit-on l'étude sur la prévention du syndrome TDAH chez les enfants et les adultes et sur son traitement ?

5. A-t-on réalisé une étude sur le caractère héréditaire du syndrome TDAH et sur la relation avec d'autres troubles du développement, les dépressions, la toxicomanie et l'intelligence ?

6. A-t-on réalisé une étude sur la dimension du genre de cette affection ?

Question n° 3-3686 de M. Steverlynck du 9 novembre 2005 (N.) :

Menace de pénurie de dentistes. — Causes et solutions.

En Flandre, seulement 60 dentistes achèvent leurs études cette année, alors qu'il y a 83 places de dentistes. Parmi ces 60 diplômés, la moitié part à l'étranger. Aujourd'hui, il y a heureusement encore suffisamment de dentistes, mais une grande partie d'entre eux ont 50 ans ou davantage. Lorsqu'ils partiront à la retraite, cela causera une grande pénurie de dentistes.

Vermits er steeds meer gereisd wordt naar die streken en er ook werkzaamheden zijn van Belgische bedrijven stijgt de vraag naar vaccinatie tegen gele koorts.

Deze vaccinaties kunnen in ons land slechts toegediend worden in het Instituut voor Tropische Geneeskunde, vaccinatiecentra en travelclinics. Hier is de drempel nochtans hoger dan de toegang via de eerste lijn.

1. Kan de geachte minister een overzicht geven van de evolutie van het aantal vaccinaties tegen gele koorts de voorbije 10 jaar ?

2. Waarom kan deze vaccinatie niet gebeuren via de huisarts of artsen van arbeidsgeneeskundige diensten, eventueel met meldingsplicht ?

Vraag nr. 3-3685 van mevrouw Van de Casteele d.d. 9 november 2005 (N.) :

ADHD (attention deficit hyperactivity disorder). — Terugbetaling van geneesmiddelen. — Onderzoek naar preventie, erfelijkheid en gender-aspect.

In Groot-Brittannië is het aantal voorschriften voor Rilatine (methylfenidaat) op 9 jaar tijd met 2 343 % gestegen. Er worden uiteraard vragen gesteld naar deze toenemende consumptie van psychopharmaca bij kinderen.

Ook in ons land stijgt het gebruik. Daardoor stijgt ook de druk om geneesmiddelen ter behandeling van ADHD terug te betalen. De specialiteit Rilatine wordt sinds 1 september 2004 terugbetaald, mits de diagnose gesteld is door een (kinder-) neuroloog of (kinder-) psychiater in een globaal behandelingsschema en na gunstig advies van de adviserende geneesheer.

Concerta, dat een vergelijkbare maar meer continue werking heeft en daardoor gebruiksvriendelijker is, wordt niet terugbetaald omdat de prijs 2,8 maal hoger ligt en er geen meerwaarde werd aangetoond inzake doeltreffendheid en veiligheid. Toch wordt ook dit geneesmiddel steeds meer voorgeschreven wat voor sommige gezinnen waarin meerdere ADHD-patiënten zijn een zware last betekent.

1. Kan de geachte minister meedelen wat de evolutie is van het gebruik per jaar van deze geneesmiddelen conform het verdrag inzake psychotrope stoffen sinds 1998 ?

2. Kan hij de evolutie geven van het aantal terugbetaalde verpakkingen Rilatine sinds 1 september 2004 en de daaraan verbonden kostprijs voor het RIZIV ?

3. Zijn er nog vooruitzichten op een terugbetaling van Concerta, eventueel gelinkt aan een prijsdaling ?

4. Gebeurt er verder onderzoek naar het voorkomen van ADHD bij kinderen en volwassenen en de behandeling ervan ?

5. Is er onderzoek (gebeurd) naar de erfelijkheid van ADHD en de relatie met andere ontwikkelingsstoornissen, depressies, verslaving en begaafdheid ?

6. Is er onderzoek verricht naar het gender-aspect van deze aandoening ?

Vraag nr. 3-3686 van de heer Steverlynck d.d. 9 november 2005 (N.) :

Dreigend tekort aan tandartsen. — Oorzaken en oplossingen.

In Vlaanderen studeren dit jaar slechts 60 tandartsen af, terwijl er 83 plaatsen voor tandartsen zijn. Van die 60 afgestudeerden trekt de helft naar het buitenland. Vandaag zijn er gelukkig nog voldoende tandartsen, maar een groot deel daarvan is 50 jaar of ouder. Wanneer zij op pensioen gaan, zal dit een groot tekort aan tandartsen veroorzaken.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles sont les causes de la menace de pénurie de dentistes ? Quelles sont les problèmes en matière de conditions de travail des dentistes dans notre pays en comparaison avec celles de nos pays voisins ?

2. Quelles solutions l'honorable ministre envisage-t-il pour rendre la profession plus attrayante ? Compte-t-il encourager la collaboration entre les différents dentistes ? Dans l'affirmative, de quelle manière ? Est-il favorable à des subsides d'intérêt lors d'investissements et/ou une déductibilité fiscale majorée (comme le propose l'Association des dentistes flamands) ?

3. Soulèvera-t-il le problème d'une éventuelle adaptation ou suppression de l'examen d'entrée pour les dentistes (les médecins) auprès des différentes communautés ?

4. Quand escompte-t-il que la pénurie sera comblée ?

5. Quelle sera l'évolution du nombre de places de dentistes et du nombre de diplômés dans les prochaines années ?

Question n° 3-3687 de M. Vandenberghe H. du 9 novembre 2005 (N.) :

Aveugles et malvoyants. — Canne blanche et canne jaune. — Suppression de la canne jaune.

La semaine dernière, le gouvernement fédéral a décidé de supprimer complètement la canne jaune utilisée par les malvoyants. Par la même occasion, il a assoupli les critères d'utilisation de la canne blanche. Les personnes ayant une incapacité visuelle de 60 % au moins ont droit à cette canne. Les personnes dont la vision est insuffisante dans certaines situations — le soir, par exemple — peuvent aussi utiliser une canne blanche.

Cette mesure d'uniformisation se heurte toutefois à la résistance de malvoyants qui ne se considèrent pas comme aveugles et pour lesquels l'utilisation de la canne blanche est fort lourde à gérer sur le plan psychologique. Une patiente anversoise atteinte de glaucome a même demandé à un avocat ce qu'elle pouvait faire pour contrevenir à la règle.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien de personnes aveugles et malvoyantes notre pays compte-t-il ?

2. Parmi ces personnes, combien disposent d'une canne blanche ou d'une canne jaune ?

3. L'honorable ministre comprend-il les réactions des malvoyants qui ne veulent pas utiliser de canne blanche ? Comment compte-t-il répondre à leurs attentes ?

Graag kreeg ik antwoord op de volgende vragen :

1. Welke zijn de oorzaken voor het dreigende tekort aan tandartsen ? Wat schort er aan de werkomstandigheden voor tandartsen in België, in vergelijking met de ons omliggende landen ?

2. Welke oplossingen heeft de geachte minister voor ogen om het beroep aantrekkelijker maken ? Wil hij samenwerkingsverbanden tussen verschillende tandartsen stimuleren ? Zo ja, op welke wijze ? Is hij gewonnen voor rentetoelagen bij investeringen en/of een verhoogde fiscale aftrekbaarheid (zoals het Verbond der Vlaamse Tandartsen voorstelt) ?

3. Zal hij een eventuele aanpassing of afschaffing van het ingangsexamen voor (tand)artsen aankaarten bij de verschillende gemeenschappen ?

4. Wanneer wil hij het nakende tekort opgelost zien ?

5. Hoe zal het aantal plaatsen voor tandartsen en het aantal afgestudeerden evolueren de komende jaren ?

Vraag nr. 3-3687 van de heer Vandenberghe H. d.d. 9 november 2005 (N.) :

Blinden en slechtzienden. — Witte en gele blindenstok. — Afschaffing van de gele blindenstok.

De federale regering besliste vorige week om de gele stok waarmee slechtzienden rondlopen, helemaal af te schaffen. Tegelijk werden de criteria versoepeld voor het gebruik van de witte blindenstok. Iedereen die voor minstens 60 % visueel gehandicapt is, heeft recht op die stok. Ook mensen die alleen in bepaalde omstandigheden zoals duisternis onvoldoende zien, mogen met een witte stok lopen.

De uniformiseringsmaatregel van de regering roept echter weerstand op van slechtzienden voor wie het gebruikmaken van een witte stok psychologisch erg zwaar om dragen is, omdat ze zich niet tot de groep van blinden rekenen. Een Antwerpse glaucoompatient heeft zelfs een advocaat gevraagd om te onderzoeken wat ze tegen de regel kan beginnen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen:

1. Hoeveel blinden en slechtzienden zijn er in ons land ?

2. Hoeveel van die blinden en slechtzienden beschikken over een witte of gele stok ?

3. Begrijpt de geachte minister de bezorgde reacties van slechtzienden die geen witte stok willen gebruiken ? Hoe wil hij aan hun verzuchtingen tegemoetkomen ?

Ministre de la Coopération au développement

Question n° 3-3690 de Mme De Roeck du 9 novembre 2005 (N.) :

Accises sur le café. — Affectation directe des recettes au département de la Coopération au développement. — Objections légales et fiscales.

Les accises sur le café représentent annuellement environ 13 millions d'euros. Elles sont assez contestées parce qu'on peut les considérer en contradiction avec la politique menée par la Coopération au développement. Ce département soutient chaque année, via le *Fair Trade Centre*, une série d'actions dans le domaine du commerce équitable et subventionne des ONG qui importent du café dit de commerce équitable. Aussi paraît-il illogique de prélever une taxe qui contribue à rendre plus chère l'acquisition du café étant donné que quasiment tous les cafés proviennent de pays en développement.

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-3690 van mevrouw De Roeck d.d. 9 november 2005 (N.) :

Accijnzen op koffie. — Rechtstreekse toewijzing van de opbrengst aan het departement Ontwikkelingssamenwerking. — Wettelijke en fiscale bezwaren.

De accijns op koffie is jaarlijks goed voor zo'n 13 miljoen euro. Deze accijns is redelijk gecontesteerd, omdat ze kan worden beschouwd als tegenstrijdig met het gevoerde beleid van Ontwikkelingssamenwerking. Dit departement steunt elk jaar via het *Fair Trade Centre* een reeks acties op het domein van Fair Trade en subsidieert NGO's die Fair Trade koffie importeren. Het zou dan onlogisch zijn om een taks te heffen, en zo de aankoop van koffie duurder te maken, aangezien nagenoeg alle koffie uit ontwikkelingslanden komt.

Les accises sur le café sont des accises internationales prélevées en vertu de la loi du 13 février 2005. Cela signifie que l'État belge a encore la possibilité d'adapter les règles relatives à ces accises. Par le passé, une piste possible avait déjà été évoquée, à savoir l'affectation directe des accises sur le café au département de la Coopération au développement. Dans le cadre de la norme de 0,7 %, ce serait parfaitement justifié. À l'époque des réserves légales avaient cependant été exprimées. Il serait impossible d'affecter les accises exclusivement à une compétence ou à un département particulier. Fin juillet, nous avons appris qu'un accord de principe était quand même intervenu entre l'État, les ONG et le secteur du café au sujet de l'affectation des accises sur le café à la Coopération au développement. C'est une bonne nouvelle mais des imprécisions subsistent. La manière de faire face aux éventuelles objections légales n'a pas été précisée. Inscrira-t-on un montant déterminé au budget de la Coopération au développement ou inscrira-t-on l'intégralité des recettes des accises sur le café ? De plus, il n'a pas été répondu à la question de savoir à quels secteurs de la Coopération au développement les moyens supplémentaires seront consacrés.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Quelles étaient les objections légales empêchant l'affectation des recettes des accises nationales sur le café ? Comment fera-t-on face à ces objections, comme convenu dans l'accord de principe signé conjointement avec les ONG et le secteur du café ? Cela signifie-t-il que des adaptations juridiques sont nécessaires ? Si oui, lesquelles ?

2. Quelles sont les conditions fixées par l'État à l'affectation des recettes des accises sur le café ? Les recettes provenant des accises seront-elles affectées intégralement à la Coopération au développement ou prévoyez-vous une autre clé de répartition ?

3. Qu'en est-il de l'incidence technique de cet accord de principe ? Quel en sera l'impact sur le secteur du café et sur les ONG ?

4. Comment sera décidée l'affectation des moyens supplémentaires ? Entre quels secteurs de la Coopération au développement ces moyens supplémentaires seront-ils répartis ? Le cas échéant, comment motivez-vous cette décision ? Sur quels paramètres sera basée cette répartition de moyens supplémentaires et qui assumera la responsabilité de la décision ?

5. Quand cet accord de principe sera-t-il ratifié par le biais des adaptations juridiques nécessaires ? Les recettes provenant des accises sur le café sont-elles déjà affectées à la Coopération au développement dans le budget 2006 ? Dans la négative, le seront-elles encore en 2006 ?

6. Comment les moyens provenant des accises sur le café en 2003, 2004 et 2005 ont-ils été inscrits au budget ? Leur déplacement ne créera-t-il pas un déficit budgétaire dans ces postes budgétaires ? Comment cette question sera-t-elle résolue en termes de technique budgétaire ?

Question n° 3-3709 de M. Noreilde du 10 novembre 2005 (N.) :

Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3700 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4967).

De accijns op koffie is een nationale accijns, geheven volgens de wet van 13 februari 2005. Dit maakt dat de Belgische staat nog mogelijkheid heeft om de nadere regels van deze accijns aan te passen. In het verleden werd al één mogelijke piste geopperd, namelijk om de accijns op koffie rechtstreeks toe te wijzen aan het departement Ontwikkelingssamenwerking. In het kader van de 0,7 % norm zou dit perfect te verantwoorden zijn. Toen waren er echter wettelijke bezwaren. Zo zou het onmogelijk zijn om accijnzen exclusief toe te wijzen aan een specifieke bevoegdheid of departement. Eind juli kwam het nieuws dat er toch een principeakkoord was bereikt tussen de overheid, de NGO's en de koffiesector over de toekenning van de koffieaccijns aan ontwikkelingssamenwerking. Goed nieuws, maar er zijn nog onduidelijkheden. Zo is het niet duidelijk hoe men de mogelijke wettelijke bezwaren gaat aanpakken. Zal men een bepaald bedrag inschrijven in het budget van ontwikkelingssamenwerking, of zal men de opbrengsten van de accijnzen op koffie integraal inschrijven ? Bovendien blijft de vraag aan welke onderdelen binnen Ontwikkelingssamenwerking de extra middelen zullen worden besteed.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke waren de wettelijke bezwaren die de toewijzing van de inkomsten door de nationale accijns op koffie in de weg stonden ? Op welke manier zullen deze bezwaren aangepakt worden, zoals overeengekomen in het principeakkoord, getekend samen met de NGO's en koffiesector ? Betekent dit dat er juridische aanpassingen nodig zijn ? Zo ja, welke zullen dit zijn ?

2. Welke voorwaarden koppelt de overheid aan de toekenning van de inkomsten van de koffieaccijns ? Zal men de inkomsten uit de koffieaccijnzen integraal toekennen aan ontwikkelingssamenwerking, of voorziet u een andere verdeelsleutel ?

3. Hoe ziet de technische uitwerking van dit principeakkoord er in detail uit ? Welke impact heeft die technische uitwerking voor de koffiesector en de NGO's ?

4. Hoe zal worden beslist over de besteding van de extra middelen ? Onder welke onderdelen van Ontwikkelingssamenwerking zullen deze extra middelen verdeeld worden ? Indien bepaald, hoe motiveert u deze beslissing ? Op basis van welke parameters zal de verdeling van extra middelen gebeuren, en wie neemt hierin beslissingsverantwoordelijkheid ?

5. Wanneer zal dit principeakkoord officieel bekrachtigd worden via de nodige juridische aanpassingen ? Zijn de opbrengsten uit de koffieaccijns als ingeschreven onder ontwikkelingssamenwerking voor de Begroting van 2006 ? Indien niet, kan dat nog gebeuren in 2006 zelf ?

6. Hoe werden de middelen afkomstig uit de koffieaccijns in 2003, 2004 en 2005 in de begroting ingeschreven ? Zal de verschuiving van deze middelen geen budgettair deficit laten in deze bestedingsposten ? Hoe wordt dit budget-technisch opgelost ?

Vraag nr. 3-3709 van de heer Noreilde d.d. 10 november 2005 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3700 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4967).

Ministre de la Mobilité

Question n° 3-3711 de M. Noreilde du 10 novembre 2005 (N.) :

Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3700 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4967).

Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-3711 van de heer Noreilde d.d. 10 november 2005 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3700 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4967).

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Pensions

Question n° 3-3691 de Mme De Schamphelaere du 9 novembre 2005 (N.) :

Pensions. — Régularisation. — Communication d'informations aux demandeurs.

Conformément à l'article 7 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, il est possible de régulariser certaines périodes (par exemple, les années d'études). Depuis le 1er janvier 1991, il faut introduire une demande en ce sens par lettre recommandée, avant le 31 décembre de la dixième année suivant la fin des études. Bien entendu, il n'est pas possible pour tout le monde de déjà connaître sa carrière professionnelle complète. Lorsqu'une demande est acceptée, le paiement des montants dus peut être opéré comme indiqué sur le formulaire explicatif — n° R/742*bis* (P133) — en annexe.

Dans le dernier alinéa de l'introduction à ma question écrite n° 3-1746 du 22 novembre 2004 (*Questions et Réponses*, Sénat, 2004-2005, n° 3-33, p. 2377) et dans le troisième volet de ma question proprement dite, de même que dans le quatrième volet de ma question n° 3-2378 du 24 mars 2005 (*Questions et Réponses*, Sénat, 2004-2005, n° 3-43, p. ...), je demandais à l'honorable ministre s'il envisageait de charger ses services de compléter l'information destinée au citoyen, de manière à indiquer clairement dans quel cas une demande de régularisation est utile ou non. Ce sont surtout les conséquences possibles du principe de « l'unité de carrière » qui me semblent devoir être clairement énoncées, compte tenu des éventuelles demandes de révision. Dans le volet 4 de sa réponse à la deuxième question, il m'informe que les personnes qui ont introduit une demande de régularisation de périodes d'étude reçoivent une documentation détaillée, contenant entre autres le texte suivant : « Bonification pour diplôme dans le régime de pension du secteur public : les agents statutaires peuvent sous certaines conditions prétendre à une bonification pour diplôme ». L'honorable ministre précise d'une part que dans ce cas, ils ne doivent pas payer de cotisation dans le régime de pension du secteur public et d'autre part, que celui qui a été agent du secteur public peut obtenir des informations complémentaires. Enfin, il indique que « des cotisations qui auraient été payées inutilement à l'Office national des pensions, dans le cadre de la régularisation des périodes d'étude, NE seront PAS remboursées ». Ici, de toute évidence, l'honorable ministre perd de vue ceux qui ont d'abord été actifs dans le secteur privé avant d'entrer dans la fonction publique. Il est tout à fait possible qu'ils ne pouvaient pas prétendre à une bonification pour diplôme et que s'ils veulent faire compter certaines années de leur carrière pour la pension, (par exemple pour motifs d'études), ils ne pouvaient/peuvent obtenir une régularisation que dans le régime de pension des travailleurs salariés.

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

Pensioenen

Vraag nr. 3-3691 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 9 november 2005 (N.) :

Pensioenen. — Regularisatie. — Informatieverstrekking voor de aanvragers.

Overeenkomstig artikel 7 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 betreffende het algemeen reglement tot vaststelling van het rust- en overlevingspensioen voor werknemers is het mogelijk om bepaalde periodes (bijvoorbeeld studies) te regulariseren. Sedert 1 januari 1991 dient een aanvraag hiertoe per aangetekende brief te gebeuren uiterlijk vóór 31 december van het 10e jaar na het beëindigen der studies. Vanzelfsprekend is het dan niet voor iedereen mogelijk om reeds zijn volledige beroepsloopbaan te overzien. Indien een aanvraag aanvaard wordt, kan de betaling van de vereiste bijdragen gebeuren op de manier zoals vermeld op het bijgevoegde toelichtingformulier nr. R/742*bis* (P133).

In de laatste alinea van de inleiding op mijn schriftelijke vraag nr. 3-1746 van 22 november 2004 (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, 2004-2005, nr. 3-33, blz. 2377) en in het derde luik van mijn eigenlijke vraagstelling, alsook in het vierde luik van mijn vraag nr. 3-2378 van 24 maart 2005 (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, 2004-2005, nr. 3-43, blz. ...), vroeg ik de geachte minister of hij aan zijn diensten de opdracht wilde geven om hun informatie aan de burger te vervolledigen, opdat duidelijk zou blijken welke regularisatieaanvraag zinvol kan zijn en welke niet. Vooral de eventuele gevolgen van het principe van « eenheid van loopbaan » dienen volgens mij duidelijk te worden afgelijnd in hun relatie tot mogelijke herzieningsaanvragen. In luik 4 van zijn antwoord op de tweede vraag, deelt hij mij mee dat personen die een aanvraag tot regularisatie van studieperiodes hebben ingediend, een gedetailleerde documentatie ontvangen met onder meer de volgende toelichting : « Diplomabonificatie in het pensioenstelsel van de openbare dienst : statutaire agenten kunnen onder bepaalde voorwaarden aanspraak maken op een diplomabonificatie ». Hij vermeldt voorts dat zij geen bijdrage dienen te betalen in het pensioenstelsel van de openbare sector. Ook geeft hij aan dat wie agent van de openbare sector is geweest, bijkomende inlichtingen kan inwinnen. Ten slotte deelt hij mee : « Bijdragen die hij in het kader van de regularisatie van de studieperiodes nodig zou betaald hebben bij de Rijksdienst voor pensioenen worden echter NIET terugbetaald. » Hij verliest hierbij ongetwijfeld diegenen uit het oog die eerst werkzaam zijn geweest in het privé-stelsel en later in overheidsdienst zijn getreden. Het is best mogelijk dat ze niet voldeden voor een diplomabonificatie en dat, indien zij bepaalde jaren in hun pensioenloopbaan (bijvoorbeeld om studieredenen) willen opgenomen zien, die enkel konden/kunnen regulariseren in het stelsel der werknemerspensioenen.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1° Le contenu du formulaire n° R/742 (P 133) ne peut-il être complété (si possible) par un paragraphe précisant qu'il est possible de faire valoir certaines prestations (complémentaires) déjà effectuées et pouvant donner lieu, plus tard, à une pension complémentaire (par exemple : un mandat de bourgmestre, d'échevin, de président de CPAS, etc.) de façon à ce que le demandeur puisse mieux vérifier si une demande est utile ou non. (Voir également l'article 3 de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer « la Charte » de l'assuré social.)

2° Ne peut-on préciser — clairement — dans le formulaire explicatif n° R/742*bis* (P 133) qu'une augmentation du montant de la pension découlant de la régularisation ne peut être garantie, et cela en raison notamment de « l'unité de carrière » et de certains cumuls ?

3° Ce formulaire ne pourrait-il pas aussi préciser qu'il convient de tenir compte du fait qu'une pension de survie ne peut être cumulée avec une pension de retraite qu'à concurrence d'un montant déterminé, de sorte qu'une régularisation a parfois peu de sens, car il peut en résulter une diminution de la pension dans le régime des indépendants.

4° Les informations précitées ne peuvent-elles pas être reprises sur les sites web et dans les brochures publiées par l'Office national des pensions ?

Question n° 3-3692 de M. Van Hauthem du 9 novembre 2005 (N.) :

Pouvoirs locaux. — Cotisations de pension.

L'honorable ministre pourrait-il me communiquer les informations suivantes pour, respectivement, les années 2002, 2003 et 2004 ?

1. Pour combien de fonctionnaires (en unités physiques et en équivalents temps plein) de pouvoirs communaux, de CPAS, de pouvoirs provinciaux, d'intercommunales du secteur local et de zones de police locales des cotisations pension sont-elles payées ? J'aimerais obtenir une ventilation par région et par statut (statutaires, contractuels, etc.)

2. Quel montant total — ventilé par région et par statut — ces pouvoirs communaux, CPAS, pouvoirs provinciaux, intercommunales du secteur local et zones de police locales versent-ils sous forme de cotisations ?

Question n° 3-3712 de M. Noreilde du 10 novembre 2005 (N.) :

Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3700 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4967).

Ministre de l'Emploi

Question n° 3-3689 de Mme Van dermeersch du 20 novembre 2005 (N.) :

Fraude sociale. — Contrôles de l'Inspection sociale. — Ventilation par région.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3688 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4974).

Graag ontving ik een antwoord op de volgende vragen :

1° Kan de inhoud van het aanvraagformulier nr. R/742(P133) niet vervolledigd worden, door hier (zo mogelijk) een vak op aan te brengen, waarin iemand ook melding kan maken van bepaalde (bijkomende) prestaties die reeds verricht werden en die later aanleiding kunnen geven tot een bijkomend pensioen (bijvoorbeeld : een mandaat van burgemeester, schepen, OCMW-voorzitter, enz.) zodat de aanvrager beter kan laten nagaan of een aanvraag al dan niet zinvol kan zijn ? (*cf.* ook artikel 3 van de wet van 11 april 1995 betreffende het handvest van de sociaal verzekerde) ?

2° Kan op het toelichtingformulier nr. R/742*bis* (P133) ook niet vermeld worden — met duidelijke uitleg — dat een verhoging van het pensioenbedrag, ten gevolge van regularisatie, niet kan worden gewaarborgd, onder meer wegens « eenheid van loopbaan » en bepaalde cumuls ?

3° Kan hierop ook vermeld worden dat er rekening dient te worden gehouden met het feit dat een overlevingspensioen enkel tot een bepaald bedrag mag gecumuleerd worden met een rustpensioen, zodat regularisatie soms weinig zin heeft, daar dit ook het pensioen in het stelsel der zelfstandigen zelf nog kan verminderen ?

4° Kunnen de bovenvermelde gegevens niet vermeld worden op de websites en in de brochures die door de Rijksdienst voor pensioenen worden uitgegeven ?

Vraag nr. 3-3692 van de heer Van Hauthem d.d. 9 november 2005 (N.) :

Plaatselijke besturen. — Pensioenbijdragen.

Kan de geachte minister mij voor respectievelijk de jaren 2002, 2003 en 2004 het volgende meedelen :

1. Voor hoeveel ambtenaren (fysieke eenheden en voltijdse equivalenten) van gemeentebesturen, OCMW's, provinciebesturen, gemeentelijke intercommunales en lokale politiezones worden pensioenbijdragen betaald, graag opgesplitst per gewest en per statuut (vastbenoemd, contractueel ...) ?

2. Welke totale som aan pensioenafdrachten worden er door deze gemeentebesturen, OCMW's, provinciebesturen, gemeentelijke intercommunales en lokale politiezones gestort en dit opgesplitst per gewest en per statuut ?

Vraag nr. 3-3712 van de heer Noreilde d.d. 10 november 2005 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3700 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4967).

Minister van Werk

Vraag nr. 3-3689 van mevrouw Van dermeersch d.d. 9 november 2005 (N.) :

Sociale fraude. — Controles door de Sociale Inspectie. — Opsplitsing volgens de gewesten.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3688 aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4974).

Question n° 3-3693 de Mme Van dermeersch du 9 novembre 2005 (N.) :

Complément de reprise du travail. — Demandes, dépenses et prolongations en 2004. — Attribution aux prépensionnés.

Les personnes de plus de cinquante ans qui ont été licenciées ont droit à un complément de reprise de travail après une année de chômage.

Ce complément de reprise du travail s'élève à 168,93 euros par mois et est accordé pour une période de douze mois qui peut être prolongée.

Seuls les chômeurs complets indemnisés ont droit à ce complément, et non les prépensionnés qui reprennent le travail.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de formulaires C129*bis* ont-ils été introduits en 2004 ?

2. Quel fut, l'an passé, le montant des dépenses consacrées aux compléments de reprise du travail ? Je souhaiterais une ventilation des chiffres pour la Flandre, Bruxelles et la Wallonie.

3. Combien de prolongations ont-elles été accordées ?

4. Envisage-t-on d'accorder également le complément de reprise du travail aux prépensionnés qui reprennent le travail ?

Question n° 3-3694 de Mme Van de Casteele du 9 novembre 2005 (N.) :

Crédit temps. — Impact sur la carrière professionnelle.

L'honorable ministre a annoncé, en son temps, que le SPF Emploi préparait un rapport sur l'impact des systèmes de crédit temps sur la carrière professionnelle.

1. Les résultats sont-ils déjà connus ?

2. Dans l'affirmative, quelles sont les principales constatations ?

3. Dans la négative, quand le rapport sera-t-il disponible ?

Question n° 3-3695 de M. Creyelman du 9 novembre 2005 (N.) :

Chômeurs. — Dossiers de suivi classés sans suite. — Justifications.

Étant donné que le droit aux allocations n'est pas limité dans le temps, il est légitime que l'ONEm vérifie régulièrement que le chômeur cherche sérieusement du travail et continue donc ainsi à satisfaire aux conditions qui lui donnent le droit à des allocations.

Pour évaluer l'attitude de recherche d'emploi du chômeur, l'ONEm évalue les efforts de celui-ci pour retrouver un emploi. Cette évaluation s'effectue lors de différents entretiens individuels (au maximum trois) au bureau de chômage où il est inscrit. Le chômeur est obligé de se présenter à ces entretiens.

Dans l'évaluation des efforts faits par le chômeur, le facilitateur tient compte de sa situation particulière. Cela signifie entre autres que jouent dans la décision de suspension ou non des allocations, l'âge, le niveau de formation, les aptitudes, la situation sociale et familiale, les possibilités de déplacement et les éventuels éléments de discrimination dont le chômeur pourrait être victime.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes séparément pour chacun des bureaux de chômage énumérés : Alost, Arlon, Anvers, Mons, Boom, Bruges, Bruxelles, Charleroi, Termonde, Tournai, Gand, Hasselt, Huy, Ypres, Courtrai, La Louvière, Louvain, Liège, Malines, Mouscron, Nivelles et Ostende.

Vraag nr. 3-3693 van mevrouw Van dermeersch d.d. 9 november 2005 (N.) :

Werkhervattingstoeslag. — Aanvragen, uitgaven en verlengingen in 2004. — Toekenning aan bruggepensioneerden.

50-plussers die ontslagen werden, kunnen aanspraak maken op een werkhervattingstoeslag als ze meer dan een jaar werkloos zijn geweest.

Deze werkhervattingstoeslag bedraagt 168,93 euro per maand voor 1 jaar en is verlengbaar.

Enkel volledig uitkeringsgerechtigde werklozen komen hiervoor in aanmerking en niet de bruggepensioneerden die terug aan het werk gaan.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel formulieren C129*bis* werden er in 2004 ingediend ?

2. Hoeveel werd er vorig jaar uitgegeven aan werkhervattingstoeslagen ? Graag ontving ik een uitsplitsing voor Vlaanderen, Brussel en Wallonië.

3. Hoeveel verlengingen werden toegekend ?

4. Zijn er plannen om de werkhervattingstoeslag ook toe te kennen aan bruggepensioneerden die terug aan de slag gaan ?

Vraag nr. 3-3694 van mevrouw Van de Casteele d.d. 9 november 2005 (N.) :

Tijdskrediet. — Impact op de loopbaan.

De geachte minister kondigde in het verleden aan dat de FOD Werkgelegenheid werkt aan een rapport over de impact van de systemen van tijdskrediet op de loopbaan.

1. Zijn de resultaten daarvan al bekend ?

2. Zo ja, welke zijn de voornaamste vaststellingen ?

3. Zo neen, wanneer zal het rapport beschikbaar zijn ?

Vraag nr. 3-3695 van de heer Creyelman d.d. 9 november 2005 (N.) :

Werklozen. — Opvolgingsdossiers die zonder gevolg worden geklasseerd. — Verschoningsgronden.

Aangezien het recht op uitkeringen niet beperkt is in de tijd, is het gewettigd dat de RVA regelmatig nagaat of de werkloze wel degelijk werk zoekt en dus nog steeds voldoet aan de voorwaarden om recht te hebben op uitkeringen.

Om het zoekgedrag naar werk van de werkloze te activeren evalueert de RVA de inspanningen die de werkloze doet om opnieuw werk te vinden. Deze evaluatie gebeurt tijdens verschillende individuele gesprekken (maximum drie) met de werkloze en vinden plaats in de werkloosheidsbureaus waar de betrokkene is ingeschreven. De werkloze moet verplicht aanwezig zijn op die gesprekken.

Bij het beoordelen van de inspanningen van de werkloze, houdt de facilitator rekening met diens specifieke situatie. Dit wil zeggen dat onder meer zijn leeftijd, opleidingsniveau, vaardigheden, zijn sociale en gezinssituatie, zijn verplaatsingsmogelijkheden en eventuele elementen van discriminatie waarvan hij het slachtoffer zou kunnen zijn, meespelen in het bepalen of een werkloze al dan niet geschorst wordt.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen en dit voor elk van de hierna opgesomde werkloosheidsbureaus afzonderlijk : Aalst, Aarlen, Antwerpen, Bergen, Boom, Brugge, Brussel, Charleroi, Dendermonde, Doornik, Gent, Hasselt, Hoei, Ieper, Kortrijk, La Louvière, Leuven, Luik, Mechelen, Moeskroen, Nijvel en Oostende.

1. Depuis l'entrée en vigueur des justifications de classement sans suite précitées, combien de dossiers de suivi ont-ils été classés sans suite pour l'une de ces raisons :

a) la soi-disant discrimination du chômeur ?

b) l'âge du chômeur ?

c) le niveau de formation du chômeur ?

d) la situation sociale et familiale du chômeur ?

2. Dans combien de dossiers de suivi, une combinaison de facteurs a-t-elle conduit à un classement sans suite ?

Question n° 3-3696 de M. Creyelman du 9 novembre 2005 (N.) :

Allocations de chômage. — Paiement. — Versement aux ayants droit.

L'article 7, § 2, premier alinéa de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs dispose que les allocations de chômage doivent être payées par l'intermédiaire d'un organisme public administré par le comité de gestion de l'Office nationale de l'emploi, à savoir la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage (CAPAC) ou par l'intermédiaire « d'organismes de paiement institués par les organisations représentatives des travailleurs, à cette fin agréées par le Roi dans les conditions qu'il détermine et dotées de ce fait de la personnification civile »

En pratique, l'ONEm avance chaque mois aux organismes de paiement, organismes privés des organisations syndicales et organisme public comme la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage (CAPAC), les moyens financiers qui leur permettent de payer les chômeurs en fonction des bases d'indemnisation déterminées par le service Admissibilité.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes:

1. Quel ou quels jours du mois les montants destinés au paiement des indemnités de chômage sont-ils versés sur les comptes des organismes privés de paiement liés aux organisations syndicales ?

2. Quel ou quels jours du mois ces indemnités de chômage sont-elles effectivement versées aux bénéficiaires par les organismes privés de paiement liés aux organisations syndicales ?

3.. Quel ou quels jours du mois les montants destinés au paiement des indemnités de chômage sont-ils versés sur les comptes de la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage (CAPAC) ?

4. Quel ou quels jours du mois ces indemnités de chômage sont-elles effectivement versées aux bénéficiaires par la CAPAC ?

5. L'honorable ministre a-t-il quelque idée des montants gagnés par les organismes de paiement du fait du bref parcage des indemnités de chômage sur leurs comptes respectifs ?

Question n° 3-3697 de M. Creyelman du 9 novembre 2005 (N.) :

Allocations de chômage. — Paiement. — Rétribution des caisses de paiement d'allocations de chômage.

L'article 7, § 2, premier alinéa de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs dispose que les allocations de chômage doivent être paiées par l'intermédiaire d'un établissement public administré par le comité de gestion de l'Office nationale de l'emploi, à savoir la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage (CAPAC) ou par l'intermédiaire « d'organismes de paiement institués par les organisations représentatives des travailleurs, à cette fin agréées par le Roi dans les conditions qu'il détermine et dotées de ce fait de la personnification civile ».

1. Hoeveel opvolgingsdossiers werden sinds de invoering van de voormelde verschoningsgrond zonder gevolg geklasseerd enkel en alleen vanwege :

a) vermeende discriminatie van de werkloze ?

b) de leeftijd van de werkloze ?

c) het opleidingsniveau van de werkloze ?

d) de sociale en gezinssituatie van de werkloze ?

2. In hoeveel van die opvolgingsdossiers was een combinatie van factoren aanleiding om het dossier zonder gevolg te klasseren ?

Vraag nr. 3-3696 van de heer Creyelman d.d. 9 november 2005 (N.) :

Werkloosheidsuitkeringen. — Uitbetaling. — Doorstorting naar de rechthebbenden.

Artikel 7, § 2, eerste lid, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders bepaalt dat de werkloosheidsuitkeringen dienen te worden betaald door bemiddeling van een openbare instelling beheerd door het beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, namelijk de Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen (HVW), of door toedoen van « uitbetalingsorganismen welke opgericht worden door representatieve werknemersorganisaties en die daartoe door de Koning, onder de voorwaarden die hij bepaalt, erkend zijn en wegens dit feit rechtspersoonlijkheid verkregen hebben ».

In de praktijk schiet de RVA deze uitbetalingsinstellingen, de private van de vakorganisaties en openbare van de Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen (HVW), elke maand de financiële middelen voor die hen in staat stellen de werklozen uit te betalen in functie van de vergoedbaarheidsgronden vastgesteld door de dienst Toelaatbaarheid.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Op welke dag(en) van de maand worden de bedragen voor de uit te betalen werkloosheidsvergoedingen doorgestort op de rekeningen van de private uitbetalingsinstellingen gelieerd aan de vakbondsorganisaties ?

2. Op welke dag(en) van de maand worden deze werkloosheidsvergoedingen door de private uitbetalingsinstellingen van de vakbonden effectief doorgestort aan de rechthebbenden ?

3. Op welke dag(en) van de maand worden de bedragen voor de uit te betalen werkloosheidsvergoedingen worden doorgestort op de rekeningen van de Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen (HVW) ?

4. Op welke dag(en) van de maand worden deze werkloosheidsvergoedingen door de HVW effectief doorgestort aan de rechthebbenden ?

5. Heeft de geachte minister enige weet van de bedragen die door de uitbetalingsinstellingen worden verdiend als gevolg van het kortstondig parkeren van de werkloosheidsvergoedingen op hun respectievelijke rekeningen ?

Vraag nr. 3-3697 van de heer Creyelman d.d. 9 november 2005 (N.) :

Werkloosheidsuitkeringen. — Uitbetaling. — Retributie voor de werkloosheidskassen.

Artikel 7, § 2, eerste lid, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders bepaalt dat de werkloosheidsuitkeringen dienen te worden betaald door bemiddeling van een openbare instelling beheerd door het beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, namelijk de Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen (HVW), of door toedoen van « uitbetalingsorganismen welke opgericht worden door representatieve werknemersorganisaties en die daartoe door de Koning, onder de voorwaarden die hij bepaalt, erkend zijn en wegens dit feit rechtspersoonlijkheid verkregen hebben ».

Pour que les organismes de paiements puissent accomplir cette mission, l'administration fédérale paie une rétribution à chacune de ces caisses de paiement. À ma question écrite n° 3-1752 du 25 novembre 2004 (*Questions et Réponses*, Sénat, n° 3-36, p. 2748) concernant le décompte définitif des budgets alloués pour l'année 2003 à la FGTB, la CSC, CGSLB et la CAPAC, l'honorable ministre répond que ces décomptes ne peuvent être établis que lorsque tous les paramètres de la formule sont connus avec leur valeur définitive. Tel n'était pas encore le cas à ce moment-là parce que certains paramètres de la formule sont empruntés à des publications officielles, comme par exemple le rapport « 2004 » de la Banque nationale de Belgique.

Puisqu'entre-temps un an s'est écoulé, je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes:

1. L'honorable ministre dispose-t-il déjà du relevé définitif des montants qui, en 2003, furent transférés à la FGTB, la CSC, la CGSLB et la CAPAC ? Dans l'affirmative, j'aimerais connaître ces montants.

2. Quels montants furent-ils transférés mensuellement à chacun des organismes précités durant l'année 2004 ?

Question n° 3-3698 de M. Vandenhove du 9 novembre 2005 (N.) :

Travail des étudiants. — Jours de travail en dehors des vacances scolaires. — Prise en compte dans le nombre total d'heures.

À l'initiative du gouvernement fédéral, les étudiants « jobistes » ont désormais la possibilité de travailler aussi 23 jours durant l'année scolaire, outre les 23 jours autorisés pendant les vacances.

Les étudiants font volontiers usage de cette nouvelle réglementation et peuvent ainsi compléter leur budget en travaillant le soir et le week-end.

Les travaux proposés sont cependant souvent à durée limitée. Ainsi des étudiants sont-ils chaque fin de semaine mis au travail pendant trois ou quatre heures par le secteur de l'HORECA, des ASBL ou des administrations locales

Les étudiants qui ne sont actifs que quelques heures par week-end ou par soirée perdent néanmoins chaque fois, pour chaque activité, un jour complet de leur quota de 23 jours. Ainsi le quota légal de 23 jours de ces étudiants est vite épuisé.

L'honorable ministre peut-il étudier la possibilité de transposer ces vingt-trois jours en un paquet total d'heures qu'un étudiant peut légalement prester ? Ainsi on ne soustrairait plus des jours entiers mais après chaque activité on retirerait du paquet d'heures annuel le nombre réel d'heures prestées.

Question n° 3-3713 de M. Noreilde du 10 novembre 2005 (N.) :

Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3700 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4967).

Om deze taak van uitbetalingsorganismen te vervullen betaalt de federale overheid aan elk van deze werkloosheidskassen een retributie. Op mijn schriftelijke vraag nr. 3-1752 van 25 november 2004 (*Vragen en Antwoorden,* Senaat, 2004-2005, nr. 3-36, blz. 2748) over de definitieve afrekening van de budgetten die werden overgemaakt over het dienstjaar 2003 aan ABVV, ACV, ACLVB en HVW, antwoordt de geachte minister dat deze afrekening pas kan afgeleid worden wanneer alle parameters van de formule als definitieve waarde bekend zijn. Dit was toen nog niet het geval omdat de waarde van sommige parameters van de formule wordt ontleend aan openbare publicaties zoals, bijvoorbeeld, het jaarverslag « 2004 » van de Nationale Bank van België.

Vermits we ondertussen alweer een jaar verder zijn, kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Beschikt de geachte minister reeds over de definitieve afrekening van de budgetten die over het dienstjaar 2003 werden overgemaakt aan het ABVV, het ACV, de ACLVB en de HVW ? Zo ja, dan vernam ik graag de bedragen van de definitieve afrekening ?

2. Welke waren de bedragen die in maandelijkse schijven aan elk van de opgesomde uitbetalingsorganismen werden overgemaakt over het dienstjaar 2004 ?

Vraag nr. 3-3698 van de heer Vandenhove d.d. 9 november 2005 (N.) :

Jobstudenten. — Arbeidsdagen buiten de schoolvakanties. — Omzetting in een totaalpakket van uren.

Op initiatief van de federale regering krijgen jobstudenten de mogelijkheid om, naast de 23 dagen tijdens de schoolvakanties, ook 23 dagen te werken in de loop van het schooljaar.

Studenten maken heel graag gebruik van deze nieuwe maatregel en krijgen op die manier via avond — en weekendwerk de mogelijkheid om hun budget aan te vullen.

De aangeboden jobs zijn echter vaak beperkt in tijd. Zo zijn er studenten die elk weekend 3 of 4 uur aan de slag gaan in horecazaken, bij VZW's of bij lokale besturen.

Studenten die per weekend of per avond slechts enkele uren actief zijn, verliezen echter telkens, bij elke activiteit, een volledige dag van hun totaal conto van 23 dagen. Op die manier zijn de 23 wettelijke dagen van deze studenten snel opgebruikt.

Kan de geachte minister de mogelijkheid onderzoeken, om de 23 dagen om te zetten in een totaalpakket van uren die een student wettelijk mag presteren. Er worden dan geen volledige dagen meer in mindering gebracht, maar de werkelijk gepresteerde uren worden na iedere activiteit afgetrokken van het urenpakket van elke student.

Vraag nr. 3-3713 van de heer Noreilde d.d. 10 november 2005 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3700 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4967).

Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances

Question n° 3-3714 de M. Noreilde du 10 novembre 2005 (N.) :

Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3700 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4967).

Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question n° 3-3719 de M. Noreilde du 10 novembre 2005 (N.) :

Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3700 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4967).

Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën

Vraag nr. 3-3714 van de heer Noreilde d.d. 10 november 2005 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3700 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4967).

Staatssecretaris Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag nr. 3-3719 van de heer Noreilde d.d. 10 november 2005 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3700 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4967).

Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en néerlandais — (N.): Question posée en français
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-3890 de M. Vandenberghe H. du 5 décembre 2005 (N.) :

Corps diplomatique. — Véhicules. — Procès-verbaux impayés.

Selon le parquet de Bruxelles, dans notre pays, six diplomates sur dix ne paient aucun procès-verbal (PV). En 2004, seulement 1 020 des 2 522 procès-verbaux (soit 40 %) dressés pour des véhicules du corps diplomatique ont été payés. Le reste fut classé sans suite. En 2003, le nombre de procès-verbaux classés fut, s'il vous plaît, de 61 %.

L'honorable ministre peut-il nous faire connaître pour chaque année de 1995 à 2003 le nombre de PV dressés pour des véhicules de diplomates ?

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-3890 van de heer Vandenberghe H. van 5 december 2005 (N.) :

Diplomatiek korps. — Voertuigen. — Niet-betaalde processen-verbaal.

Volgens het Brusselse parket betalen zes op de tien diplomaten in ons land geen processen-verbaal (pv's). In 2004 werden amper 1 020 van 2 522 pv's (of 40 %) voor voertuigen van het corps diplomatique betaald. De rest werd geklasseerd. In 2003 bedroeg het aantal geklasseerde pv's maar liefst 61 %.

Kan de geachte minister mij per jaar meedelen hoeveel pv's tussen 1995 en 2003 werden uitgeschreven voor voertuigen van diplomaten ?

Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en néerlandais — (N.): Question posée en français

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Premier ministre

Question n° 3-3699 de M. Noreilde du 10 novembre 2005 (N.) :

Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3700 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4967).

Réponse : 1. 47 ans et 1 mois.

2. 59 ans et 10 mois.

3. Trois agents ont utilisé la pension prématurée pour motif de santé ou d'inaptitude physique (article 117 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier) et 1 agent a utilisé l'arrêté royal du 13 mars 2001 instituant un congé préalable à la mise à la retraite en faveur des agents de la Fonction publique administrative fédérale qui sont titulaires des grades classés dans les niveaux 3 et 4.

4. 100.

61 ans et 10 mois.

Le chapitre Ier de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses prévoit un complément de pension de retraite, octroyé aux agents des services publics qui poursuivent leur carrière au-delà de l'âge de 60 ans.

5 et 6. Les remplacements sont prévus dans le plan de personnel. Les personnes qui ont pris leur retraite sont remplacées soit par mobilité interne, soit par un nouvel engagement, ou ne sont pas remplacées, en fonction des besoins fonctionnels.

En 2006, il est prévu qu'une personne prendra sa retraite. Son remplacement sera décidé dans le cadre du plan de personnel 2006.

Eerste minister

Vraag nr. 3-3699 van de heer Noreilde d.d. 10 november 2005 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3700 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4967).

Antwoord : 1. 47 jaar en 1 maand.

2. 59 jaar en 10 maanden.

3. Drie ambtenaren hebben gebruik gemaakt van het vroegtijdig pensioen wegens gezondheidsredenen of lichamelijke ongeschiktheid (artikel 117 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel) en 1 ambtenaar heeft gebruik gemaakt van het koninklijk besluit van 13 maart 2001 tot invoering van een verlof voorafgaand aan de pensionering ten gunste van ambtenaren van het federaal administratief Openbaar Ambt die titularis zijn van de graden die gerangschikt zijn in niveau 3 en 4.

4. 100.

61 jaar en 10 maanden.

Hoofdstuk I van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen voorziet de toekenning van een rustpensioencomplement aan ambtenaren die hun carrière verderzetten na hun zestigste verjaardag.

5 en 6. De vervangingen worden voorzien in het personeelsplan. De personen die met pensioen zijn gegaan worden, in functie van de functionele behoeften, vervangen, hetzij door interne mobiliteit, hetzij door een nieuwe aanwerving, of ze worden niet vervangen.

Het is voorzien dat één persoon met pensioen gaat in 2006. Over zijn vervanging zal worden beslist in het kader van het personeelsplan 2006.

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-2388 de M. Vandenhove du 31 mars 2005 (N.) :

Droit de visite. — Début.

Dans de nombreux divorces, tant par consentement mutuel que sur la base des faits, il est prévu que chacun des parents aura la

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-2388 van de heer Vandenhove d.d. 31 maart 2005 (N.) :

Omgangsrecht. — Aanvang.

Bij heel wat echtscheidingen, zowel bij onderlinge toestemming als op grond van feiten, wordt bepaald dat elk van de ouders de

garde des enfants la (première ou la seconde) moitié des vacances scolaires. Dans la pratique, des problèmes se posent souvent en ce sens que les parents se disputent sur la question de savoir quand le droit de visite débute (le vendredi soir, le samedi matin, le lundi ...). Des procédures sont régulièrement menées pour faire arbitrer de telles contestations par les tribunaux. La jurisprudence à ce sujet fait apparaître que le pouvoir judiciaire interprète également de façon très variée le début du droit de visite.

Il me paraît indiqué d'éviter de telles contestations et les procédures y afférentes, ce que permettent des directives claires. À mon avis on pourrait au moins exiger que, dans tout jugement ou arrêt, le début du droit de visite soit fixé de façon claire et précise.

Je voudrais connaître vos intentions et votre avis à ce sujet.

Réponse : L'article 374, alinéa 2, du Code civil prévoit que, à défaut d'accord sur l'organisation de l'hébergement de l'enfant, [...] le juge compétent peut confier l'exercice exclusif de l'autorité parentale à l'un des père et mère. L'alinéa 4 de ce même article dispose que le juge fixe les modalités selon lesquelles celui qui n'exerce pas l'autorité parentale maintient des relations personnelles avec l'enfant.

La loi ne précise donc pas la manière selon laquelle le droit de visite doit être exercé. Si le juge accorde l'exercice d'un droit de visite, il doit en principe en fixer les modalités concrètes : périodicité, durée, lieu, organisation de la prise en charge et du retour de l'enfant, ainsi que des frais de déplacement dans le cas où l'enfant se déplace seul, ...

Les modalités du droit de visite ont été développées par la jurisprudence. Bien que dans chaque cas individuel, les modalités du droit de visite soient fixées en fonction des circonstances concrètes dans lesquelles évolue l'enfant, la jurisprudence a développé un modèle d'organisation en ce qui concerne le droit de visite d'un des deux parents. Ce droit de visite « classique » du père/de la mère comprend la visite de l'enfant pendant la moitié de toutes les périodes de vacances de plus de 3 jours et, en dehors des vacances, un week-end sur deux, du vendredi soir ou samedi matin au dimanche soir.

La fixation par le juge des modalités concrètes d'exercice du droit de visite demeure de toute façon un problème casuistique, dans le cadre duquel le juge doit tenir compte de tous les éléments spécifiques de l'affaire, ainsi que de l'intérêt de l'enfant.

Un projet de loi tendant à privilégier l'hébergement égalitaire de l'enfant dont les parents sont séparés et réglementant l'exécution forcée en matière d'hébergement d'enfant (Chambre, Doc. 51-1673/001) a été déposé le 17 mars 2005 et est actuellement examiné à la Chambre des Représentants. La problématique que vous soulevez pourra être abordée lors de l'examen de ce projet de loi.

Dans l'état actuel des choses, je n'estime dès lors pas opportun de fixer des directives à ce sujet.

Question n° 3-3162 de Mme de Bethune du 11 août 2005 (N.) :

Transsexualité. — Chiffres 2004.

Sur la base de leur problème, on accorde aux personnes transsexuelles l'autorisation de changer de prénom. Quand l'identité réelle de quelqu'un ne correspond pas (plus) à l'identité juridique (état juridique de la personne), on peut en outre déposer une requête en changement de sexe. Cette procédure relève des compétences d'un tribunal de première instance au sein de l'arrondissement où l'on est né.

kinderen de (eerste of de tweede) helft van de schoolvakanties haar of zijn hoede zal hebben. In de praktijk levert dit vaak problemen op, in die zin dat de ouders bekvechten over de vraag wanneer dit omgangsrecht aanvangt (vrijdagavond, zaterdagmorgen, maandag, ...). Geregeld worden procedures gevoerd om dergelijke betwistingen door de rechtbank te laten beslechten. Uit de desbetreffende rechtspraak blijkt dat ook de rechterlijke macht een zeer uiteenlopende invulling geeft aan dit aanvangsmoment.

Het lijkt mij aangewezen dat dergelijke betwistingen en bijhorende procedures bij voorbaat vermeden worden, wat kan door duidelijke richtlijnen vast te leggen. Naar mijn mening kan minstens geëist worden dat in elk vonnis of arrest deze aanvangsmomenten klaar en duidelijk bepaald worden.

Graag had ik uw intenties en uw mening hieromtrent gekend.

Antwoord : Artikel 374, 2e lid van het Burgerlijk Wetboek bepaalt dat, bij gebreke van overeenstemming over de organisatie van de huisvesting van het kind [...] de bevoegde rechter de uitoefening van het ouderlijk gezag uitsluitend kan opdragen aan één van beide ouders. Het 4e lid van hetzelfde artikel bepaalt dat de rechter de wijze bepaalt waarop de ouder die niet het ouderlijk gezag uitoefent, persoonlijk contact met het kind onderhoudt.

De wet bepaalt aldus niet op welke wijze het omgangsrecht precies dient te worden uitgeoefend. Ingeval de rechter de uitoefening van een omgansgrecht toekent, dient hij in beginsel de concrete modaliteiten ervan vast te leggen : periodiciteit, duur, plaats, regeling omtrent het afhalen en terugbrengen, eventueel regeling omtrent betaling van reiskosten ingeval het kind zelf de verplaatsing onderneemt, ...

De modaliteiten van het omgansgrecht werden ontwikkeld door de rechtspraak. Hoewel in elk individueel geval de modaliteiten van het omgansgrecht worden vastgelegd in functie van de concrete omstandigheden waarin het kind verkeert, is er met betrekking tot het omgangsrecht van één van de ouders in de rechtspraak een model van regeling gegroeid. Dit « klassieke » omgangsrecht van de vader/moeder behelst een bezoek van het kind tijdens de helft van alle vakantieperiodes van meer dan 3 dagen en, buiten de vakantieperiodes, één weekend op twee van vrijdagavond of zaterdagmorgen tot zondagavond.

De bepaling van de concrete modaliteiten van de uitoefening van het omgangsgrecht door de rechter blijft hoe dan ook een casuïstische aangelegenheid, waarbij de rechter rekening dient te houden met alle specifieke elementen van de zaak en met het belang van het kind.

Op 17 maart 2005 werd een wetsontwerp tot het bevoorrechten van een gelijkmatig verdeelde huisvesting van het kind van wie de ouders gescheiden zijn en tot regeling van de gedwongen tenuitvoerlegging inzake huisvesting van het kind (Kamer, Doc. 51-1673/001) ingediend dat momenteel in bespreking is bij de Kamer van volksvertegenwoordigers. Wellicht kan de door u geschetste problematiek aan bod komen bij de bespreking van dit wetsontwerp.

In de huidige stand van zaken, acht ik het dan ook niet opportuun richtlijnen dienaangaande vast te leggen.

Vraag nr. 3-3162 van mevrouw de Bethune d.d. 11 augustus 2005 (N.) :

Transseksualiteit. — Cijfers 2004.

Aan transseksuele personen wordt de toestemming verleend om op basis van hun probleem van voornaam te veranderen. Wanneer iemands feitelijke identiteit niet (meer) overeenkomt met de juridische identiteit (juridische staat van de persoon), kan men bovendien een vordering van staat tot wijziging van het geslacht indienen. Deze procedure behoort tot de bevoegdheden van een rechtbank van eerste aanleg binnen het arrondissement waar men geboren werd.

Je souhaiterais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes :

1. Modification de prénom

1.1. Combien de demandes de changement de prénom dans le cadre d'un changement de sexe, ventilées entre hommes et femmes, ont-elles été introduites en 2004 auprès du service des changements de prénom ?

1.2. Combien de ces demandes, ventilées entre hommes et femmes, ont-elles été acceptées ?

2. Requête en changement de sexe.

2.1. Combien de requêtes en changement de sexe, ventilées entre hommes et femmes, ont-elles été introduites en 2004 auprès des tribunaux de première instance ?

2.2. Combien de ces requêtes, ventilées entre hommes et femmes, ont-elles bénéficié d'une suite positive ?

Réponse : 1. Changement de prénom.

1.1. Le Service Changement de nom a reçu en 2004 49 demandes de changement de prénom dans le cadre d'un changement de sexe, 33 ont été introduites par un homme et 16 par une femme.

1.2. 46 dossiers ont été clôturés avec une suite favorable. Dans 3 cas, le changement de prénom n'a pu être accordé, la réalité et/ou une preuve du transsexualisme faisant défaut.

2. Demande en changement de sexe.

2.1 et 2.2. Mes services ne disposent pas des données demandées. J'ai transmis votre question aux autorités judiciaires afin d'obtenir les informations utiles.

Question n° 3-3671 de M. Noreilde du 9 novembre 2005 (N.) :

Octroi de la grâce. — Critères utilisés.

L'octroi de la grâce individuelle ou collective à des personnes incarcérées est une prérogative du Roi, c'est-à-dire du ministre de la Justice. Au cours des dernières décennies, la politique en la matière était variable. Les anniversaires du Roi ou des événements heureux donnaient parfois lieu à une grâce collective. Le précédent ministre de la Justice était explicite en la matière et refusait d'utiliser ce moyen de réduction de la détention.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre a-t-elle déjà accordé une grâce individuelle ou collective ?

2. Dans l'affirmative, combien de détenus en ont-ils déjà bénéficié depuis son entrée en fonction ? Quels sont les critères utilisés pour les cas individuels ?

3. Dans la négative, a-t-elle l'intention de poursuivre cette politique pendant toute la durée de son mandat ?

Réponse : 1 et 2. Au cours de cette législature, une remise de peine partielle a été accordée à un détenu et 550 mesures de grâce individuelles ont été octroyées à des condamnés qui ne sont pas détenus ou pas encore détenus; par ailleurs, 2 454 recours en grâce ont été rejetés par arrêté royal.

Aucun arrêté royal de grâce collective n'a été pris au cours de cette même période.

L'opportunité d'octroyer une mesure de grâce individuelle s'apprécie en fonction de nombreux éléments tels la nature des faits, les circonstances au cours desquelles ils ont été commis, les antécédents et le comportement actuel du condamné, le cas échéant, l'effort consenti par lui à l'égard de la victime; en tout état de cause, il est tenu compte de la situation sociale, familiale, professionnelle ainsi que des chances de reclassement du condamné. La situation est examinée globalement

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Voornaamswijziging

1.1. Hoeveel aanvragen tot voornaamswijziging in het kader van een geslachtsverandering, verdeeld naar mannen en vrouwen, werden in 2004 ingediend bij de dienst voornaamswijzigingen ?

1.2. Hoeveel van die aanvragen, verdeeld naar mannen en vrouwen, werden aanvaard ?

2. Vordering van staat tot wijziging van het geslacht.

2.1. Hoeveel vorderingen van staat tot wijziging van het geslacht, verdeeld naar mannen en vrouwen, werden in 2004 ingesteld bij de rechtbanken van eerste aanleg ?

2.2. Aan hoeveel van die vorderingen, verdeeld naar mannen en vrouwen, werd een positief gevolg gegeven ?

Antwoord : 1. Voornaamswijziging.

1.1. De dienst Naamsveranderingen heeft in 2004 49 aanvragen tot voornaamsverandering in het kader van een geslachtsverandering ontvangen, waarvan er 33 werden ingediend door een man en 16 door een vrouw.

1.2. 46 dossiers werden met een gunstig gevolg afgehandeld. In 3 gevallen kon de voornaamswijziging niet worden toegekend bij gebrek aan vaststelling en/of voldoende bewijs van de transseksuele geaardheid.

2. Vorderingen van staat tot wijziging van het geslacht.

2.1 en 2.2. Mijn diensten beschikken niet over de gevraagde gegevens. Ik heb uw vraag overgemaakt aan de gerechtelijke overheden teneinde de nodige informatie te bekomen.

Vraag nr. 3-3671 van de heer Noreilde d.d. 9 november 2005 (N.) :

Gratieverlening. — Gehanteerde criteria.

Het verlenen van individuele of collectieve gratie aan mensen in hechtenis is een voorrecht van de Koning, lees de minister van Justitie. In de voorbije decennia was het beleid ter zake wisselend. Verjaardagen van de Koning of blijde gebeurtenissen gaven soms aanleiding tot collectieve gratie. De vorige minister van Justitie was ter zake duidelijk en weigerde van dit middel tot verkorting van de hechtenis gebruik te maken.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft de geachte minister reeds individuele of collectieve gratie verleend ?

2. Zo ja, hoeveel gedetineerden hebben er sinds haar aantreden reeds gebruik van gemaakt ? Wat zijn de gehanteerde criteria voor individuele gevallen ?

3. Zoniet, is ze van plan dit beleid tijdens haar volledige ambtstermijn aan te houden ?

Antwoord : 1 en 2. Tijdens deze legislatuur is aan een gedetineerde gedeeltelijke kwijtschelding van de straf toegekend en zijn 550 maatregelen van individuele genade verleend aan veroordeelden die niet of nog niet in de gevangenis waren opgesloten. Overigens zijn 2 454 verzoeken om genade verworpen bij koninklijk besluit.

Tijdens dezelfde periode werd geen koninklijk besluit houdende collectieve genade uitgevaardigd.

De wenselijkheid een maatregel van individuele genade toe te kennen wordt beoordeeld op grond van diverse elementen zoals de aard van de feiten, de omstandigheden waarin de feiten zijn gepleegd, de antecedenten en het huidige gedrag van de gedetineerde, in voorkomend geval de inspanningen die hij ten aanzien van het slachtoffer heeft gedaan. Er wordt hoe dan ook rekening gehouden met de sociale en professionele toestand en de gezinstoestand van de gedetineerde, alsmede met de eventuele

sans qu'aucun élément ne bénéficie d'une prééminence particulière.

3. Le droit de grâce étant une prérogative octroyée au Roi par l'article 110 de la Constitution, il relève du pouvoir discrétionnaire de celui qui l'exerce, et à ce titre, il ne donne lieu à aucune motivation ni justification.

Question n° 3-3673 de M. Van Hauthem du 9 novembre 2005 (N.) :

Site web du SPF Justice. — Banque de données « Juridat ». — Données erronées.

Le site web *www.moniteur.be* du SPF Justice permet au citoyen et aux services publics de consulter la législation consolidée par le biais de *Juridat*. Même si on peut supposer que ces textes législatifs sont actualisés et exacts, j'ai cependant découvert en peu de temps un certain nombre d'inexactitudes. Voici à titre d'exemples quelques-uns des cas épinglés :

a) La loi électorale communale consolidée du 4 août 1932 (dont le texte a été mis à jour jusqu'au 9 mars 2005), indique que l'article 57 est abrogé par l'article 7 de la loi du 26 juin 2000. Dans ledit article 7, il n'est cependant nullement question d'abrogation mais d'un remplacement par une autre disposition législative. Ce qui n'est pas sans importance vu que cet article règle notamment la répartition des sièges.

b) À l'article 105 de cette même loi, Juridat entend : « Les dispositions de l'article 31 sont d'application conforme aux élections des conseils de district », étant entendu qu'il faut remplacer partout le mot « commune » par le mot « district ». L'article 4 de la loi du 19 mars 1999 (modifiant la nouvelle loi communale, la loi électorale communale, la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé et la loi du 7 juillet 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des conseils provinciaux, communaux et de districts et pour l'élection directe des conseils de l'aide sociale, visant la création des districts et l'organisation de l'élection directe de leurs conseils, insérés par cet article 105, prévoit néanmoins que les dispositions ne sont d'application que « étant entendu que la couleur des bulletins de vote n'est pas le blanc mais est déterminée par le Roi ».

c) Selon Juridat, l'article 5*bis*, § 2, de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé comporte 4 alinéas. Le troisième alinéa visé ici a cependant été remplacé par l'article 11 de la loi du 11 mars 2003, ce que signifie en fait le second alinéa. Le troisième alinéa devient dès lors sans objet.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Sur quelles sources (digitales) de droit le personnel du SPF Justice se base-t-il pour la publication de la législation consolidée ?

2. L'honorable ministre est-elle au fait de telles erreurs contenues dans Juridat et des erreurs ont-elles déjà été décelées précédemment dans la source de droit Juridat ? Si oui, dans quelle mesure ?

3. Dans quelle mesure Judidat peut-elle être considérée comme une source fiable de dispositions juridiques ? Juridat est-elle suffisamment contrôlée et ne pense-t-elle pas que l'utilisateur doit en tout cas consulter une autre source de droit ?

4. Envisage-t-elle de prendre des mesures pour éviter que de telles erreurs se reproduisent à l'avenir et pour faire de Juridat un instrument de travail plus fiable ?

Réponse : En réponse à sa question, je peux communiquer à l'honorable membre que la banque de données à laquelle il réfère

kansen op reclassering van de veroordeelde. De toestand wordt algemeen onderzocht, waarbij aan geen enkel element enige bijzondere voorkeur wordt verleend.

3. Aangezien het recht tot verlenen van genade een prerogatief is die aan de Koning wordt toegekend bij artikel 110 van de Grondwet, ressorteert het onder zijn discretionaire bevoegdheid en moet het bijgevolg niet met redenen worden omkleed en evenmin worden verantwoord.

Vraag nr. 3-3673 van de heer Van Hauthem d.d. 9 november 2005 (N.) :

Webstek van de FOD Justitie. — Databank « Juridat ». — Foutieve gegevens.

De webstek *www.staatsblad.be* van de FOD Justitie biedt de burger en overheidsdiensten de mogelijkheid om geconsolideerde wetgeving via « Juridat » te raadplegen. Hoewel kan worden verondersteld dat deze wetgevende teksten bijgewerkt en accuraat zijn, kwam ik op korte tijd toch een aantal onjuistheden op het spoor. Bij wijze van voorbeeld een aantal van dergelijke gevallen :

a) In de geconsolideerde Gemeentekieswet van 4 augustus 1932 (tekstbijwerking tot 9 maart 2005) wordt vermeld dat artikel 57 werd opgeheven, dit bij artikel 7 van de wet van 26 juni 2000. Het bewuste artikel 7 spreekt echter geenszins over een opheffing, maar over een vervanging door een andere rechtsbepaling. Niet onbelangrijk, gezien dit artikel onder andere. de regeling van de zetelverdeling bepaalt.

b) Onder artikel 105 van diezelfde wet verstaat Juridat : « De bepalingen van artikel 31 zijn van overeenkomstige toepassing op de verkiezingen voor de districtsraden, met dien verstande dat « gemeente » telkens moet worden vervangen door « district ». Nochtans bepaalt artikel 4 van de wet van 19 maart 1999 (tot wijziging van de nieuwe gemeentewet, de gemeentekieswet, de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming en de wet van 7 juli 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van de provincieraden en de gemeenteraden en voor de rechtstreekse verkiezing van de raden voor maatschappelijk welzijn, strekkende tot de oprichting van districten en de organisatie van de rechtstreekse verkiezing van hun raden), dat dit artikel 105 heeft ingevoegd, dat de bepalingen slechts van toepassing zijn « met dien verstande dat de kleur van de stembiljetten niet wit is, maar door de Koning bepaald wordt ».

c) Volgens Juridat omvat artikel 5*bis*, § 2, van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, 4 leden. Het hierin bepaalde derde lid is evenwel vervangen door artikel 11 van de wet van 11 maart 2003, hetgeen eigenlijk onder het tweede lid wordt verstaan. Bijgevolg is dit derde lid niet langer van toepassing.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Op welke (digitale) rechtsbronnen is het personeel van FOD Justitie aangewezen wat geconsolideerde wetgeving betreft ?

2. Is de geachte minister op de hoogte van dergelijke fouten in Juridat en werden reeds eerder fouten gemeld in de rechtsbron Juridat ? Zo ja, in welke mate ?

3. In welke mate kan Juridat beschouwd worden als adequate en betrouwbare bron van rechtsbepalingen ? Wordt Juridat in voldoende mate gecontroleerd en meent de geachte minister niet dat de gebruiker in ieder geval een tweede andere rechtsbron dient te raadplegen ?

4. Overweegt ze maatregelen om dergelijke fouten in de toekomst te voorkomen en van Juridat een meer betrouwbaar werkinstrument te maken ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag kan ik het geachte lid mededelen dat de databank waarnaar hij verwijst in feite de

est en fait la banque de données Législation consolidée de Justel qui a été confiée aux services du *Moniteur belge* et qu'il est possible de consulter entre autres via Juridat ou via la Banque-Carrefour Législation (*www.belgielex.be*).

Cette banque de données se veut être un outil destiné aux citoyens et visant à rendre plus accessible la législation belge en offrant des règles de droit actualisées. En ce sens, cette banque de données peut dès lors être considérée comme une aide pratique mais elle n'a en effet aucune valeur officielle. Ce rôle est exclusivement réservé au *Moniteur belge* lui-même.

L'actualisation des règles de droit est une tâche particulièrement difficile et qui demande beaucoup de travail, pas seulement en raison de la complexité de notre législation et de ses variations, mais souvent aussi à cause de l'obligation de travailler au départ d'anciennes règles de droit. Lors de la création d'une base de données telle que Justel, il était par conséquent nécessaire de s'appuyer sur un certain nombre de textes existants afin de pouvoir, à partir de ce moment, poursuivre la consolidation sur la base des nouvelles publications parues dans le Moniteur.

Les deux premières fautes mentionnées se trouvaient déjà dans ces documents de base qui avaient été récupérés d'une source externe.

La troisième faute était le fruit d'une erreur humaine.

Concernant vos questions concrètes, je peux dès lors vous communiquer ce qui suit :

1. Justel fonctionne évidemment sur la base des publications du *Moniteur belge*. En vue de pouvoir offrir un maximum de domaines et de textes, on s'inspire parfois de textes externes dans l'espoir qu'ils sont suffisamment corrects en termes de plan de la qualité pour pouvoir s'en servir comme base de travail. La collaboration entre les différentes institutions via la Banque-carrefour Législation doit permettre d'améliorer sensiblement la détection de fautes.

2. Comme pour toutes les banques de données qui reposent partiellement aussi bien sur un input externe que sur un traitement manuel, il faut s'attendre à une certaine marge d'erreur. Le nombre de plaintes demeure cependant relativement limité. Chaque plainte fait immédiatement l'objet d'un examen et si cela s'avère nécessaire, les corrections sont apportées.

3. Aucune source de législation consolidée n'est fiable à 100 %, ni les sources publiques, ni les sources privées. En fin de compte, seul le texte publié au *Moniteur belge* est exact, même s'il contient des fautes. La Banque-carrefour Législation relie des banques de données entre elles de sorte que, via ce canal, il soit plus aisé de consulter plusieurs sources et de détecter d'éventuelles fautes.

4. Voir 3.

Question n° 3-3760 de M. Vandenberghe H. du 23 novembre 2005 (N.) :

Stations de métro et gares. — Mesures antiterroristes éventuelles.

La Grande-Bretagne appliquera dans les grandes stations de chemin de fer et de métro des mesures de sécurité similaires à celles en usage dans les aéroports. Avant de pouvoir accéder au train, ls passagers devront franchir un portique de détection et leurs bagages seront examinés aux rayons X. Le personnel de sécurité aura le droit d'opérer des fouilles personnelles. L'objectif de ces mesures est de prévenir les attentats terroristes, comme celui qui s'est produit à Londres le 7 juillet 2005.

Je souhaiterais savoir ce que pense l'honorable ministre des mesures de sécurité britanniques. Le gouvernement a-t-il l'intention de prendre des mesures semblables dans notre pays ? Comment entend-il écarter les risques d'attentats terroristes dans les transports publics ?

Réponse : Votre question relève de la compétence du ministre de la Mobilité et du Transport, qui est en charge de la sécurité des

Justel — geconsolideerde wetgeving databank betreft die toevertrouwd werd aan de diensten van het *Belgisch Staatsblad* en die onder andere te consulteren is via Juridat of via de kruispuntbank wetgeving (*www.belgielex.be*).

Deze databank poogt een hulpmiddel te zijn voor de burger om de Belgische wetgeving beter te ontsluiten door het aanbieden van geactualiseerde rechtsregels. In die zin kan deze databank dan ook beschouwd worden als een handig hulpmiddel maar heeft zij uiteraard geen enkele officiële waarde. Deze rol is uitsluitend weggelegd voor het *Belgisch Staatsblad* zelf.

Het actualiseren van rechtsregels is een bijzonder moeilijke en arbeidsintensieve opdracht, niet enkel door de complexiteit en de variaties in onze wetgeving maar vaak ook door het verplicht verder bouwen op oude rechtsregels. Bij de opbouw van een databank zoals Justel was het daarom noodzakelijk om terug te vallen op een aantal bestaande teksten om vanaf dat moment op basis van de nieuwe publicaties in het Staatsblad verder te kunnen consolideren.

De twee eerste fouten die u meldt stonden reeds in deze basisdocumenten die van een externe bron gerecupereerd werden.

Bij de derde fout ging het om een menselijke fout.

Wat uw concrete vragen betreft kan ik u dan ook het volgende meedelen :

1. Uiteraard werkt justel op basis van de publicaties in het *Belgisch Staatsblad*. Om een zo ruim mogelijk aantal domeinen en teksten te kunnen aanbieden wordt soms teruggegrepen op externe teksten in de hoop dat zij kwalitatief voldoende in orde zijn om op verder te bouwen. Het samenwerken tussen verschillende instellingen via de Kruispuntbank Wetgeving moet de foutenopsporing aanzienlijk verbeteren.

2. Zoals bij alle databanken die voor een stuk afhankelijk zijn van zowel externe input als van manuele verwerking is een zekere foutenmarge te verwachten. Het aantal klachten blijft echter relatief beperkt. Elke klacht wordt onmiddellijk onderzocht en zo nodig worden de verbeteringen aangebracht.

3. Geen enkele bron van geconsolideerde wetgeving is 100 % betrouwbaar, noch de publieke bronnen noch de private. Uiteindelijk is enkel de in het Staatsblad gepubliceerde tekst de juiste, zelfs als hij fouten bevat. De kruispuntbank wetgeving linkt databanken onderling zodat net via dit kanaal eenvoudiger wordt om meerdere bronnen te raadplegen en eventuele fouten op te sporen.

4. Zie drie.

Vraag nr. 3-3760 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 november 2005 (N.) :

Trein en metrostations. — Mogelijke anti-terreurmaatregelen.

Groot-Brittannië gaat in de grotere trein- en metrostations veiligheidsmaatregelen invoeren die vergelijkbaar zijn met die op luchthavens. Voordat passagiers aan boord van hun trein mogen, zullen ze door een detectiepoortje moeten en zal hun bagage met röntgenapparatuur worden gescand. Het veiligheidspersoneel zal de bevoegdheid krijgen om mensen te fouilleren. De bedoeling van deze maatregelen is om terroristische aanslagen, zoals die van 7 juli 2005 in Londen, te voorkomen.

Graag had ik van de geachte minister vernomen wat hij van de veiligheidsmaatregelen van de Britse regering vind. Is de regering zinnens om in ons land soortgelijke maatregelen te treffen ? Hoe wil de regering de risico's op terreuraanslagen op het openbaar vervoer in ons land wegnemen ?

Antwoord : Uw vraag behoort tot de bevoegdheid van de minister van Mobiliteit en Vervoer, die belast is met de

aéroports, des infrastructures portuaires ainsi que des transports ferroviaires.

L'analyse de la menace terroriste sur des infrastructures comme celles visées par la question, pourra directement être faite par l'Organe pour la coordination de l'analyse de la menace dont le projet de loi de création a été déposé ce 28 octobre 2005 sur le bureau de la Chambre des représentants pour un examen urgent au Parlement.

En effet, au sein de ce nouvel organe siégeront, notamment, les services de renseignement, les services de police, mais également, les représentants des départements de la Mobilité et des Transports, en charge de la sécurité des réseaux ferroviaires, aéroportuaires et maritimes ...

De telles analyses pourront donc se faire avec l'aide des renseignements fournis par l'ensemble de ces services. L'évaluation de la menace sera ainsi beaucoup plus pertinente et affinée par rapport à l'ensemble de ces données.

veiligheid van de luchthavens, de haveninstallaties en het spoorwegverkeer.

De analyse van de terroristische dreiging ten overstaande van de infrastructuur zoals beoogd is bij de vraag, zal rechtstreeks kunnen gebeuren door het Coördinatieorgaan voor de analyse van de dreiging, waarvoor het ontwerp van wet tot oprichting ervan op 28 oktober 2005 werd ingediend bij het bureau van de Kamer van volksvertegenwoordigers, voor spoedbehandeling in het Parlement.

In de schoot van dit nieuwe orgaan zullen met name inderdaad de inlichtingen- en politiediensten zetelen, maar eveneens vertegenwoordigers van de departementen Mobiliteit en Vervoer, belast met de veiligheid van de spoor- en waterwegen en van de luchthavens.

Dergelijke analyses zullen dus kunnen plaatsvinden met de steun van de inlichtingen die aangeleverd worden door al deze diensten. De evaluatie van de dreiging zal derhalve veel relevanter en zijn en verfijnder ten overstaande.

Question nº 3-3900 de Mme Defraigne du 12 décembre 2005 (Fr.) :

Reconnaissance d'apatridie. — Procédures.

Il semble qu'on assiste aujourd'hui à une forte multiplication des demandes d'apatridie. Des demandeurs d'asile qui sont déboutés — parfois pour des motifs liés à des faits graves — semblent maintenant trouver une parade contre une décision de rejet de leur demande d'asile en introduisant aussitôt après une demande d'apatridie.

J'ai interrogé en juin dernier le ministre de l'Intérieur à propos de ce phénomène qui me semble préoccupant pour au moins deux raisons (Demande d'explication nº 3-918, Annales 3-119 du 23 juin 2005, p. 20). D'une part, il semble, pour un certain nombre d'entre elles en tous cas, les demandes d'apatridie seraient organisées par ce qu'on doit bien oser appeler des réseaux. D'autre part, ces demandes d'apatridie sont traitées par les tribunaux de l'ordre judiciaire. Il s'agit d'une application de l'article 569 du Code judiciaire qui confie aux tribunaux de première instance la compétence générale en matière d'état des personnes.

En réponse à ma question, le ministre de l'Intérieur m'a précisé : « Lorsque le tribunal de première instance doit se prononcer sur le défaut de nationalité d'un étranger, il peut solliciter l'avis du parquet. Celui-ci peut, à son tour, s'informer auprès de l'Office des étrangers ou du Commissariat aux réfugiés et aux apatrides sur le défaut réel de nationalité. Ces deux services disposent en effet souvent de documents de nature à confirmer ou infirmer les allégations de l'étranger concerné. Si des informations relatives à l'ordre public sont présentes dans le dossier, elles peuvent être communiquées par la même occasion ».

Or, si mes informations sont exactes, il semblerait que dans la pratique, certains tribunaux éprouvent des difficultés à obtenir les informations en question. En effet, l'État belge — le plus souvent représentée par l'honorable ministre — n'accepte pas de comparaître volontairement à la cause, ni ne propose spontanément d'instruire les dossiers. Lorsque le magistrat considère que la présence de l'État belge est indispensable, l'État se contenterait de déposer de longues conclusions pour soulever son incompétence et solliciter sa mise hors cause.

1. Pour appréhender l'ampleur du phénomène et de mettre en évidence, le cas échéant, l'importance ou non de leur multiplication, quelle est l'évolution statistique des demandes d'apatridie introduites au cours de ces dernières années ?

2. Des instructions précises sont-elles données aux parquets pour qu'ils prennent l'initiative de recueillir toutes les informations utiles auprès de l'Office des étrangers et les communiquent d'office aux magistrats saisis de la demande d'apatridie ?

3. Pourquoi l'État belge manifeste-t-il si peu de bonne volonté pour comparaître en justice simplement en vue d'aider le magistrat à instruire le dossier, notamment pour interroger les ambassades

Vraag nr. 3-3900 van mevrouw Defraigne van 12 december 2005 (Fr.) :

Erkenning van staatloosheid. — Procedures.

We stellen vast dat het aantal aanvragen inzake staatloosheid sterk toeneemt. Uitgeprocedeerde asielzoekers, van wie de asielaanvraag vaak op grond van ernstige feiten werd afgewezen, reageren op die afwijzing met een aanvraag inzake staatloosheid.

In juni jongstleden heb ik de minister van Binnenlandse Zaken een vraag gesteld over dit verschijnsel dat me om minstens twee redenen verontrust (Vraag om uitleg nr. 3-918, Handelingen 3-119 van 23 juni 2005, p. 20) Sommige aanvragen inzake staatloosheid worden blijkbaar ingediend via organisaties die we netwerken moeten durven noemen. Voorts worden de aanvragen inzake staatloosheid door rechtbanken behandeld. Het betreft een toepassing van artikel 569 van het Gerechtelijk Wetboek volgens hetwelk de algemene bevoegdheid inzake de staat van personen aan de rechtbanken van eerste aanleg wordt toevertrouwd.

In antwoord op mijn vraag heeft de minister van Binnenlandse Zaken verduidelijkt : « Als de rechtbank van eerste aanleg zich moet uitspreken over de staatloosheid van een vreemdeling, kan ze het advies van het parket inwinnen, dat zich op zijn beurt kan richten tot de Dienst Vreemdelingenzaken of tot het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen. Beide diensten beschikken inderdaad vaak over documenten die de beweringen van de betrokken vreemdeling kunnen bevestigen of ontkrachten. Als het dossier informatie bevat over de openbare orde, kan ook die worden meegedeeld. »

Indien mijn informatie juist is, ondervinden sommige rechtbanken in de praktijk moeilijkheden om de informatie in kwestie te verkrijgen. Immers, de Belgische Staat — die meestal wordt vertegenwoordigd door de geachte minister — aanvaardt niet vrijwillig op de rechtszaak te verschijnen en stelt evenmin spontaan voor de dossiers te behandelen. Als de magistraat de aanwezigheid van de Belgische Staat noodzakelijk acht, zou de Staat zich beperken tot het indienen van lange conclusies om haar onbevoegdheid op te werpen en de buitenvervolgingstelling te vragen.

1. Om de omvang van het fenomeen te begrijpen en om eventueel de aandacht te vestigen op de al dan niet belangrijke toename ervan, wens ik de statistische gegevens omtrent de evolutie van de aanvragen inzake staatloosheid van de voorbije jaren te kennen.

2. Hebben de parketten precieze instructies gekregen opdat zij alle nuttige inlichtingen zouden inwinnen bij de Dienst Vreemdelingenzaken en ze ambtshalve zouden meedelen aan de magistraten die de aanvragen inzake staatloosheid voorgelegd krijgen ?

3. Waarom vertoont de Belgische Staat zo weinig goede wil om voor de rechtbank te verschijnen en de magistraat te helpen bij de behandeling van het dossier, meer bepaald bij het ondervragen van

étrangères, ce qui est souvent nécessaire dans ce genre de dossiers ?

4. Dès lors que l'on constate, comme l'affirme le ministre de l'Intérieur, que l'Office des étrangers et le Commissariat général aux réfugés et aux apatrides « disposent en effet souvent de documents de nature à confirmer ou infirmer les allégations de l'étranger concerné », ne serait-il pas plus simple d'envisager une modification de la législation et de confier la reconnaissance des situations d'apatridie au Commissariat général aux réfugés et aux apatrides, ce qui déchargerait les juridictions de première instance d'un contentieux non négligeable ?

Réponse : C'est le tribunal de première instance qui est compétent pour déterminer si une personne est, ou n'est pas apatrides. Cette compétence découle de sa compétence plus générale en matière d'état des personnes et ce, en vertu de l'article 569 du Code judiciaire.

Depuis un arrêt de la cour d'appel de Bruxelles du 24 février 2000, il est admis que l'État belge ne doit pas être mis à la cause dans les affaires visant à obtenir la reconnaissance de la qualité d'apatride, celles-ci étant introduites par requête unilatérale devant le Tribunal de première instance. La mise hors cause de l'État belge se justifie au motif qu'il n'a pas de compétence pour statuer sur l'absence de nationalité dans le chef d'une personne.

Il n'existe pas de statistiques globales sur le nombre de demandes en apatridie qui sont introduites devant les tribunaux. Par contre, nous disposons du nombre de demandes judiciaires d'apatridie traitées au sein du service des affaires juridiques de mon département qui gère les recours juridictionnels dirigés contre l'État belge. Ces chiffres ne sont toutefois pas représentatifs du nombre réel de demandes en apatridie puisqu'il s'agit en principe d'une procédure judiciaire unilatérale.

Citations en apatridie avec mise en cause de l'État belge

Année	Francophone	Néerlandophone	Total
1991	1	0	1
1992	0	0	0
1993	1	0	1
1994	1	0	1
1995	9	0	9
1996	14	3	17
1997	20	11	31
1998	27	7	34
1999	8	4	12
2000	2	1	3
2001	3	2	5
2002	1	0	1
2003	0	0	0
2004	4	1	5
2005	3	0	3

Il revient au ministère public, auquel l'affaire est communiquée, de participer à l'instruction de la demande et de donner son avis sur celle-ci. En outre, le tribunal dispose de moyens prévus par le Code judiciaire pour instruire le dossier (production de documents, témoignages ...).

La jurisprudence que j'ai évoquée plus haut (à savoir la mise hors cause de l'État belge dans ces affaires) n'empêche pas que celui-ci fournit, à l'amiable, une assistance tant aux apatrides qu'au

buitenlandse ambassades, wat dikwijls nodig is in dat soort dossiers ?

4. De minister van Binnenlandse Zaken bevestigt dat de Dienst Vreemdelingenzaken en het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen « inderdaad vaak beschikken over documenten die de beweringen van de betrokken vreemdeling kunnen bevestigen of ontkrachten ». Zou het daarom niet eenvoudiger zijn een wetswijziging te overwegen en de erkenning van staatloosheid toe te vertrouwen aan het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen, wat het werk van de rechtbanken van eerste aanleg bovendien aanzienlijk zou verlichten ?

Antwoord : Het is de bevoegdheid van de rechtbank van eerste aanleg te bepalen of een persoon al dan niet staatloos is. Deze bevoegdheid vloeit voort uit haar meer algemene bevoegdheid inzake de staat van personen en dit krachtens artikel 569 van het Gerechtelijk Wetboek.

Sinds een arrest van het hof van beroep te Brussel van 24 februari 2000, is het toegestaan de Belgische Staat niet te betrekken bij de zaken die strekken tot het verkrijgen van de erkenning van de hoedanigheid van staatloze aangezien deze op eenzijdig verzoekschrift voor de rechtbank van eerste aanleg zijn ingeleid. Het ontslaan van rechtsvervolging van de Belgische Staat is gerechtvaardigd omwille van het feit dat deze niet bevoegd is te beslissen over het ontbreken van nationaliteit uit hoofde van een persoon.

Er bestaan geen algemene statistieken over het aantal aanvragen tot staatloosheid die voor de rechtbanken zijn ingeleid. We beschikken daarentegen wel over het aantal gerechtelijke aanvragen tot staatloosheid die binnen de dienst juridische zaken van mijn departement behandeld zijn. Deze dienst beheert de rechtsgedingen tegen de Belgische Staat. Die cijfers zijn evenwel niet representatief voor het reële aantal aanvragen tot staatloosheid aangezien het in principe gaat om een eenzijdig rechtsgeding.

Erkenning tot staatloosheid met het erbij betrekken van de Belgische Staat

Jaar	Franstalig	Nederlandstalig	Totaal
1991	1	0	1
1992	0	0	0
1993	1	0	1
1994	1	0	1
1995	9	0	9
1996	14	3	17
1997	20	11	31
1998	27	7	34
1999	8	4	12
2000	2	1	3
2001	3	2	5
2002	1	0	1
2003	0	0	0
2004	4	1	5
2005	3	0	3

Het komt het openbaar ministerie toe aan wie de zaak is overgemaakt deel te nemen aan de behandeling van de aanvraag en hierover advies te geven. Om het dossier in te leiden beschikt de rechtbank bovendien over middelen die bepaald zijn door het Gerechtelijk Wetboek (overlegging van documenten, getuigenissen ...).

De jurisprudentie die ik hierboven schetste (te weten het niet betrekken van de Belgische Staat in deze zaken) staat niet in de weg dat deze zowel aan de staatlozen als aan het parket dat de

Parquet instruisant les dossiers (demandes de législation étrangère, attestations de (non)nationalité des ambassades étrangères ...). Ce n'est évidemment pas parce que l'État doit être mis hors cause que mon département refuse pour autant d'aider à l'instruction de la demande.

J'ajoute que les questions auxquelles les tribunaux sont confrontés lors de l'examen de ces demandes concernent souvent le parcours de la personne étrangère. Or, ces informations sont en possession de l'Office des étrangers et non du département de la Justice.

Il est vrai qu'en l'état actuel de la législation, aucune instance administrative n'est investie de la compétence de statuer sur la question de l'apatridie éventuelle d'une personne majeure. Le CGRA est compétent pour statuer sur la question de savoir si une personne peut être considérée comme réfugiée ou non mais contrairement à ce que pourrait laisser croire l'intitulé de son appellation, il ne statue pas sur les demandes d'apatridies. S'il fallait envisager de modifier la loi sur ce point, il faudrait en tout cas évaluer si cette procédure administrative qui se substituerait donc à l'actuelle procédure juridictionnelle comporte des garanties suffisantes sur le plan des droits du demandeur en apatridie. Il est évident que cette question ne dépend pas exclusivement du département de la Justice mais doit être concertée avec le département de l'Intérieur.

dossiers behandelt, in der minne bijstand verleent (vragen over buitenlandse wetgeving, attesten van (niet)nationaliteit van buitenlandse ambassades ...). Het is uiteraard niet omdat de Staat niet betrokken moet worden dat mijn departement als dusdanig weigert te helpen bij de behandeling van de aanvraag.

Hier voeg ik aan toe dat de vragen waarmee de rechtbanken geconfronteerd worden bij het onderzoeken van die aanvragen vaak betrekking hebben op het parcours van de buitenlandse persoon. Nu is het zo dat deze inlichtingen in het bezit zijn van de Dienst Vreemdelingenzaken en niet van het departement Justitie.

Het is juist dat er binnen de huidige staat van de wetgeving geen enkele administratieve overheid de bevoegdheid toegewezen kreeg te beslissen over de eventuele staatloosheid van een meerderjarig persoon. Het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen is bevoegd te beslissen over de kwestie of een persoon al dan niet als vluchteling kan worden beschouwd, doch in tegenstelling met wat de titel van de benaming doet vermoeden, beslist dit niet over de aanvragen tot staatloosheid. Mocht men overwegen de wet op dit punt te wijzigen, dan moet in ieder geval geëvalueerd worden of deze administratieve procedure, die dus in de plaats zou komen van de huidige procedure, voldoende garanties biedt op het vlak van de rechten van de aanvrager tot staatloosheid. Het is evident dat deze kwestie niet louter afhangt van het departement Justitie maar met het departement Binnenlandse Zaken dient overlegd te worden.

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-3570 de Mme De Schamphelaere du 14 octobre 2005 (N.) :

Habitations destinées à des parents. — Revenu cadastral. — Exonération.

Le 14 octobre 2005 je vous ai posé sous le n° 3-3570 (Questions et Réponse, Sénat, n° ° 3-54) la question suivante :

« Ces dernières années, le principal problème rencontré par la politique en faveur des personnes handicapées réside dans les listes d'attente. Selon les chiffres du Fonds flamand pour l'intégration sociale des personnes handicapées, 9 042 personnes étaient inscrites sur la liste d'attente centrale le 31 décembre 2003 et leur demande urgente d'aide n'était toujours pas clôturée. Il s'agit de 61,5 % d'hommes et de 38,5 % de femmes.

768 de ces personnes ont demandé un habitat accompagné, 78 un logement autonome et 1 348 un accompagnement à domicile.

Les chiffres du registre central des demandes de soins du 31 décembre 2004 font toujours apparaître 996 demandes d'habitat accompagné, 160 demandes de logement autonome et 1 744 demandes d'accompagnement à domicile.

Une réduction de la pénurie de structures d'accueil et de soins n'est donc pas à espérer dans les toutes prochaines années.

Les parents et autres membres de la famille des adultes handicapés choisissent parfois de pallier eux-mêmes cette insuffisance en achetant avec leurs deniers personnels un petit appartement où leur parent handicapé pourra résider, éventuellement avec un accompagnement professionnel, de manière autonome ou semi-autonome.

Le problème est que, bien que cet achat ne constitue pas un placement mais ne soit qu'une dépense réalisée au profit des descendants handicapés, ces personnes sont encore imposées chaque année sur la base du revenu cadastral de l'immeuble acheté.

Pourtant, si elles avaient affecté ce bien à l'établissement d'un dispensaire, d'une maison de repos, d'une résidence de vacances

Vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-3570 van mevrouw De Schamphelaere van 14 oktober 2005 (N.) :

Woningen bestemd voor mindervalide verwanten. — Kadastraal inkomen. — Vrijstelling.

Op 14 oktober 2005 stelde ik u onder nr. 3-3570 (*Vragen en Antwoorden,* Senaat, nr. 3-54) de volgende vraag betreffende het in rand vermelde onderwerp :

« Het gehandicaptenbeleid wordt de laatste jaren vooral geconfronteerd met het immense probleem van de wachtlijsten. Volgens de cijfers van het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van personen met een handicap (VLAFO) stonden op 31 december 2003 9 042 personen geregistreerd op de CWL (centrale wachtlijst) met een niet afgesloten dringende vraag tot ondersteuning. Het gaat om 61,5 % mannen en 38,5 % vrouwen.

768 personen daarvan vroegen begeleid wonen aan, 78 vroegen zelfstandig wonen aan en 1 348 personen vroegen thuisbegeleiding aan.

De cijfers van de centrale registratie van zorgvragen van 31 december 2004 tonen nog steeds 996 aanvragers voor begeleid wonen, 160 aanvragen voor zelfstandig wonen en 1 744 aanvragen voor thuisbegeleiding.

Een vermindering van het opvang- en zorgtekort is dus niet voor de eerstkomende jaren.

Ouders of andere verwanten van gehandicapte volwassenen opteren er soms voor om dit opvangtekort zelf aan te pakken door met eigen gelden een appartementje aan te kopen waar hun gehandicapte verwant, in voorkomend geval onder professionele begeleiding, zelfstandig of semi-zelfstandig kan wonen.

Het probleem hierbij is dat deze personen, hoewel deze aankoop geen belegging is doch enkel een kost gemaakt voor de gehandicapte afstammelingen, op deze aankoop jaarlijks nog worden belast op basis van het kadastraal inkomen van het aangekochte pand.

Evenwel, wanneer zij dit goed zouden hebben bestemd voor het vestigen van een dispensarium, rusthuis, vakantiehuis voor

pour enfants ou personnes âgées ou d'une institution similaire de bienfaisance, elles auraient bénéficié d'une exonération d'impôt sur ce bien, conformément à l'article 12, § 1er, du CIR. L'inspection des impôts estime toutefois que l'exonération ne s'applique pas au cas décrit ci-dessus.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. L'honorable ministre partage-t-il le point de vue de l'inspection des impôts dans ce dossier ?

2. Est-il favorable à un régime accordant, si les conditions requises quant à l'affectation du bien sont remplies, une exonération ou réduction d'impôt sur le bien immobilier lorsque celui-ci est affecté par les propriétaires au logement sans contrat de location d'un parent moins valide et ce, pour toute la durée de cette occupation ? Dans l'affirmative, pour quand pouvons-nous escompter une initiative législative à cette fin ? »

Jusqu'à présent je n'ai toujours pas eu de réponse. Dès lors je remets la question sous votre attention. Pourriez-vous faire connaître votre point de vue le plus tôt possible ?

Réponse : L'exonération visée à l'article 12, § 1er, du Code des impôts sur les revenus 1992 ne s'applique en effet qu'aux biens immobiliers affectés au service de la population à des fins précises énumérées dans la loi.

L'habitation à des fins privées n'en fait pas partie.

Actuellement, on n'envisage pas d'étendre la disposition dans le sens souhaité par l'honorable membre. Une extension n'est d'ailleurs possible qu'après concertation avec les régions, en ce qui concerne l'application du précompte immobilier.

Question n° 3-3600 de M. Brotcorne du 21 octobre 2005 (Fr.) :

SPF Finances. — Centralisation des différents services. — Bureaux du cadastre. — Situation à Leuze-en-Hainaut.

Il y a quelque temps, la presse s'était fait l'écho d'un plan de centralisation des différents services du SPF Finances qui a pour objectif de ramener, à l'horizon 2010-2012, le nombre de bâtiments des Finances de 640 à 235. Cette rationalisation entraînerait la disparition d'un certain nombre de bureaux dans 57 communes dont 23 en Wallonie.

À cet égard, il me revient que des fonctionnaires du bureau du cadastre de Leuze-en-Hainaut n'ont pu fournir les renseignements demandés par plusieurs contribuables à l'égard de parcelles cadastrales situées à Frasnes et Elezelles en raison du fait que les archives de ces deux communes auraient purement et simplement été transférées au bureau de Tournai.

Je souhaiterais savoir si vous confirmez la situation. Dans l'affirmative, pourriez-vous me préciser les raisons qui justifient que les archives cadastrales des communes de Frasnes et Ellezelles ont été transférées sans publicité au bureau de Tournai ? En d'autres termes, pourriez-vous me préciser si ce transfert s'inscrit dans le cadre du plan de centralisation des différents services du SPF Finances ? Si oui, envisagez-vous de supprimer à terme le bureau de cadastre de Leuze en centralisant les données cadastrales de Leuze et Beloeil à Ath et de Frasnes et Ellezelles à Tournai ? Pourriez-vous me communiquer les raisons et les critères qui justifient une pareille décision ?

Réponse : Après examen, je confirme que les archives cadastrales des communes de Frasnes et d'Ellezelles ont été transférées vers le contrôle de Tournai.

En vue d'assurer la bonne continuité du service, les administrations communales et les notaires ont été informés du déménagement des archives susvisées. Pour les communes concernées, le changement de bureau compétent a également été repris dans le « Guide des administrations fiscales » disponible sur Internet.

kinderen of bejaarden of een soortgelijke weldadigheidsinstelling zouden zij overeenkomstig artikel 12, § 1, van het WIB zijn vrijgesteld van belasting op dit goed. De belastinginspectie is evenwel de mening toegedaan dat deze vrijstelling niet geldt voor het hierboven beschreven geval.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wordt het standpunt van de belastingsinspectie in deze gevolgd door de geachte vice-eerste minister ?

2. Is hij te vinden voor een regeling waarbij, mits de nodige voorwaarden inzake bestemming van het goed zijn vervuld, de belasting op een onroerend goed wordt vrijgesteld of verminderd indien dit onroerend goed door de eigenaars wordt bestemd voor de bewoning zonder huurovereenkomst door een mindervalide verwant, en zolang deze bewoning duurt ? Zo ja, wanneer mogen wij een wetgevend initiatief in deze zin verwachten ? »

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt ?

Antwoord : De vrijstelling vermeld in artikel 12, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 geldt inderdaad enkel voor onroerende goederen die ten dienste worden gesteld van de bevolking voor expliciet in de wet opgesomde doeleinden.

Persoonlijke bewoning hoort daar niet bij.

Momenteel wordt niet overwogen om de bepaling uit te breiden in de door het geachte lid gewenste zin. Een uitbreiding is trouwens slechts mogelijk na overleg met de gewesten, wat de toepassing van de onroerende voorheffing betreft.

Vraag nr. 3-3600 van de heer Brotcorne d.d. 21 oktober 2005 (Fr.) :

FOD Financiën. — Centralisering van de verschillende diensten. — Kantoren van het kadaster. — Toestand in Leuze-en-Hainaut.

Enige tijd geleden was er in de pers sprake van een plan om de verschillende diensten van de FOD Financiën te centraliseren, zodat het aantal gebouwen van Financiën tegen 2010-2012 van 640 tot 235 zou kunnen worden verminderd. Door die rationalisering zouden kantoren verdwijnen in 57 gemeenten, waarvan 23 Waalse.

Naar verluidt zouden ambtenaren van het kadaster in Leuze-en-Hainaut niet kunnen antwoorden op vragen om inlichtingen van belastingplichtigen over kadastrale percelen in Frasnes en Ellezelles omdat het archief van die twee gemeenten zonder meer naar het kantoor in Doornik zou zijn overgebracht.

Bevestigt u die toestand ? Zo ja, kunt u mij zeggen waarom het kadastraal archief van de gemeenten Frasnes en Ellezelles naar Doornik is verhuisd zonder dat daar enige ruchtbaarheid aan werd gegeven ? Met andere woorden, kunt u mij zeggen of die overbrenging deel uitmaakt van de plannen om de verschillende diensten van de FOD Financiën te centraliseren ? Zo ja, overweegt u op termijn de sluiting van het kantoor van het kadaster in Leuze, nadat de kadastrale gegevens van Leuze en Beloeil zullen zijn gecentraliseerd in Aat en die van Frasnes en Ellezelles in Doornik ? Kunt u mij zeggen waarom en op basis van welke criteria zulk een beslissing wordt genomen ?

Antwoord : Na onderzoek bevestig ik dat de kadastrale archieven van de gemeenten Frasnes en Ellezelles werden overgebracht naar de controle Doornik.

Met het oog op het normaal verloop van de dienstverlening werden de betrokken gemeentebesturen en notarissen over de verhuis van de archieven ingelicht. Voor de betreffende gemeenten werd de wijziging van het bevoegde kantoor opgenomen in de « Wegwijzer doorheen de fiscale diensten » beschikbaar op internet.

Anticipant les futures structures prévues pour le pilier « Mesures et Évaluations » dans le cadre de la réforme Coperfin, le déménagement des archives découlait d'une réorganisation des tâches au sein de l'administration générale de la Documentation patrimoniale, le but étant de limiter au strict minimum le déménagement au moment de la mise en œuvre effective des nouvelles circonscriptions récemment entamée dans le cadre du programme OPERA.

Je confirme que le projet prévoit la suppression d'un bureau à Leuze-en-Hainaut et le transfert des communes du contrôle de Leuze aux équipes de Tournai et d'Ath.

La composition des nouvelles circonscriptions est soumise à plusieurs critères visant à offrir un service optimal. L'harmonisation des ressorts tend à permettre une collaboration plus étroite entre les différentes services pour le contrôle des valeurs vénales — dans le cadre de la perception des droits d'enregistrement et de succession — et l'actualisation de la documentation patrimoniale y afférente.

Question n° 3-3640 de M. Brotcorne du 27 octobre 2005 (Fr.) :

Arrêté royal du 19 janvier 2005 relatif à la protection des travailleurs contre la fumée de tabac. — Mise en œuvre au sein des SPF et SPP.

Avec la publication de l'arrêté royal du 19 janvier 2005 relatif à la protection des travailleurs contre la fumée de tabac (*Moniteur belge* du 2 mars 2005), la Belgique a franchi un pas décisif dans sa lutte contre les méfaits du tabagisme sur les lieux de travail.

Au-delà des nuisances habituelles liées au tabac (odeurs, risque d'incendie, déchets, ...), il était devenu indispensable de permettre à chacun de travailler dans un environnement sain depuis que différentes études ont montré que la fumée de tabac représentait aussi un risque pour la santé des non-fumeurs.

À partir du 1er janvier 2006, il sera interdit de fumer dans les espaces de travail, les équipements sociaux (restaurants, cafétérias et sanitaires) et dans les moyens de transport collectif, du et vers le lieu de travail, mis à disposition du personnel par l'employeur.

La seule dérogation à l'interdiction générale de fumer consistera en une possibilité de créer un fumoir, parfaitement ventilé, dont l'utilisation devra faire l'objet d'un règlement qui ne pourra être à l'origine d'aucune inégalité de traitement entre les travailleurs. La création d'un fumoir relève de la seule volonté de l'employeur et ne constitue en aucun cas un droit acquis pour le travailleur. Si l'employeur fait ce choix, il devra recueillir préalablement l'avis de son comité pour la prévention et la protection au travail.

À cet égard, je souhaiterais savoir si des mesures ont été prises par les SPF ou SPP sous votre compétence afin de mettre en œuvre l'interdiction de fumer sur le lieu de travail. Si oui, lesquelles ? Envisagez-vous de déroger à l'interdiction générale de fumer en créant des fumoirs dans les bâtiments de votre ou vos départements ? Si oui, un règlement relatif à l'utilisation a-t-il déjà été pris ? Quelles en sont les grandes lignes ? Un avis a-t-il déjà été demandé au comité pour la prévention et la protection au travail ?

Pourriez-vous également me préciser si des mesures ont été mises en œuvre afin de se préparer au nouveau contexte instauré par l'arrêté royal du 19 janvier 2006 relatif à la protection des travailleurs contre la fumée de tabac ? En d'autres termes, pourriez-vous m'indiquer si des actions pour limiter l'usage du tabac ont été menées ? Si oui, lesquelles ? Si non, pourquoi ?

Réponse : Comme le souligne l'honorable membre, l'arrêté royal du 19 janvier 2005 relatif à la protection des travailleurs contre la fumée de tabac qui entre en vigueur le 1er janvier 2006, instaure une interdiction de fumer dans les espaces de travail et dans les équipements sociaux, ainsi que dans les moyens de transport que l'employeur met à disposition du personnel pour le transport collectif.

De verhuis van de archieven gebeurde naar aanleiding van een reorganisatie van de werkzaamheden binnen de algemene administratie van de Patrimoniumdocumentatie, waarbij bij voorbaat werd rekening gehouden met de toekomstige structuren zoals die voorzien zijn voor de pijler « Opmetingen en Waarderingen » in het kader van de Coperfin-hervorming; de bedoeling was om de verhuisbewegingen tot een minimum te beperken op het ogenblik van de effectieve operationalisering van de nieuwe ambtsgebieden, die thans worden voorbereid binnen het programma OPERA.

Ik bevestig dat het project voorziet in de afschaffing van een kantoor in Leuze-en-Hainaut en de overdracht van de gemeenten van de huidige controle Leuze naar de teams Doornik en Aat.

De samenstelling van de nieuwe ambtsgebieden is gesteund op verschillende criteria waarbij een optimale dienstverlening wordt nagestreefd. De harmonisatie van de ambtsgebieden moet leiden tot een nauwere samenwerking tussen de verschillende diensten voor de controle van de venale waarden — in het kader van de heffing van registratie- en successierechten — en de daarmee gepaard gaande actualisering van de patrimoniumdocumentatie.

Vraag nr. 3-3640 van de heer Brotcorne d.d. 27 oktober 2005 (Fr.) :

Koninklijk besluit van 19 januari 2005 betreffende de bescherming van de werknemers tegen tabaksrook. — Toepassing in de FOD's en de POD's.

Met de bekendmaking van het koninklijk besluit van 19 januari 2005 betreffende de bescherming van de werknemers tegen tabaksrook (*Belgisch Staatsblad* van 2 maart 2005) heeft België een beslissende stap gezet in de strijd tegen de kwalijke gevolgen van het roken op werkplaatsen.

Afgezien van de gebruikelijke hinder veroorzaakt door het roken (geurbinder, brandgevaar, afval, ...) was het onontbeerlijk geworden iedereen de mogelijkheid te geven om in een gezonde omgeving te werken omdat uit verschillende studies gebleken is dat tabaksrook ook een risico inhoudt voor niet-rokers.

Vanaf 1 januari 2006 is het verboden te roken in de werkruimten, de sociale voorzieningen (restaurants, cafetaria's en sanitaire voorzieningen) en in de vervoermiddelen voor gemeenschappelijk vervoer die de werkgever ter beschikking stelt van het personeel.

De enige afwijking op het algemeen rookverbod is de mogelijkheid om een rookkamer in te richten, die voldoende verlucht wordt en waarvan het gebruik afhankelijk is van een regeling die geen ongelijke behandeling van de werknemers mag veroorzaken. De inrichting van een rookkamer hangt af van de wil van de werkgever en is in geen geval een verworven recht voor de werknemers. Als de werkgever kiest voor een rookkamer, moet hij vooraf het advies inwinnen van het comité voor preventie en bescherming op het werk.

Hebben de FOD's en de POD's die tot uw bevoegdheid behoren maatregelen genomen om het rookverbod op de werkplaats toe te passen ? Zo ja, welke ? Wenst u af te wijken van het algemeen rookverbod en rookkamers in te richten in de gebouwen van uw departement(en) ? Zo ja, werd al een regeling getroffen voor het gebruik ervan ? Wat zijn daarvan de grote lijnen ? Werd al advies gevraagd aan het comité voor preventie en bescherming op het werk ?

Werden maatregelen uitgewerkt ter voorbereiding op de nieuwe toestand die wordt ingevoerd door het koninklijk besluit van 19 januari 2006 betreffende de bescherming van de werknemers tegen tabaksrook ? Met andere woorden, werden activiteiten opgezet om het roken te beperken ? Zo ja, welke ? Zo neen, waarom niet ?

Antwoord : Zoals het geachte lid het onderlijnt, wordt door het koninklijk besluit van 19 januari 2005 betreffende de bescherming van de werknemers tegen tabaksrook — dat in werking treedt op 1 januari 2006 — een rookverbod ingevoerd in de werkruimte en sociale voorzieningen, evenals de vervoermiddelen die de werkgever ter beschikking stelt voor gemeenschappelijk vervoer.

L'article 5 de l'arrêté royal précité prévoit la possibilité de mettre à disposition un fumoir à l'intérieur de l'entreprise, après avis préalable du Comité intermédiaire de concertation en matière de prévention et de protection au travail. Cet article stipule également que le règlement d'accès aux fumoirs pendant les heures de travail ne peut causer d'inégalité de traitement entre les travailleurs.

Le SPF Finances occupe environ 640 bâtiments et il est techniquement et budgétairement impossible de prévoir des fumoirs dans chacun de ces immeubles. Pour ne pas créer de discrimination, le Comité de direction a jugé préférable de ne plus installer de nouveaux fumoirs et de donner une nouvelle destination aux espaces déjà existants, et ce à partir du 1er janvier 2006.

La possibilité sera toutefois donnée aux fumeurs de fumer à l'extérieur de leur bâtiment, dans un endroit sûr à désigner de concert avec le fonctionnaire économe. Pour ne pas causer d'inégalité de traitement entre fumeurs et non-fumeurs, les premiers devront toutefois compenser leur absence par des prestations de travail.

Ces conclusions ont été communiquées au Comité intermédiaire de concertation en matière de prévention et de protection au travail et les modalités pratiques y afférentes seront concertées dans les prochains jours avec les organisations syndicales. À cette occasion, des mesures d'accompagnement seront également proposées pour encourager les membres du personnel qui souhaitent arrêter de fumer.

Dans le cadre du plan d'action annuel 2005, le service interne pour la prévention et la protection au travail a organisé, par le biais de la messagerie électronique et par divers articles dans le périodique *Fininfo*, plusieurs actions de sensibilisation et d'information sur les dangers liés au tabagisme actif et passif.

Question n° 3-3655 de M. Willems du 27 octobre 2005 (N.) :

Crise de la dioxine. — Indemnités dues par l'État aux fabricants d'aliments pour bétail.

Afin d'indemniser rapidement les producteurs concernés par la crise de la dioxine de 1999, un arrêté royal a été promulgué le 15 octobre 2000, relatif aux cotisations obligatoires et contributions volontaires dues par le secteur de l'alimentation animale au Fonds pour l'indemnisation d'entreprises agricoles touchées par la crise de la dioxine. Cet arrêté déterminait les entreprises obligées de verser une cotisation de solidarité au Fonds « dioxine ». Il dut ensuite être confirmé par une loi, adoptée le 9 juillet 2001 seulement.

L'État fut condamné à rembourser 167 262 euros à un fabricant d'aliments pour bétail dans le cadre des indemnités découlant de la crise de la dioxine. 160 autres fabricants attendent un jugement de la cour d'appel. Ils réclament à l'État belge un montant total de 62,5 millions d'euros.

Où en est ce dossier ? Donne-t-on encore tort à l'État belge ?

A-t-on déjà évalué le coût de ces mesures pour l'État belge ?

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que l'objet de sa question relève de la compétence du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.

Question n° 3-3678 de Mme Van dermeersch du 9 novembre 2005 (N.) :

Dividendes d'actions étrangères. — Double imposition. — Procédure administrative de récupération. — Conventions relatives à l'imposition.

Les dividendes d'actions étrangères touchés par un investisseur sont soumis au paiement d'un double prélèvement à la source.

Artikel 5 van voornoemd koninklijk besluit voorziet de mogelijkheid te voorzien in een rookkamer binnen de onderneming, na voorafgaand advies van het tussenoverlegcomité. Dit artikel voorziet eveneens dat de toegang tot de rookkamers tijdens de werkuren geen ongelijke behandeling van de werknemers mag veroorzaken.

De FOD Financiën bewoont ongeveer 640 gebouwen en technisch en budgettair is het onmogelijk om in alle gebouwen van het,departement rookkamers te voorzien. Om niet te discrimineren heeft het directiecomité het nuttig geoordeeld geen nieuwe rookkamers meer in te richten en een nieuwe bestemming te kiezen voor de reeds bestaande ruimtes met ingang van 1 januari 2006.

Nochtans zal de rokers de mogelijkheid geboden worden om buiten hun dienstgebouw op een veilige plaats — te bepalen in overleg met de ambtenaar econoom — te roken Om tot geen ongelijke behandeling te komen van rokers en niet-rokers, zullen de eerstgenoemden hun afwezigheid nochtans moeten compenseren door arbeidsprestaties.

De conclusies werden medegedeeld aan het tussenoverlegcomité inzake preventie en bescherming op het werk en de desbetreffende praktische modaliteiten zullen overlegd worden met de syndicale organisaties. Bij deze gelegenheid zullen eveneens begeleidingsmaatregelen voorgesteld worden om de personeelsleden die wensen te stoppen met roken hierbij aan te moedigen.

In het kader van het jaarlijks actieplan 2005 heeft de interne dienst voor preventie en bescherming op het werk door middel van de elektronische post en door middel van verschillende artikels in het tijdschrift *Fininfo*, meerdere informatie- en sensibiliseringcampagnes georganiseerd inzake de gevaren van actief en passief roken.

Vraag nr. 3-3655 van de heer Willems d.d. 27 oktober 2005 (N.) :

Dioxinecrisis. — Vergoedingen aan veevoederfabrikanten ten laste van de Staat.

Om de getroffen producenten van de « dioxinecrisis » in 1999 snel te kunnen vergoeden, werd op 15 oktober 2000 en koninklijk besluit uitgevaardigd betreffende de verplichte en vrijwillige bijdragen verschuldigd door de veevoedersector aan het Fonds voor de schadeloosstelling van landbouwbedrijven getroffen door de dioxinecrisis. Dit besluit bepaalde welke ondernemingen een solidariteitsbijdrage aan het dioxinefonds moesten leveren. Het betrokken besluit diende daarna bij wet te worden bekrachtigd, doch dit gebeurde slechts op 9 juli 2001.

De Staat werd veroordeeld om 167 262,00 euro terug te betalen aan een veevoederfabrikant in het kader van de vergoedingen voor de « dioxinecrisis ». 160 andere veevoederbedrijven wachten op een uitspraak van het hof van beroep. Zij vorderen in totaal 62,5 miljoen euro van de Belgische Staat.

Wat is de stand van zaken in dit dossier ? Wordt de Belgische Staat steeds in het ongelijk gesteld ?

Is er al een raming gemaakt hoeveel dit de Belgische Staat effectief zal kosten ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat het onderwerp van zijn vraag onder de bevoegdheid van de minister van Sociale zaken en Volksgezondheid valt.

Vraag nr. 3-3678 van mevrouw Van dermeersch d.d. 9 november 2005 (N.) :

Dividenden van buitenlandse aandelen. — Dubbele belasting. — Administratieve recuperatieprocedure. — Belastingverdragen.

Wanneer een belegger dividenden int van buitenlandse aandelen, moet hierop een dubbele bronheffing betaald worden.

En plus du prélèvement à la source effectué dans le pays où l'entreprise est installée, l'investisseur doit encore payer le précompte mobilier en Belgique.

Cela réduit sensiblement le montant brut du dividende.

En outre, pour de nombreux investisseurs, l'actuelle procédure administrative de récupération d'une partie de l'impôt payé à l'étranger est bien trop compliquée.

Le groupe français Suez a fait une offre de rachat de la compagnie d'électricité belge, Electrabel. Les actionnaire d'Electrabel recevront en échange un nombre déterminé d'actions Suez (4 actions plus 322 euro cash) mais vu la double imposition, une telle action Suez est nettement moins intéressante qu'une action Electrabel. De plus, aucune action belge ne peut être parfaitement comparée à l'action Electrabel ni la remplacer valablement.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre envisage-t-il de mettre fin à cette double imposition en simplifiant la procédure administrative de récupération ?

2. Envisage-t-il de revoir nos conventions relatives à l'imposition en vue d'exclure l'actuelle double retenue à la source ? Si oui, quels sont les pays avec lesquels des discussions sur la question sont actuellement menées ?

3. Des négociations sont-elles en cours avec la France pour revoir la convention conclue avec ce pays en vue d'éviter la double imposition ? Si oui, où en sont ces négociations ?

Réponse : 1. Je tiens à rappeler que le régime fiscal applicable aux dividendes visés par l'honorable membre doit être déterminé au regard de la Convention préventive de la double imposition conclue entre la Belgique et la France le 10 mars 1964. En vertu de l'article 15 de ladite convention, les dividendes de source française recueillis par un résident de la Belgique sont imposables en Belgique conformément aux règles prévues en la matière par la législation belge. Selon cette même disposition, de tels dividendes peuvent en outre être imposés en France à un taux qui, en fonction de la qualité du bénéficiaire, ne peut toutefois excéder 10 % ou 15 %. Il s'ensuit une imposition du dividende à la fois dans l'État de résidence du bénéficiaire et dans l'État de source du revenu.

En aucun cas, pourtant, il ne pourrait être mis fin à cette relative double imposition au moyen d'une procédure administrative. Tout au plus est-il possible de discuter des modalités visant à simplifier, dans l'État de source, la procédure de récupération de l'impôt éventuellement excédentaire. À cet égard, dans la situation exactement inverse (dividendes de source belge distribués à des résidents de pays avec lesquels la Belgique a conclu une convention préventive de la double imposition), l'Administration belge a déjà précédemment examiné la possibilité d'une simplification de la procédure administrative d'exonération ou limitation de ses prélèvements d'impôt à la source.

2. Il n'est pas envisagé pour l'instant de revoir les conventions préventives de la double imposition en vue de modifier le régime de prévention de la double imposition prévu pour les dividendes. D'une manière générale, les dividendes étrangers recueillis par une personne physique résidente de la Belgique bénéficient, en effet, d'une imposition à un taux distinct. Contrairement aux revenus professionnels, ces dividendes ne sont pas soumis en Belgique aux taux progressifs de l'impôt des personnes physiques mais sont soumis à une imposition forfaitaire de 25 % ou 15 %. Cette imposition s'ajoute à la retenue à la source étrangère qui est généralement égale à 15 %. La combinaison des deux impositions entraîne une charge de 36,25 % ou de 27,75 % sur les dividendes distribués.

3. Les négociations en vue de réviser la Convention entre la Belgique et la France ont repris en mars 2003 suite à ma demande expresse. Les représentants des administrations fiscales belge et

Vooreerst is er de bronheffing van het land waarin het bedrijf gevestigd is en bovendien moet de belegger ook nog eens Belgische roerende voorheffing betalen.

Het bruto-dividend wordt aldus aanzienlijk kleiner.

De huidige administratieve procedure om een deel van de in het buitenland betaalde belasting te recupereren is tevens veel te omslachtig voor vele beleggers.

De Franse groep Suez heeft een overnamebod uitgebracht op de Belgische elektriciteitsmaatschappij Electrabel. De aandeelhouders van Electrabel zullen in ruil een aantal Suez aandelen krijgen (4 aandelen plus 322 euro cash), maar door de dubbele belasting is zo'n Suez aandeel veel minder interessant dan een Electrabel aandeel. Bovendien is geen enkel Belgisch aandeel een perfect vergelijkbare of waardige vervanger van het Electrabel aandeel.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Overweegt de geachte minister om een einde te maken aan deze dubbele belasting door de administratieve recuperatieprocedure te vereenvoudigen ?

2. Overweegt hij om onze belastingverdragen te herzien met het oog op het uitsluiten van de nu bestaande dubbele bronheffing ? Zo ja, met welke landen wordt hierover momenteel gesproken ?

3. Zijn er onderhandelingen met Frankrijk om het verdrag dat met dit land werd afgesloten inzake de voorkoming van dubbele belasting te herzien, en zo ja, hoe ver staan deze onderhandelingen ?

Antwoord : 1. Ik wens eraan te herinneren dat er bij het vaststellen van het belastingstelsel dat van toepassing is op de dividenden die het geachte lid bedoelt, rekening moet gehouden worden met de Overeenkomst tot het voorkomen van dubbele belasting die op 10 maart 1964 werd afgesloten tussen België en Frankrijk. Op grond van artikel 15 van voornoemde Overeenkomst, zijn dividenden, die een inwoner van België ontvangt uit Franse bron, belastbaar in België overeenkomstig de ter zake geldende regels waarin de Belgische wetgeving voorziet. Volgens deze bepaling mogen dergelijke dividenden bovendien in Frankrijk worden belast tegen een tarief dat, afhankelijk van de hoedanigheid van de gerechtigde, niet meer mag bedragen dan 10 % of 15 %. Daaruit volgt dat zowel in de woonstaat van de gerechtigde als in de bronstaat van het inkomen belasting wordt geheven op het dividend.

Er zou echter in geen geval een einde kunnen worden gesteld aan deze beperkte dubbele belasting door middel van een administratieve procedure. Hoogstens kan er gediscussieerd worden over maatregelen tot vereenvoudiging van de manier waarop de eventueel te veel betaalde belasting in de bronstaat kan gerecupereerd worden. Dienaangaande heeft de Belgische administratie, in exact het tegenovergestelde geval (dividenden uit Belgische bron die worden uitgekeerd aan inwoners van landen waarmee België een dubbelbelastingverdrag heeft afgesloten), reeds eerder de mogelijkheid onderzocht om de administratieve procedure om vrijstelling of vermindering van bronheffing te bekomen, te vereenvoudigen.

2. Voorlopig wordt niet overwogen om de dubbelbelastingverdragen te herzien met het oog op een wijziging van het systeem voor het voorkomen van dubbele belasting dat is voorzien voor dividenden. Buitenlandse dividenden die worden ontvangen door een natuurlijke persoon die inwoner is van België, zijn immers over het algemeen onderworpen aan een belasting tegen een apart tarief. In tegenstelling tot de beroepsinkomsten zijn die dividenden in België niet onderworpen aan het progressief tarief van de personenbelasting, maar aan een forfaitaire belasting van 25 % of 15 %. Die belasting komt bovenop de aan de bron geheven buitenlandse belasting die over het algemeen 15 % bedraagt. Die twee belastingheffingen vertegenwoordigen tezamen een last van 36,25 % of 27,75 % op de uitgekeerde dividenden.

3. Op mijn uitdrukkelijk verzoek werden de onderhandelingen voor de herziening van de Overeenkomst tussen België en Frankrijk in maart 2003 hervat. De afgevaardigden van de Belgische en Franse

française se sont rencontrés à plusieurs reprises depuis lors. Étant donné le caractère sensible de certains des problèmes abordés, ces représentants ne sont pas parvenus à un accord sur tous les points en discussion. Sur quelques points, il existe, en effet, des intérêts et des demandes divergentes sur lesquelles il n'a pas été possible de se mettre d'accord. Le ministre des Finances, Thierry Breton, et moi-même devrions normalement décider si un accord de compromis est possible sur ces points. Un des points en suspens est la demande belge de réduire à 7,5 % le taux de la retenue à la source sur les dividendes qui ne bénéficient pas du régime de la Directive mère/filiale.

Question n° 3-3839 de Mme De Schamphelaere du 25 novembre 2005 (N.) :

Factures d'énergie élevées. — Intervention pour les écoles.

Toutes les écoles de notre pays ont formulé la même demande vis-à-vis du pouvoir politique. En soi, c'est un événement politique remarquable : une position uniforme de l'enseignement par-delà les réseaux et les communautés.

Les subsides de fonctionnement ne permettent pas de couvrir les factures d'énergie qui vont en augmentant. Les hausses, dues au prix élevé du pétrole, n'affectent pas seulement les ménages mais également les écoles, où des enfants et des jeunes passent de nombreuses heures et qui doivent être chauffées en hiver. Le supplément à payer par rapport à l'année dernière pour chauffer nos bâtiments scolaires serait de 29 millions d'euros.

En ce qui concerne les ménages, le gouvernement a prévu une intervention pour les factures élevées d'énergie.

L'honorable ministre/secrétaire d'État, chargé, entre autres, des accises et de la TVA, va-t-il également prévoir une intervention pour les écoles ?

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre qu'une réunion s'est tenue à mon Cabinet le vendredi 18 novembre et a mis en présence les représentants en la matière des différents cabinets ministériels tant fédéraux que régionaux.

Il a été rappelé la notification du Conseil des ministres du 9 septembre 2005 en ce qui concernait les structures collectives et le fait que le problème n'était pas que fédéral mais concernait également les autorités régionales et communautaires.

Il a été discuté des chiffres communiqués par les différentes entités, de la notion du surcoût prise en compte pour formuler ces chiffres, du fait que la mesure pour les particuliers n'avait pris cours qu'au 1er juin 2005 au moment où le prix du gasoil avait passé la barre de 0,50 euros/litre et du fait qu'il était difficile de cerner les différents chiffres fournis selon le moment de l'achat du gasoil.

Un groupe de travail technique a été formé avec un représentant de chaque cabinet présent (16 personnes) et aura pour tâche de dépouiller tous les chiffres et de trouver un plus petit commun dénominateur afin de fixer la hauteur du coût budgétaire de l'éventuelle mesure. Ce groupe de travail technique s'est réuni le mercredi 23 novembre à mon Cabinet.

Un rapport devra être fourni pour le Comité de concertation qui se tiendra le mercredi 7 décembre.

Question n° 3-3841 de Mme Anseeuw du 25 novembre 2005 (N.) :

Marché financier belge. — Classement au niveau international. — Accès des entreprises aux crédits.

Selon la conclusion d'une récente étude du *Milken Institute*, le marché financier belge ne fonctionne pas bien. La cellule de réflexion américaine a examiné dans quelle mesure les entrepreneurs pouvaient faire appel au marché financier local pour un financement.

belastingadministraties zijn sindsdien meermaals samengekomen. Vermits sommige van de problemen die werden aangesneden nogal gevoelig liggen, zijn de afgevaardigden het niet over alle te bespreken punten eens geworden. Betreffende sommige punten zijn er inderdaad uiteenlopende belangen en wensen, waarover geen akkoord kon bereikt worden. Normaal gezien zullen de minister van Financiën, Thierry Breton, en ikzelf uitmaken of er aangaande deze punten een compromisovereenkomst kan bereikt worden. Een van die onbesliste punten is de vraag van België om het tarief van de bronbelasting op dividenden die niet het voordeel genieten van het stelsel van de moeder-dochterrichtlijn, te verlagen tot 7,5 %.

Vraag nr. 3-3839 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 25 november 2005 (N.) :

Hoge energiefacturen. — Tegemoetkoming voor scholen.

Alle scholen in dit land hebben op dit moment éénzelfde vraag geformuleerd versus het beleid toe. Op zich is dit een merkwaardige gebeurtenis in onze politiek : éénzelfde onderwijsstandpunt over netten en gemeenschappen heen.

De werkingstoelagen zijn ontoereikend voor de oplopende energiefacturen. De prijsstijgingen door de dure olieprijzen raken niet alleen de gezinnen maar ook scholen waar kinderen en jongeren een heel aantal uren doorbrengen en in de winter moeten verwarmd worden. 29 miljoen euro zou de berekende meerkost zijn voor verwarming van onze schoolgebouwen in vergelijking met vorig jaar.

Voor de gezinnen werkte de regering een tegemoetkoming uit voor de hoge energiefacturen.

Zal de geachte minister/staatssecretaris die onder meer bevoegd is voor accijnzen en BTW ook voor de scholen een tegemoetkoming uitwerken ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te melden dat op vrijdag 18 november op mijn Kabinet een vergadering plaatsvond die de vertegenwoordigers ter zake van de verschillende federale en gewestelijke ministeriële kabinetten bij elkaar bracht.

Er werd nogmaals gewezen op de notificatie van de Ministerraad van 9 september 2005 met betrekking tot de collectieve structuren en op het feit dat het probleem niet enkel van federale aard is maar ook de gewest- en gemeenschapsoverheden aangaat.

Ter discussie stonden de cijfers doorgegeven door de verschillende entiteiten, de meerkost voor het formuleren van deze cijfers, het feit dat de maatregel voor de particulieren pas is ingegaan op 1 juni 2005 op een ogenblik dat de gasolieprijs de grens van 0,50 euro/liter reeds had overschreden, en het feit dat het moeilijk was de verschillende doorgegeven cijfers af te grenzen volgens het ogenblik van-de aankoop van de gasolie.

Er werd een technische werkgroep met een vertegenwoordiger van elk aanwezig kabinet (16 personen) opgericht. Die zal als taak hebben alle cijfers grondig te bestuderen en een minimum minimorum te vinden teneinde de begrotingskost van de eventuele maatregel vast te leggen. Deze technische werkgroep is op woensdag 23 november op mijn Kabinet bijeengekomen.

Er moet een verslag worden bezorgd aan het Overlegcomité dat op woensdag 7 december wordt gehouden.

Vraag nr. 3-3841 van mevrouw Anseeuw d.d. 25 november 2005 (N.) :

Belgische kapitaalmarkt. — Internationale rangschikking. — Toegang van ondernemingen tot kredieten.

De Belgische kapitaalmarkt werkt niet naar behoren, aldus het besluit van een recente studie van het *Milken Institute*. De Amerikaanse denktank ging na hoe vlot ondernemers voor de financiering een beroep kunnen doen op de lokale kapitaalmarkt.

Au vu du classement, il n'est pas simple, pour les entreprises belges, de trouver de l'argent. En effet, la Belgique a chuté de la 22e place en 2003 à la 28e place en 2005 dans le classement des marchés financiers les plus efficaces et elle se situe à la 31e place, avec la Grèce et la Turquie, dans le classement basé sur la possibilité qu'ont les entrepreneurs de se financer par le biais de la bourse. Le marché financier local fonctionne encore plus mal en ce qui concerne l'accès de nos entreprises aux capitaux étrangers. La Belgique occupe ici une peu flatteuse 55e place.

La constatation selon laquelle notre marché financier ne fonctionne pas bien n'est pas nouvelle. Il y a six mois, la commission ministérielle (Desimpel-André) a étudié cette problématique et formulé des propositions intéressantes préconisant :

— une interprétation plus large des garanties accordées aux PME;

— l'encouragement fiscal des prêts subordonnés;

— la communication, par les banques, d'informations correctes en ce qui concerne le traitement du dossier crédit;

— l'amélioration du fonctionnement du Fonds de participation fédéral;

— un transfert gratuit des garanties d'une banque à l'autre.

Le gouvernement a consenti un effort considérable en matière de financement des investissements avec des moyens propres en introduisant l'intérêt notionnel.

Il y a encore du pain sur la planche si l'on veut améliorer le marché financier pour les entreprises en ce qui concerne les capitaux étrangers.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Comment l'honorable ministre réagit-il face à la chute brutale de la Belgique dans le classement du Milken Institute en matière d'efficacité des marchés financiers, de la possiblité, pour les entreprises, de se financer par la biais de la bourse et du manque d'accès de nos entreprises aux capitaux étrangers ?

2. Dans quelle mesure les conclusions de la commission Desimpel-André relatives au mauvais fonctionnement du marché financier ont-elles déjà été prises en compte ? Quelles mesures sont encore envisagées et quelles mesures, préconisées par la commission Desimpel-André, ont-elles déjà été prises ?

3. Prévoira-t-on un encouragement fiscal pour les prêts subordonnés ? Dans l'affirmative, dans quel délai et en quoi consistera-t-il ?

4. Dans quelle mesure la proposition de la commission Desimpel-André relative au transfert gratuit des garanties, d'une banque à l'autre, pour un prêt pour les entreprises est-elle déjà réalisée ? Cela se fera-t-il encore durant cette législature ?

5. Selon l'honorable ministre, à quel niveau se situent les principaux obstacles en ce qui concerne l'accès des entreprises aux capitaux étrangers ? Quelles mesures compte-t-il prendre pour les éliminer ?

6. Selon lui, à quel niveau se situent les principaux problèmes en matière de fonctionnement efficace de notre marché financier ? Comment compte-t-il accroître l'efficacité de nos marchés financiers, étant donné la chute dans le classement ?

Réponse : L'étude du *Milken Institute* sur les conditions d'accès des entreprises aux marchés des capitaux, à laquelle se réfère Madame Anseeuw dans sa question, indique effectivement que la Belgique a reculé de la 22e place en 2003 à la 28e place en 2005. Néanmoins, l'indice de la Belgique reste très largement au-dessus de la moyenne (6,17 contre 4,59). De plus, il est nécessaire de relativiser la pertinence d'un tel indice. En effet, cet indicateur est basé sur des critères de nature très hétérogène et ceux-ci couvrent non seulement le contexte financier mais aussi la situation macro-économique du pays, sur laquelle les pouvoirs publics n'ont

Gelet op de rankschikking is het voor de Belgische ondernemingen niet eenvoudig om geld op te halen. België is immers gezakt in de rankschikking van meest efficiënte kapitaalmarkten van de 22e plaats in 2003 naar de 28e plaats in 2005 en in de ranglijst van de mate waarin ondernemers zich via de beurs kunnen financieren, bekleedt België de 31e plaats samen met Griekenland en Turkije. De lokale kapitaalmarkt werkt nog inefficiënter wat betreft de toegang van onze ondernemingen tot buitenlands kapitaal. Hier bekleedt België een weinig flaterende 55e plaats.

De vaststelling dat onze kapitaalmarkt niet efficiënt werkt is niet nieuw. Anderhalf jaar geleden bestudeerde de ministeriële commissie (Desimpel-André) deze problematiek en ze een aantal interessante voorstellen geformuleerd :

— er moet een ruimere interpretatie komen van de waarborgen die worden verleend door KMO's ;

— er wordt gepleit voor een fiscale aanmoediging van de achtergestelde leningen ;

— er moet correcte informatie worden verleend door de banken inzake de behandeling van het kredietdossier ;

— er wordt gepleit voor een verbetering van de werking van het Federaal Participatiefonds;

— een ander besluit stelde dat overdracht van waarborgen van de ene naar de andere bank kosteloos diende te gebeuren.

De regering heeft inzake de financiering van investeringen met eigen middelen een sterke inspanning geleverd door de notionele intrest in te voeren.

Inzake het verbeteren van de kapitaalmarkt voor de ondernemingen wat de financiering met vreemde middelen betreft is er nog werk aan de winkel.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoe reageert de geachte minister op de opvallende daling in de rangschikking van België in de studie van het Milken Institute inzake de efficiëntie van de kapitaalmarkten, de mogelijkheid voor bedrijven om zich te financiëren via de beurs en het gebrek aan toegang voor onze ondernemingen tot buitenlands kapitaal ?

2. In hoeverre werden de conclusies van de commissie Desimpel-André inzake de inefficiënte werking van de kapitaalmarkt reeds uitgevoerd ? Welke maatregelen zitten nog in de pipeline en welke maatregelen die de commissie Desimpel-André bepleitte werden reeds gerealiseerd ?

3. Komt er een fiscale aanmoediging van de achtergestelde leningen ? Zo ja, wat is de timing en waaruit gaat deze aanmoediging bestaan ?

4. In hoeverre is het voorstel van de commissie Desimpel-Andre inzake de kosteloze overdracht van waarborgen voor een lening voor ondernemingen van de ene bank naar de andere bank reeds gerealiseerd ? Wordt dit nog deze legislatuur gerealiseerd ?

5. Waar liggen volgens de geachte minister de voornaamste hinderpalen inzake de toegang voor ondernemingen tot buitenlands kapitaal ? Welke maatregelen zal hij treffen om deze weg te werken ?

6. Waar liggen volgens hem de voornaamste problemen inzake de efficiënte werking van onze kapitaalmarkt ? Hoe zal hij de efficiëntie van onze kapitaalmarkten vergroten, gezien de daling in de ranking ?

Antwoord : Het onderzoek van het *Milken Institute* betreffende de voorwaarden voor de toegang van de ondernemingen tot de kapitaalmarkten, waarnaar mevr. Anseeuw in haar vraag verwijst, geeft inderdaad aan dat België zakte van de 22e plaats in 2003 naar de 28e plaats in 2005. Toch blijft de index van België ruimschoots boven het gemiddelde (6,17 tegenover 4,59). De relevantie van een dergelijke index moet bovendien gerelativeerd worden. Deze indicator is immers gebaseerd op ongelijksoortige criteria die niet enkel betrekking hebben op de financiële context maar ook op de macro-economische situatie in het land, waarop de overheden

généralement que peu de prise. À titre d'exemple, en 2005, les deux premiers pays classés pour le critère portant sur l'environnement économique sont le Koweït et l'Arabie Saoudite.

Il n'en reste pas moins que le fonctionnement général des marchés financiers, et, en particulier, l'accès des entreprises aux sources de financement externe, doit effectivement être envisagé dans une optique globale prenant en compte différents critères. C'est dans ce contexte que la Belgique s'est soumise au Programme d'évaluation du secteur financier du FMI (dit programme FSAP), qui examine la structure, la stabilité et l'efficacité des systèmes financiers des différents pays membres. Les résultats de ce programme seront rendus publics au début de 2006. Le constat établi par le FMI est largement positif, mettant en relief la bonne structure et l'organisation d'ensemble du secteur financier belge.

De manière plus spécifique, l'accès des entreprises au financement externe peut s'effectuer au travers de nombreux canaux différents, requérant chacun une approche propre.

1. Crédit bancaire

Le crédit bancaire constitue une des principales sources de financement des sociétés et plus particulièrement pour les petites et moyennes entreprises. Conscient de cette importance, le groupe de travail Desimpel-André, chargé d'analyser l'accès des PME au crédit bancaire et aux marchés boursiers, a prôné, parmi ses différentes recommandations, la création d'un observatoire du crédit aux entreprises, localisé à la Banque Nationale de Belgique. Cet observatoire est accessible sur le site Internet de la Banque (*http://www.bnb.be/DOC/DQ/KredObs/F.htm*), qui met régulièrement à la disposition du public des informations statistiques relatives à l'évolution du crédit bancaire accordé aux sociétés ainsi que de son coût.

Sur la base des données les plus récentes (deuxième trimestre 2005), l'encours des crédits bancaires aux sociétés résidentes s'est légèrement contracté par rapport à la période correspondante de l'année précédente, quoique dans une mesure moindre que lors des trimestres antérieurs. Cette diminution récente des crédits bancaires est un des facteurs auxquels il est souvent fait référence dans les commentaires sur les difficultés de financement des entreprises. Une analyse plus détaillée des données amène toutefois à fortement relativiser ce constat. De fait, les montants octroyés au cours de l'année écoulée diffèrent sensiblement selon la taille des entreprises. Au 30 juin 2005, l'utilisation des crédits par les grandes entreprises est restée un peu inférieure au niveau de l'année précédente. En revanche, au cours de la même période, les entreprises de taille moyenne ont à nouveau enregistré une hausse des crédits utilisés (5,2 %.), ce qui confirme le caractère accidentel du repli observé en début d'année. Quant aux entreprises de petite taille, elles continuent d'afficher une évolution positive en matière de crédit, la progression annuelle ayant atteint 3,4 % au deuxième trimestre de 2005. Le degré d'utilisation des crédits pour les grandes et moyennes entreprises est inférieur à 60 %, ce qui laisse supposer que pour ces entreprises, c'est la faiblesse de la demande plutôt qu'un rationnement éventuel émanant des établissements de crédit, qui pèse sur le recours au crédit bancaire.

En ce qui concerne les conditions de crédit, la Banque Centrale Européenne organise chaque trimestre une enquête relative aux critères d'octroi de prêts aux sociétés non financières. Selon les dernières données disponibles, ceux-ci se sont à nouveau assouplis en Belgique et dans la zone euro, prolongeant ainsi un mouvement entamé à la mi-2004. La pression concurrentielle demeure le motif majeur de cet assouplissement, qui s'opère principalement via une réduction des marges.

2. Marchés boursiers et financements externes

En ce qui concerne le marché des capitaux, on relèvera tout d'abord que la création du Marché Libre sur Euronext Bruxelles ouvre la voie du financement boursier aux PME. Ce marché a déjà enregistré l'admission de 3 sociétés et de nombreuses autres candidatures. Ce marché non réglementé permet à des PME d'avoir accès aux capitaux publics dans un environnement réglementaire

doorgaans maar weinig vat hebben. Zo stonden in 2005 voor het criterium aangaande de economische context Koeweit en Saoedi-Arabië als eerste twee landen gerangschikt.

Dat neemt niet weg dat de algemene werking van de financiële markten en, in het bijzonder, de toegang van de ondernemingen tot de externe financieringsbronnen inderdaad vanuit een globaal standpunt moet worden afgewogen, rekening houdend met verschillende criteria. Vanuit die optiek heeft België zich onderworpen aan het « Financiel Sector Assessment Program » (FSAP) van het IMF. Dit programma onderzoekt de structuur, de stabiliteit en de doeltreffendheid van de financiële systemen van de verschillende lidstaten. De resultaten van dit programma worden begin 2006 bekendgemaakt. Het door het IMF opgestelde verslag is zeker positief en plaatst de goede structuur en de algemene organisatie van de Belgische financiële sector op de voorgrond.

Concreet kunnen de ondernemingen toegang tot de externe financiering krijgen via talrijke uiteenlopende kanalen, die elk hun eigen aanpak vereisen.

1. Bankkrediet

Het bankkrediet is een van de voornaamste financieringsbronnen van de ondernemingen en meer bepaald voor de kleine en middelgrote ondernemingen. Het belang hiervan indachtig, heeft de werkgroep Desimpel-André, belast met de analyse van de toegang van de KMO's tot bankkrediet en de beursmarkten, onder andere aanbevolen een observatorium voor ondernemingskrediet op te richten dat nu in de Nationale Bank van België is gehuisvest. Dit observatorium is toegankelijk via de website van de NBB (*http://www.bnb.be/DOC/DQ/KredObs/F.htm*), waarop aan het publiek regelmatig statistische informatie verstrekt wordt over de evolutie van het ondernemingskrediet en de kostprijs hiervan.

Uit de recentste gegevens (tweede kwartaal 2005) blijkt dat de uitstaande bankkredieten voor vennootschappen-verblijfhouders lichtjes zijn gedaald ten opzichte van de corresponderende periode vorig jaar, hoewel in mindere mate dan in de voorgaande kwartalen. Deze recente daling van de bankkredieten is een van de factoren waarnaar vaak wordt verwezen om de moeilijkheden bij de financiering van de ondernemingen te verklaren. Een grondigere analyse van de gegevens maakt echter duidelijk dat deze vaststelling sterk gerelativeerd moet worden. De bedragen die in de loop van het voorbije jaar zijn verstrekt, verschillen in werkelijkheid sterk naar gelang van de grootte van de ondernemingen. Op 30 juni 2005 bleef de kredietaanwending door de grote ondernemingen net onder het niveau van het voorgaande jaar. Daartegenover staat een nieuwe stijging van de aangewende kredieten (5,2 %) door de middelgrote bedrijven, wat bevestigt dat de ommekeer van begin dit jaar accidenteel van aard was. De kleine ondernemingen blijven inzake krediet positief evolueren : de jaarlijkse stijging bedroeg 3,4 % in het tweede kwartaal van 2005. De graad van kredietaanwending door de grote en middelgrote ondernemingen ligt lager dan 60 %, wat doet vermoeden dat bij deze ondernemingen niet zozeer een eventuele rantsoenering door de kredietinstellingen maar veeleer de zwakke vraag op het aanwenden van bankkrediet weegt.

Wat de kredietvoorwaarden betreft, stelt de Europese Centrale Bank elk kwartaal een onderzoek in naar de criteria voor het toekennen van leningen aan niet-financiële ondernemingen. Volgens de recentste beschikbare gegevens zijn deze criteria in België en in de eurozone versoepeld, wat zorgt voor de voortzetting van een beweging die midden 2004 aanvatte. De concurrentiedruk blijft het belangrijkste motief voor deze versoepeling die voornamelijk via een vermindering van de marges tot stand gebracht wordt.

2. Beursmarkten en externe financiering

Wat de kapitaalmarkten betreft, dient eerst en vooral te worden opgemerkt dat de oprichting van de Buitenbeursmarkt op Euronext Brussel de weg bereidt voor de beursfinanciering aan KMO's. Deze markt heeft reeds de toelating van 3 vennootschappen en talrijke andere kandidaturen geregistreerd. Dankzij deze niet-gereglementeerde markt krijgen KMO's toegang tot openbaar

plus léger et adapté aux structures des PME. Il constitue une étape intéressante dans la croissance des PME belges avant, le cas échéant, qu'elles ne s'orientent vers le marché réglementé.

On relèvera aussi que l'introduction de l'intérêt notionnel à partir du 1er janvier 2006 encouragera de manière importante l'investissement dans le capital à risque. On note d'ailleurs que le gouvernement a décidé de majorer d'un demi pourcent cet intérêt notionnel pour les PME. Ces PME peuvent toujours, si cela s'avère plus avantageux que l'intérêt notionnel bénéficier de la réserve d'investissement.

L'introduction de cet intérêt notionnel permettra très certainement aux sociétés belges d'obtenir un accès plus aisé aux capitaux étrangers. Cet avantage fiscal constituera en effet un argument important pour les investisseurs étrangers dans leurs choix d'investissements.

En ce qui concerne les travaux du groupe de travail « Accès des PME au crédit bancaire et aux marchés boursiers » des défunts Desimpel et André, je vous renvoie au rapport final qui m'a été remis et que je mets à votre disposition. Ce rapport fait mention de nombreuses réalisations. Il reprend également deux propositions dont une, la pricaf privée, a été concrétisée. Une consultation publique de cet instrument a entre-temps été publiée sur le site des Finances. Nous pouvons envisager une simplification et plus grande accessibilité de cette société d'investissement « private equity » suite à la transposition de la directive prospectus. À ce jour, il reste cependant encore à demander l'avis de la CBFA et du Conseil d'État avant de pouvoir procéder aux modifications proposées.

Le Fonds de participation a développé des produits spéciaux pour les Business Angels et a également décidé d'accorder aux pricafs privées des emprunts levier à des conditions avantageuses. Il a organisé tout récemment un premier comité de pilotage pour un « Centre de connaissance pour le Financement des PME » récemment créé. Ce centre de connaissance s'attachera, dans le prolongement des activités du précédent groupe de travail Desimpel-André et de l'Observatoire du crédit, à approfondir les connaissances sur le financement des PME. Tous les acteurs concernés, y compris les autorités régionales, seront invités à collaborer à ce projet par l'intermédiaire du comité de pilotage. L'objectif est avant tout de rassembler des informations pertinentes auprès de ces acteurs et par la suite, de leur soumettre à nouveau ces informations sous forme analytique et donc, avec une valeur ajoutée. Un site portail et une base de données seront en outre créés dont le succès pourra également conduire à de nouvelles fonctions supplémentaires. Nous partons en plus de l'idée que les chefs d'entreprise ont besoin d'un point d'accès central unique et de préférence informatisé où ils peuvent trouver des informations intéressantes pour leurs questions de financement mais où ils peuvent également être réorientés, le cas échéant, grâce à des hyperliens, vers des autorités et instances privées qui jouent un rôle dans ce financement et qui veulent être présentes sur le portail via un hyperlien vers leurs services. Tout en respectant les compétences propres à chacun, le portail contiendrait ainsi une simplification administrative importante et permettrait aux PME de trouver rapidement l'autorité ou l'instance privée compétente qui peut les aider pour une question concrète de financement.

Le « Plan d'action pour les services financiers » européen s'est entre-temps accéléré. Depuis que le rapport final mentionné m'a été soumis, je peux encore mentionner certaines évolutions intéressantes, sans vouloir être exhaustif :

— La directive « Abus de marché » a été transposée en droit belge par arrêté royal du 24 août 2005. Cette directive comporte de nombreuses règles de conduite pour des personnes qui disposent d'informations sensibles;

— La directive sur l'offre publique d'acquisition comporte des règles qui défendent les intérêts des actionnaires minoritaires et qui rendent difficile ou impossible l'utilisation du droit de vote multiple et des « mesures défensives »;

kapitaal binnen een reglementaire context die minder gedwongen is en meer afgestemd op de structuren van de KMO's. Deze markt is voor de Belgische KMO's een interessante groeifactor, voor ze zich eventueel naar de gereglementeerde markt zouden begeven.

Tevens dient te worden opgemerkt dat de invoering van de notionele interest met ingang van 1 januari 2006 een aanzienlijke stimulans zal zijn voor investeringen in risicokapitaal. Bovendien wordt gewezen op de beslissing van de regering om deze notionele interest voor de KMO's met een halve procent te verhogen. Deze KMO's kunnen steeds een investeringsreserve aanleggen indien dit voordeliger blijkt te zijn dan de notionele interest.

Met de invoering van deze notionele interest zullen de Belgische ondernemingen ongetwijfeld gemakkelijker toegang krijgen tot vreemd kapitaal. Dit fiscaal voordeel zal voor buitenlandse investeerders immers een belangrijk argument zijn bij hun investeringskeuze.

Wat de werkzaamheden van de werkgroep « Toegang van de KMO's tot bankkrediet en de financiële markten » van wijlen de Heren Desimpel en André betreft, verwijs ik graag naar het eindrapport dat mij werd overhandigd en dat ik u graag ter beschikking stel. Daarin wordt gewag gemaakt van talrijke verwezenlijkingen. Er zijn ook twee voorstellen opgenomen waarvan één, de private privak, werd verwezenlijkt. Intussen werd voor dit instrument een open consultatie gepubliceerd op de website van Financiën. Een vereenvoudiging en grotere toegankelijkheid van deze « private equity » beleggingsvennootschap kan worden overwogen naar aanleiding van de omzetting van de prospectusrichtlijn. Op vandaag moet echter nog het advies van de CBFA en de Raad van State worden gevraagd alvorens tot de voorgestelde wijzigingen kan worden overgegaan.

Het Participatiefonds heeft bijzondere producten ontwikkeld voor Business Angels en heeft ook besloten hefboomleningen met gunstige voorwaarden toe te staan aan private privaks. Nog onlangs organiseerde zij een eerste sturingscomité voor een nieuw opgericht « Kenniscentrum voor de Financiering van de KMO ». Dit kenniscentrum zal zich in het verlengde van de activiteiten van de eerdere werkgroep Desimpel-André en het Kredietobservatorium toeleggen op het verdiepen van de kennis betreffende KMO financiering. Via het sturingscomité worden alle betrokken aktoren, waaronder ook de regionale overheden, uitgenodigd daaraan mee te werken. De bedoeling is in eerste instantie relevante informatie te verzamelen bij deze actoren en hen deze onder analytische vorm en dus met een toegevoegde waarde opnieuw ter beschikking te stellen. Daarbij zal alleszins een portaalsite en een database worden gecreëerd waarvan het succes ook tot toekomstige bijkomende functies kan leiden. Daarbij wordt uitgegaan van de idee dat ondernemers nood hebben aan een centraal, liefst geïnformatiseerd toegangspunt waar zij voor hun financieringsvraag nuttige informatie kunnen vinden maar desgevallend ook via hyperlinks kunnen worden doorverwezen naar overheden en private instanties die bij deze financiering een rol spelen en die graag op het portaal aanwezig zijn via een hyperlink naar hun diensten. Ieders bevoegdheden desbetreffend respecterend, zou het portaal zodoende toch een belangrijke administratieve vereenvoudiging inhouden en KMO's toelaten vlug de voor hen geschikte overheid of private instantie te vinden die hen voor een concrete financieringsvraag kan bijstaan.

Het Europees « *Financial Services Action Plan* » is intussen in een stroomversnelling terecht gekomen. Sinds mij het voornoemde eindrapport werd voorgelegd, kan ik desbetreffend zonder exhaustief te willen zijn, nog enkele interessante evoluties melden :

— De *Market Abuse* richtlijn werd in Belgisch recht omgezet bij koninklijk besluit van 24 augustus 2005. Daarin vindt men talrijke gedragsregels voor personen die over koersgevoelige informatie beschikken;

— De richtlijn betreffende het openbaar overnameaanbod bevat regels die de belangen van minderheidsaandeelhouders beschermen, het gebruik van meervoudig stemrecht en « poison pills » moeilijk of onmogelijk maken;

— La directive en matière de transparence rend obligatoire la divulgation d'informations exactes, complètes et actuelles sur les émetteurs de valeurs mobilières;

Ces directives, ainsi que d'autres, sont transposées rapidement en droit belge. Elles stimulent l'intégration harmonisée des marchés boursiers et elles influencent positivement la *corporate governance* des entreprises qui font un appel public à l'épargne. Elles renforcent ainsi la confiance de l'investisseur. Par l'intégration des marchés boursiers, nos entreprises pourront à l'avenir également faire appel plus facilement aux marchés des capitaux étrangers.

— De richtlijn inzake transparantie verplicht de openbaarmaking van accurate, alomvattende en tijdige informatie over effectenuitgevende instellingen;

Deze en andere richtlijnen worden in snel tempo omgezet naar Belgisch recht. Ze bevorderen de geharmoniseerde integratie van de financiële markten en ze hebben een gunstige invloed op de *corporate governance* van bedrijven die een openbaar beroep doen op het spaarwezen. Daardoor versterken ze het vertrouwen van de belegger. Door de integratie van de financiële markten zullen onze bedrijven in de toekomst ook makkelijker een beroep kunnen doen op buitenlandse kapitaalmarkten.

Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question n° 3-2878 de Mme De Roeck du 9 juin 2005 (N.) :

Catastrophe du tsunami. — La Poste. — Collecte d'anciens francs belges.

Le 17 mars 2005, le parlement a adopté la proposition de loi permettant de collecter à la Banque nationale de Belgique ou à La Poste des anciens francs belges au bénéfice de la catastrophe du tsunami du 26 décembre 2004, et ce jusqu'au 1er juillet 2005. La contre-valeur des pièces de monnaie remises est versée par la Banque nationale de Belgique et La Poste sur les comptes de l'action 12-12 et de 11.11.11.

Le 28 avril 2005, une demande d'explications a déjà été développée à ce sujet au Sénat (n° 3-747 de M. Beke, *Annales parlementaires* du Sénat du 28 avril 2005, p. 99) parce que La Poste semblait ne pas respecter la mesure.

Vous avez répondu alors qu'il était apparu, après vérification interne, qu'il y avait eu confusion sur la période durant laquelle la nouvelle réglementation était en vigueur ainsi que sur les conditions d'application. La Poste rappellerait une nouvelle fois à tous les bureaux les obligations relatives aux pièces de monnaie belges.

Entre-temps, en tant que coauteur de la proposition, j'ai écrit, tant le 11 avril que le 19 mai 2005, à l'administrateur délégué, M. Johnny Thys, pour lui demander davantage d'explications sur l'attitude défaillante de La Poste. En effet, nous recevions encore toujours des plaintes de personnes qui s'étaient présentées en vain à un bureau de poste pour déposer leurs pièces.

Je n'ai reçu aucune réponse à ces deux lettres. Entre-temps nous sommes à moins d'un mois de la fin de l'action. Elle risque donc d'être un fiasco total qui ne sera préjudiciable qu'aux victimes.

Interrogeant des agents de bureaux de poste, j'ai appris qu'ils n'avaient un jour reçu, parmi des dizaines d'autres avis, une information au sujet de l'action. Ils devaient ressortir un tronc utilisé lors d'une action précédente et le mettre à la disposition de la clientèle. Plusieurs bureaux de poste ne disposaient plus du tronc en question. Des affiches n'ont pas non plus été distribuées pour diffuser l'action. Les postiers ont donc dû faire eux-mêmes des affiches à cet effet. J'en conclus qu'à quelques exceptions près La Poste n'a volontairement pas exécuté sa tâche légale découlant de la proposition de loi votée à l'unanimité.

La Poste a très récemment publié son rapport annuel dans lequel elle a dû clairement reconnaître que l'institution sort d'une période difficile. Le chapitre « Plaintes » surtout était significatif du malaise. L'action tsunami aurait pu donner un coup de pouce à la sympathie de la population à l'égard de La Poste. Mais la façon dont la direction a traité cette tâche humanitaire influencera à nouveau l'image de La Poste dans le mauvais sens lorsque les résultats seront publiés.

Vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag nr. 3-2878 van mevrouw De Roeck d.d. 9 juni 2005 (N.) :

Tsunami-ramp. — De Post. — Inzameling van oude Belgische franken.

Op 17 maart 2005 keurde het Parlement het wetsvoorstel goed dat de mogelijkheid bood om oude Belgische franken ten voordele van de tsunami-ramp van 26 december 2004 in te zamelen bij de Nationale Bank van België of bij De Post en dit tot 1 juli 2005. De tegenwaarde van de ingeleverde muntstukken wordt door de Nationale Bank van België en De Post gestort op de rekeningen van de 12-12 actie en 11.11.11.

Op 28 april 2005 werd hieromtrent in de Senaat reeds een vraag om uitleg gesteld (nr. 3-747 van de heer Beke, *Parlementaire Handelingen* van de Senaat van 28 april 2005, blz. 99), omdat De Post de maatregel niet bleek na te leven.

U antwoordde toen dat blijkens een interne verificatie er onduidelijkheid was ontstaan over de termijn binnen welke de nieuwe regelgeving van kracht werd, alsook over de toepassingsvoorwaarden. De Post zou nogmaals alle kantoren herinneren aan de verplichtingen in verband met de Belgische munten.

Inmiddels heb ik, als mede-indiener van het voorstel, zowel op 11 april als op 19 mei 2005, de Afgevaardigde Bestuurder, de heer Johnny Thys, schriftelijk om meer uitleg verzocht over het falende optreden van De Post. We kregen immers nog steeds meldingen kregen van mensen die zich tevergeefs hadden aangeboden bij een postkantoor om hun munten in te leveren.

Op geen van beide brieven kwam enig antwoord. Inmiddels staan we op minder dan één maand van het einde van de actie. Dit dreigt dus een regelrechte flop te worden, hetgeen alleen de getroffenen zal schaden.

Eigen navraag bij postkantoren leerde dat ze ooit, tussen de tientallen andere berichten door, een melding van de actie hadden ontvangen. Ze dienden daarvoor een collectebus, die bij een vroegere actie gebuikt was, opnieuw boven te halen en klaar te zetten voor het cliënteel. Meerdere postkantoren beschikten echter niet meer over de betrokken urne. Er werden evenmin affiches rondgezonden om de actie bekend te maken. De postbedienden dienden dus zelf affiches hiervoor te maken. Mijn eindconclusie is dat op een paar uitzonderingen na, De Post haar wettelijke taak, die voortvloeide uit het unaniem goedgekeurde wetsvoorstel, bewust niet heeft uitgevoerd.

Zeer onlangs publiceerde De Post haar jaarboek, waarin ze duidelijk moest erkennen dat de instelling een moeilijke periode achter de rug heeft. Vooral het hoofdstuk « Klachten » was tekenend voor de malaise. De tsunami-actie had de goodwill van de bevolking ten overstaan van de Post een duwtje in de rug kunnen geven. Maar de wijze waarop de directie deze humanitaire taak heeft aangepakt, zal het imago van De Post alweer negatief beïnvloeden als de resultaten bekend gemaakt zullen worden.

J'aimerais avoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel soutien actif les organes stratégiques de La Poste ont-ils apporté à la mise en œuvre de l'action de collecte au bénéfice des victimes du tsunami (publicité, affiches, nouvelles urnes là où elles manquaient, etc.) ?

2. Combien de bureaux de poste ont-ils à l'heure actuelle une urne clairement visible pour la collecte de ces anciens francs belges ?

3. Comment les employés des guichets ont-ils été informés avant le 10 mai 2005 des dispositions plus détaillées de l'action de collecte ?

4. Pourquoi l'action a-t-elle échoué ? Y aura-t-il une évaluation ?

5. Quel est jusqu'à présent le résultat de la collecte par le biais de La Poste ?

6. La Poste lancera-t-elle une ultime action de rattrapage, pourvue de la publicité nécessaire, pour réparer les lourdes fautes commises ?

7. Quelles sanctions l'honorable ministre envisage-t-il de prendre s'il s'avère que La Poste, soit par mauvaise volonté, soit par désorganisation interne, n'a pas suffisamment collaboré à cette action de collecte imposée par la loi ?

8. L'honorable ministre estime-t-il normal qu'un administrateur délégué ne réponde pas aux lettres de parlementaires ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

La Poste affirme avoir pris ses obligations légales dans le cadre de l'action Tsunami très à cœur.

Comme il a déjà été répondu à la question 3-747 du Sénateur Beke, tous les bureaux du réseau étaient, pendant toute la période où l'action se déroulait, à la disposition des citoyens qui souhaitaient remettre des anciens francs et l'entreprise a encore rappelé les règles à tous les bureaux au début de l'action.

M. Thijs, administrateur délégué de La Poste, a bien répondu aux questions de l'honorable membre. Dans sa lettre du 10 juin 2005, l'administrateur délégué renvoie également à la dépense du timbre spécial Tsunami avec supplément, en faveur de la reconstruction par la Croix rouge comme exemple de la manière dont La Poste a pris ses responsabilités sociale.

Question n° 3-3455 de M. Van Overmeire du 30 septembre 2005 (N.) :

Accompagnateurs de train. — Mandat en matière de contrôle de la réglementation.

Après sa prestation de serment, tout accompagnateur de train reçoit le mandat « de veiller au respect de la réglementation des chemins de fer ». Le manuel des accompagnateurs de train n'explique toutefois pas en quoi consiste exactement cette compétence et quel est le contenu de ce mandat.

1. Quelles sont les différences avec les compétences d'avant la réforme des polices ?

2. Comment les accompagnateurs de trains ont-ils été informés de la modification de leur mandat ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. La compétence de verbalisation des accompagnateurs de train mêmes n'est pas modifiée par la réforme des services de police. En leur qualité de fonctionnaires assermentés, les accompagnateurs de train restent toujours uniquement habilités à constater les infractions à la réglementation spécifique des chemins de fer.

Lorsque, dans l'exercice de leurs compétences, ils ont connaissance d'autres infractions (de droit commun), ils doivent immédiatement en avertir les services de police. Dans la pratique,

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke actieve ondersteuning hebben de beleidsorganen van De Post verleend ter uitvoering van de inzamelingsactie ten voordele van de tsunami-slachtoffers (publiciteit, affiches, nieuwe collectebussen op de plaatsen waar die ontbraken, en dergelijkemeer) ?

2. In hoeveel postkantoren staat thans een duidelijk zichtbaar opgestelde urne voor het inzamelen van die oude Belgische franken ?

3. Hoe werden de loketbedienden vóór 10 mei 2005 op de hoogte gesteld van de nadere schikkingen voor de inzamelingsactie ?

4. Waarom faalde de actie ? Komt er een evaluatie ?

5. Wat is tot op heden het resultaat van de inzameling via De Post ?

6. Zal De Post nog een ultiem inhaalmanoeuvre, voorzien van de nodige publiciteit, lanceren om de gemaakte zware fouten te herstellen ?

7. Welke sancties overweegt de geachte minister, indien blijkt dat De Post, hetzij uit onwil, hetzij uit interne wanorganisatie zijn medewerking aan deze wettelijk opgelegde inzamelactie onvoldoende is nagekomen ?

8. Vindt de geachte minister het normaal dat een afgevaardigde bestuurder brieven van parlementsleden niet beantwoordt ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

De Post stelt haar wettelijke plichten in het kader van de tsunami-actie zeer ter harte te hebben genomen.

Zoals reeds geantwoord werd op vraag 3-747 van Senator Beke, stonden gedurende de ganse termijn waarin de actie liep alle kantoren van het netwerk ter beschikking voor de burgers die oude franken wilden inleveren en herinnerde het bedrijf bij de aanvang van de actie nog eens alle kantoren aan de regels.

De heer Thijs, gedelegeerd bestuurder van De Post, heeft wel degelijk geantwoord op de vragen van het geachte lid. In zijn schrijven van 10 juni 2005 verwees de gedelegeerd bestuurder ook naar de uitgave van de speciale Tsunami-zegel met toeslag, ten voordele van de wederopbouw door het Rode Kruis, als een voorbeeld van de wijze waarop De Post zijn maatschappelijke verantwoordelijkheid heeft opgenomen.

Vraag nr. 3-3455 van de heer Van Overmeire d.d. 30 september 2005 (N.) :

Treinbegeleiders. — Mandaat inzake toezicht op de reglementering.

Na eedaflegging krijgt elke treinbegeleider een mandaat « om toe te zien op de naleving van de reglementering betreffende de spoorwegen ». In de handleiding van de treinbegeleiders staat evenwel niet uitgelegd waaruit deze bevoegdheid precies bestaat en welke inhoud dit mandaat nog heeft.

1. Welke zijn de verschillen met de bevoegdheid die er bestond vóór de politiehervorming ?

2. Op welke manier werden de treinbegeleiders van hun gewijzigd mandaat op de hoogte gebracht ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. De verbaliseringsbevoegdheid van de treinbegeleiders zelf is niet gewijzigd door de hervorming van de politiediensten. De treinbegeleiders zijn in hun hoedanigheid als beëdigd ambtenaar nog steeds enkel bevoegd om inbreuken op de specifieke spoorwegreglementering vast te stellen.

Wanneer zij in de uitoefening van hun bevoegdheden kennis krijgen van andere (gemeenrechterlijke) overtredingen moeten zij hiervan de politiediensten onmiddellijk inlichten. In de praktijk

ces informations sont transmises via le Central d'appels du service de sécurité du Groupe SNCB, qui est en contact direct avec la police des chemins de fer, division de la police fédérale.

2. Les instructions à ce sujet sont reprises dans une circulaire interne.

Question n° 3-3475 de M. Destexhe du 3 octobre 2005 (Fr.) :

Site de Schaerbeek-Formation.

J'aimerais avoir des formations complémentaires sur les terrains qui se situent derrière la gare de Schaerbeek.

À ma connaissance, la SNCB est propriétaire de ces terrains.

J'aimerais savoir s'il y a des projets pour ces terrains ? La SNCB compte-t-elle les garder ou les vendre ? Existent-ils des négociations en cours ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

La SNCB-Holding et/ou la SA Infrabel sont restées propriétaires de tous les terrains qui seront nécessaires à l'avenir pour la future exploitation ferroviaire.

Une partie d'une superficie de 40 ha, qui ne sera plus nécessaire à l'avenir pour la poursuite de l'exploitation ferroviaire, a été transférée par la SNCB-Holding au Fonds de l'Infrastructure Ferroviaire dont la gestion et la valorisation ont été confiées à la SA Sopima, en application de l'article 14 § 5 de l'arrêté royal du 14 juin 2004 portant réforme des structures de gestion de l'infrastructure ferroviaire tel que modifié par l'arrêté royal du 19 octobre 2004 portant sur certaines mesures de réorganisation de la SNCB (*Moniteur belge* du 31 décembre 2004).

Provisoirement, l'ensemble du bien reste occupé pour l'exploitation ferroviaire jusqu'au 31 décembre 2020, date à laquelle la réorganisation complète de l'infrastructure ferroviaire à Schaerbeek Formation doit être terminée.

worden deze meldingen doorgegeven via de Centrale meldkamer van de veiligheidsdienst van de NMBS-Groep, die in direct contact staat met de spoorwegpolitie, afdeling van de federale politie.

2. De instructies hieromtrent zijn opgenomen in een interne omzendbrief.

Vraag nr. 3-3475 van de heer Destexhe d.d. 3 oktober 2005 (Fr.) :

Site van Schaarbeek-Vorming.

Graag had ik bijkomende informatie gekregen over de percelen die achter het station van Schaarbeek gelegen zijn.

Voor zover ik weet is de NMBS eigenaar van die percelen.

Wat zijn de plannen voor die percelen ? Is de NMBS van plan ze te houden of te verkopen ? Zijn daarover onderhandelingen aan de gang ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

De NMBS- Holding en/of de NV Infrabel zijn eigenaar gebleven van alle gronden die in de toekomst noodzakelijk zijn voor de toekomstige spoorwegexploitatie.

Een gedeelte, dat in de toekomst niet meer noodzakelijk zal zijn voor de verdere spoorweguitbating met een oppervlakte van 40 ha werd overgedragen door de NMBS-Holding aan het Fonds voor spoorweginfrastructuur, waarvan het beheer en de tegeldemaking aan de NV Sopima werd toevertrouwd bij toepassing van artikel 14, § 5, van het koninklijk besluit van 14 juni 2004 tot hervorming van de beheersstructuren van de spoorweginfrastructuur zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 19 oktober 2004 betreffende sommige maatregelen in verband met de reorganisatie van de NMBS (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2004).

Voorlopig blijft het volledige goed in bezetting voor de spoorwegexploitatie tot 31 december 2020, datum waarop de volledige reorganisatie van de spoorweginfrastructuur in Schaarbeek Vorming voltooid moet zijn.

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-3459 de M. Vandenberghe H. du 30 septembre 2005 (N.) :

Personnel de police. — Procédure de sélection. — Faible taux de réussite.

Seuls 10 à 11 % des candidats réussissent la procédure de sélection de recrutement d'agents de police. En d'autres mots, près de 90 % des candidats ne réussissent pas cet examen.

Selon le service de sélection et de recrutement, c'est la combinaison des différentes épreuves qui explique ce faible taux de réussite. Ainsi faut-il présenter une épreuve d'intelligence et de capacité linguistique, un test de personnalité, des examens médicaux et un entretien d'évaluation. De plus, on fait aussi une enquête de moralité.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles conclusions l'honorable ministre tire-t-il de ces données ?

2. Estime-t-il nécessaire d'adapter la procédure de sélection à la lumière des données précitées ?

3. Combien de personnes ont-elles posé leur candidature, ces trois dernières années, à un emploi de police mais n'ont finalement pas été admises après les épreuves de sélection ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-dessous réponse à ses questions.

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-3459 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 september 2005 (N.) :

Politiepersoneel. — Selectieprocedure. — Lage slaagcijfers.

Amper 10 tot 11 % van de kandidaten slaagt voor de selectieprocedure voor politieagent. Bijna 90 % van de kandidaten slaagt met andere woorden niet voor het examen.

Volgens de Dienst selectie en rekrutering is het de combinatie van de verschillende proeven die de lage slaagcijfers verklaart. Zo moeten naast een intelligentie- en taalvaardigheidsproef ook een persoonlijkheidstest, medische proeven en een evaluatiegesprek afgelegd worden. Bovendien wordt ook een moraliteitsonderzoek gedaan.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke conclusies trekt de geachte minister uit deze gegevens ?

2. Acht hij het nodig om de selectieprocedure, in het licht van bovengenoemde gegevens, aan te passen ?

3. Hoeveel personen kandideerden de voorbije drie jaar voor een job bij de politie, maar werden na de selectieproeven uiteindelijk niet toegelaten ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

1. J'ai déjà maintes fois insisté sur le fait que la police se doit d'être un corps d'élite, ce qui implique une sélection adaptée et très stricte. Aussi sévère que soit cette procédure de sélection, je constate que les quotas des policiers à former sont atteints chaque année. Il n'y a donc aucun problème à ce niveau.

2. Cela n'empêche qu'en matière d'amélioration des épreuves de sélection, divers projets sont en cours. On soulignera, en outre, la place non négligeable qu'occupe la sélection dans le cadre de l'évaluation globale du statut policier.

3. Pour 2002, on recense 13 580 candidats à un emploi opérationnel. 1 291 d'entre eux ont été recrutés. Pour cette même année, 6 089 candidats ont postulé une fonction au sein du cadre administratif et logistique (CALog) et 429 d'entre eux ont été engagés.

En 2003, 1 905 nouveaux policiers ont été recrutés parmi 14 775 candidats et 960 des 12 500 candidats ont été engagés comme membres du personnel du CALog.

Pour 2004, ces chiffres s'élèvent à 1 160 recrutements sur 11 922 pour le cadre opérationnel et à 787 engagements sur 8 884 candidats pour le CALog.

Question n° 3-3579 de M. Vandenberghe H. du 18 octobre 2005 (N.) :

Chasse à l'argent du terrorisme auprès des banques. — Déclarations faites lors d'un congrès international sur le blanchiment d'argent à Barcelone. — Implications pour la Belgique.

Il ressort de déclarations récentes faites par des banquiers, des contrôleurs et des représentants de services de renseignement, lors d'un congrès international sur le blanchiment de capitaux à Barcelone, que les efforts accomplis pendant quatre ans en vue de lutter contre le terrorisme par la détection et l'assèchement des flux financiers occultes n'ont guère ou pas donné de résultats. La chasse à l'argent du terrorisme placé dans les banques semble désespérée étant donné le coût relativement modique d'un attentat, même de grande ampleur.

Selon des fonctionnaires des Nations unies, malgré les nouvelles règles, plus sévères, utilisées par les banques pour identifier les clients suspects et les opérations de blanchiment d'argent, il n'est pas certain qu'on retrouvera l'argent du terrorisme. Les efforts accomplis ne seraient pas proportionnels au résultat final parce que les transactions financières des terroristes ont généralement une apparence très ordinaire. Le financement du terrorisme est en effet relativement peu coûteux. Ainsi, les attentats du 11 mars 2004 à Madrid, qui ont fait 191 victimes, n'ont coûté que 10 000,00 euros.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Que pense l'honorable ministre des déclarations faites lors du congrès international sur le blanchiment d'argent à Barcelone ?

2. Quelles sont les répercussions de ces déclarations sur la manière dont notre pays s'attaque à la criminalité organisée et au terrorisme par la détection et l'assèchement de flux financiers ?

3. Quelles mesures le gouvernement entend-il prendre pour rendre la tâche plus difficile aux criminels et aux terroristes qui veulent blanchir leur argent ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. D'après les services de renseignement, il convient de relativiser les exposés qui ont été présentés au cours de ce congrès. Le gel des avoirs bancaires a déjà eu un impact certain sur les groupements terroristes traditionnels. La détection des flux financiers ne peut à elle seule contrer le terrorisme, mais constituera un des principaux moyens d'y arriver.

C'est pourquoi bon nombre d'initiatives ont été prises en Belgique au niveau législatif. Ces initiatives ont mené à une intensification considérable des obligations de vigilance pour le secteur financier.

1. Ik heb al meerdere malen gezegd dat de politie een keurkorps moet zijn : dat veronderstelt een gedegen en strenge selectie. Ik stel vast dat de quota's van op te leiden politiemensen jaarlijks worden gehaald, ondanks de strenge schifting. Er is dus geen probleem op dit vlak.

2. Dit neemt niet weg dat er op het vlak van de selectieproeven verbeteringsprojecten lopen. Trouwens, in het raam van de globale evaluatie van het politiestatuut, neemt het item « selectie » een niet onbelangrijke plaats in.

3. In 2002 stelden zich 13 580 personen kandidaat voor een operationeel ambt. Hiervan werden er 1 291 effectief aangeworven. In datzelfde jaar stelden zich 6 089 personen kandidaat voor een functie binnen het administratief en logistiek kader (CALog), waarvan er 429 in dienst werden genomen.

In 2003 waren er 14 775 kandidaten voor een operationele functie, waarvan er 1 905 werden aangeworven. Dat jaar werden 960 CALog-personeelsleden aangeworven op 12 500 kandidaten.

Voor 2004 werden 1 160 operationele personeelsleden aangeworven op 11 922 kandidaten en 787 CALog personeelsleden op 8 884 kandidaten.

Vraag nr. 3-3579 van de heer Vandenberghe H. d.d. 18 oktober 2005 (N.) :

Jacht op terreurgelden bij banken. — Uitspraken op een internationaal witwascongres in Barcelona. — Implicaties voor België.

Uit recente uitspraken van bankiers, toezichthouders en vertegenwoordigers van inlichtingendiensten op een internationaal witwascongres in Barcelona, blijkt dat vier jaar van intensieve pogingen om het terrorisme te bestrijden via het opsporen en droogleggen van de onderliggende geldstromen, weinig of niets hebben opgeleverd. De jacht op terreurgelden bij banken lijkt hopeloos omdat zelfs grote aanslagen relatief goedkoop te financieren zijn.

Volgens functionarissen van de Verenigde Naties bieden de nieuwe, strengere regels voor de identificatie van verdachte klanten en witwasverrichtingen die banken hanteren, geen garantie dat terreurgeld wordt gevonden. De geleverde inspanningen staan niet in verhouding tot de uiteindelijke resultaten, luidt het, omdat de financiële transacties van terroristen er vaak heel gewoon uitzien. Terrorisme is immers relatief goedkoop te financieren. Zo kostten de aanslagen van 11 maart 2004 in Madrid, die 191 slachtoffers eisten, maar een kleine 10 000,00 euro.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat vindt de geachte minister van de uitspraken op het internationaal witwascongres in Barcelona ?

2. Welke gevolgen hebben die uitspraken voor de manier waarop de georganiseerde criminaliteit en het terrorisme via het opsporen en droogleggen van geldstromen in ons land, worden aangepakt ?

3. Welke maatregelen wil de regering nemen om het voor criminelen en terroristen moeilijker te maken om zwart geld te transfereren ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hierna het antwoord op zijn vraag.

1. Volgens de inlichtingendiensten dienen de uiteenzettingen die tijdens dit congres naar buiten gebracht werden, gerelativeerd te worden. Het bevriezen van banktegoeden heeft immers reeds een zekere impact gehad op traditionele terroristische groeperingen. Evenwel, het opsporen van geldstromen zal het terrorisme niet stoppen, maar één van de belangrijke middelen uitmaken om ertoe te komen.

Daarom ook zijn er op Belgisch vlak tal van initiatieven genomen op wetgevend vlak die geleid hebben tot een aanzienlijke verscherping van de waakzaamheidsverplichtingen voor de financiële sector.

2. Les considérations qui ont été exprimées à Barcelone n'ont pas d'incidence directe sur la situation en Belgique. Il existe en effet une réglementation juridique permettant de suivre les flux financiers en Belgique, et celle-ci sera adaptée s'il devait apparaître qu'elle présente des lacunes.

Pour plus de détails à ce propos, ainsi que pour la réponse à la question 3, je vous renvoie à mon collègue du SPF Finances, M. Reynders, à qui les questions ont également été posées.

Question n° 3-3583 de M. Vandenberghe H. du 18 octobre 2005 (N.) :

Vols de mazout de chauffage dans des cuves. — Augmentation.

Le renchérissement des prix pétroliers entraîne une multiplication des vols de diesel et de mazout de chauffage. Un nouveau phénomène fait son apparition : des voleurs vident des cuves de mazout dans de grands camions-citernes. Ils opèrent en plein jour et choisissent leurs victimes parmi les personnes qui viennent de remplir leur cuve à mazout pour l'hiver. Ce sont les cuves à mazout placées en surface à front de rue qui sont les plus accessibles et donc les plus vulnérables.

Ces derniers temps, la police fédérale a déjà enregistré une centaine de vols de ce type mais elle ignore s'ils sont le fait d'une seule grande bande ou de plusieurs bandes.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Combien de vols de diesel et de mazout chauffage dans des réservoirs ou cuves ont-ils été enregistrés en Belgique au cours des trois derniers mois ? Combien de cas ont-ils été relevés au cours des cinq dernières années ?

2. Dans quelles villes et provinces ces vols sont-ils majoritairement enregistrés ?

3. Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour réduire le nombre de vols de mazout de chauffage ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Ci-après, vous trouverez les données chiffrées demandées relatives aux vols de mazout dans les citernes en Belgique, commis dans la période d'avril 2002 à octobre 2005. Ces données ne sont disponibles que depuis avril 2002 en raison du fait qu'à partir de cette période seulement, un code était disponible pour les « combustibles pour chauffage » pour l'enregistrement de tels vols dans la Banque nationale générale de données de la police intégrée.

Compte tenu de la période entre la constatation des faits et leur enregistrement global dans la BND, les chiffres fournis pour les derniers mois ne sont probablement pas encore exhaustifs.

2. En annexe, se trouve un tableau reprenant la répartition des faits enregistrés par province. Au cours de la période à laquelle les statistiques se rapportent, les provinces du Hainaut, de Liège et de la Flandre occidentale se trouvent au sommet. Un autre tableau reprend les chiffres relatifs aux 25 communes les plus touchées du pays.

3. Les chiffres présentés font apparaître que ce phénomène dénonce une augmentation constante et significative depuis les enregistrements améliorés. Bien que les chiffres déjà disponibles pour 2005, ne permettent pas de confirmer dès-à-présent, en données chiffrées, cette tendance vers la hausse, il semble que cette tendance va encore se poursuivre cette année.

Le nombre maximum de faits constatés dans une même commune jusqu'à présent, sur base annuelle, est de 15 à Houthalen-Helchteren en 2004, et de 10 à Anvers en 2005. La plupart des communes ne comptent que 1 à 2 faits de ce genre sur base annuelle. Cela ne me semble donc pas être un phénomène devant immédiatement être appréhendé comme priorité nationale.

2. De uitspraken die in Barcelona naar buiten gebracht zijn, hebben niet direct een gevolg op de toestand in België. Er bestaat immers een wettelijke regeling om geldstromen in België op te kunnen volgen en deze zal aangepast worden indien blijkt dat de huidige regeling tekort schiet.

Voor meer details hierover, en tevens voor het antwoord op vraag 3, verwijs ik naar mijn collega van de FOD Financiën, de heer Reynders, aan wie de vragen eveneens gesteld werden.

Vraag nr. 3-3583 van de heer Vandenberghe H. d.d. 18 oktober 2005 (N.) :

Diefstallen van stookolie uit tanks. — Toename.

Door de stijgende olieprijzen worden er steeds meer diefstallen van diesel en stookolie gemeld. Een nieuw fenomeen dat opduikt, is het leegpompen van stookolietanks door dieven met grote tankwagens. De daders opereren op klaarlichte dag en kiezen slachtoffers uit die net hun stookolie voor de winter hebben ingeslagen. De stookolietanks die bovengronds langs de straatkant staan, zijn het meest toegankelijk en dus het meest kwetsbaar.

De federale politie heeft de jongste tijd al een honderdtal van zulke diefstallen geregistreerd, maar weet niet of die het werk zijn van één grote of van meerdere bendes.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel diefstallen van diesel en stookolie uit tanks werden de afgelopen drie maanden in België geregistreerd ? Hoeveel waren dat er de afgelopen vijf jaar ?

2. In welke steden en provincies worden de meeste diefstallen geregistreerd ?

3. Welke maatregelen wil de geachte minister nemen om het aantal diefstallen van stookolie terug te dringen ?

Antwoord : Het geachte lid kan hierna de antwoorden vinden op zijn vragen.

1. Hierna vindt u de gevraagde cijfergegevens met betrekking tot de diefstallen van stookolie uit tanks in België gepleegd in de periode van april 2002 tot oktober 2005. Die gegevens zijn pas sedert april 2002 beschikbaar omdat toen pas voor « brandstoffen voor verwarming » een code beschikbaar was voor registratie van dergelijke diefstallen in de algemene Nationale Gegevensbank van de geïntegreerde politie.

Rekening houdend met de tijdspanne die verloopt tussen de vaststelling van de feiten en de volledige registratie ervan in de ANG zijn de verstrekte cijfers voor de laatste maanden wellicht nog niet volledig.

2. In bijlage werd een tabel gevoegd die de verdeling van de geregistreerde feiten per provincie weergeeft. Over de periode waarop de statistiek betrekking heeft wordt de top drie gevormd door de provincies Henegouwen, Luik en West-Vlaanderen. Een andere tabel herneemt de cijfers met betrekking tot de 25 meest getroffen gemeenten van het land.

3. Uit de voorgelegde cijfers blijkt dat dit fenomeen sedert het beter kan geregistreerd worden een constante en significante stijging kent. Alhoewel de reeds voor 2005 beschikbare cijfers niet toelaten om nu al cijfermatig die stijgende trend te bevestigen lijkt het er sterk op dat die trend zich ook dit jaar zal verder zetten.

Het maximum aantal feiten dat in eenzelfde gemeente op jaarbasis tot nu toe vastgesteld werd is 15 in Houthalen-Helchteren in 2004, gevolgd door 10 in Antwerpen in 2005. De meeste gemeenten in het land tellen slechts 1 à 2 dergelijke feiten op jaarbasis. Dit lijkt mij bijgevolg geen fenomeen te zijn dat onmiddellijk als een nationale prioriteit dient aangepakt te worden.

En ce qui concerne ces faits, je compte donc en premier lieu sur la police locale qui doit s'intéresser en permanence à toutes les formes de criminalité et doit suivre leur évolution afin de gérer et de maîtriser si nécessaire d'une manière intégrale et intégrée le phénomène dans le cadre d'un service de police de proximité, tout en y consacrant suffisamment de capacité, tant de manière proactive que réactive et d'initiative. Dès qu'un phénomène devient prioritaire, la police n'est en effet plus autorisée à se limiter à un traitement réactif et de qualité des faits.

Wat die feiten betreft reken ik dan ook in de eerste plaats op de lokale politie die permanent aandacht moet hebben voor alle vormen van criminaliteit en de evolutie ervan moet opvolgen om dan minstens in het kader van de gemeenschapsgerichte politiezorg het fenomeen indien nodig op een integrale en geïntegreerde manier te beheren en te beheersen door er zowel pro-actief als reactief en uit initiatief voldoende capaciteit aan te besteden. Zodra een fenomeen prioritair wordt mag de politie zich immers niet langer beperken tot de zogenaamde kwaliteitsvolle reactieve behandeling van de feiten.

Vols de mazout dans des citernes de mazout en Belgique — période avril 2002 à octobre 2005

Diefstallen van stookolie uit tanks in België — periode april 2002 tot oktober 2005

Province — *Provincie*	2002 9 mois — *9 maanden*	2003 12 mois — *12 maanden*	2004 12 mois — *12 maanden*	2005 10 mois — *10 maanden*	Total — *Totaal*	%
Hainaut. — *Henegouwen*	20	50	40	33	143	17,48
Liège. — *Luik*	17	26	28	39	110	13,45
Flandres occidentale. — *West-Vlaanderen*	15	25	22	34	96	11,74
Anvers. — *Antwerpen*	18	14	27	28	87	10,64
Limbourg. — *Limburg*	16	21	36	13	86	10,51
Namur. — *Namen*	15	22	33	16	86	10,51
Luxembourg. — *Luxemburg*	13	20	31	17	81	9,90
Flandres orientale. — *Oost-Vlaanderen*	7	16	21	21	65	7,95
Brabant flamand. — *Vlaams-Brabant*	9	7	11	6	33	4,03
Brabant Wallon. — *Waalse Brabant*	1	6	6	10	23	2,81
Bruxelles. — *Brussel*	0	1	6	1	8	0,98
Total. — *Totaal*	131,00	208,00	261,00	218,00	818,00	100,00

1. Chiffres disponibles qu'à partir du avril 2002 parce que le code « carburants de chauffage » n'a été introduite que le 15 mars 2002 dans la BNG. — *Cijfers zijn maar beschikbaar vanaf april 2002 omdat de code « brandstoffen voor verwarming » pas 15 maart 2002 werd ingevoerd in de ANG.*

2. Tenant compte du retard dans l'alimentation des PV dans la BNG le chiffre pour 2005 va probablement encore augmenter. — *Rekening houdend met de achterstand bij de input van de PVs in de ANG zal het cijfer voor 2005 waarschijnlijk nog oplopen.*

Ceci vaut particulièrement en ce qui concerne les mois d'août, septembre, octobre 2005. — *Dit geldt in het bijzonder wat betreft de cijfers voor de maanden augustus, september, oktober 2005.*

Vols de mazout dans des citernes de mazout en Belgique — période avril 2002 à octobre 2005

Top 25 des communes

Diefstallen van stookolie uit tanks in België — periode april 2002 tot oktober 2005

Top 25 gemeenten

Commune — *Gemeente*	2002 9 mois — *9 maanden*	2003 12 mois — *12 maanden*	2004 12 mois — *12 maanden*	2005 10 mois — *10 maanden*	Total — *Totaal*	%	Cum. %
Anvers. — *Antwerpen*	8	6	6	10	30	3,67	3,67
Charleroi	5	8	7	2	22	2,69	6,36
Houthalen-Helchteren	0	1	15	3	19	2,32	8,68
Liege. — *Luik*	3	4	2	3	12	1,47	10,15
Mons. — *Bergen*	1	3	3	4	11	1,34	11,49
Gesves	0	0	8	1	9	1,10	12,59
Merbes-le-Château	0	7	1	0	8	0,98	13,57
Flemalle	1	1	2	4	8	0,98	14,55
Borgloon	6	2	0	0	8	0,98	15,53
Ciney	0	8	0	0	8	0,98	16,50
Andenne	3	1	2	2	8	0,98	17,48
Roeselare	2	0	2	3	7	0,86	18,34

La Louvière	1	3	3	0	7	0,86	19,19
Verviers	0	3	2	2	7	0,86	20,05
Herentals	2	1	3	0	6	0,73	20,78
Bruges. — *Brugge*	1	2	2	1	6	0,73	21,52
Diksmuide	0	4	1	1	6	0,73	22,25
Ostende. — *Oostende*	0	2	0	4	6	0,73	22,98
Couvin	1	2	3	0	6	0,73	23,72
Ypres. — *Ieper*	0	2	0	3	5	0,61	24,33
Courtrai. — *Kortrijk*	0	1	2	2	5	0,61	24,94
Menen	4	0	0	1	5	0,61	25,55
Aalst	1	2	2	0	5	0,61	26,16
Geraardsbergen	0	1	2	2	5	0,61	26,77
Sint-Niklaas	1	0	2	2	5	0,61	27,38
Autres communes touchées. — *Andere getroffen gemeenten*	91	144	191	168	594	72,62	100,00
Total. — *Totaal*	131	208	261	218	818	100,00	

1. Chiffres disponibles qu'à partir de avril 2002 parce que le code « carburants de chauffage » n'a été introduite que le 15 mars 2002 dans la BNG. — *Cijfers zijn maar beschikbaar vanaf april 2002 omdat de code « brandstoffen voor verwarming » pas 15 maart 2002 werd ingevoerd in de ANG.*

2. Tenant compte du retard dans l'alimentation des PV dans la BNG le chiffre pour 2005 va probablement encore augmenter. — *Rekening houdend met de achterstand bij de input van de PVs in de ANG zal het cijfer voor 2005 waarschijnlijk nog oplopen.*

Ceci vaut particulièrement en ce qui concerne les mois d'août, septembre, octobre 2005. — *Dit geldt in het bijzonder wat betreft de cijfers voor de maanden augustus, september, oktober 2005.*

Question n° 3-3657 de M. Willems du 27 octobre 2005 (N.) :

Transports de fonds. — Utilisation de véhicules de police blindés, anciens et nouveaux.

Voici quelques mois, la police fédérale a présenté ses nouvelles Toyota blindées. Ces véhicules fabriqués sur mesure escorteraient dorénavant les transports de fonds. Or, il semblerait qu'ils soient rarement utilisés.

Le coût élevé du leasing — 8 741,00 euros par voiture, entretien y compris — s'explique, selon la police fédérale, par la fabrication sur mesure de ces Toyota Landcruiser. Sept des quinze Toyota commandées ont déjà été livrées, mais elles se trouvent toutes à Etterbeek, dans le garage de la police fédérale.

Les Toyota ne sont utilisées que si aucune ancienne Mercedes n'est disponible. De plus, chaque kilomètre parcouru par une de ces Mercedes serait assortie d'une amende d'un euro; en effet, celles-ci affichent déjà plus de 200 000 kilomètres au compteur.

Pourquoi les nouvelles Toyota blindées ne sont-elles pas utilisées ?

Pourquoi recourt-on encore aux anciennes Mercedes ?

Quelles mesures l'honorable ministre prendra-t-il et quelles instructions donnera-t-il pour limiter les frais ?

Quelles sont les conséquences financières de cette situation pour les entreprises chargées des transports de fonds ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-dessous la réponse à ses questions.

— À la date du 24 novembre 2005, les 10 véhicules Toyota blindés qui ont déjà été livrés ont déjà parcouru un total de 159 674 kilomètres. Le véhicule livré en premier lieu a actuellement 33 790 kilomètres au compteur. La police fédérale pourra disposer à compter du second semestre 2006 des 15 Toyota prévues pour exécuter les missions qui lui incombent.

Vraag nr. 3-3657 van de heer Willems d.d. 27 oktober 2005 (N.) :

Waardetransporten. — Gebruik van oude en nieuwe gepantserde politieauto's.

Een paar maanden geleden stelde de federale politie haar nieuwe gepantserde Toyota's voor. De op maat gemaakte voertuigen zouden voortaan de waardetransporten begeleiden. Nu blijkt dat deze wagens maar heel sporadisch ingezet worden.

De hoge leasingprijs van 8 741,00 euro per wagen (waarin weliswaar het onderhoud inbegrepen is) is volgens de federale politie een gevolg van het feit dat deze Landcruisers op maat werden gemaakt. Van de 15 bestelde Toyota's werden er al 7 geleverd. Toch staan ze allemaal op stal in de garage van de federale politie in Etterbeek.

De Toyota's worden pas gebruikt als er geen oude « Mercedessen » beschikbaar zijn. Daarbovenop zou blijkbaar voor elke kilometer die de « Mercedessen » afleggen, één euro boete betaald worden, omdat de auto's al meer dan 200 000 kilometer op de teller hebben.

Waarom worden de nieuwe gepantserde « Toyota's » niet ingezet ?

Waarom worden nog steeds de oude « Mercedessen » gebruikt ?

Welke maatregelen en instructies zal de geachte minister geven/nemen om de onkosten te drukken ?

Hoe wordt dit doorgerekend aan de ondernemingen die belast zijn met de waardetransporten ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

— Tot op datum van 24 november 2005 hebben de tien reeds geleverde gepantserde voertuigen Toyota in totaal 159 674 km afgelegd. Het eerst geleverde voertuig heeft actueel een kilometerstand van 33 790 km. In totaal zal de federale politie tijdens het tweede trimester 2006 over de vijftien voorziene Toyota's kunnen beschikken voor de uitvoering van haar opdrachten.

— Les anciennes Mercedes blindées continueront à être utilisées pour la durée des contrats existants. Actuellement, il y a encore 5 Mercedes qui sont employées dans des missions opérationnelles. Le contrat des trois derniers véhicules expire fin février 2006. Des véhicules actuels, un seul n'a pas encore atteint la norme des 200 000 kilomètres.

— Le procédé actuel de la police fédérale consistant à mettre progressivement un terme à l'utilisation des anciens véhicules tout en employant simultanément et par étapes les nouveaux véhicules se déroule selon les plans. Je n'envisage donc aucune mesure complémentaire.

— La base légale pour la facturation aux entreprises est constituée par l'arrêté ministériel du 19 décembre 2001 (tarifs pour des missions exceptionnelles de police administrative dans le cadre du transport protégé de valeurs) et, d'autre part, l'arrêté royal du 7 avril 2003 (méthodes de surveillance et de protection du transport de valeurs).

Les coûts associés aux véhicules mis en œuvre pour les escortes de transports de fonds sont intégrés dans le tarif que les firmes de transport doivent payer à la police fédérale.

Question n° 3-3745 de Mme Van dermeersch du 17 novembre 2005 (N.) :

Office des étrangers. — Connexion de banques de données à celles des services d'identification judiciaires.

Pour chaque demande d'asile, l'Office des étrangers (OE) relève les empreintes digitales de la personne concernée.

En principe, à chaque arrestation d'un étranger il est possible de vérifier s'il est déjà enregistré auprès de l'OE et éventuellement quelle procédure est en cours.

Cette banque de données de l'OE n'est cependant pas couplée à celle des services d'identification judiciaires.

Des informations importantes sont ainsi perdues.

D'où les questions suivantes :

1. Pourquoi ces banques de données ne sont-elles pas interconnectées ?

2. Y a-t-il des plans pour permettre cette liaison ?

— dans l'affirmative, quand aura-t-elle lieu ?

— dans la négative, pour quelle raison ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Il est tout à fait possible de vérifier si un étranger a introduit une demande d'asile lors d'un contrôle d'identité. Un étranger pour lequel existent des indications qu'il a introduit une demande d'asile peut être soumis à la prise d'empreintes digitales. Pour confirmer son identité, ces empreintes digitales sont comparées à la banque de données des empreintes digitales des demandeurs d'asile. Cette disposition est prévue à l'article 51/3, § 1, 3°, et § 2, 1°, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

D'ailleurs, les empreintes digitales peuvent systématiquement être prises non seulement pour des demandeurs d'asile, mais aussi pour tous les étrangers qui demandent un visa ou un permis de séjour (à l'exception du regroupement familial) ou qui se voient notifier une mesure d'éloignement. Ces empreintes digitales, ainsi que les photos de l'intéressé, sont enregistrées dans une banque de données. Cette banque de données biométriques peut toujours être comparée aux données biométriques dont disposent les autorités judiciaires, les services de police et les fonctionnaires et agents des services publics. Ce système est expliqué dans l'article 30*bis* de la loi du 15 décembre 1980, inséré par la loi-programme du 27 décembre 2004.

— Er wordt nog verder gewerkt met de oude gepantserde Mercedessen en dit tot de bestaande contracten aflopen. Actueel zijn er nog vijf Mercedessen, die operationeel ingezet worden. Het contract van de laatste drie voertuigen loopt af eind februari 2006. Van de huidige voertuigen is er één dat de 200 000 km norm nog niet bereikt heeft.

— De actuele werkwijze van de federale politie waarbij het gebruik van de oude voertuigen geleidelijk afgebouwd wordt en de nieuwe voertuigen progressief in gebruik genomen worden verloopt volledig volgens plan. Ik overweeg dus niet om bijkomende initiatieven te nemen.

— De wettelijke basis voor de doorberekening aan de ondernemingen is enerzijds het ministerieel besluit van 19 december 2001 (tarieven voor uitzonderlijke opdrachten van bestuurlijke politie inzake beveiligde waardentransporten) en anderzijds het koninklijk besluit van 07 april 2003 (toezichts- en beschermingsmethodes van waardentransporten).

De kosten verbonden aan de voertuigen die ingezet worden voor het escorteren van geldtransporten worden doorgerekend in het tarief dat de transportfirma's aan de federale politie dienen te betalen.

Vraag nr. 3-3745 van mevrouw Van dermeersch d.d. 17 november 2005 (N.) :

Dienst Vreemdelingenzaken. — Verbinden van databanken met die van de gerechtelijke identificatiediensten.

Bij elke asielaanvraag wordt door de Dienst Vreemdelingen zaken (DVZ) vingerafdrukken gemaakt van de betrokken persoon.

Hiermee kan in principe bij elke aanhouding van een vreemdeling nagezien worden of deze vreemdeling reeds geregistreerd is bij de DVZ en eventueel welke procedure lopende is.

Deze databank van de DVZ is echter niet gekoppeld aan de databank van de gerechtelijke identificatiediensten.

Belangrijke informatie gaat aldus verloren.

Daarom deze vragen :

1. Waarom zijn deze databanken niet met elkaar verbonden ?

2. Zijn er plannen om deze verbinding mogelijk te maken ?

— zo ja, wanneer ?

— zo niet, waarom niet ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

Het is wel degelijk mogelijk om bij de identiteitscontrole van een vreemdeling na te gaan of hij een asielaanvraag heeft ingediend. Een vreemdeling voor wie er aanwijzingen bestaan dat hij een asielaanvraag heeft ingediend, kan onderworpen worden aan het nemen van vingerafdrukken. Deze vingerafdrukken worden vergeleken met de databank van vingerafdrukken van asielzoekers, ten einde zijn identiteit te kunnen vaststellen. Dit wordt voorzien door artikel 51/3, § 1, 3°, en § 2, 1°, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Vingerafdrukken kunnen trouwens systematisch genomen worden van niet enkel asielzoekers, maar ook van alle vreemdelingen die een visum- of verblijfsvergunning aanvragen (met uitzondering van gezinsherenging) of die een verwijderingsmaatregel betekend krijgen. Deze vingerafdrukken, evenals de foto's van de betrokkene, zullen in de toekomst worden opgeslagen in een databank. Deze databank van biometrische gegevens kan steeds vergeleken worden met de biometrische gegevens waarover de gerechtelijke overheden, de politiediensten en de ambtenaren en agenten van openbare diensten beschikken. Dit wordt toegelicht in artikel 30*bis* van de wet van 15 december 1980, ingevoegd bij de programmawet van 27 december 2004.

Ministre de la Défense

Question n° 3-3682 de Mme Talhaoui du 9 novembre 2005 (N.) :

Ministère de la Défense. — Communication relative au changement en « Service public fédéral Défense ». — Politique de diversité en ce qui concerne les femmes et les allochtones.

Grâce au plan Copernic, tous les ministères fédéraux sont devenus des services publics fédéraux. Le ministère de la Défense a également été changé dans ce sens en Service public fédéral Défense.

Le périodique *Vox* a publié un discours de l'honorable ministre à l'occasion de la fête nationale. Il y donne les différents noms qu'a portés le ministère durant ses 175 années d'existence. Il semble encore y avoir une certaine confusion étant donné, par exemple, que le courrier et le site web (*www.mil.be*) n'ont pas encore été complètement adaptés et qu'ils font toujours mention du « ministère de la Défense nationale » et du « ministère de la Défense ».

Le texte paru dans *Vox* dit également que la Défense mène actuellement une politique de diversité dans les rangs. En outre, l'honorable ministre annonce que la présence féminine augmente constamment et que les Européens non Belges (et les sportifs de haut niveau) font leur entrée dans les unités. J'applaudis à cette nouvelle puisqu'il appartient à chaque service public d'encourager des actions concrètes en matière de recrutement de femmes et de personnes d'origine étrangère. Je me réjouis que la Défense entreprenne des démarches pour être, de ce fait, le reflet de notre société. Toutefois, je sais que l'engagement et l'intégration de nouvelles personnes ne se passent pas toujours bien. Des plaintes relatives à d'éventuelles pratiques discriminatoires sont souvent une conséquence de ce processus de modernisation et de transformation.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Puisqu'il y a déjà un certain temps qu'on ne parle plus de ministères au niveau fédéral et que le ministère de la Défense ne peut faire exception à la règle, le courrier et le site Internet sèment la confusion dans les esprits. Pour la transparence, l'uniformité et la simplicité, il conviendrait de changer également ce dernier ministère fédéral en SPF comme prévu dans le plan Copernic. Pourquoi cela n'a-t-il pas encore été fait à l'heure actuelle ?

2. La transformation en SPF et une bonne communication en la matière nous apparaissent comme une occasion formidable de lancer une campagne d'information ou de sensibilisation pour recruter plus rapidement davantage de « diversité ». L'honorable ministre a-t-il connaissance d'une initiative concrète en la matière ou a-t-il des projets dans ce sens ? Entreprend-il des actions spécifiques par le biais d'organisations de femmes et d'allochtones ? Dans la négative, que pense-t-il de cette proposition ?

3. L'honorable ministre peut-il donner des chiffres relatifs au nombre de recrues féminines et de recrues d'origine allochtone à la Défense ?

4. Dispose-t-il de chiffres sur d'éventuelles plaintes pour discrimination ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Le Département de la Défense, en raison de la spécificité de ses missions, n'a pas été intégré dans la réforme de la fonction publique fédérale et n'est, par conséquent, pas un service public fédéral.

2. Depuis 2003, la politique d'égalité des chances de la Défense a été élargie pour devenir une politique de diversité. Celle-ci traite non seulement l'aspect genre (« gender »), mais également la problématique des Belges d'origine étrangère, des personnes handicapées, des personnes homosexuelles et en fin de compte, tous les autres domaines dans lesquels des personnes peuvent

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 3-3682 van mevrouw Talhaoui d.d. 9 november 2005 (N.) :

Ministerie van Landsverdediging. — Communicatie inzake de omvorming tot « Federale Overheidsdienst Landsverdediging ». — Diversiteitsbeleid in verband met vrouwen en allochtonen.

Dankzij het Copernicusplan werden alle federale ministeries omgevormd tot federale overheidsdiensten. Het ministerie van Defensie werd in die zin ook omgevormd tot de federale overheidsdienst Defensie.

Ter gelegenheid van de nationale feestdag verscheen in het tijdschrift *Vox* een toespraak van de geachte minister. Daarin maakt hij melding van de verschillende namen die het ministerie kreeg gedurende haar 175-jarige geschiedenis. Er blijkt nog steeds verwarring te bestaan, aangezien bijvoorbeeld de briefwisseling en de website (*www.mil.be*) nog niet compleet werden aangepast en nog steeds gewag maken van het « ministerie van Landsverdediging » en « ministerie van Defensie ».

Ook stond in de tekst in *Vox* dat Defensie vandaag een diversiteitsbeleid voert binnen de rangen. Verder meldt de geachte dat de vrouwelijke aanwezigheid gestaag groeit en dat niet-Belgische Europeanen (en topsporters) hun intrede doen in de eenheden. Ik juich dit toe, aangezien elke overheidsdienst de taak heeft om concrete acties inzake de aanwerving van vrouwen en personen van vreemde origine te stimuleren. Ik ben blij dat Defensie stappen onderneemt om op die manier een afspiegeling van onze samenleving te worden. Toch weet ik dat de aanwerving en de integratie van nieuwe mensen niet steeds van een leien dakje loopt. Klachten over eventuele discriminerende praktijken zijn vaak een gevolg van dit proces van vernieuwing en verandering.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Aangezien op federaal vlak al een tijdje geen sprake meer is van ministeries en het ministerie van Defensie hierop geen uitzondering mag vormen, veroorzaakt de briefwisseling en de internetsite volgens ons verwarring. Omwille van de transparantie, de eenvormigheid en de eenvoud is het opportuun om ook dit laatste overgebleven federaal ministerie ook communicatief om te vormen tot FOD zoals beoogd werd in het Copernicusplan. Waarom is dit tot op heden nog niet gebeurd ?

2. De omvorming tot FOD en een goede communicatie daaromtrent lijkt ons een geweldige aanleiding om een informatie- of sensibiliseringscampagne op te zetten om versneld meer « diversiteit » te rekruteren. Heeft de geachte minister weet van een concreet initiatief in die zin of heeft hij plannen in die richting ? Onderneemt hij specifieke acties via de vrouwenorganisaties en de allochtone organisaties ? Zoniet, wat vindt hij van dit voorstel ?

3. Kan de geachte minister cijfers verstrekken over het aantal vrouwelijke rekruten en rekruten van allochtone origine binnen Defensie ?

4. Heeft hij cijfers over eventuele klachten van discriminatie ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1. Vanwege de specificiteit van haar opdrachten, werd het Departement Defensie niet in de hervorming van het federaal openbaar ambt opgenomen en het is bijgevolg geen federale overheidsdienst.

2. Sinds 2003 werd het gelijkekansenbeleid van Defensie verruimd naar een diversiteitsbeleid. Daarin wordt niet alleen het aspect gender bekeken, maar gaat het ook over Belgen van buitenlandse origine, personen met een handicap, homoseksuelen en eigenlijk alle mogelijke domeinen waarin mensen van elkaar kunnen verschillen. Het diversiteitplan voorziet acties in vier

présenter des différences. Le plan de diversité prévoit des actions dans quatre domaines : le recrutement, l'entraînement et la formation, le commandement et les structures, et la communication. En 2004 et 2005, l'accent a été mis, d'une part, sur la communication et la sensibilisation, et, d'autre part, sur la formation. Le thème a été, à plusieurs reprises, porté à l'attention générale par la voie d'articles et de dessins humoristiques dans l'hebdomadaire *DIRECT*.

Cette année, 53 formateurs locaux ont suivi une formation d'une semaine portant sur la diversité qui leur permet, à leur tour, de dispenser des formations au sein de leur unité ou de leur organisme de formation. Ils peuvent, en outre, assister les dirigeants en matière de diversité.

En vue d'appuyer cette formation, un DVD didactique a été réalisé. De plus, des listes de contrôle comprenant des trucs et des conseils, destinées à trois groupes cibles (personnel travaillant dans les maisons de la Défense, responsables des médias, responsables de la politique des ressources humaines), sont actuellement en voie de finalisation et seront distribuées d'ici peu.

Les efforts consentis en vue d'augmenter le nombre de femmes au sein de notre organisation se poursuivent sans relâche. Lors des campagnes de recrutement par exemple, une attention particulière est systématiquement accordée aux femmes et des encarts publicitaires sont placés dans des magazines féminins. Une série d'actions sont de surcroît menées dans le cadre de la politique de diversité en vue de renforcer l'égalité entre les hommes et les femmes. Il n'existe néanmoins aucune collaboration avec des organisations féminines spécifiques.

Plusieurs sources indiquent que le Département n'atteint pas les jeunes allochtones par les voies classiques (médias, bourses à l'emploi, journées portes ouvertes, ...). Le souci premier est dès lors de trouver comment atteindre ce groupe cible. La Défense a entre-temps participé à une journée de contact avec des « groupements d'intérêts » (organisations d'immigrés, ...), organisée par le Selor.

Afin de pouvoir présenter la Défense en tant qu'employeur de façon optimale et de pouvoir exposer les possibilités d'une carrière militaire, le Département organise lui-même une journée d'information pour les organisations dites allochtones, qui se tiendra début décembre. L'objectif est de mettre par la suite sur pied une collaboration avec ces organisations et par leur biais, d'avoir une meilleure vision de ce groupe cible spécifique et d'obtenir plus d'informations à son sujet.

3. Actuellement, la Défense compte 3 368 militaires féminins. Ce chiffre représente 8,3 % des effectifs. En 2005 et jusqu'à présent, 11,5 % des postulants et 8,2 % des incorporés étaient de sexe féminin.

Il est impossible de fournir des informations quant au nombre de recrues d'origine allochtone, étant donné que la loi sur la protection de la vie privée ne permet pas aux employeurs de collecter ce type de données.

4. Au sein de la Défense, le traitement des plaintes relève de la compétence des services de l'Inspecteur général médiateur. La plupart de ces plaintes concernent des problèmes d'ordre administratif, des conflits interpersonnels ou des cas de harcèlement moral. Bien que la discrimination, au sens le plus large du terme, puisse constituer un aspect d'un dossier, il est impossible de fournir des données chiffrées à ce sujet.

Par contre, le nombre de plaintes introduites par le personnel féminin est proportionnellement plus important que pour le personnel masculin. Ceci peut laisser penser que les femmes rencontrent plus de difficultés dans leur vie quotidienne au sein des Forces armées, malgré leur présence de plus de 25 ans à tous les niveaux de la structure.

Vraag nr. 3-3740 van mevrouw de Bethune d.d. 17 november 2005 (N.) :

Tsunatni en Asie du Sud-Est. — Aide belge aux territoires dévastes.

Le 7 janvier 2005, il était question de 30 millions d'euros dégagés par la Belgique en faveur des régions du Sud-Est asiatique

domeinen : rekrutering, training en vorming, commando en structuren en communicatie. In 2004 en 2005 lag de nadruk op communicatie en sensibiliseren enerzijds en op vorming anderzijds. Via artikels en cartoons in het weekblad *DIRECT* werd het thema meermaals onder de aandacht gebracht.

Dit jaar volgden 53 lokale vormers gedurende een week een training rond diversiteit. Dit stelt hen in staat om vorming te geven binnen hun eenheid of opleidingsorganisme. Zij kunnen bovendien de leidinggevenden bijstaan inzake diversiteit.

Ter ondersteuning van de vorming betreffende diversiteit werd een didactische DVD gemaakt. Ook worden actueel diversiteitschecklists met nuttige tips en raadgevingen voor drie doelgroepen (personeel werkzaam in defensiehuizen, mediaverantwoordelijken, beleidsverantwoordelijken human resources) afgewerkt en binnenkort verspreid.

De inspanningen voor het verhogen van het aantal vrouwen binnen onze organisatie worden onverminderd voortgezet. Zo wordt bijvoorbeeld in rekruteringscampagnes systematisch ook aandacht besteed aan vrouwen en wordt er geadverteerd in vrouwenbladen. Daarnaast voert Defensie in het kader van het diversiteitbeleid een reeks positieve acties uit, die de gelijkheid man-vrouw verder moeten bevorderen. Er bestaat evenwel geen samenwerking met specifieke vrouwenorganisaties.

Verschillende bronnen wijzen erop dat het Departement de allochtone jongeren niet bereikt via de klassieke kanalen (media, jobbeurzen, opendeurdagen, ...). De eerste zorg bestaat er dan ook in uit te zoeken hoe dat wel kan. Defensie nam ondertussen deel aan een contactdag met « belangenorganisaties » (migrantenverenigingen en dergelijke) ingericht door Selor.

Om Defensie op een optimale manier te kunnen voorstellen als werkgever en de mogelijkheden van een militaire loopbaan uiteen te zetten, organiseert het Departement begin december zelf een kennismakingsdag voor zogenaamde allochtone organisaties. Het is de bedoeling hierna een samenwerking op te zetten met deze organisaties en via hen meer inzicht en informatie te bekomen over deze specifieke doelgroep.

3. Momenteel telt Defensie 3 368 vrouwelijke militairen. Dit komt neer op 8,3 % van het personeelsbestand. Voor 2005 waren tot nog toe 11,5 % van alle postulanten en 8,2 % van alle ingelijfden van het vrouwelijk geslacht.

Er kan geen informatie gegeven worden aangaande het aantal rekruten van allochtone afkomst, vermits de wet op de privacy de werkgever niet toelaat dit soort gegevens te vergaren.

4. De diensten van de Inspecteur-generaal bemiddelaar zijn bevoegd voor het behandelen van klachten binnen Defensie. Het merendeel van deze klachten betreft administratieve problemen, interpersoonlijke conflicten of pesterijen. Hoewel discriminatie, in de ruimste zin van het woord, een aspect van een dossier kan vormen, is het niet mogelijk om hierover cijfergegevens te verstrekken.

Daarentegen ligt het aantal klachten ingediend door vrouwelijk personeel proportioneel hoger dan voor het mannelijk personeel. Dit zou er op kunnen wijzen dat de vrouwen, ondanks een aanwezigheid van 25 jaar in alle niveaus binnen de Krijgsmacht, in hun dagelijks leven met meer moeilijkheden te kampen hebben.

Vraag nr. 3-3740 van mevrouw de Bethune d.d. 17 november 2005 (N.) :

Tsunami in Zuidoost-Azië. — Belgische hulp aan de getroffen gebieden.

Op 7 januari 2005 was er sprake van 30 miljoen euro dat werd vrijgemaakt door België voor de getroffen gebieden van de tsunami in

dévastées par le tsunami. Quinze millions serviraient à l'aide d'urgence à court terme et l'autre moitié à l'aide structurelle à plus long terme.

Dans mes demandes d'explications n° 3-607 et 3-608 (Annales 3-100 du 10 mars 2005, p. 67), le ministre de la Coopération au Développement a confirmé le montant de 30 millions déterminé lors du Conseil des ministres du 14 janvier 2005. Les crédits émargeant au budget du ministre de la Coopération au Développement se montent à 20,5 millions d'euros. Un montant de 9,5 millions d'euros a été imputé aux budgets des Affaires étrangères, de la Défense et de l'Intérieur.

J'aimerais poser les questions suivantes au ministre :

1. Aide humanitaire

A) Dans le budget de 2005, quels projets le ministre soutient-il en matière d'aide humanitaire ?

— Quel est l'objectif de chaque projet ?

— Quel est le pays de destination par projet ?

— Quel est le montant attribué par projet et sur quelle allocation de base a-t-il été imputé au budget ?

— Quelles organisations ou ONG reçoivent-elles les subsides et réalisent-elles les projets ?

B) Certains dépenses pour l'aide humanitaire émargent-elles aux prochains budgets ? Dans l'affirmative, ces crédits ont-ils déjà été affectés ?

2. Reconstruction

A) Quels projets dans le budget 2005 le ministre soutient-il en matière de reconstruction

— Quel est l'objectif de chaque projet ?

— Quel est le pays de destination par projet ?

— Quel est le montant attribué par projet et sur quelle allocation de base a-t-il été imputé au budget ?

— Quelles organisations ou ONG reçoivent-elles les subsides et réalisent-elles les projets ?

B) Quels projets relatifs à la reconstruction sont-ils soutenus pour plusieurs années par le biais de crédits d'ordonnancement ?

3. Le soutien aux pays dévastés dans le Sud-Est asiatique est-il imputé par les Affaires étrangères au budget horizontal de la Coopération au Développement ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de trouver ci-après la réponse à ses questions. Un accord de protocole entre le ministère de la Défense et le service public fédéral des Affaires Etrangères a été signé le 13 juin 2005 afin de pouvoir financer 14 projets de réhabilitation, identifiés par les militaires au préalable, dans le contexte du projet de secours « tsunami solidarity ».

Le montant a été fixé à 283 436 euros sur la ligne budgétaire BA 00.41.35.80.04 (SPAE). De ce montant 184 043,01 euros ont été facturés. La différence entre le montant alloué et le montant facturé résulte d'une exécution partielle du projet n° 3, due à des problèmes techniques non prévus.

Veuillez trouver en annexe les détails concernant les 14 projets qui ont été scindés en trois parties :

— réhabilitation d'infrastructure de pêche;

— réparation d'infrastructure critique;

— réparation et développement de l'économie locale.

Tous les projets sauf, le n° 3 ont été terminés et ont été remis aux autorités locales. Les projets ont été exécutés en régie propre avec la coopération de la main d'oeuvres locale, engagée sur place.

Zuidoost Azië. Vijftien miljoen zou dienen voor noodhulp op korte termijn en de ander helft voor structurele hulp op langere termijn.

In mijn vragen om uitleg nr. 3-607 (Handelingen 3-100 van 10 maart 2005, blz. 67) bevestigde de minister van Ontwikkelingssamenwerking de bijdrage van 30 miljoen dat werd vastgelegd op de Ministerraad van 14 januari 2005. De kredieten op de begroting van de minister van Ontwikkelingssamenwerking bedraagt 20,5 miljoen euro. 9,5 miljoen euro wordt ingeschreven op de begrotingen van Buitenlandse Zaken, Landsverdediging en Binnenlandse Zaken.

Graag had ik volgende vragen aan de geachte minister gesteld :

1. Humanitaire hulp

A) Welke projecten worden in de begroting van 2005 ondersteund door de minister inzake humanitaire hulp ?

— Wat is het doel van elk project ?

— Wat is het land van bestemming per project ?

— Welke is het toegekende bedrag per project en op welke basisallocatie werd deze ingeschreven op de begroting ?

— Welke organisaties of NGO's ontvangen de subsidies en voeren de projecten uit ?

B) Worden bepaalde uitgaven voor humanitaire hulp ingeschreven op de volgende begrotingen ? Zo ja, is er al een bestemming gegeven aan deze kredieten ? Welke zijn de bestemmingen ?

2. Wederopbouw

A) Welke projecten worden in de begroting van 2005 ondersteund door de geachte minister inzake wederopbouw

— Wat is het doel van elk project ?

— Wat is het land van bestemming per project ?

— Welke is het toegekende bedrag per project en op welke basisallocatie werd deze ingeschreven op de begroting ?

— Welke organisaties of NGO's ontvangen de subsidies voeren de projecten uit ?

B) Welke projecten betreffende wederopbouw worden ondersteund over meerdere jaren via ordonnancieringskredieten ?

3. Wordt de steun voor de getroffen landen in Zuidoost-Azië door Buitenlandse Zaken ingeschreven op de horizontale begroting van Ontwikkelingssamenwerking ?

Antwoord : Ik vraag het geachte lid hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen. Een protocol akkoord tussen het ministerie van Defensie en de Federale Overheidsdienst van Buitenlandse Zaken werd op 13 juni afgesloten binnen het kader van het noodhulp project « tsunami solidarity », teneinde 14 rehabilitatie projecten, die op voorhand door de militairen werden geïdentificeerd, te bekostigen.

Het bedrag werd vastgelegd op 283 436 euro op de budgettaire lijn BA. 00.41.35.80.04 (FodBuZa). Op dit bedrag werd slechts 184 043,01 euro gefactureerd. Het verschil tussen het toegekende en betaalde bedrag spruit voort uit het slechts gedeeltelijk uitvoeren van project nr. 3, omwille van niet voorziene technische moeilijkheden.

Gelieve in bijlage de details te willen vinden aangaande de 14 projecten, die in drie delen werden opgesplitst :

— rehabilitatie van de visserij infrastructuur;

— herstelling van de kritische infrastructuur;

— herstelling en ontwikkeling van de micro economie.

Alle projecten behalve nr. 3 werden afgewerkt en overhandigd aan de plaatselijke autoriteiten. De projecten werden uitgevoerd in eigen beheer met medewerking van ter plaatse aangeworven werkkrachten.

TSUNAMI SOLIDARITY | TSUNAMI SOLIDARITY

Réhabilitation de l'infrastructure de pêche
—
Rehabilitatie infrastructuur visserij

Project	Dénomination — *Benaming*	Facturé — *Gefactureerd*	Endroit — *Plaats*	Remarque — *Opmerking*
01	Restauration infrastructure de pêche. — *Restauratie infrastructuur visserij*	2 014,01 euro(s)	WELIGAMA	
02	Restauration infrastructure de pêche. — *Restauratie infrastructuur visserij*	5 004,20 euro(s)	WELIGAMA	
03	Restauration infrastructure de pêche. — *Restauratie infrastructuur visserij*	16 858,92 euro(s)	WELIGAMA	Problème technique non prévu
04	Restauration infrastructure de pêche. — *Restauratie infrastructuur visserij*	4 605,35 euro(s)	WELIGAMA	
05	Restauration infrastructure de pêche. — *Restauratie infrastructuur visserij*	74 643,87 euro(s)	WELIGAMA	
Réparation de l'infrastructure critique. — *Herstelling kritische infrastructuren*				
06	Réparation école. — *Herstelling school*	5 210,00 euro(s)	BALIKA	
07	Réparation collège. — *Herstelling college*	10 977,32 euro(s)	WELIGAMA	
08	Réparation hôpital. — *Herstelling hospitaal*	5 000,10 euro(s)	WELIGAMA	
09	Réparation hôpital. — *Herstelling hospitaal*	5 419,53 euro(s)	WELIGAMA	
10	Réparation camp. — *Herstelling kamp*	3 737,24 euro(s)	PELENA	
11	Réparation camp. — *Herstelling kamp*	4 416,15 euro(s)	WEHERAGALLA	
12	Déblaiements. — *Opruimingen « Cash for works »*	20 112,69 euro(s)	MIRISSA	
Réparation et développement de la micro économie. — *Herstelling en ontwikkeling van de micro economie*				
13	Micro économie. — *Micro economie*	1 038,06 euro(s)	WELIGAMA	
14	Centre d'entraînement. — *Trainingscentrum*	25 005,57 euro(s)	MIRISSA	
Total. — *Totaal*		184 043,01 euro(s)		

Question n° 3-3810 de M. Collas du 23 novembre 2005 (Fr.) :

Fonction de militaire. — Incompatibilité avec un mandat électif.

L'article 15, § 1er, de la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des Forces armées fait interdiction aux militaires de se livrer à des activités politiques au sein de l'armée.

Si les militaires peuvent s'affilier au parti politique de leur choix et y exercer les droits afférents à leur qualité de membre, toute autre participation active ou publique à la vie politique à un autre titre leur est en revanche interdite.

Cette disposition implique-t-elle bien l'interdiction de se présenter aux élections et d'être élu à quelque mandat électif que ce soit ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Il découle en effet de l'article 15 de la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des Forces armées que les militaires ne peuvent pas se porter candidats aux élections et par conséquent, ne peuvent pas être élus.

2. Suite à l'évolution en la matière dans les pays avoisinants, des propositions de loi visant un assouplissement de la législation actuelle ont été déposées à la Chambre. Ces propositions doivent encore être examinées en commission de la Défense. Il est

Vraag nr. 3-3810 van de heer Collas d.d. 23 november 2005 (Fr.) :

Beroep van militair. — Onverenigbaarheid met een verkozen mandaat.

Artikel 15, § 1, van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de Krijgsmacht verbiedt militairen om zich in te laten met politieke activiteiten in het leger.

Militairen mogen lid worden van een politieke partij van hun keuze en er de aan hun lidmaatschap verbonden rechten uitoefenen, maar zij mogen op geen andere wijze actief of openbaar aan het politieke leven deelnemen.

Betekent deze bepaling dat ze zich niet kandidaat mogen stellen bij de verkiezingen en dat ze voor geen enkel mandaat verkozen mogen worden ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. Uit artikel 15 van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de Krijgsmacht vloeit inderdaad voort dat militairen zich geen kandidaat mogen stellen bij de verkiezingen en bijgevolg ook niet verkozen kunnen worden.

2. Door de evolutie ter zake in de ons omringende landen, werden er in de Kamer wetsvoorstellen neergelegd die een versoepeling van de huidige wetgeving beogen. Deze wetsvoorstellen moeten nog onderzocht worden in de Commissie voor de

impossible d'anticiper le résultat et donc la législation qui s'appliquera aux militaires lors des prochaines élections.

Question n° 3-3945 de Mme de Bethune du 14 décembre 2005 (N.) :

Résolution 3-902 du Sénat concernant les femmes, la paix et la sécurité. — Application.

Le 17 février 2005, le Sénat a approuvé la résolution concernant les femmes, la paix et la sécurité (documents Sénat 3-902/1 à 4). Cette résolution recommande au gouvernement belge d'établir un programme national concernant l'exécution par la Belgique de la résolution 1325 du Conseil de sécurité des Nations unies.

La résolution vise à renforcer le rôle des femmes dans la prévention et le règlement des conflits et dans le travail de reconstruction après les conflits. C'est important non seulement au plan du principe démocratique, mais également parce que les opérations de paix doivent accorder plus d'attention aux souhaits et aux besoins des femmes. Dans notre pays, il n'existe ni directives ni études à ce sujet. L'un des points prioritaires de ces recommandations est d'œuvrer pour une participation équilibrée des femmes aux négociations et aux missions de paix.

Dans votre réponse à ma demande d'explication n° 3-464 sur l'exécution de la résolution 1325 (Annales 3-86 du 2 décembre 2004, page 50), vous dites que votre département dispose depuis 2002 d'un plan pour l'égalité des chances qui traite plus particulièrement de la dimension du genre. Il s'agirait d'un plan quinquennal reprenant les plans d'action annuels. Vous précisez également que des représentants du département participent chaque année à la réunion du Comité sur les femmes dans les forces de l'Otan.

Voici mes questions :

1. Êtes-vous associé à la rédaction d'un plan national d'action pour l'exécution par la Belgique de la résolution 1325 du Conseil de sécurité des Nations unies ? Une concertation a-t-elle été organisée avec les autres départements ?

2. Combien de femmes participent-elles aux actuelles missions belges de paix ?

3. Vous disposez d'un plan quinquennal pour l'égalité des chances à l'armée. Qu'avez-vous entrepris concrètement pour promouvoir l'équilibre des genres en 2004 et 2005 ?

4. En ce qui concerne la participation belge au Comité sur les femmes dans les forces de l'Otan :

4.1. Quelles furent les conclusions de la réunion de 2003 ?

4.2. Quel était le thème inscrit à l'ordre du jour en 2004 ? Quelles furent les conclusions ?

4.3. Quel était le thème inscrit à l'ordre du jour en 2005 ? Quelles furent les conclusions ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Le Département de la Défense participe activement au réseau diversité du service public fédéral Personnel & Organisation au sein duquel tous les services publics fédéraux sont représentés. La Défense a demandé, lors de la dernière réunion de travail, de mettre sur pied un groupe de travail avec les responsables en matière de diversité du département des Affaires étrangères et du département de l'Intérieur en vue d'étudier les problématiques communes dans le cadre de la résolution 1325. Hormis cela, il n'y a encore eu aucune coordination en la matière avec d'autres départements.

2. En 2005, les femmes représentaient en moyenne 2,3 % des effectifs belges participant à des missions de paix. Les femmes militaires représentent 8,3 % de l'effectif total.

3. La politique d'égalité des chances de la Défense a évolué pour devenir une politique de diversité par laquelle on entend

Landsverdediging. Er kan niet vooruitgelopen worden op het resultaat en dus op de wetgeving die van toepassing zal zijn voor de militairen bij de volgende verkiezingen.

Vraag nr. 3-3945 van mevrouw de Bethune van 14 december 2005 (N.) :

Resolutie 3-902 van de Senaat over vrouwen, vrede en veiligheid. — Toepassing.

De Senaat keurde op 17 februari 2005 de resolutie goed over vrouwen, vrede en veiligheid (stuk Senaat 3-902/1 tot 4). Deze resolutie geeft de opdracht aan de Belgische regering om een nationaal actieplan op te stellen over de uitvoering door België van resolutie 1325 van de VN-Veiligheidsraad.

De resolutie wil de rol van vrouwen versterken bij conflictpreventie, conflictoplossing en naoorlogse wederopbouw. Dit is niet alleen belangrijk vanuit een democratisch principe, maar evenzeer omdat de vredesoperaties meer aandacht moeten hebben voor de wensen en noden van vrouwen. In ons land ontbreken elke richtlijnen en onderzoek hierrond. Één van de speerpunten uit de aanbevelingen zijn ijveren voor een evenwichtige aanwezigheid van vrouwen in vredesonderhandelingen en vredesmissies.

In uw antwoord op mijn vraag om uitleg nr. 3-464 over de uitvoering van resolutie 1325 (Handelingen 3-86 van 2 december 2004, blz. 50) zegt u dat uw departement sinds 2002 over een plan voor gelijke kansen beschikt dat in het bijzonder het genderaspect behandelt. Het zou een vijfjarenplan zijn waarin jaarlijkse actieplannen worden hernomen. Tevens verklaart u dat vertegenwoordigers van het departement elk jaar deelnemen aan de vergadering van het Committee on Women in NATO Forces.

Graag had ik de volgende vragen aan de geachte minister gesteld :

1. Bent u betrokken bij het opstellen van een nationaal actieplan over de uitvoering door België van resolutie 1325 van de VN-Veiligheidsraad ? Is er reeds overleg geweest met andere departementen ?

2. Hoeveel vrouwen maken deel uit van de huidige Belgische vredesmissies ?

3. U beschikt over een gelijkekansenplan in het leger, over vijf jaar. Wat hebt u concreet gedaan ter bevordering van het genderevenwicht in 2004 en 2005 ?

4. Over de Belgische deelname aan het Committee on Women in Nato Forces :

4.1. Wat waren de conclusies van de vergadering in 2003 ?

4.2. Welk thema stond op de agenda in 2004 ? Wat waren de conclusies ?

4.3. Welk thema stond op de agenda in 2005 ? Wat waren de conclusies ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1. Het departement Defensie maakt actief deel uit van het netwerk diversiteit van de federale overheidsdienst Personeel & Organisatie, waarin alle overheidsdiensten vertegenwoordigd zijn. Defensie heeft tijdens de laatste werkvergadering gevraagd om een werkgroep op te richten met de diversiteitverantwoordelijken van het departement Buitenlandse Zaken en het departement Binnenlandse Zaken om de gemeenschappelijke problematieken in het kader van resolutie 1325 te bestuderen. Daarbuiten is er terzake nog geen coördinatie geweest met andere departementen.

2. In 2005 waren gemiddeld 2,3 % van het effectief van de Belgische vredesmissies vrouwen. Militaire vrouwen vertegenwoordigen 8,3 % van het totale personeelsbestand.

3. Het gelijkekansenbeleid van Defensie is geëvolueerd tot een diversiteitbeleid, waarbij er naar gestreefd wordt om aan alle

offrir à tous les membres du personnel les mêmes chances et leur prodiguer les mêmes encouragements pour qu'ils puissent s'épanouir. C'est pourquoi des actions sont entreprises dans les domaines du recrutement, de l'entraînement et de la formation, du commandement, des structures, et de la communication. En 2004 et 2005, l'accent a été mis sur la communication et la formation.

53 formateurs locaux ont suivi une formation en matière de diversité qui leur permet de dispenser, à leur tour, une formation au sein de leur unité ou leur école et d'assister le commandement en la matière. En vue d'appuyer cette formation, un DVD a été réalisé, des listes de contrôle diversité et genre comprenant des trucs et conseils utiles ont été établies et le personnel est sensibilisé à cette problématique par le biais de dessins humoristiques dans le magazine de la Défense. Les épreuves physiques ont été adaptées aux différences physiologiques entre hommes et femmes, et ce, tant pour le recrutement que durant la carrière.

Dans le cadre du recrutement, on accorde une attention accrue aux femmes, notamment à l'image que l'on donne de la Défense, en faisant apparaître des femmes dans les campagnes de recrutement et en plaçant des encarts publicitaires dans des magazines destinés aux femmes.

On tente également autant que possible d'avoir une représentation féminine dans la composition des jurys et des commissions.

La politique de personnel est une compétence nationale des pays membres de l'OTAN. Le « *Committee on Women in the NATO Forces* » (Comité sur le personnel féminin des forces de l'OTAN) (CWINF) ne peut de ce fait qu'adresser des recommandations en matière de politique de genre au Comité militaire (CM) de l'OTAN et aux pays membres de l'OTAN. Ces recommandations sont rédigées, lors de la réunion annuelle, au sein de trois groupes de travail différents, et par conséquent, sous trois angles d'approche différents (entraînement et développement, recrutement et emploi, qualité de vie), et ce, sur la base de questions préalablement transmises aux représentantes des États membres.

Tenant compte du volume de la réponse à vos questions concernant les conclusions et les thèmes du « *Committee on Women in the NATO Forces* » je vous rends les renseignements par document écrit.

En 2003, la réunion du CWINF avait pour thème le maintien en service des femmes militaires. Les recommandations suivantes furent retenues par le responsable belge :

— donner une image réaliste de la carrière militaire et de la vie militaire;

— veiller à la présence de personnel féminin dans les centres de recrutement;

— dispenser au personnel des centres de formation une formation en matière de diversité;

— organiser des tests de sélection ciblés pour éliminer les candidats inaptes;

— préalablement au recrutement, organiser un entraînement physique.

En 2004, le thème de la réunion du CWINF était « *Woman in uniform, integral part of NATO operations* ». Les recommandations du CWINF au CM ont été transmises au commandement et les questions prioritaires complémentaires suivantes furent retenues par la délégation belge :

— Afin de prévenir tout comportement indésirable au travail, les cadres doivent être sensibilisés, au cours des formations en leadership, à la valeur ajoutée des différences de sexe, de religion, de culture. La formation en matière de diversité devrait faire partie intégrante de l'entraînement « *leadership* », tant pendant la formation de base que pendant la formation continuée;

personeelsleden dezelfde kansen te bieden en hen dezelfde aanmoedigingen te geven om zich te ontplooien. Er wordt daarom actie ondernomen in de domeinen van de rekrutering, de training en vorming, het commando, de structuren en de communicatie. In 2004 en 2005 lag daarbij de nadruk op communicatie en op vorming.

53 lokale vormers werden gevormd inzake diversiteit. Deze vorming laat hen toe om zelf vorming te geven binnen hun eenheid of school en om het commando terzake bij te staan. Ter ondersteuning van deze vorming werd er een DVD gemaakt, diversiteit- en genderchecklists werden opgesteld met nuttige tips en raadgevingen en via cartoons in het tijdschrift van defensie wordt het personeel bewust gemaakt van deze problematiek. De fysieke proeven werden aangepast aan de verschillen in fysiologie tussen mannen en vrouwen, en dit zowel bij de werving als gedurende de loopbaan.

Bij de werving wordt er meer aandacht besteed aan vrouwen bij de beeldvorming over Defensie, door vrouwen af te beelden in de campagnes en reclame te maken in vrouwgerichte tijdschriften.

Bij de samenstelling van jury's en commissies wordt zoveel mogelijk voor een vrouwelijke vertegenwoordiging gezorgd.

Personeelsbeleid is een nationale bevoegdheid van de NAVO-lidstaten. Daardoor kan het « *Committee on Women in the NATO Forces* » (Comité betreffende de vrouwen in de NAVO strijdkrachten (CWINF) slechts aanbevelingen met betrekking tot een « gender-policy » richten aan het Militaire Comité (MC) van de NAVO en aan de NAVO-lidstaten. Deze aanbevelingen worden tijdens de jaarlijkse vergadering opgesteld in drie verschillende werkgroepen, dus vanuit drie verschillende invalshoeken (training en ontwikkeling, werving en tewerkstelling, levenskwaliteit), en dit op basis van vooraf aan de vertegenwoordigsters van de lidstaten overgemaakte vragen.

Gelet op de omvang van het antwoord op uw vragen inzake de conclusies en thema's van het « *Committee on Women in the NATO Forces* » zal ik u deze antwoorden schriftelijk overhandigen.

In 2003 was het thema van de vergadering van het CWINF het in dienst houden van vrouwelijke militairen. De volgende aanbevelingen werden weerhouden door de Belgische verantwoordelijke :

— een realistisch beeld geven van de militaireloopbaan en het militaire leven;

— zorgen voor de aanwezigheid van vrouwelijk personeel in de rekruteringscentra;

— een vorming betreffende diversiteit verstrekken aan het personeel van de vormingscentra;

— gerichte selectietesten organiseren om ongeschikte kandidaten uit te schakelen;

— voorafgaandelijk aan de rekrutering een fysieke training organiseren.

In 2004 was het thema van de vergadering van het CWINF « *Women in uniform, an integral part of NATO operations* ». De aanbevelingen van Het CWINF aan het MC werden aan het commando overgemaakt en de volgende bijkomende aandachtspunten werden weerhouden door de Belgische delegatie :

— Teneinde ongewenst gedrag op het werk te voorkomen, moet het kaderpersoneel tijdens de leiderschapsvormingen bewust worden gemaakt van de toegevoegde waarde van de verschillen in geslacht, godsdienst, cultuur. Diversiteitstraining zou integraal deel moeten uitmaken van de « *leadership* » training, zowel tijdens de basis- als voortgezette vorming;

— Faire de la diversité un sujet dont on peut discuter;

— Utiliser le « *gendermainstreaming* » (intégration de la dimension du genre) comme élément d'appréciation lors de l'évaluation et de la mise en place de nouvelles règles de politique;

— Lors du recrutement, mener des actions spécifiques pour atteindre les groupes cibles;

— Assurer une répartition tenant compte de la dimension du genre des fonctions et tâches lors de missions à l'étranger;

— Accorder une attention particulière aux problèmes spécifiques des couples de militaires et des parents célibataires pendant les opérations;

— L'importance d'une attitude professionnelle sur le lieu de travail;

— L'importance d'un code de conduite pour le personnel militaire et civil de la Défense en général, et pendant les opérations en particulier.

En 2005, la réunion du CWINF a poursuivi sur le thème de 2004, en accordant une attention particulière à l'intégration de la dimension du genre dans la problématique des opérations. Les principales recommandations furent les suivantes :

— l'OTAN devrait disposer d'un code de conduite tant en ce qui concerne le comportement des forces déployées dans un cadre multinational que le comportement vis-à-vis des populations locales;

— l'OTAN devrait disposer d'une « genderpolicy in NATO-operations » (politique de genre lors des opérations de l'OTAN).

Ces recommandations ont été transmises au CM de l'OTAN et la réunion de 2006 devrait commencer par la rédaction de ce document de politique concernant le genre. La délégation belge, en assurant la co-présidence dès 2006, y prendra une part active.

— Diversiteit bespreekbaar maken;

— « *Gendermainstreaming* » (Integratie van de genderdimensie) aanwenden als beoordelingselement bij de evaluatie en indeplaatsstelling van nieuwe beleidsregels;

— Bij rekrutering specifieke acties voeren om de doelgroepen te bereiken;

— Genderbewuste invulling van functies en taken bij buitenlandse opdrachten;

— Aandacht voor de specifieke problemen van militaire koppels en alleenstaande ouders tijdens operaties;

— Belang van een professionele houding op de werkvloer;

— Belang van een gedragscode voor militair en burgerpersoneel van Defensie in het algemeen, en in het bijzonder tijdens operaties.

In 2005 was de vergadering van de CWINF een vervolg op het thema van 2004, met bijzondere aandacht voor de integratie van het genderperspectief in de problematiek van de operaties. De voornaamste aanbevelingen waren de volgende :

— De NAVO zou moeten beschikken over een gedragscode, zowel wat betreft het gedrag van de ontplooide strijdkrachten in een multinationaal kader als ten opzichte van de lokale bevolking;

— De NAVO zou moeten over een « genderpolicy in NATO-operations » beschikken (genderbeleid bij NAVO-operaties).

Deze aanbevelingen werden overgemaakt aan het NATO MC, en met de opmaak van dit beleidsdocument met betrekking tot gender zal tijdens de vergadering van 2006 begonnen worden. Als co-voorzitter, vanaf 2006, zal de Belgische delegatie hieraan actief deelnemen.

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Économie

Question n° 3-3622 de M. Willems du 25 octobre 2005 (N.) :

Guerre des prix entre les chaînes de grands magasins. — Conséquences pour les supermarchés indépendants.

Notre pays compte actuellement, outre les chaînes bien connues de grands magasins, un nombre important de supérettes et 1 020 grands supermarchés indépendants. Ces supérettes et supermarchés exploités par des indépendants emploient près de 13 000 personnes à temps plein.

Depuis plusieurs mois déjà, les chaînes de grands magasins se livrent une véritable guerre des prix. Les supermarchés indépendants sont entraînés dans la surenchère de baisse des prix. Si cette guerre des prix continue encore longtemps, ils verront leur marge bénéficiaire, déjà très limitée, se réduire davantage. Ceci engendrera inévitablement des économies sur les coûts de personnel et donc sur le service à la clientèle. Il est même possible que la qualité des produits diminuera parce que le secteur de la distribution forcera également ses fournisseurs à baisser ses prix.

Les Pays-Bas sont confrontés depuis deux ans déjà à une guerre des prix persistante. Les résultats d'une enquête, consacrée aux effets néfastes de cette guerre et menée par l'institut économique néerlandais des petites et moyennes entreprises, sont ahurissants. Si la tendance persiste en Belgique, cela signifierait à terme la fermeture de 60 % des supermarchés indépendants. Finalement, 7 600 emplois seraient menacés.

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Economie

Vraag nr. 3-3622 van de heer Willems d.d. 25 oktober 2005 (N.) :

Prijzenoorlog tussen de warenhuisketens. — Gevolgen voor de zelfstandige supermarkten.

Ons land telt momenteel, naast de bekende warenhuisketens, een belangrijk aantal superettes en 1 020 zelfstandige grotere supermarkten. Deze superettes en supermarkten uitgebaat door zelfstandigen zijn goed voor een voltijdse tewerkstelling van nagenoeg 13 000 mensen.

Reeds een aantal maanden woedt er tussen de grootwarenhuisketens een ware prijzenoorlog. De zelfstandige supermarkten worden meegezogen in het opbod aan prijsverlagingen. Indien deze prijzenoorlog lange tijd blijft voortduren, zullen zij hun winstmarge, die al beperkt te noemen is, nog meer zien dalen. Dit zal onvermijdelijk een besparing op personeelskosten en dus op klantenservice opleveren. Mogelijk zal zelfs de productkwaliteit verminderen omdat de distributiesector ook haar toeleveranciers tot prijsdalingen zal dwingen.

In Nederland wordt men reeds twee jaar met een aanhoudende prijzenoorlog geconfronteerd. De resultaten van een onderzoek naar de nefaste gevolgen ervan, uitgevoerd door het Nederlands Economisch Instituut Midden- en Kleinbedrijf, zijn onthutsend. Indien dezelfde tendensen zich in België doorzetten, zou dit op termijn de sluiting betekenen van 60 % van de zelfstandige supermarkten. Uiteindelijk zouden 7 600 jobs op de tocht staan.

À terme, l'offre se réduira.

L'honorable ministre est-il conscient de la grand menace que représente une guerre des prix persistante entre les grands magasins, non seulement pour mille et quelques grands supermarchés indépendants mais aussi pour leur personnel et, ne l'oublions pas, le consommateur ?

L'honorable ministre est-il disposé à entamer une concertation avec toutes les parties concernées ?

Quelles mesures concrètes prendra-t-on afin de mettre un terme à la guerre des prix et à toutes les conséquences néfastes précitées ?

Réponse : Certaines chaînes de supermarché lancent des actions promotionnelles afin de conquérir ou conserver des parts de marché; ce qui est bénéfique pour le client. La concurrence étant le moteur de l'économie, elle ne peut *a priori* être qualifiée de négative pour les entreprises.

Actuellement, on peut difficilement faire la comparaison avec les Pays-Bas qui connaissent depuis longtemps une guerre des prix.

Je suis parfaitement conscient du fait que si cette situation se poursuit, elle pourrait avoir des conséquences à long terme sur le paysage de la distribution. Ce secteur a du reste sans cesse évolué ces 50 dernières années, notamment en raison de l'évolution considérable des souhaits des consommateurs.

Un des piliers de l'environnement économique européen est la concurrence entre les entreprises, qui favorise la croissance économique et la prospérité. La réglementation, tant au niveau européen que national, vise par conséquent à soutenir sainement cette concurrence.

Le ministre de l'Économie n'a pas la compétence légale pour intervenir. De plus, il n'est ni souhaitable ni faisable que le gouvernement s'immisce, pour des raisons d'opportunité, dans les choix stratégiques que les entreprises pensent devoir faire pour se développer.

Question n° 3-3636 de M. Brotcorne du 25 octobre 2005 (Fr.) :

Assurance hospitalisation. — Exclusion des personnes de plus de 60 ans.

Aujourd'hui, plus de quatre millions de Belges bénéficient d'une assurance hospitalisation couvrant totalement ou partiellement les frais de pré- et de post-hospitalisation. Même si elle reste minoritaire par rapport à l'assurance maladie, l'assurance hospitalisation fait de plus en plus d'adeptes au sein de la population qui ne la considère plus comme un produit de luxe, quelque peu superflu. Le vieillissement de la population, l'envie d'un plus grand confort, les frais d'hôpitaux qui, combinés aux traitements annexes, peuvent faire grimper la facture d'hôpital, sont autant de raisons qui permettent de justifier que l'assurance hospitalisation individuelle convainc de plus en plus de monde.

Or, il me revient que de plus en plus de personnes de plus de 60 ans ne parviennent plus à souscrire une telle assurance par le simple fait d'appartenir à une catégorie d'âge jugée trop risquée par les assureurs.

À cet égard, je souhaiterais savoir si vous confirmez la situation. Dans l'affirmative, envisagez-vous de prendre une initiative afin de lutter contre l'exclusion des personnes de plus de 60 ans du bénéfice de la souscription d'une assurance hospitalisation ? Si non, pourquoi ? Si oui, laquelle ? Afin de permettre à chacun de bénéficier d'une assurance hospitalisation, n'estimez-vous pas opportun de créer un bureau de tarification sur base du bureau de tarification existant en matière d'assurance auto ? Si non, pourquoi ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants.

Op termijn zal er een verschraling van het aanbod zijn.

Is de geachte minister zich bewust van de grote dreiging die uitgaat van een aanhoudende prijzenoorlog tussen de grootwarenhuizen, niet alleen voor de meer dan duizend zelfstandige grotere supermarkten, maar ook voor hun personeel en — niet te vergeten — voor de consument ?

Is de geachte minister ertoe bereid om met alle betrokken partijen overleg op te starten ?

Welke concrete maatregelen zullen worden genomen, teneinde een verder aanslepende prijzenoorlog en alle voornoemde nadelige gevolgen ervan een halt toe te roepen ?

Antwoord : Een aantal supermarktketens pakt uit met promotieacties om marktaandeel te veroveren of te behouden. De klant haalt er voordeel bij. Concurrentie is de motor van de economie en kan dus niet *a priori* als negatief worden bestempeld voor de ondernemingen.

De vergelijking met Nederland waar sinds lange tijd een prijzenoorlog woedt, kan op dit ogenblik moeilijk gemaakt worden.

Alleszins ben ik mij bewust van het feit dat indien dit aanhoudt, er op lange termijn uiteraard gevolgen aan verbonden zijn voor het distributielandschap. Dat distributielandschap is overigens de voorbije 50 jaar voortdurend in beweging geweest, niet in het minst omdat de wensen van de consument ook sterk geëvolueerd zijn.

Een van de pijlers van de Europese economische omgeving is de mededinging tussen de ondernemingen die de economische groei en de welvaart bevordert. De regelgeving, zowel op Europees als nationaal vlak, is er derhalve op gericht deze mededinging op een gezonde manier te ondersteunen

De minister van Economie beschikt over geen wettelijke bevoegdheid om te interveniëren. Het is overigens ook niet wenselijk en ondoenbaar dat de regering zich om opportuniteitsredenen actief zou bemoeien met de strategische keuzes die ondernemingen menen te moeten maken om zich verder te ontplooien.

Vraag nr. 3-3636 van de heer Brotcorne d.d. 25 oktober 2005 (Fr.) :

Hospitalisatieverzekering. — Uitsluiting van 60-plussers.

Vandaag hebben meer dan vier miljoen Belgen een hospitalisatieverzekering die de kosten voor verzorging vóór en na de ziekenhuisopname geheel of gedeeltelijk dekken. Ook al blijft de ziekteverzekering belangrijker, toch nemen steeds meer mensen een hospitalisatieverzekering en beschouwen ze die niet meer als een wat overbodig luxeproduct. De vergrijzing, de zucht naar meer comfort en de ziekenhuiskosten die in combinatie met de kosten voor aanvullende behandelingen hoog kunnen oplopen, maken dat steeds meer mensen een individuele hospitalisatieverzekering verantwoord vinden.

Ik verneem echter dat steeds meer 60-plussers er niet meer in slagen een dergelijke verzekering te sluiten omdat de verzekeraars die leeftijdsgroep als te risicovol beschouwen.

Bevestigt u die situatie ? Zo ja, bent u voornemens een initiatief te nemen om te beletten dat 60-plussers van het genot van een hospitalisatieverzekering worden uitgesloten ? Zo neen, waarom ? Zo ja, welk initiatief ? Vindt u het niet opportuun om, naar het voorbeeld van de autoverzekering, een tariferingsbureau op te richten opdat iedereen een hospitalisatieverzekering kan hebben ? Zo neen, waarom niet ?

Antwoord : Hierbij heb ik de eer het geachte lid de volgende elementen van antwoord mee te delen.

1. L'actuel article 30, § 1er, alinéa 4 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre stipule que le principe de l'annalité du contrat n'est pas applicable à l'assurance maladie.

Les contrats d'assurance maladie sont par conséquent conclus à vie. Ceci est logique compte tenu du fait que le contrat d'assurance est précisément conclu en vue de couvrir le risque d'une détérioration de la santé de l'assuré. L'assureur doit donc l'inclure dans sa politique d'acceptation à la conclusion du contrat et dans le calcul de la prime. Dans la même optique, il ne peut invoquer une aggravation du risque (article 26 de la même loi) pour résilier le contrat.

Toutefois, à la demande du preneur, le contrat peut être résilié à la date de l'échéance annuelle de la prime. Le caractère à vie du contrat d'assurance maladie n'affecte donc pas le droit du preneur d'assurance de résilier son contrat d'assurance. Seul, l'assureur ne peut résilier le contrat.

2. Je puis confirmer le fait que souscrire une assurance hospitalisation à 60 ans risque d'être difficile. Il est probable, en effet, que les primes seront relativement élevées en raison de l'aggravation statistique du risque lié à l'âge alors que dans un même temps les revenus de ces personnes diminuent en telle sorte qu'elles éprouvent des difficultés à trouver une assurance hospitalisation à un prix abordable.

3. Le contexte européen, notamment en matière de libre prestation de service, rend difficile tout contrôle en matière de prix. En effet, en raison de la liberté tarifaire imposée par le droit européen, les assureurs peuvent procéder à des augmentations tarifaires parfois lourdes à financer par le preneur d'assurance.

Précisons aussi qu'il reste toujours possible de modifier, de commun accord entre les parties, les conditions de couverture et de calcul de la prime.

4. Je tiens, en outre, à signaler à l'honorable membre que certaines mutualités proposent à leurs membres des formules d'assurances hospitalisation dont la couverture est plus ou moins large. J'attire, toutefois, l'attention sur le fait qu'une mutualité peut unilatéralement, par modification de ses statuts, supprimer cet avantage pour ses membres ou augmenter considérablement les cotisations.

5. J'ai développé dans un projet de loi le concept d'assurance à vie qui doit permettre de ne plus autoriser la modification des bases techniques du calcul de la prime en cours de contrat. Ainsi, dès la conclusion du contrat, il ne sera plus possible de modifier les conditions tarifaires ou contractuelles hormis les cas prévus par la législation. Parmi ceux-ci, on peut citer les cas de réelle augmentation du coût des prestations garanties, de modification substantielle de la législation afférente à la sécurité sociale et/ou aux hôpitaux ou encore le cas d'injonction de la Commission bancaire financière et des Assurances (CBFA) dans le cadre de sa mission de contrôle.

Il sera aussi possible, en application d'une clause contractuelle, d'indexer une prime, une franchise ou une prestation à la date de l'échéance annuelle de la prime. Cette disposition permet donc une variation plus progressive de la prime.

Cependant, il est primordial que cette augmentation graduelle de la prime se réalise conformément à un indice objectif, fixé indépendamment de la volonté de l'assureur, et déterminé ou déterminable lors de la conclusion du contrat. Ces critères visent à écarter les clauses et/ou pratiques abusives.

Ce projet de loi devrait permettre une augmentation de la prime plus progressive de telle sorte que le produit assurance hospitalisation soit plus accessible financièrement à mesure que l'on avance en âge.

6. Compte tenu de ce projet, je ne crois pas que, pour l'instant, il soit opportun de développer d'autres initiatives.

1. Het huidige artikel 30, § 1, vierde lid van de wet van 25 juni 1992 op landverzekeringsovereenkomst bepaalt dat het beginsel van de jaarlijkse overeenkomst niet van toepassing is op de ziekteverzekering.

De ziekteverzekeringsovereenkomsten worden bijgevolg levenslang aangegaan. Dit is logisch rekening gehouden met het feit dat de verzekeringsovereenkomst precies gesloten werd ten einde het risico van een verslechtering van de gezondheid van de verzekerde te dekken. Bijgevolg moet de verzekeraar in zijn aanvaardingspolitiek bij het sluiten van de overeenkomst en de berekening van de premie dit risico insluiten. In dezelfde geest mag hij geen verzwaring van het risico inroepen om de overeenkomst op te zeggen. (artikel 26 van dezelfde wet).

Evenwel, op verzoek van de verzekeringnemer kan de overeenkomst worden opgezegd op de jaarlijkse vervaldag van de premie. Het levenslang karakter van de ziekteverzekering heeft geen invloed op het recht van de verzekeringnemer om zijn verzekeringsovereenkomst te beëindigen. Alleen de verzekeraar kan de overeenkomst niet opzeggen.

2. Ik kan bevestigen dat het moeilijk is om een hospitalisatieverzekering te onderschrijven op 60 jaar. Waarschijnlijk zullen de premies relatief hoog zijn omwille van de statistische verzwaring van het risico dat gebonden is aan de leeftijd terwijl tezelfdertijd de inkomsten van deze personen verminderen. Zij ondervinden dus moeilijkheden om een hospitalisatieverzekering te vinden aan een aanvaardbare prijs.

3. De Europese context, meer bepaald inzake vrije dienstverlening, maakt elke prijzeneontrole moeilijk. Namelijk, ingevolge de tariefvrijheid die door het Europees recht wordt opgelegd, kunnen de verzekeraars tot tariefverhogingen overgaan die soms moeilijk te dragen zijn door de verzekeringnemer.

Er weze ook benadrukt dat het steeds mogelijk blijft om bij onderling akkoord tussen de partijen de dekkingsvoorwaarden en de berekening van de premie te wijzigen.

4. Bovendien wens ik het geachte lid erop te wijzen dat sommige mutualiteiten aan hun leden verzekeringsformules inzake hospitalisatie voorstellen, waarvan de dekking min of meer breed is. Ik vestig er evenwel de aandacht op dat een mutualiteit eenzijdig, bij wijziging van zijn statuten, dit voordeel voor zijn leden kan opheffen of de bijdragen aanzienlijk kan wijzigen.

5. In een wetsontwerp heb ik het concept van de levenslange verzekering ontwikkeld waardoor geen wijziging van de technische berekeningsbasis van de premie mogelijk is in de loop van de overeenkomst. Aldus zal het niet meer mogelijk zijn de tariefvoorwaarden of de dekking te wijzigen na het sluiten van de overeenkomst buiten de gevallen voorzien door de wetgeving. Hieronder kan worden verstaan het geval van een werkelijke verhoging van de kostprijs van de verzekerde prestaties, van substantiële wijziging van de wetgeving betreffende de sociale zekerheid en/of de hospitalen of nog ingeval van bevel van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen (CBFA) in het kader van diens controleopdracht.

Het zal ook mogelijk zijn bij toepassing van een contractuele clausule om de premie, de vrijstelling of een verzekeringsprestatie te indexeren op de jaarlijkse vervaldag van de premie. Deze bepaling laat bijgevolg een meer progressieve wijziging van de premie toe.

Het is evenwel zeer belangrijk dat deze geleidelijke verhoging van de premie gebeurt overeenkomstig een objectieve index die onafhankelijk vastgesteld wordt van de wil van de verzekeraar en die bepaald of bepaalbaar is bij het afsluiten van de overeenkomst. Deze criteria beogen het gebruik van onrechtmatige clausules en/of praktijken te verhinderen.

Dit wetsontwerp zou een geleidelijke verhoging van de premie mogelijk moeten maken zodat de hospitalisatieverzekering financieel meer toegankelijk wordt bij het stijgen van de leeftijd.

6. Rekening houdend met dit ontwerp geloof ik dat het op dit ogenblik niet nuttig is om andere initiatieven te ontplooien.

Question n° 3-3659 de M. Willems du 27 octobre 2005 (N.) :

Secteur du transport. — Faillites.

De plus en plus d'entreprises de transport font faillite en raison de la forte concurrence du bloc de l'Est et surtout des prix élevés du carburant. Près de 4 % des entreprises de transport ont fait faillite cette année. C'est plus que l'horeca, qui atteint 2 %.

L'honorable ministre prendra-t-il des mesures encore plus spécifiques pour le secteur afin d'éviter encore davantage de faillites ?

Comment l'honorable ministre donnera-t-il satisfaction au secteur pour pouvoir résister à la concurrence accrue du bloc de l'Est ?

Le grand nombre de faillites dans le secteur du transport a-t-il des conséquences à court terme sur notre économie ?

L'honorable ministre se concertera-t-il avec le secteur du transport pour analyser la situation ?

Réponse : En réponse à la question de l'honorable membre, j'ai l'honneur de communiquer les informations suivantes.

Il est tout à fait exact de constater ces derniers temps une relative vulnérabilité des entreprises de transports face au risque de faillite. Les dernières statistiques disponibles (INS — octobre 2005) font toutefois apparaître une légère décrue.

Le rapport de causalité évoqué par l'honorable membre entre, d'une part, les faillites et, d'autre part, la concurrence croissante ressentie à l'égard d'entreprises de transports établies dans les nouveaux États membres, ou encore l'influence de renchérissement récent des produits énergétiques, n'est pas nécessairement évident.

En effet, pour ce qui concerne les conditions dans lesquelles s'exerce la concurrence entre entreprises du secteur du transport international routier, les règles sont inchangées depuis l'entrée en vigueur, en février 1995, des accords Européens. Depuis cette date, les entreprises de transport bénéficient du traitement national à l'établissement. De la sorte, depuis dix ans, aucune disposition nationale édictant des exigences différentes en fonction de la nationalité des opérateurs n'est plus admissible.

Par contre, le Traité d'Adhésion signé à Athènes a permis de prévoir une ouverture différée du cabotage, c'est-à-dire de la fourniture de services de transports sur le territoire domestique.

Comme l'honorable membre le sait sans doute, le cabotage constitue à ce jour quelque 75 % des opérations de transport routier menées à partir du territoire national.

Enfin, je rappelle que le projet de directive sur les services dans le Marché intérieur ne vise pas les services de transports. L'adoption de cette directive n'entraînera donc aucun changement dans le fonctionnement du marché des transports par rapport aux règles contenues dans les accords Européens et celles du Traité d'Athènes.

Néanmoins, en dépit de cette relative protection du secteur, assurée jusqu'à la pleine ouverture des marchés de transports en avril 2011, la vigilance reste de mise à l'égard de tous les facteurs pénalisant la compétitivité, tels que l'évolution des prix de revient de nos entreprises.

J'ai déjà eu la possibilité de rencontrer à plusieurs reprises les opérateurs du secteur et d'être de la sorte sensibilisé aux difficultés concrètes qu'ils éprouvent. Je reste naturellement ouvert au dialogue avec les fédérations professionnelles.

Question n° 3-3660 de M. Willems du 27 octobre 2005 (N.) :

Publicité des dentistes.

Tous les dentistes flamands ont récemment reçu une lettre indiquant clairement qu'il ne peuvent pas intervenir dans des spots télévisés. L'été dernier, deux dentistes ont fait de la publicité pour

Vraag nr. 3-3659 van de heer Willems d.d. 27 oktober 2005 (N.) :

Vervoerssector. — Faillissementen.

Steeds meer transportbedrijven gaan failliet door de zware concurrentie van het Oostblok en vooral de hoge brandstofprijzen. Bijna 4 % van de vervoersbedrijven ging in faling dit jaar. Dat is meer dan de horeca, die aan 2 % komt.

Zal de geachte minister nog meer specifieke maatregelen voor de sector nemen om nog meer faillissementen tegen te gaan ?

Hoe zal de geachte minister de sector tegemoetkomen om aan zwaardere concurrentie van het Oostblok te kunnen weerstaan ?

Hebben het groot aantal faillissementen in de vervoersector op korte termijn gevolgen voor onze economie ?

Zal de geachte minister overleggen met de vervoersector om de toestand te bespreken ?

Antwoord : Als antwoord op de vraag van het geachte lid, deel ik het volgende mee.

Het is inderdaad zo dat de transportbedrijven de laatste tijd betrekkelijk gevoelig zijn voor faillissementen. Toch zijn de meest recente statistieken (NIS — oktober 2005) langzaam aan het dalen.

Het door het geachte lid aangehaalde oorzakelijke verband tussen enerzijds de faillissementen en anderzijds de groeiende concurrentie jegens transportbedrijven die in de nieuwe lidstaten zijn gevestigd, of nog de invloed van de recente prijsstijging van de energieproducten, lijkt mij niet echt vanzelfsprekend.

Op het vlak van mededinging tussen ondernemingen van de sector van het wegvervoer zijn de regels inderdaad onveranderd gebleven sinds de inwerkingtreding van de Europa-overeenkomsten in februari 1995. Vanaf die datum geldt voor de transportbedrijven de nationale behandeling op het vlak van vestiging, zodat sinds al tien jaar geen enkele nationale bepaling, die verschillende vereisten oplegt afhankelijk van de nationaliteit van de betrokkenen, meer toelaatbaar is.

Het in Athene ondertekende Toetredingsverdrag maakte het evenwel mogelijk in een uitgestelde opening voor cabotage te voorzien, dat wil zeggen het verlenen van vervoersdiensten op het nationaal grondgebied.

Zoals het geachte lid ongetwijfeld weet, vertegenwoordigt cabotage vandaag ongeveer 75 % van de wegvervoersactiviteiten op het nationaal grondgebied.

Ik wil er tot slot op wijzen dat de ontwerprichtlijn over de diensten in de Interne Markt niet de vervoersdiensten beoogt. De goedkeuring van die richtlijn zal dus geen enkele verandering in de werking van de transportmarkt teweegbrengen ten opzichte van de regels van de Europa-overeenkomsten en die van het Verdrag van Athene.

Ondanks die relatieve bescherming van de sector, die gewaarborgd is tot aan de volledige openstelling van de vervoersmarkten in april 2011, moet men oplettend blijven voor alle factoren die nadelig zijn voor de competitiviteit, zoals de evolutie van de kostprijzen van onze ondernemingen.

Ik heb de betrokkenen uit de sector reeds herhaaldelijk kunnen ontmoeten en ben dan ook bewust van de concrete problemen die zij ondervinden. Ik sta natuurlijk open voor een verdere dialoog met de beroepsfederaties.

Vraag nr. 3-3660 van de heer Willems d.d. 27 oktober 2005 (N.) :

Reclame door tandartsen.

Alle Vlaamse tandartsen kregen recentelijk een brief in de bus waarin duidelijk staat dat ze niet mogen optreden in tv-spots. Afgelopen zomer maakten twee tandartsen reclame voor één

une certaine marque de dentifrice. Selon l'Association des dentistes flamands, cela serait contraire au code de déontologie et à la loi.

La loi existante de 1958, qui interdit aux dentistes d'effectuer toute forme de publicité, est-elle encore d'actualité dans notre société de la communication ?

L'honorable ministre estime-t-il que les dentistes peuvent quand même, à certaines conditions, faire de la publicité pour des produits ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que :

La publicité réalisée par les professionnels de la santé ne relève pas de ma compétence mais de celle de mon collègue, le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, à qui la question a également été posée.

Question n° 3-3752 de M. Steverlynck du 18 novembre 2005 (N.) :

Centre commercial Cora à Mouscron. — Permis socio-économique. — Conséquences pour le commerce de détail. — Position des villes et communes avoisinantes.

Le Comité interministériel fédéral pour la distribution a octroyé au groupe français Cora un permis socio-économique pour la construction d'un centre commercial à Mouscron, à côté de la sortie Dottignies de l'A 17. Au Comité, l'honorable ministre a voté en faveur du permis.

Non seulement le commerce de détail des villes et communes avoisinantes de Wallonie et du sud de la Flandre occidentale subira un préjudice par l'arrivée du méga-centre commercial, mais les habitants en pâtiront aussi. L'implantation d'un nouvel îlot commercial est en effet en contradiction avec les constatations récentes du *West-Vlaams Economisch Studiebureau* (WES), dont l'analyse approfondie du commerce de détail montre que c'est le commerce de centre-ville qui doit être intensifié en premier lieu, de manière à maintenir et promouvoir sa viabilité.

Si la demande de permis socio-économique avait été introduite quelques jours plus tard, la ville de Mouscron aurait même été obligée, selon la nouvelle procédure prévue dans la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales (loi Ikea), d'informer les villes et communes avoisinantes et de leur donner la possibilité d'exprimer leur point de vue dans ce dossier.

On aurait fait preuve de bonne gestion en suivant la philosophie de la loi Ikea et on aurait ainsi tenu compte des griefs des villes et communes avoisinantes.

L'administration communale de Courtrai a déjà entamé une procédure auprès du Conseil d'État pour faire suspendre et annuler le permis socio-économique.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

— Pourquoi l'honorable ministre a-t-il voté au Comité interministériel fédéral pour la distribution en faveur de l'arrivée du centre commercial ? Comment motive-t-il son attitude à l'égard du centre commercial ? Comment son choix est-il conciliable avec une politique qui doit soutenir le commerce de détail ?

— A-t-il l'intention de compenser par d'autres mesures les conséquences néfastes pour le commerce de détail ?

— Pourquoi n'a-t-il pas suivi la démarche pour l'octroi du permis, telle que décrite dans la loi Ikea ? Autrement dit, pourquoi n'a-t-on tenu aucun compte du point de vue des villes et communes avoisinantes ?

Réponse : 1. Le Comité interministériel, constitué en vertu de l'article 12 de la loi du 29 juin 1975 relative aux implantations commerciales, est un organe collégial. Ceci vaut également pour le Comité interministériel pour la Distribution prévu par la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales. En vertu de ce caractère collégial des décisions prises, je ne

bepaald merk tandpasta. Dit zou tegen de beroepscode en tegen de wet zijn volgens het Verbond der Vlaamse tandartsen.

Is de bestaande wet uit 1958 die tandartsen verbiedt elke vorm van reclame te voeren nog actueel in deze communicatiemaatschappij ?

Meent de geachte minister dat tandartsen onder bepaalde voorwaarden toch reclame kunnen maken voor producten ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat :

De reclame, gevoerd door beroepsmensen in de gezondheidssector behoort niet tot mijn bevoegdheid maar tot deze van mijn collega, de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, aan wie de vraag eveneens werd gesteld.

Vraag nr. 3-3752 van de heer Steverlynck d.d. 18 november 2005 (N.) :

Cora-shoppingcentrum te Moeskroen. — Socio-economische vergunning. — Gevolgen voor de kleinhandel. — Standpunt van de naburige steden en gemeenten.

Het federaal interministrieel comité voor de Distributie heeft de Franse groep Cora een socio-economische vergunning gegeven om een winkeldorp te bouwen in Moeskroen, vlakbij de uitrit Dottenijs langs de A 17. De geachte minister heeft in het comité vóór de vergunning gestemd.

Niet alleen de kleinhandel uit de naburige steden en gemeenten uit Wallonië en Zuid-West-Vlaanderen wordt door de komst van de mega-winkelstad benadeeld, ook de inwoners zijn met het project niet gebaat. De vestiging van een nieuw commercieel eiland staat immers haaks op de recente bevindingen van het West-Vlaams Economisch Studiebureau (WES) dat een uitgebreide analyse maakte van de detailhandel en waarin wordt gesteld dat in de eerste plaats binnenstedelijke handel dient versterkt te worden, dit om de leefbaarheid van de binnenstad te behouden en te bevorderen.

Indien de aanvraag voor de socio-economische vergunning een paar dagen later zou zijn ingediend, dan was, volgens de nieuwe procedure voorzien in de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsverstigingen (Ikea-wet), Moeskroen zelfs verplicht geweest de naburige steden en gemeenten te informeren en de kans te geven om hun standpunt te formuleren in dit dossier.

Het zou van behoorlijk bestuur getuigen indien de filosofie van de Ikea-wet zou gevolgd zijn en op die manier rekening zou zijn gehouden met de grieven van de naburige steden en gemeenten.

Het stadsbestuur van Kortrijk laat alvast een procedure opstarten bij de Raad van State om de socio-economische vergunning te laten schorsen en annuleren.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

— Waarom heeft de geachte minister in het federaal interministerieel comité voor de Distributie vóór de komst van het winkelcentrum gestemd ? Hoe motiveert hij zijn houding ten opzichte van het winkelcentrum ? Hoe valt zijn keuze te verzoenen met een beleid dat kleinhandel dient te steunen ?

— Overweegt hij om de nadelige gevolgen voor de kleinhandel te compenseren met nieuwe maatregelen ? Zo ja, welke ?

— Waarom heeft hij niet de denkwijze voor het toekennen van de vergunning gevolgd, zoals deze beschreven staat in de Ikea-wet ? Met andere woorden, waarom werd geen rekening gehouden met het standpunt van de naburige steden en gemeenten ?

Antwoord : 1. Het Interministerieel Comité dat is opgericht krachtens artikel 12 van de wet van 29 juni 1975 betreffende de handelsvestigingen is een collegiaal orgaan. Dat is evengoed zo voor het Interministerieel Comité voor de Distributie voorzien in de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen. Omwille van dit collegiaal karakter van de

peux dévoiler les positions individuelles que les membres de ce comité ont adoptées, je puis seulement me référer à la motivation particulière de la décision du comité que celui-ci a donnée.

2. La réponse à la seconde question est négative. Il me paraît d'ailleurs particulièrement difficile de réagir par des actions individuelles à des situations individuelles. En outre, je ne partage pas votre analyse de l'impact.

3. La demande de la SA Cora a été introduite sous le régime de la loi du 29 juin 1975. Cette loi ne prévoit pas de consultation des communes périphériques lorsque la demande socio-économique porte sur une « grande » implantation commerciale. Bien que je puisse comprendre dans une certaine mesure la troisième question de l'honorable membre, je ne peux que confirmer que le Comité interministériel s'est tenu aux règles légales en matière de procédure.

Question nº 3-3863 de M. Cheffert du 5 décembre 2005 (Fr.) :

Normes IAS/IFRS. — Évolution en droit belge.

Afin de contribuer à améliorer le fonctionnement du marché intérieur, et à l'harmonisation du droit communautaire des sociétés, un jeu unique de normes comptables internationales (IAS/IFRS) a été proposé pour les sociétés.

Actuellement, la réforme mise en place par le règlement du 19 juillet 2002 sur l'application des normes internationales impose ces normes nouvelles pour les comptes consolidés des entreprises faisant appel public à l'épargne ainsi qu'à leurs filiales.

L'objectif est de mettre en place un référentiel unique harmonisé afin de permettre une meilleure comparabilité des comptes des sociétés et de faciliter leur lecture au niveau international.

Ces nouvelles normes constituent une véritable révolution en matière de droit comptable. Celui-ci, jusque-là, se fondait sur un principe de prudence et privilégiait une approche patrimoniale fondée sur le coût historique des immobilisations.

Désormais, l'approche est beaucoup plus financière : l'image de la société arrêtée par les comptes à un moment donné est une valorisation à la valeur du marché.

L'article 5 du règlement européen permet l'extension de l'application de ces normes aux comptes statutaires ainsi qu'à l'ensemble des sociétés.

Cette généralisation éventuelle pose de nombreuses questions notamment liées à l'interdépendance du droit comptable avec le droit des sociétés et le droit fiscal ainsi que sur la nécessité d'imposer un système de gestion comptable aussi lourd à des entreprises de taille modeste ne répondant aux mêmes exigences d'informations des tiers.

Face à ces questions, des concertations ont eu lieu entre les ministères concernés.

Que pouvez-vous nous dire de l'avancée de ce vaste dossier à ce jour ? Certaines lignes de force ont-elles vu le jour ? Qu'en est-il d'une adaptation des normes IAS/IFRS en fonction de la taille et des besoins de l'entreprise ?

Réponse : À la suite de ce processus d'harmonisation internationale, d'autres choix politiques devront effectivement encore être posés en ce qui concerne le champ d'application des normes IAS pour les entreprises belges, le rapport entre le droit des comptes annuels, le droit fiscal et le droit des sociétés en Belgique lors de l'application des normes IAS, et enfin l'intégration des normes IAS dans le droit belge des comptes annuels.

Trois groupes de travail multidisciplinaires se sont penchés l'an dernier sur le rapport entre le droit des comptes annuels et le droit des sociétés, sur la situation particulière des petites et moyennes

genomen beslissingen, kan ik niet ingaan op de individuele standpunten die de leden van dit Comité hebben ingenomen, maar slechts verwijzen naar de bijzondere motivering die door het Comité voor zijn beslissing werd gegeven.

2. Het antwoord op de tweede vraag is negatief. Het lijkt me trouwens bijzonder moeilijk om met individuele ingrepen te reageren op individuele situaties. Bovendien kan de geschetste analyse van de impact niet gedeeld worden.

3. De aanvraag van de NV Cora werd ingediend onder het regime van de wet van 29 juni 1975. Deze wet voorziet niet in een raadpleging van de aangrenzende gemeenten, wanneer de aanvraag tot socio-economische vergunning op een « grote » handelsvestiging slaat. Ook al kan ik in zekere mate de derde vraag van het geachte lid begrijpen, kan ik enkel maar zeggen dat het Interministerieel Comité zich heeft gehouden aan de wettelijke regels inzake procedure.

Vraag nr. 3-3863 van de heer Cheffert van 5 december 2005 (Fr.) :

IAS/IFRS -normen. — Evolutie in Belgisch recht.

Om bij te dragen tot de verbetering van de interne markt en tot de harmonisering van het communautaire vennootschapsrecht werd een geheel van internationale boekhoudkundige normen (IAS/IFRS) voor vennootschappen voorgesteld.

Door de hervorming die door de verordening van 19 juli 2002 betreffende de toepassing van internationale standaarden is uitgevoerd, zijn die nieuwe normen momenteel verplicht voor de geconsolideerde jaarrekeningen van de ondernemingen die een openbaar beroep doen op het spaarwezen en voor hun filialen.

Het doel bestaat erin een geharmoniseerd referentiesysteem in te voeren om een betere vergelijking mogelijk te maken tussen de jaarrekeningen van de vennootschappen en om de lezing ervan op internationaal niveau te vergemakkelijken.

Die nieuwe normen zijn een echte revolutie op het gebied van het boekhoudrecht. Dat was tot nu toe gebaseerd op een voorzichtigheidsprincipe en gaf de voorrang aan een patrimoniale benadering op basis van de historische kostprijs van de vaste activa.

Voortaan is de benadering veel meer financieel. Het beeld van de vennootschap dat op een bepaald ogenblik uit de jaarrekeningen naar voren komt, is een waardebepaling op basis van de marktwaarde.

Artikel 5 van de Europese verordening maakt het mogelijk de toepassing van die normen uit te breiden tot de enkelvoudige jaarrekeningen en tot alle vennootschappen.

Die eventuele veralgemening doet vele vragen rijzen, meer bepaald over de onderlinge afhankelijkheid van boekhoudrecht, vennootschapsrecht en fiscaal recht. De vraag is ook of zulk een zwaar boekhoudkundig beheersysteem moet worden opgelegd aan ondernemingen met een bescheiden omvang waar de behoefte aan informatie aan derden minder groot is.

Werd over die vragen overleg gepleegd tussen de betrokken ministeries ?

Wat is de huidige stand van dit dossier ? Zijn er al krachtlijnen ? Komt er een aanpassing van de IAS/IFRS- normen volgens de grootte en de behoeften van het bedrijf ?

Antwoord : Als gevolg van dit internationale harmonisatieproces zullen inderdaad verdere beleidskeuzen moeten worden gemaakt met betrekking tot het verdere toepassingsgebied van de IAS-normen voor de Belgische ondernemingen, de verhouding tussen het Belgisch jaarrekening-, fiscaal- en vennootschapsrecht bij toepassing van de IAS-normen, en de integratie van de IAS normen in het Belgische jaarrekeningenrecht.

Drie multidisciplinaire werkgroepen hebben zich het voorbije jaar gebogen over de verhouding tussen het jaarrekeningrecht en het vennootschapsrecht, de bijzondere toestand van de kleine en

sociétés et sur le rapport entre droit des comptes annuels et droit fiscal. Les deux premiers groupes de travail ont remis un rapport provisoire l'année dernière.

Les résultats intermédiaires font en tout cas état d'une intégration progressive : le cadre de référence internationale ne sera pas intégré en une fois. Dans le cadre de la transposition de la directive de modernisation 2003/51/CE, un projet de loi a donc été rédigé en ce sens et approuvé le 22 novembre en Commission de la Chambre chargée des problèmes de droit commercial.

L'étude fiscale sera poursuivie, sur l'initiative du ministre des Finances, afin de pouvoir faire d'autres choix stratégiques quant au processus d'intégration. À ce moment seulement, il sera possible de se prononcer, en connaissance de cause, sur la portée de cette modernisation, sur les sociétés auxquelles elle doit s'appliquer et sur son calendrier.

middelgrote vennootschappen, en de verhouding tussen het jaarrekeningrecht en het fiscale recht. De eerste twee werkgroepen hebben het afgelopen jaar een voorlopig verslag afgeleverd.

De tussentijdse bevindingen wijzen in elk geval in de richting van een geleidelijke integratie, waarbij het internationale referentiekader niet in één keer zomaar zal worden overgenomen. In het kader van de omzetting van de « moderniseringsrichtlijn » 2003/51/EG werd bijgevolg in die zin een ontwerp van wet uitgewerkt dat op 22 november in de Kamercommissie Handelsrecht werd goedgekeurd.

De fiscale studie zal onder het initiatief van de mnister van financiën onverminderd worden verder gezet, zodat verdere strategische keuzes inzake het integratieproces kunnen gemaakt worden. Pas dan zal met kennis van zaken kunnen geoordeeld worden hoever die modernisering moet gaan, voor welke vennootschappen en volgens welk tijdsschema.

Énergie

Question n° 3-3492 de M. Brotcorne du 13 octobre 2005 (Fr.) :

Secteur de l'électricité. — Fournisseurs. — Politique de facturation. — Payement anticipatif de l'énergie par les ménages.

Si l'on excepte les familles dont la consommation d'électricité est faible, il semble que les ménages belges n'ont guère profité de la libéralisation du marché, leur facture d'électricité ayant augmenté depuis 1999, alors que le précédent gouvernement s'était engagé à la diminuer de 30 à 40 %.

Selon une enquête menée il y a quelques mois par *Test Achats*, le consommateur belge paie son électricité jusqu'à 11 % plus cher que ses voisins européens.

En outre, il semble que pour les clients qui n'ont pas encore le libre choix de leur fournisseur, ce dernier aurait modifié sa méthode de facturation qui depuis des années s'effectuait sur la base mensuelle de 11 fois une consommation estimée plus une dernière facture pour l'année écoulée en fonction du relevé des index.

Or, il me revient que sur cette dernière facture, le fournisseur ne réclame plus uniquement le payement de l'énergie réellement consommée durant l'année écoulée mais également un forfait mensuel du premier mois à venir, ce qui conduit à faire payer par anticipation de l'énergie non encore consommée.

À cet égard, je souhaiterais savoir sur quelle base légale peut s'appuyer ce fournisseur pour faire payer de manière anticipative de l'énergie non encore consommée ? En outre, n'estimez-vous pas que cette formule tarifaire est peu transparente ? Estimez-vous opportun de faire supporter la charge de cette anticipation par les ménages ? Si oui, pourquoi ? Si non, pourquoi ?

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre ce qui suit.

Pour la clientèle dit « captive », c'est-à-dire les clients résidentiels raccordés aux réseaux de distribution situés en Région wallonne et dans la Région de Bruxelles-Capitale, les modalités de facturation de l'électricité demeurent régies par les dispositions de l'arrêté ministériel du 12 décembre 2001 portant fixation des prix maximaux pour la fourniture d'électricité (*Moniteur belge* du 15 décembre 2001).

Ainsi, est-il notamment prévu « qu'en cas de relevés annuels des compteurs, des factures intermédiaires sont adressées à la clientèle à intervalles réguliers pendant la période de 12 mois s'écoulant entre deux factures annuelles successives ». Des dispositions spécifiques déterminent également les modalités de calcul des factures intermédiaires : en bref, le montant d'un versement intermédiaire est égal au montant de la facture de l'exercice

Energie

Vraag nr. 3-3492 van de heer Brotcorne d.d. 13 oktober 2005 (Fr.) :

Elektriciteitssector. — Leveranciers. — Facturatiebeleid. — Voorafbetaling van energie door de gezinnen.

Als men de gezinnen die weinig elektriciteit verbruiken buiten beschouwing laat, blijkt dat de Belgische gezinnen geen voordeel hebben gehaald uit de liberalisering van de markt. Hun elektriciteitsfactuur is sinds 1999 immers gestegen, terwijl de vorige regering een daling met 30 tot 40 % had beloofd.

Volgens een enquête van *Test Aankoop* van enkele maanden geleden, betaalt de Belgische verbruiker voor zijn elektriciteitsverbruik tot 11 % meer dan zijn Europese buren.

Bovendien blijkt dat de facturatiemethode voor de klanten die hun leverancier nog niet vrij kunnen kiezen, zou zijn gewijzigd. De facturatie is al jaren gebaseerd op een systeem van elf geraamde maandelijkse bedragen plus een laatste factuur na de meteropname met de afrekening voor het afgelopen jaar.

Ik verneem dat de leverancier in die laatste factuur niet alleen het werkelijke elektriciteitsverbruik van het voorbije jaar verrekent, maar ook een maandelijks forfait voor de komende maand, wat neerkomt op een voorafbetaling van nog niet verbruikte energie.

Op welke wettelijke basis steunt die voorafbetaling van nog niet verbruikte energie ? Vindt u niet dat deze tariefformule weinig transparant is ? Acht u het wenselijk dat de gezinnen de lasten van dat systeem moeten dragen ? Zo ja, waarom ? Zo neen, waarom niet ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, heb ik de eer het geachte lid mee te delen wat volgt.

Voor de zogenaamd gebonden cliënteel, dit wil zeggen de residentiële afnemers die aangesloten zijn op de distributienetten in het Waalse Gewest en in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, blijven de nadere regels voor facturatie van elektriciteit geregeld door de bepalingen van het ministerieel besluit van 12 december 2001 houdende vaststelling van de maximumprijzen voor de levering van elektriciteit (*Belgisch Staatsblad* van 15 december 2001).

Zo is onder meer bepaald dat « in geval van jaarlijkse meteropnames, gedurende een periode van 12 maanden die verloopt tussen twee achtereenvolgende jaarfacturen, met regelmatige tussentijden tussenliggende facturen aan de afnemers worden gezonden ». Specifieke bepalingen leggen eveneens de berekeningsmodaliteiten van de tussenliggende facturen vast : kortom, het bedrag van een tussentijdse storting is gelijk aan het bedrag van de

clôturé (indexé en fonction de l'évolution prévue des prix lors de la nouvelle année de consommation) que l'on divise par le nombre de versements intermédiaires + 1.

De l'examen de ces dispositions réglementaires, il ressort que les factures de clôture et les factures intermédiaires du nouvel exercice doivent toujours être adressées à la clientèle « ex post » par rapport à la consommation de l'exercice écoulé et ne peuvent pas être envoyées conjointement.

L'éventuelle inclusion du « forfait mensuel du premier mois à venir » dans la facture annuelle de régularisation par un fournisseur opérant sur l'un des marchés résidentiels susvisés irait, en conséquence, à l'encontre de ces dispositions réglementaires.

Question n° 3-3658 de M. Willems du 27 octobre 2005 (N.) :

Centrales nucléaires vétustes. — Déficiences en matière de sécurité.

Le risque d'une catastrophe nucléaire dans d'anciennes centrales nucléaires augmente chaque année, vu leur vétusté. Les réacteurs belges de Doel 1 et 2 et de Tihange 1 ont trente ans. La vétusté entraîne la détérioration d'éléments vitaux.

À la fin de 2004, il est ressorti d'un rapport de la firme d'inspection privée AVN (AIB Vinçotte Nucléaire) que l'organisation de la sécurité dans les centrales nucléaires belges était déficiente. Greenpeace a constaté dans un rapport antérieur de cette année que les centrales nucléaires de vingt ans et plus présentent des défectuosités auxquelles il n'est même pas possible de remédier par des mesures de sécurité complémentaires.

Quelles sont les déficiences des centrales nucléaires révélées par AVN ? Quel est le planning pour remédier à ces déficiences ?

Quels sont les risques actuels des réacteurs de Doel 1 et 2 et de Tihange 1 ? Quel danger, aussi petit soit-il, la population court-elle ?

Le plan catastrophe a-t-il déjà été testé ? Quelles sont les conclusions de ces tests ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que la question qu'il a posée est de la compétence de mon collègue, le ministre de l'Intérieur, à qui je l'ai transmise.

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Affaires sociales

Question n° 3-3124 de M. Beke du 5 août 2005 (Fr.) :

Médicaments génériques. — Connaissance par les médecins. — Disponibilité auprès des pharmaciens.

Pour maîtriser le budget des médicaments, l'honorable ministre a décidé de diminuer le prix des médicaments génériques et d'augmenter celui des non-génériques. Il entend ainsi orienter les médecins et les patients vers les génériques.

Un certain nombre de problèmes pratiques se posent à cet égard.

Ainsi, le prix du médicament *Ledertrexate* (amp) a augmenté alors que celui de son alternative générique n'est pas encore fixé et qu'il n'est dès lors pas encore commercialisé. De ce fait, le patient doit le payer plus cher.

Le médicament Tildiem (hypotenseur) a également doublé de prix alors que le médecin n'a aucune solution de rechange à proposer au patient qui lui demande un générique meilleur marché.

factuur van het afgesloten boekjaar (geïndexeerd in functie van de voorziene prijsevolutie tijdens het nieuwe verbruiksjaar) dat gedeeld wordt door het aantal tussentijdse stortingen +1.

Uit onderzoek van die reglementaire bepalingen blijkt dat de eindfacturen en de tussentijdse facturen van het nieuwe boekjaar naar de cliënteel steeds « ex post » moeten gestuurd worden ten aanzien van het verbruik van het afgelopen boekjaar en dus niet tegelijkertijd mogen verstuurd worden.

De eventuele inlassing van een « maandelijks forfait voor de eerstkomende maand » in de jaarlijkse afrekeningsfactuur door een leverancier die actief is op één van bovengenoemde residentiële markten zou bijgevolg indruisen tegen deze reglementaire bepalingen.

Vraag nr. 3-3658 van de heer Willems d.d. 27 oktober 2005 (N.) :

Oude kerncentrales. — Gebreken inzake veiligheid.

De kans op een nucleaire ramp in oude kerncentrales neemt gezien hun ouderdom jaarlijks toe. De Belgische reactoren van Doel 1 en 2 en Tihange 1 zijn dertig jaar oud. De ouderdom leidt er tot de aftakeling van vitale onderdelen.

Eind 2004 bleek uit een rapport van het privé-inspectiebedrijf AVN (AIB Vinçotte Nucleair) dat de organisatie van de veiligheid in de Belgische kerncentrales gebreken vertoonde. Greenpeace stelde in een rapport eerder dit jaar dat kerncentrales van twintig jaar en ouder tekortkomingen vertonen die zelfs niet oplosbaar zijn door aanvullende veiligheidsmaatregelen.

Welke zijn de gebreken die AVN aan licht bracht in de Belgische kerncentrales ? Wat is de planning om deze gebreken te verhelpen ?

Welke zijn de actuele risico's van de reactoren van Doel 1 en 2 en Tihange 1 ? Welk mogelijk gevaar, hoe klein ook, loopt de bevolking ?

Werd het rampenplan al uitgetest ? Wat zijn de bevindingen hieromtrent ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat de door hem gestelde vraag tot de bevoegdheid behoort van mijn collega, de minister van Binnenlandse Zaken, aan wie ik de vraag heb doorgestuurd.

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Sociale Zaken

Vraag nr. 3-3124 van de heer Beke d.d. 5 augustus 2005 (N.) :

Generische geneesmiddelen. — Bekendheid bij de artsen. — Beschikbaarheid bij de apothekers.

Om het geneesmiddelenbudget onder controle te krijgen, heeft de geachte minister besloten om generische geneesmiddelen goedkoper te maken en niet-generische geneesmiddelen duurder. Op die wijze wenst hij artsen en patiënten richting generieken te « sturen ».

In dat opzicht doen zich evenwel een aantal praktische problemen voor.

Zo is het geneesmiddel Ledertrexate (amp) in prijs gestegen, terwijl het generieke alternatief nog geen prijszetting kent en dus nog niet leverbaar is door de groothandel. De patiënt wordt hierdoor gedwongen een duurdere prijs te betalen.

Ook het geneesmiddel Tildiem (bloeddrukverlager) is in prijs verdubbeld terwijl, wanneer op verzoek van de patiënt aan de arts om een goedkoper generiek voor te schrijven, de arts geen weet heeft van een generiek alternatief.

Comment l'honorable ministre réagit-il à ces deux cas ?

Qu'entend-il faire pour résoudre ces problèmes pratiques, particulièrement aigus pour les patients ?

Plus généralement, que pense-t-il faire, d'abord pour que les médecins aient une meilleure connaissance des alternatives génériques, et ensuite pour qu'elles soient effectivement disponibles dans les pharmacies ?

Réponse : Si l'alternative moins onéreuse est supprimée de la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables (LEDERTREXATE), le patient n'a plus le choix d'opter pour l'alternative la moins onéreuse et d'éviter ainsi des frais supplémentaires.

Afin d'éviter des situations où les patients ne disposent pas d'alternative moins onéreuse, j'ai donné l'ordre de corriger la réglementation et de prévoir des sanctions pour les firmes concernées.

Par ailleurs, les dispensateurs de soins sont informés semestriellement des alternatives moins chères par le biais d'un envoi personnalisé de la brochure d'information relative au remboursement de référence. Une information permanente est par ailleurs disponible sur le site Internet : *www.inami.fgov.be*.

Question n° 3-3394 de M. Beke du 29 septembre 2005 (N.) :

Antidépresseurs. — Conditions de remboursement. — Révision.

Dans le cadre de sa politique d'économie pour maîtriser les dépenses de l'assurance maladie, l'honorable ministre a proposé, en novembre 2004, une révision des conditions de remboursement des antidépresseurs.

L'honorable ministre peut-il m'indiquer comment cette décision a été concrètement exécutée ?

Peut-il me communiquer des chiffres sur l'usage des antidépresseurs par canton, par province et/ou par région ?

Réponse : La décision gouvernementale concernant la révision de la classe des antidépresseurs n'a pas encore été transposée en demande concrète à la Commission de Remboursement des Médicaments (CRM) vu que d'autres révisions de groupes ont été reconnues prioritaires.

Voici les chiffres demandés (1) :

Question n° 3-3445 de M. Destexhe du 30 septembre 2005 (Fr.) :

Personnes paraplégiques. — Remboursement du système d'auto-sondage SpeediCath.

Le nouveau système d'auto-sondage SpeediCath permettant de vider la vessie plusieurs fois par jour est meilleur que le système actuellement utilisé et remboursé en Belgique, à savoir le EasiCath.

Ce nouveau système nécessite moins de manipulation et il y a donc moins de risque d'infection urinaire. Il améliore considérablement la qualité de la vie quotidienne des personnes handicapées.

Dans de nombreux de nos pays voisins (Hollande, France, Allemagne, Luxembourg, Danemark) le système SpeediCath est déjà remboursé (environ 3 euros par sonde).

L'honorable ministre/secrétaire d'État compte-t-il/elle instaurer le remboursement du SpeediCath en Belgique ? Et si oui, dans quel délai ?

Réponse : Je renvoie à ma réponse à la question semblable n° 3-1762 du 3 décembre 2004, publiée dans le Bulletin des *Questions et Réponses* n° 3-33 du 1er février 2005 à la page 2346.

(1) Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses,* mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat. I

Hoe reageert de geachte minister op deze twee gevallen ?

Wat wil hij ondernemen om deze praktische problemen, die voor de patiënten bijzonder reëel zijn, op te lossen ?

Meer in het algemeen, hoe denkt hij ervoor te kunnen zorgen dat de generieke alternatieven ten eerste beter bekend zijn bij de arts en ten tweede effectief ter beschikking bij de apotheker ?

Antwoord : Indien het goedkoper alternatief geschrapt wordt uit de lijst van vergoedbare farmaceutische specialiteiten (LEDERTREXATE), heeft de patiënt niet meer de keuze om het goedkoper alternatief te gebruiken en zo de extra kost te vermijden.

Om de situaties te vermijden waarin patiënten geen goedkoper alternatief beschikbaar hebben, heb ik opdracht gegeven de reglementering ter zake bij te sturen en in sancties te voorzien voor de betrokken bedrijven.

Anderzijds worden zorgverstrekkers semestrieel geïnformeerd in verband met mogelijke goedkopere alternatieven via een gepersonaliseerde zending van de informatiebrochure over de referentieterugbetaling. Bovendien is permanent bijgewerkte informatie beschikbaar op het internet : *www.riziv.fgov.be*.

Vraag nr. 3-3394 van de heer Beke d.d. 29 september 2005 (N.) :

Antidepressiva. — Vergoedingsvoorwaarden. — Herziening.

In het kader van het besparingsbeleid van de geachte minister om de uitgaven in de ziekteverzekering te beheersen heeft hij in november 2004 een herziening van de vergoedingsvoorwaarden van antidepressiva voorgesteld.

Kan de geachte minister mij meedelen hoe deze beslissing concreet werd uitgevoerd ?

Kan hij mij cijfers meedelen over het gebruik van antidepressiva per kanton, per provincie en/of per gewest ?

Antwoord : De regeringsbeslissing tot herziening van de klasse van antidepressiva is nog niet omgezet in een concrete vraag tot uitvoering aan de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen (CTG) gezien een hogere prioriteit werd toegekend aan andere groepsgewijze herzieningen.

Hier zijn de gevraagde cijfergegevens (1) :

Vraag nr. 3-3445 van de heer Destexhe d.d. 30 september 2005 (Fr.) :

Paraplegische personen. — Terugbetaling van het zelfcatheriserend systeem SpeediCath.

Het nieuwe zelfcatheriserend systeem SpeediCath waarmee de blaas verschillende malen per dag kan worden geledigd is beter dan EasiCath, het systeem dat thans in België wordt gebruikt en wordt terugbetaald.

Dat nieuwe systeem vergt minder behandeling en verlaagt dus het risico op infectie van de urinewegen. Het verbetert aanzienlijk de kwaliteit van het dagelijkse leven van gehandicapten.

In verschillende buurlanden (Nederland, Frankrijk, Duitsland, Luxemburg, Denemarken) wordt het SpeediCath-systeem al terugbetaald (ongeveer 3 euro per catheter).

Is de geachte minister/staatssecretaris van plan het SpeediCath-systeem in België teugbetaalbaar te maken ? Zo ja, binnen welke termijn ?

Antwoord : Ik verwijs naar mijn antwoord op de gelijkaardige vraag nr. 3-1762 van 3 december 2004 dat gepubliceerd werd in het Bulletin van *Vragen en Antwoorden* nr. 3-33 van 1 februari 2005 op bladzijde 2346.

(1) De door het geachte lid gevraagde gegevens werden hem rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

Question nº 3-3613 de M. Van Hauthem du 21 octobre 2005 (N.) :

Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés (ONAFTS). — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique.

Dans sa réponse à ma question écrite nº 3-2783 concernant les absences pour maladie à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés (ONAFTS) en fonction de l'appartenance linguistique (*Questions et Réponses,* Sénat, 2004-2005, nº 3-45, p. 3750), l'honorable ministre m'informe qu'il ne peut me répondre à ce sujet car l'ONAFTS ne fait pas cette distinction. De plus, seul un chiffre global est disponible pour l'année 2002.

Cette réponse est étrange car ces chiffres peuvent bel et bien m'être fournis pour pratiquement tous les autres services publics et organismes d'intérêt public et de sécurité sociale.

1. Comment se fait-il que l'ONAFTS ne fasse pas cette ventilation et quelles mesures l'honorable ministre prend-il pour procéder présentement à une telle répartition ?

2. Comment se fait-il que l'ONAFTS ne puisse fournir la moindre information sur les absences pour maladie de ses travailleurs en 2003 et 2004 ?

Réponse : L'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés est une institution fédérale occupant du personnel tant néerlandophone que francophone. Les missions de l'ONAFTS ne sont pas liées à un rôle linguistique déterminé. Les collaborateurs des deux rôles linguistiques accomplissent donc les mêmes tâches. L'Office n'a dès lors jamais procédé à une telle répartition lors du calcul des absences pour cause de maladie.

Je peux toutefois vous informer que l'ONAFTS développe actuellement un système automatique devant permettre d'obtenir ces chiffres assez facilement à l'avenir. Lorsque je disposerai des pourcentages d'absences pour cause de maladie des années 2003 et 2004, je ne manquerai pas de vous les transmettre le plus rapidement possible.

Vraag nr. 3-3613 van de heer Van Hauthem d.d. 21 oktober 2005 (N.) :

Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers (RKW). — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.

In zijn antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-2783 inzake het ziekteverzuim bij de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers (RKW) volgens taalrol (*Vragen en Antwoorden,* Senaat, 2004-2005, nr. 3-45, blz. 3750), deelt de geachte minister mij mee dat hij mij hierop geen antwoord kan geven omdat het RKW geen dergelijk onderscheid maakt. Bovendien is slechts een algemeen cijfer voorhanden voor het jaar 2002.

Dat is een merkwaardig antwoord, omdat deze gegevens mij wél kunnen worden verstrekt voor zowat alle andere federale overheidsdiensten en instellingen van openbaar nut en sociale zekerheid.

1. Hoe komt het dat het RKW niet een dergelijke opsplitsing maakt en welke maatregelen neemt de geachte minister om een dergelijke opdeling vooralsnog te maken ?

2. Hoe komt het dat het RKW geen enkele informatie kan verschaffen over het ziekteverzuim van zijn werknemers voor de jaren 2003 en 2004 ?

Antwoord : De Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers is een federale instelling die zowel Nederlandstalige als Franstalige personeelsleden tewerkstelt. De opdrachten van de RKW zijn niet gekoppeld aan één bepaalde taalrol. De medewerkers van beide taalrollen voeren dus dezelfde taken uit. Bij de berekening van het ziekteverzuim heeft de Rijksdienst daarom nooit een dergelijke opdeling gemaakt.

Wel kan ik u meedelen dat de RKW momenteel bezig is met het ontwikkelen van een automatisch systeem dat het mogelijk moet maken deze cijfers in de toekomst op een relatief gemakkelijke manier te bekomen. Wanneer ik over de ziekteverzuimpercentages van de jaren 2003 en 2004 beschik, zal ik het niet nalaten deze zo snel mogelijk aan u over te maken.

Santé publique

Question nº 3-3305 de M. Vandenberghe H. du 13 septembre 2005 (N.) :

Instituts de beauté. — Utilisation du laser. — Séquelles. — Proposition de la fédération des dermatologues.

Les dermatologues reçoivent de plus en plus de patients souffrant de blessures persistantes subies lors d'un traitement raté au laser dans un institut de beauté. Il s'agit de brûlures, de plaies qui n'ont pas cicatrisé, de décolorations de la peau et d'infections.

La fédération des dermatologues veut que l'utilisation du laser ait tout au moins lieu sous contrôle médical. Elle estime que les esthéticiennes possèdent trop peu de connaissances médicales pour manier un appareil laser.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes.

1. Combien de cas de traitements ratés au laser, effectués par des esthéticiennes, a-t-on enregistrés dans notre pays au cours des cinq dernières années ?

2. Que pense le ministre de la proposition de la fédération des dermatologues de placer l'utilisation du laser sous contrôle médical ?

3. Quelles mesures entend-il prendre pour réduire au maximum, pour les patients, les risques d'un traitement raté au laser ?

Volksgezondheid

Vraag nr. 3-3305 van de heer Vandenberghe H. d.d. 13 september 2005 (N.) :

Schoonheidsinstituut. — Gebruik van de laser. — Nawerkingen. — Voorstel van de federatie van dermatologen.

Huidartsen of dermatologen krijgen steeds meer patiënten die blijvende schade opliepen door een foute laserbehandeling in een schoonheidsinstituut. Het gaat om brandwonden, niet-genezende littekens, verkleuringen van de huid en infecties.

De federatie van dermatologen wil dat het gebruik van de laser minstens onder medisch toezicht wordt geplaatst. Ze vinden dat schoonheidsspecialisten te weinig medische kennis hebben om met laserapparaten om te gaan.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen.

1. Hoeveel meldingen van foute laserbehandelingen door schoonheidsspecialisten werden de afgelopen vijf jaar in ons land opgetekend ?

2. Wat vindt hij van het voorstel van de federatie van dermatologen om het gebruik van de laser onder medisch toezicht te plaatsen ?

3. Welke maatregelen wil hij nemen om de risico's op een foute laserbehandeling voor patiënten tot een strikt minimum te herleiden ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Concernant votre première question, au sujet du nombre d'erreurs de manipulation dans l'utilisation du laser par des esthéticiens, nous ne disposons pas de statistiques précises pour le moment.

2 et 3. L'application de la thérapie par laser relève de l'art de guérir, tel que défini dans l'arrêté royal n° 78 relatif à l'exercice des professions des soins de santé. Par conséquent, seuls des médecins ou d'autres professionnels de la santé sont autorisés, par l'arrêté royal n° 78, à poser de tels actes.

Si ces actes sont posés par des personnes qui n'y sont pas autorisés, cela constitue un exercice illégal qui peut être pénalement sanctionné. Il conviendrait, dans ce cas, de saisir la Commission médicale provinciale compétente, qui se chargera d'entamer les poursuites.

Pour les utilisations du laser qui ne relèveraient pas de l'art médical, j'examinerai l'opportunité de proposer au Roi de réglementer de telles pratiques, ainsi que l'y autorise l'article 37*ter* de l'arrêté royal n° 78 : « le Roi peut, sur avis du Conseil Supérieur d'hygiène, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, réglementer des activités professionnelles qui peuvent comporter un danger pour la santé et qui sont réalisées par des praticiens dont la profession n'est pas ou pas encore reconnue dans le cadre du présent arrêté ».

J'interrogerai le Conseil supérieur d'hygiène à ce sujet.

Question n° 3-3864 de Mme de Bethune du 5 décembre 2005 (N.) :

Détection du VIH. — Lutte contre le sida. — Fermeture du centre Elisa.

Fin décembre, Médecins sans Frontières mettra fin à la détection anonyme et gratuite du VIH. En réponse à ma demande d'explications n° 3-1007 (Annales, Sénat, 2005-2006, n° 3-127, p. 31, l'honorable ministre a déclaré qu'un budget de 485 000 euros était prévu pour un dépistage anonyme et gratuit du VIH à Bruxelles et à Anvers. Un accord a été conclu avec l'Inami, lequel effectue une consultation gratuite et un test anonyme.

Il nous revient cependant qu'à ce jour, aucune solution concrète et aucun calendrier n'ont été communiqués quant à la reprise du centre Elisa. Cela cause d'énormes problèmes pratiques. Vers qui les patients devront-ils se tourner à partir du 1er janvier 2006 ? Une solution rapide et concrète doit être trouvée d'urgence.

Cela fait déjà un certain temps que ce problème traîne, en raison notamment de l'éparpillement des compétences en matière de lutte contre le sida. L'honorable ministre a promis de s'attaquer à ce problème lors des prochaines conférences interministérielles.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. En ce qui concerne le centre Elisa :

1.1. Comment garantirez-vous la continuité du dépistage anonyme et gratuit du VIH ?

1.2. À qui les patients de l'actuel centre Elisa pourront-ils s'adresser à partir du 1er janvier 2006 ? De quelle structure le centre Elisa dépendra-t-il ?

1.3. Une concertation a-t-elle eu lieu avec les communautés ?

2. En ce qui concerne l'éparpillement des compétences en matière de lutte contre le sida :

2.1. Cette problématique a-t-elle été abordée lors de la conférence interministérielle ? Si oui, quelles en ont été les conclusions ?

Réponse : La problématique du dépistage anonyme et gratuit et plus particulièrement de la fermeture du centre Elisa retient toute

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Wat betreft uw eerste vraag over het aantal foute laserbehandelingen door schoonheidsspecialisten, kan ik u meedelen dat wij momenteel niet over nauwkeurige statistieken beschikken.

2 en 3. De toepassing van laserbehandelingen valt onder de geneeskundepraktijk, zoals omschreven in het koninklijk besluit nr. 78 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen. Bijgevolg zijn enkel artsen of andere gezondheidsbeoefenaars gemachtigd, bij het koninklijk besluit nr. 78, om dergelijke handelingen te stellen.

Indien deze handelingen gesteld worden door personen die hier niet toe gemachtigd zijn, gaat het om een illegale uitoefening die strafrechtelijk gesanctioneerd kan worden. In dit geval zou dit voorgelegd moeten worden aan de bevoegde Provinciale Geneeskundige Commissie die een vervolging zal instellen.

Wat betreft lasertoepassingen die niet onder de geneeskundepraktijk zouden vallen, zal ik bekijken of het opportuun zou zijn om de Koning voor te stellen dergelijke praktijken te reglementeren, zoals hij hiertoe gemachtigd is bij artikel 37*ter* van het koninklijk besluit nr. 78 : « De Koning kan, op advies van de Hoge Gezondheidsraad, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, beroepsactiviteiten reglementeren die gevaarlijk kunnen zijn voor de gezondheid en die uitgevoerd worden door beoefenaars waarvan het beroep niet of nog niet erkend wordt in het kader van dit besluit. ».

Ik zal dit punt voorleggen aan de Hoge Gezondheidsraad.

Vraag nr. 3-3864 van mevrouw de Bethune van 5 december 2005 (N.) :

HIV-opsporing. — Aidsbestrijding. — Sluiting van het Elisa-centrum.

Artsen zonder Grenzen zal eind december 2005 de anonieme en kosteloze opsporing van HIV stopzetten. Op vraag om uitleg nr. 3-1007 (Handelingen, Senaat, 2005-2006, nr. 3-127, blz. 31) heeft de geachte minister geantwoord dat er een budget van 485 000 euro wordt vrijgemaakt voor de anonieme en kosteloze HIV-opsporing voor Brussel en Antwerpen. Er is een akkoord met het RIZIV dat een gratis raadpleging en anonieme test verzekert.

We vernemen echter dat er tot op heden nog geen enkele concrete oplossing noch planning is meegedeeld inzake de overname van het Elisa-centrum. In de praktijk zorgt dit voor enorme problemen. Waar moeten de patiënten naartoe vanaf 1 januari 2006 ? Er dient dus een snelle en concrete oplossing gevonden worden.

Het probleem sleept nu al een tijdje aan mede door de versnippering van de verschillende bevoegdheden op het vlak van aidsbestrijding. De geachte minister heeft beloofd dit probleem aan te pakken tijdens komende interministeriële conferenties.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Inzake het Elisa-centrum :

1.1. Hoe garandeert u de continuïteit van de anonieme en kosteloze HIV-opsporing ?

1.2. Waar kunnen de patiënten van het bestaande Elisa-centrum terecht vanaf 1 januari 2006 ? Onder welke structuur zal u het Elisa-centrum onderbrengen ?

1.3. Is er overleg geweest met de gemeenschappen ?

2. Betreft de versnippering van het beleid in de bestrijding van aids :

2.1. Is deze problematiek aan bod gekomen op de interministeriële conferentie ? Zo ja, welke waren de conclusies ?

Antwoord : De problematiek van de gratis en anonieme aidstests en de sluiting van het Elisa-centrum in het bijzonder, krijgt

mon attention. Je comprends tout à fait votre inquiétude à ce sujet. Néanmoins, j'ai déjà eu l'occasion à plusieurs reprises de m'exprimer à ce sujet.

En collaboration avec le service de l'INAMI, j'ai fait mettre tout en œuvre pour assurer la pérennité du dépistage anonyme et gratuit. Cette pérennisation de l'activité du dépistage anonyme et gratuit sera concrétisée grâce à une extension de la convention calculée avec le CRS de Saint-Pierre. Par ailleurs, une collaboration similaire avec le CRS sera initiée pour créer une activité de dépistage anonyme et gratuit dans cette ville. Cette mesure figure dans le budget 2006 des soins de santé tel qu'il a été approuvé par le Conseil général de l'INAMI du 10 octobre 2006 sur ma proposition.

Un budget de 450 000 euros est consacré à la prise en charge de ces dépistages et de certaines spécificités des CRS de Saint-Pierre et de l'institut de médecine tropicale d'Anvers.

Les modalités de mise en œuvre sont en train d'être finalisées afin d'assurer la continuité de service dès le mois de janvier, MSF cessant les activités d'Elisa le 31 décembre 2005. Par ailleurs, un budget supplémentaire de 500 000 euros sera consacré au renforcement des 7 Centres de références sida en Belgique. Cela chiffre à 950 000 l'effort supplémentaire du fédéral dans ce domaine pour 2006 et cela répond intégralement aux demandes que les représentants des CRS m'ont transmises.

En ce qui concerne votre interrogation quant à la difficulté de la lutte contre le sida en Belgique due au morcellement des compétences, celle-ci retient également toute mon attention.

C'est la raison pour laquelle j'ai proposé de réactiver le groupe de travail sida au sein de la Conférence interministérielle Santé publique. Ce groupe aura pour mission de dresser un bilan exhaustif des politiques menées par les diverses entités compétentes. Il fera également ensuite la synthèse des demandes des acteurs de terrains en la matière. Ceci permettra d'améliorer la politique de lutte contre le sida en Belgique et d'adopter des actions concertées entre les différents intervenants et de sensibiliser au mieux les professionnels de la santé les plus concernés. Ce sujet sera à l'ordre du jour de la prochaine Conférence interministérielle du 12 décembre prochain.

mijn volle aandacht. Ik heb het volste begrip voor uw bezorgdheid. Niettemin heb ik reeds meerdere keren de kans gehad me hierover uit te spreken.

In samenwerking met het RIZIV, heb ik alles in het werk gesteld om het voortbestaan van de gratis en anonieme tests te verzekeren. Deze voortzetting van de gratis en anonieme opsporing wordt gerealiseerd dankzij een uitbreiding van de overeenkomst met het Aids Referentiecentrum van Sint-Pieter. Bovendien zal er een gelijkaardige samenwerking met het Aids Referentiecentrum van Antwerpen worden aangegaan om de gratis en anonieme opsporing in deze stad in te voeren. Deze maatregel is opgenomen in de begroting 2006 voor de gezondheidszorgen, op mijn voorstel goedgekeurd door de Algemene Raad van het RIZIV op 10 oktober 2005.

Er wordt een budget van 450 000 euro besteed voor het uitvoeren van deze opsporingen en voor bepaalde specificiteiten van het Aids Referentiecentrum van Sint-Pieter en van het Tropisch Instituut van Antwerpen.

De modaliteiten omtrent de invoering hiervan worden momenteel vastgelegd. Zo zal de continuïteit van deze dienst worden verzekerd vanaf de maand januari, aangezien AZG de activiteiten van het Elisa-centrum stopzet op 31 december 2005. Daarnaast zal er een aanvullend bedrag van 500 000 euro worden besteed voor de versterking van de 7 Aids Referentiecentra in België. Dit levert voor 2006 een totaal op van 950 000 euro extra inspanningen van de federale overheid in dit domein. Hiermee wordt er integraal tegemoet gekomen aan de verzoeken van de vertegenwoordigers van de Aids Referentiecentra.

Ik ben ook aandachtig voor uw opmerking omtrent de moeilijkheden die we in België ondervinden in de strijd tegen aids, als gevolg van de versnippering van de bevoegdheden.

Dat is waarom ik heb voorgesteld om de werkgroep aids binnen de Interministeriële Conferentie Volksgezondheid nieuw leven in te blazen. Deze werkgroep zal een volledig overzicht opstellen van het beleid van de verschillende entiteiten die voor deze materie bevoegd zijn. Vervolgens zal de werkgroep een synthese maken van de verzoeken van de actoren op het terrein. Hierdoor zal het mogelijk zijn in België een beter beleid te voeren in de strijd tegen aids. Ook zullen er zo acties ondernomen kunnen worden die resulteren uit overleg tussen de verschillende betrokken partijen. En daarnaast worden zo de medische zorgverstrekkers, die hier het meest bij betrokken zijn, zo goed mogelijk gesensibiliseerd. Dit onderwerp zal op de agenda staan van de volgende Interministeriële Conferentie van 12 december aanstaande.

Ministre de la Coopération au développement

Question nº 3-3126 de M. Beke du 5 août 2005 (Fr.) :

Collecte d'anciennes pièces belges au profit d'organisations non gouvernementales. — Clé de répartition.

Le 7 mars 2005 a été votée la loi modifiant l'article 3 de la loi du 10 décembre 2001 concernant le passage définitif à l'euro.

Cette loi offrait la possibilité à tous les citoyens de rassembler encore jusqu'au 30 juin 2005 leurs anciennes pièces belges au profit de toutes les organisations non gouvernementales reconnues par l'honorable ministre ayant la coopération au développement dans ses attributions.

Les anciennes pièces devaient être déposées à la Banque nationale ou dans les bureaux de poste.

Le Roi doit également déterminer la clé de répartition entre les différentes organisations non gouvernementales.

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-3126 van de heer Beke d.d. 5 augustus 2005 (N.) :

Omhaling van oude Belgische munten ten voordele van niet-gouvernementele organisaties. — Verdeelsleutel.

Op 7 maart 2005 werd de wet tot wijziging van artikel 3 van de wet van 10 december 2001 betreffende de definitieve omschakeling op de euro aangenomen.

Deze wet bood alle burgers de mogelijkheid om nog tot 30 juni 2005 de oude Belgische franken in te zamelen voor alle niet-gouvernementele organisaties die zijn erkend door de geachte minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort.

De oude munten moesten worden gedeponeerd bij de Nationale Bank of bij de postkantoren.

De Koning moet ook overgaan tot het bepalen van een sleutel voor een verdeling tussen de verschillende niet-gouvernementele organisaties.

L'honorable ministre a-t-il déjà déterminé cette clé ?

Dans la négative, quand et sur quelle base le fera-t-il ?

Réponse : Je réfère l'honorable membre au fait que sa question n'est pas de la compétence de la Coopération au développement, mais tient de la compétence du ministre des Finances.

Ce dernier, a soumis un arrêté royal au Conseil des ministres qui l'a approuvé le 23 septembre 2005, concernant la clé de répartition suivante :

— 50 % sur le compte 000-0000012-12

— 50 % sur le compte 000-0000011-11.

Question n° 3-3314 de Mme de Bethune du 20 septembre 2005 (N.) :

Coopération internationale. — Prévention, aide d'urgence, aide de réhabilitation à court terme et action humanitaire. — Exécution du budget 2003 et 2004. — Projets soutenus.

Le 20 septembre 2005 je vous ai posé sous le n° 3-3314 (Bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 3-52) la question suivante :

« Les montants respectifs de 20,079 millions d'euros et de 22 millions d'euros ont été inscrits aux budgets de 2003 et 2004 pour la prévention, l'aide d'urgence, l'aide de réhabilitation à court terme et l'action humanitaire.

On trouve la base légale de l'aide d'urgence dans la loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale belge et dans l'arrêté royal du 19 novembre 1996 relatif à l'aide d'urgence et de réhabilitation à court terme en faveur des pays en voie de développement.

Je voudrais poser les questions suivantes à l'honorable ministre :

1. Quels projets furent-ils soutenus par le biais de l'allocation de base précitée pour les années budgétaires 2003 et 2004 ?

2. Quel était l'objectif de chaque projet ?

3. Quel était, par projet, le pays de destination ?

4. Quel était, par projet, le montant octroyé ?

5. Quelles organisations ou ONG ont-elles reçu les subsides et exécuté les projets ? »

Jusqu'à présent je n'ai pas encore eu de réponse. Dès lors je remets la question sous votre attention. Pourriez-vous me faire connaître votre point de vue le plus tôt possible ?

Réponse : Les réponses aux cinq questions sont interliées et donc reprises dans les tableaux ci-annexés (1). Les informations y sont présentées dons la langue du dossier (français, néerlandais ou anglais) Il s'agit de projets subventionnés en 2003 et 2004 sur l'allocation de base 41 3580 réglementée par l'arrêté royal du 19 novembre 1996 relatif à l'aide d'urgence et de réhabilitation à court terme en faveur des pays en voie de développement

Question n° 3-3370 de Mme De Roeck du 23 septembre 2005 (N.) :

Services publics fédéraux. — Cabinets ministériels. — Utilisation de produits du commerce équitable et d'autres produits durables.

Avec la reprise des négociations à l'OMC en décembre, le thème du commerce équitable revient à l'ordre du jour. Ce sommet est

(1) Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses,* mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

Heeft de geachte minister al dergelijke sleutel bepaald ?

Indien niet, wanneer zal hij zulks doen en welke basis zal dit gebeuren ?

Antwoord : Ik wijs het geachte lid erop dat zijn vraag niet tot de bevoegdheid behoort van de Ontwikkelingssamenwerking, maar aanleunt bij de bevoegdheid van de minister van Financiën.

Deze laatste heeft een koninklijk besluit, betreffende de volgende verdeelsleutel, overgedragen aan de Ministerraad die het op 23 september 2005 heeft goedgekeurd :

— 50 % op de rekening 000-0000012-12

— 50 % op de rekening 000-0000011-11.

Vraag nr. 3-3314 van mevrouw de Bethune van 20 september 2005 (N.) :

Internationale samenwerking. — Preventie, noodhulp, hulp voor rehabilitatie op korte termijn en humanitaire actie. — Uitvoering van de begroting 2003 en 2004. — Gesteunde projecten.

Op 20 september 2005 stelde ik u onder nr. 3-3314 (Bulletin van *Vragen en Antwoorden,* Senaat, nr. 3-52) de volgende vraag betreffende het in rand vermelde onderwerp :

« Op de begrotingen van 2003 en 2004 werden respectievelijk 20,079 miljoen euro en 22 miljoen euro uitgetrokken voor preventie, noodhulp, hulp voor rehabilitatie op korte termijn en humanitaire actie.

De wettelijke basis voor de noodhulp is terug te vinden in de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking en het koninklijk besluit van 19 november 1996 betreffende noodhulp en hulp voor rehabilitatie op korte termijn ten gunste van de ontwikkelingslanden.

Graag had ik de volgende vragen aan de geachte minister gesteld :

1. Welke projecten werden via de voornoemde basisallocatie voor de begrotingsjaren 2003 en 2004 gesteund ?

2. Wat was het doel van elk project ?

3. Wat was het land van bestemming per project ?

4. Welke was het toegekende bedrag per project ?

5. Welke organisaties of NGO's hebben de subsidies ontvangen en de projecten uitgevoerd ? »

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt ?

Antwoord : De antwoorden op de vijf vragen zijn onderling gebonden en daarom gebundeld in de bijgevoegde tabellen (1). De informatie is weergegeven in de taal waarin het dossier is gesteld (Frans, Nederlands of Engels). Het betreft projecten waarvoor in 2003 en 2004 een subsidie werd verstrekt op grond van basisallocatie 41 3580 geregeld bij het koninklijk besluit van 19 november 1996 betreffende noodhulp en hulp voor rehabilitatie op korte termijn ten gunste van de ontwikkelingslanden.

Vraag nr. 3-3370 van mevrouw De Roeck d.d. 23 september 2005 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Ministeriële kabinetten. — Gebruik van eerlijke handelsproducten en andere duurzame producten.

Met de onderhandelingen van de WTO in december in zicht, komt het thema eerlijke handel opnieuw in de kijker te staan.

(1) De door het geachte lid gevraagde gegevens werden haar rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

extrêmement important parce que le tout nouveau directeur général de l'OMC, M. Pascal Lamy, doit chercher un équilibre délicat entre les intérêts agricoles divergents du Nord et du Sud. Une percée peut être réalisée durant ce sommet vers un partage mondial plus équilibré de l'exportation des produits. C'est incontestablement un exercice d'équilibre de la plus haute difficulté.

C'est pourquoi il est nécessaire qu'à côté de la société civile, les autorités et les institutions montrent clairement qu'elles appuient le principe du commerce équitable. Chaque année il y a des événements et des manifestations qui doivent souligner la nécessité d'un commerce mondial de plus en plus juste. La semaine du commerce équitable (du 5 au 15 octobre) est l'acmé des campagnes du secteur des ONG. Outre ce signal public, il faut aussi donner un signal politique. Votre cabinet et votre administration peuvent donner un signal positif en choisissant de se fournir en produits du commerce équitable pour leur fonctionnement. Ainsi le monde politique fera-t-il savoir clairement qu'il choisit des produits pour lesquels le producteur reçoit un juste prix.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels produits et marchandises utilisés dans votre cabinet et dans les administrations fédérales qui dépendent de vous portent-ils un label du commerce équitable ? Quel est leur part dans l'ensemble des produits et marchandises utilisés et consommés ? Votre cabinet utilise-t-il aussi des produits du commerce équitable sans label ou des produits avec un label de durabilité ? Si oui, lesquels ?

2. Depuis quand votre cabinet et les services publics fédéraux qui dépendent de vous utilisent-ils des produits du commerce équitable ? Si ce n'est pas encore le cas quel calendrier prévoyez-vous pour le passage à l'utilisation de davantage de produits du commerce équitable ?

3. Si votre cabinet et les services publics fédéraux qui dépendent de vous utilisent des produits labellisés, de quels produits s'agit-il ? Quelles sont les quantités de produits labellisés consommées chaque année par votre cabinet et les services publics fédéraux qui dépendent de vous ? Pouvez-vous nous donner une ventilation en fonction de la nature du produit (café, riz, thé, ...) ?

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre de ce que par rapport à l'ensemble des produits comestibles achetés pour le restaurant, la cafétéria ainsi que pour l'approvisionnement des salles de réunion du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement, la part des produits portant le label « commerce équitable » représente actuellement 2,8 % en valeur.

Ce pourcentage doit s'apprécier en tenant compte du fait que la majeure partie de ces produits comestibles (viandes, poissons, légumes, pâtisseries, pains ...) ne peuvent être achetés dans la gamme « commerce équitable ». Aussi, ce pourcentage représente dès lors essentiellement les achats de café, de thé, de jus d'orange et de pamplemousse qui se font à raison de 99,8 % sous ce label.

Cette politique consistant à privilégier, dans la mesure du possible, les produits « commerce équitable » existe au sein de ce département depuis 1998; dans un premier temps, elle portait essentiellement sur l'achat de café et de thé et actuellement, elle concerne également les jus d'orange et de pamplemousse

Je voudrais profiter de cette occasion pour vous préciser que lors de la Semaine internationale du Commerce équitable, le restaurant de ce SPF organise durant deux jours des déjeuners utilisant un plus grand nombre de produits bénéficiant de ce label tel que des huiles végétales, du couscous, du miel, des raisins secs et de la mangue séchée.

En ce qui concerne ma Cellule stratégique, tous les jus de fruits ainsi que le café qui sont utilisés, sont estampillés « commerce équitable ».

Deze top wordt uitermate belangrijk omdat kersvers WTO-directeur-generaal Pascal Lamy een delicaat evenwicht moet zoeken tussen de verschillende landbouwbelangen van Noord en Zuid. Op deze top kan een doorbraak gerealiseerd worden naar een meer evenwichtige mondiale verdeling van de export van goederen. Dat dit een aartsmoeilijke evenwichtsoefening wordt, staat buiten kijf.

Het is daarom ook nodig dat naast de burgermaatschappij, ook de overheden en instellingen duidelijk laten blijken dat zij het principe van eerlijke handel steunen. Jaarlijks zijn er evenementen en manifestaties die de noodzaak aan een meer rechtvaardige wereldhandel moeten onderstrepen. De week van de eerlijke handel (5-15 oktober) vormt het hoogtepunt van de campagnes van de NGO-sector. Naast dit publieke signaal, dient er ook een politiek signaal te komen. Uw kabinet en administratie kunnen een positief signaal geven, door te kiezen voor eerlijke producten in hun werking. De politieke wereld laat dan ook duidelijk zien, dat ze bewust producten kiest, in ruil waarvoor de producent een eerlijke prijs ontvangt.

Graag ontving ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke producten en goederen, die gebruikt worden op uw kabinet en op de federale overheidsdiensten die van u afhangen, dragen een eerlijkehandelslabel ? Welk is hun aandeel in het totaalpakket aan verbruikte en gebruikte producten en goederen ? Gebruikt uw kabinet ook niet-gelabelde eerlijkehandelsproducten, of producten met een duurzaamheidslabel ? Welke ?

2. Sinds wanneer gebruiken uw kabinet en de federale overheidsdiensten die van u afhangen handelsproducten ? Als dit nog niet het geval is, welke is de voorziene timing om over te schakelen op het gebruik van meer eerlijkehandelsproducten ?

3. Indien uw kabinet en de federale overheidsdiensten die van u afhangen, wel gebruikmaken van gelabelde producten, om welke producten gaat het dan ? Hoe groot is de hoeveelheid gelabelde producten die uw kabinet en de federale overheidsdiensten die van u afhangen, per jaar consumeren ? Kunt u dit specifiëren naar de aard van het product (koffie, rijst, thee, ...) ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te melden dat nu 2,8 % van het totaal bedrag van de aangekochte eetwaren voor het restaurant, het cafetaria en de bevoorrading van de vergaderzalen van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, het label « eerlijke handel » draagt

Dit percentage dient beoordeeld te worden rekening houdend met het feit dat het overgrote deel van deze eetwaren (vlees, vis, groenten, gebak en brood ...) niet verkrijgbaar zijn in het gamma « eerlijke handel ». Dit percentage vertegenwoordigt dan ook voornamelijk de aankoop van koffie, thee, sinaasappelsap en pompelmoessap die voor 99,8 % dit label dragen.

Dit beleid om voorrang te geven aan « eerlijke handel » producten bestaat in dit departement sinds 1998; in een beginfase was dit voornamelijk gericht op de aankoop van koffie en thee en momenteel betreft het eveneens sinaasappelsap en pompelmoessap.

Wens ik ook van de gelegenheid gebruik te maken om erop te wijzen dat gedurende de Internationale Week van de eerlijke handel het restaurant van deze FOD gedurende 2 dagen een lunch aanbiedt waarin zoveel mogelijk producten met het label in verwerkt worden zoals plantaardige olie, koeskoes, honing, rozijnen en gedroogde mango's.

Wat betreft mijn Beleidscel, zijn alle consumerende fruitsappen alsook koffie « eerlijke handel » afgestempeld.

Question n° 3-3538 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.) :

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004.

La circulaire du 20 avril 1999 relative à l'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics (*Moniteur belge* du 15 mai 1999) contient un « Code de bonne pratique en matière d'actions positive ». Ce code dispose que, dans chaque service fédéral, certaines personnes sont responsables de la promotion de l'égalité des chances dans l'institution.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Le fonctionnaire chargé des actions positives.

1.1. Qui a été désigné fonctionnaire chargé des actions positives conformément à l'arrêté royal ?

1.1.1. Quel est le nom de ce fonctionnaire ?

1.1.2. De quel service ce fonctionnaire fait-il partie ?

1.2. Quelles sont les conditions de travail du fonctionnaire chargé des actions positives ?

1.2.1. Dans quelle mesure ce fonctionnaire est-il déchargé d'autres tâches ?

1.2.2. De quel budget peut-il disposer pour financer ses actions positives ?

2. La commission interne d'accompagnement.

2.1. Composition : combien d'hommes et de femmes font-ils partie de la commission interne d'accompagnement ?

2.2. Réunions :

2.2.1. Combien de réunions ont-elle été organisées en 2004 ?

2.2.2. Combien de rapports le fonctionnaire chargé des actions positives a-t-il remis au coordinateur fédéral en 2004 ?

3. Les antennes dans les bureaux régionaux.

3.1. Combien d'hommes et de femmes de votre département ont-ils été affectés aux antennes régionales ?

3.2. Combien de rapports le fonctionnaire chargé des actions positives a-t-il rédigés sur ses contacts avec chacune de ces personnes ?

3.3. Combien de plaintes ces antennes ont-elles enregistrées et transmises au fonctionnaire chargé des actions positives ?

Réponse : Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-3532 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

Question n° 3-3559 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.) :

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004.

La circulaire du 20 avril 1999 relative à l'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics (*Moniteur belge* du 15 mai 1999) contient un « Code de bonne pratique en matière d'actions positives ».

Ce code dispose que chaque institution doit établir les documents suivants tous les cinq ans :

1. un rapport analytique par le fonctionnaire chargé des actions positives en collaboration avec le service du personnel et la commission interne d'accompagnement;

Vraag nr. 3-3538 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.) :

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.

De omzendbrief betreffende het koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de overheidsdiensten van 20 april 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 15 mei 1999) bevat een « Code van goede praktijk inzake positieve acties ». Deze code bepaalt dat binnen elke federale dienst een aantal mensen verantwoordelijk zijn voor de realisatie van het gelijkekansenbeleid.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. De positieve-actieambtenaar.

1.1. Wie is conform het koninklijk besluit aangewezen als positieve-actieambtenaar :

1.1.1. Wat is de naam van die ambtenaar ?

1.1.2. Van welke dienst maakt de ambtenaar deel uit ?

1.2. Wat zijn de werkomstandigheden van de positieve-actieambtenaar :

1.2.1. Hoe groot is de vrijstelling van de ambtenaar ?

1.2.2. Hoe groot is het budget waarover de ambtenaar kan beschikken voor positieve actie ?

2. De interne begeleidingscommissie.

2.1. Samenstelling : hoeveel mannen en vrouwen maken deel uit van de interne begeleidingscommissie ?

2.2. Vergaderingen :

2.2.1. Hoeveel vergaderingen waren er in 2004 ?

2.2.2. Hoeveel verslagen werden in 2004 door de positieve-actieambtenaar bezorgd aan de federaal coördinator ?

3. De contactpersonen in de regionale kantoren.

3.1. Hoeveel mannen en vrouwen treden op als contactpersoon binnen uw departement ?

3.2. Hoeveel verslagen maakte de positieve-actieambtenaar op van zijn contacten met elk van deze personen ?

3.3. Hoeveel klachten werden door deze contactpersonen geregistreerd en doorgezonden aan de positieve-actieambtenaar ?

Antwoord : Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-3532 dat door de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Senaat.

Vraag nr. 3-3559 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.) :

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.

De omzendbrief betreffende het koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de overheidsdiensten van 20 april 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 15 mei 1999) bevat een « Code van goede praktijk inzake positieve acties ».

Deze code bepaalt dat elke instelling om de vijf jaar volgende documenten moet opstellen :

1. een analytisch rapport door de positieve-actieambtenaar in samenwerking met de personeelsdienst en de interne begeleidingscommissie;

2. un plan d'égalité des chances où est formulé un ensemble cohérent de mesures et où sont déterminés les objectifs finals à atteindre;

3. une évaluation du plan et une actualisation du rapport analytique (cinq ans après l'adoption du plan de politique générale).

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes pour chacun de ces documents :

1. Quand le document a-t-il été établi pour la dernière fois au sein de votre département ?

2. Quelles étaient les lignes de force du document ?

Le plan mentionné dans le « Code de bonne pratique » propose en outre qu'annuellement :

1. un plan annuel, déterminant les actions qui seront menées au cours de l'année à venir, soit établi;

2. les points du plan annuel soient mis en œuvre par les instances responsables;

3. le plan annuel fasse l'objet d'une évaluation globale au terme de l'année écoulée, après quoi un nouveau plan annuel est établi;

4. au cours du mois de novembre, un rapport soit transmis par le fonctionnaire chargé des actions positives au coordinateur fédéral;

5. les listes des membres de la commission interne d'accompagnement et les noms des antennes régionales soient transmis au coordinateur fédéral des actions positives.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle est la situation pour chacun de ces points pour l'année 2004 ?

2. Quelles étaient les lignes de force du plan annuel 2004 (point 1), de l'évaluation du plan annuel 2004 (point 3) et du rapport annuel (point 4) ?

Réponse : Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-3532 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

2. een gelijkekansenplan met een samenhangend pakket van maatregelen en de veranderingen die moeten bereikt worden;

3. een evaluatie van het plan en een actualisatie van het analytisch rapport (vijf jaar nadat het algemeen beleidsplan werd aangenomen).

Graag had ik voor elk van deze documenten vernomen :

1. Wanneer werd het document voor het laatst opgesteld binnen uw departement ?

2. Wat waren de krachtlijnen van het document ?

Daarnaast stelt het werkplan uit de « code van goede praktijk » voor dat jaarlijks :

1. een jaarplan wordt opgesteld met de acties die men het komende jaar wil uitvoeren;

2. de punten van het jaarplan worden uitgevoerd door de verantwoordelijke instanties;

3. het jaarplan globaal wordt geëvalueerd, waarna een nieuw jaarplan wordt opgesteld;

4. in november door de positieve-actieambtenaar een jaarverslag wordt overgezonden aan de federale coördinator positieve acties;

5. de lijsten van de leden van de interne begeleidingscommissie en de namen van de regionale contactpersonen worden bezorgd aan de federale coördinator positieve acties.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke is de stand van zaken is voor het jaar 2004 inzake elk van deze punten ?

2. Wat waren de krachtlijnen van het jaarplan 2004 (punt 1), de evaluatie van het jaarplan 2004 (punt 3) en het jaarverslag 2004 (punt 4) ?

Antwoord : Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-3532 dat door de minister van Buitenlandse Zaken medegedeeld werd aan de Senaat.

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Fonction publique

Question n° 3-3647 de M. Brotcorne du 27 octobre 2005 (Fr.) :

Arrêté royal du 19 janvier 2005 relatif à la protection des travailleurs contre la fumée de tabac. — Mise en œuvre au sein des SPF et SPP.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3640 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 4996).

Réponse : En réponse à votre question, je vous fais part de la situation telle qu'elle se présente au SPF Personnel & Organisation et au SPP Intégration sociale.

Au SPF P&O, l'interdiction de fumer est en vigueur depuis le 1er juin 2004, et ce dans les deux implantations du SPF, à savoir 51 rue de la Loi et 15 boulevard Bischoffsheim.

Au 51 rue de la Loi, il y a un espace fumeurs, ainsi qu'une cour intérieure où les collaborateurs peuvent fumer, et au 15 boulevard Bischoffsheim, il y a deux locaux fumeurs : un pour le Selor et un pour l'IFA. Ces locaux sont suffisamment aérés. Il est interdit de

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Ambtenarenzaken

Vraag nr. 3-3647 van de heer Brotcorne d.d. 27 oktober 2005 (Fr.) :

Koninklijk besluit van 19 januari 2005 betreffende de bescherming van de werknemers tegen tabaksrook. — Toepassing in de FOD's en de POD's.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3640 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4996).

Antwoord : In antwoord op uw vraag, deel ik u hierbij de situatie mee bij de FOD Personeel & Organisatie en de POD Maatschappelijke Integratie.

In de FOD P&O is het rookverbod van kracht sinds 1 juni 2004, en dit in de beide gebouwen waar de FOD gehuisvest is, namelijk Wetstraat 51 en Bischoffsheimlaan, 15.

In het gebouw Wetstraat 51 is er een rookruimte voorzien evenals een binnenhof waar mag gerookt worden, in het gebouw Bishoffsheimlaan 15 zijn er twee rokerslokalen : een voor Selor en een voor OFO. Deze lokalen worden voldoende verlucht. Buiten

fumer en dehors de ces espaces fumeurs (ainsi que dans les salles de réunion ou à la cafétéria).

La politique en matière de tabagisme, entamée par Marie Arena, que je poursuis dans le SPF s'est faite en collaboration avec le Service du personnel et le Service de Prévention, et elle a été soumise au Comité de prévention. La politique sur le tabagisme prévoit également un programme d'accompagnement destiné à aider les fumeurs à arrêter de fumer, à l'Institut Jules Bordet. Ce programme s'étend sur 13 mois, et prévoit des séances de groupe avec un accompagnement psychologique et médical. Il est entièrement financé par le SPF, et un montant de 100 euros est demandé aux participants en guise de confirmation de leur engagement; ce montant leur est remboursé s'ils suivent le programme dans sa totalité.

Le SPP de l'Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et politique des Grandes Villes, quant à lui, est installé dans des bureaux où l'interdiction de fumer est déjà totale. Aucun fumoir n'a été installé, vu la construction du bâtiment.

La campagne de sensibilisation aux risques liés à la consommation de tabac initiée par Marie Arena, et ce, avec le concours de la Fondation Roi Baudouin, a aussi été suivie d'une possibilité pour le personnel fumeur de s'inscrire à un traitement auprès d'hôpitaux universitaires spécialisés dans ces questions. Les coûts liés au traitement étaient pris en charge pour parties par l'administration elle-même et par le fumeur. Toutefois, personne ne s'y est inscrit.

Question n° 3-3710 de M. Noreilde du 10 novembre 2005 (N.) :

Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3700 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4967).

Réponse : La limite d'âge pour les agents, c'est-à-dire l'âge auquel ils ne peuvent plus rester en service et sont donc mis à la retraite, est de 65 ans. L'agent peut néanmoins demander sa mise à la retraite dès l'âge de 60 ans, à condition de compter au moins 5 années de service et de pouvoir faire valoir des services ou périodes entrant en ligne de compte postérieurs au 31 décembre 1976.

En ce qui concerne mes services, un seul régime de travail dérogatoire est applicable, lequel permet spécifiquement de se mettre à travailler à mi-temps avant l'âge de 65 ans, la date de la mise à la retraite étant fixée à ce moment-là. Ce régime de travail à mi-temps, ou plus précisément le départ anticipé à mi-temps, est régi par la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public, et n'est applicable qu'aux membres du personnel statutaires. L'agent peut faire usage de ce régime dès l'âge de 55 ans et ce, durant cinq ans maximum. Il a droit à un traitement pour ses prestations à mi-temps, complété par une prime de 295,99 euros.

L'examen de l'effectif du personnel du Service public fédéral Personnel et Organisation nous révèle que l'âge moyen est de 46 ans au 1er janvier 2005. Pour calculer cet âge moyen, nous avons tenu compte uniquement des membres du f personnel statutaires.

Le relevé effectué chaque année au 1 janvier concernant le nombre d'agents qui travaillent dans le cadre du départ anticipé à mi-temps à ce moment-là, donne les résultats suivants :

2004 : 5;

2003 : 3;

2002 : 3;

deze lokalen mag er niet meer gerookt worden (ook niet in vergaderzalen of cafetaria).

Het rookbeleid dat door Marie Arena werd gestart en dat ik voortzet in de FOD, werd opgesteld in samenwerking met de Personeelsdienst en de Preventiedienst en werd voorgelegd op het Preventiecomité. Het rookbeleid voorziet tevens in een begeleidingsprogramma om rokers te helpen te stoppen met roken, in het Instituut Jules Bordet. Dit programma loopt over 13 maanden en voorziet in groepssessies met psychologische en medische begeleiding. Het wordt volledig gefinancierd door de FOD en aan de deelnemers wordt een bedrag van 100 euro gevraagd als bevestiging van hun engagement; dit bedrag wordt hen terugbetaald, indien ze het programma volledig volgen.

De POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie is gevestigd in kantoren waar al een volledig rookverbod is. Er is geen rookzaal voorzien, gelet op de constructie van het gebouw.

De sensibiliseringscampagne in verband met de risico's die verbonden zijn aan het tabaksgebruik, die door Marie Arena op touw werd gezet, en dit in samenwerking met de Koning Boudewijnstichting, werd ook gevolgd door een mogelijkheid voor het rokende personeel om zich in te schrijven voor een behandeling in universitaire ziekenhuizen die gespecialiseerd zijn in deze problemen. De kosten verbonden aan de behandeling werden deels ten laste genomen door de administratie zelf en door de roker. Niemand heeft zich echter hiervoor ingeschreven.

Vraag nr. 3-3710 van de heer Noreilde d.d. 10 november 2005 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3700 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4967).

Antwoord : De leeftijdsgrens voor ambtenaren, dat wil zeggen de leeftijd waarop ze niet langer in dienst kunnen blijven en dus oprustgesteld worden, is 65 jaar. De ambtenaar mag echter zijn oprustgesteld reeds vragen vanaf de leeftijd van 60 jaar op voorwaarde dat hij ten minste 5 dienstjaren telt en in aanmerking komende diensten of periodes van na 31 december 1976 kan laten gelden.

Wat mijn diensten betreft is er slechts één afwijkend arbeidsstelsel van toepassing dat specifiek toelaat vóór de leeftijd van 65 halftijds te gaan werken en waarbij op dat ogenblik de datum van oprustgesteld wordt vastgelegd. Dit halftijds stelsel, of meer bepaald de halftijds vervroegde uittreding, wordt geregeld door de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector en is enkel van toepassing op statutaire personeelsleden. De ambtenaar kan van dit stelsel gebruikmaken vanaf 55 jaar en dit maximum voor vijf jaar. Hij heeft recht op een wedde voor zijn halftijdse prestaties aangevuld met een premie van 295,99 euro.

Als we het personeelsbestand van de federale overheidsdienst Personeel en Organisatie bekijken dan stellen we vast dat de gemiddelde leeftijd 46 jaar is op 1 januari 2005. Bij de vaststelling van deze gemiddelde leeftijd werd enkel rekening gehouden met de statutaire personeelsleden.

Als we telkens op 1 januari een stand van zaken maken van de ambtenaren die op dat ogenblik werken volgens het stelsel van de halftijds vervroegde uittreding, dan komen we tot volgende resultaten :

2004 : 5;

2003 : 3;

2002 : 3;

2001 : 2;

2000 : 1.

Si, pour ces cinq années, nous calculons l'âge moyen des agents qui sont partis à la retraite au cours d'une année déterminée, nous obtenons les résultats suivants :

2004 : 61,4;

2003 : 61,8;

2002 : 60,3;

2001 : 62,2;

2000 : 61,4.

Le calcul du pourcentage de remplacement des agents qui soit font usage du départ anticipé à mi-temps, soit partent à la retraite, est devenu très difficile à réaliser suite à l'instauration du système des enveloppes de personnel. Pour garantir les engagements, les services tentent néanmoins d'exploiter autant que possible la marge budgétaire. Je voudrais en outre préciser à l'intention de l'honorable membre que l'obligation de remplacer deux agents qui font usage dans le même service public du droit au départ anticipé à mi-temps par un membre du personnel statutaire supplémentaire, obligation prévue à l'article 5 de la loi du 10 avril 1995, a été transformée en une possibilité de remplacement avec entrée en vigueur au 1er janvier 2002 (Loi-Programme du 30 décembre 2001). Par conséquent, il est difficile de faire ce calcul.

2001 : 2;

2000 : 1.

Als we voor deze vijf jaren eens bekijken wat de gemiddelde leeftijd is van de ambtenaren die in een welbepaald jaar met pensioen gegaan zijn, dan komen we tot dit resultaat :

2004 : 61,4;

2003 : 61,8;

2002 : 60,3;

2001 : 62,2;

2000 : 61,4.

Het becijferen van het vervangingspercentage van ambtenaren die ofwel gebruikmaken van de halftijds vervroegde uittreding, ofwel op pensioen gaan, is zeer moeilijk geworden ten gevolge van het invoeren van het systeem van de personeelsenveloppen. Om de aanwervingen te waarborgen proberen de diensten echter zoveel mogelijk de budgettaire marge te benutten. Bovendien wil ik het Geachte Lid erop wijzen dat de verplichting om twee ambtenaren die in dezelfde overheidsdienst gebruik maken van het recht op halftijds vervroegde uittreding te vervangen door een bijkomende statutair personeelslid, voorzien in artikel 5 van de wet van 10 april 1995, omgezet werd in een vervangingsmogelijkheid met ingang van 1 januari 2002 (Programmawet 30 december 2001). Bijgevolg is dit moeilijk na te gaan.

Intégration sociale

Question nº 3-3440 de Mme De Roeck du 30 septembre 2005 (N.) :

Fourniture d'énergie aux personnes les plus démunies. — Fonds social d'énergie. — Actions de prévention sociale des CPAS.

D'après la loi, les CPAS doivent transmettre annuellement un rapport comptable et un rapport d'activité au SPF Intégration sociale sur l'utilisation des fonds alloués tous les ans par le Fonds social Énergie. Ces rapports doivent être transmis chaque année, pour le 28 février, à l'administration de l'honorable ministre compétent. Le rapport d'activités est un outil précieux permettant de vérifier si les CPAS ont bien appliqué la loi sur la médiation de dettes et la prévention en matière de dettes énergétiques. Mes questions concernent la situation de ce Fonds.

1. Combien de CPAS ont-ils organisé en 2004 des actions de prévention sociale, comme un groupe de travail ou une formation en saine gestion de l'énergie, comme prévu à l'article 6 de la loi du 4 septembre 2002 visant à confier aux CPAS une mission de guidance et d'aide sociale financière aux personnes les plus démunies en matière de fourniture d'énergie ? Quel montant le Fonds gaz et électricité a-t-il alloué pour des actions de prévention en vue d'éviter le gaspillage d'énergie chez les consommateurs et de promouvoir une gestion rationnelle de l'énergie ?

2. L'honorable ministre peut-il donner un aperçu de l'emploi des moyens du Fonds social Energie par CPAS et par catégorie d'objectifs (apurement de factures impayées, guidance budgétaire, médiation de dettes, actions sociales de prévention) ?

3. Combien de CPAS ont-ils intégralement utilisé leurs subsides ? Quel était le total des subsides laissés inemployés par les CPAS et qui a été déduit de la dotation de l'année suivante ? Quels étaient les CPAS concernés ?

Maatschappelijke Integratie

Vraag nr. 3-3440 van mevrouw De Roeck d.d. 30 september 2005 (N.) :

Energielevering aan hulpbehoevenden. — Sociaal Energiefonds. — Preventieve sociale acties van de OCMW's.

Zoals wettelijk bepaald, moeten de OCMW's elk jaar een boekhoudkundig verslag en een activiteitenverslag overzenden aan de POD Maatschappelijke Integratie over de besteding van de middelen die men elk jaar ontvangt uit het Sociaal Energiefonds. Deze verslagen moeten voor 28 februari van elk jaar doorgezonden zijn aan de administratie van de bevoegde minister. Het activiteitenverslag is een belangrijk middel om te kijken of de OCMW's de wet op de schuldenbemiddeling en schuldpreventie inzake energieschulden correct toepassen. Mijn vragen betreffen de stand van zaken bij dit fonds.

1. Hoeveel OCMW's organiseerden in 2004 preventieve sociale acties, zoals een workshop of opleiding rond zuinig energiebeheer, zoals vermeld in artikel 6 van de wet van 4 september 2002 houdende toewijzing van een opdracht aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn inzake de begeleiding en de financiële maatschappelijke steunverlening aan de meest hulpbehoevenden inzake energielevering ? Hoeveel bedroeg het bedrag uit het Gas- en elektriciteitsfonds, dat werd besteed aan preventieve acties om energieverspilling bij de cliënten te vermijden en een rationeel energiebeheer te promoten ?

2. Kan de geachte minister een overzicht geven van de besteding van de middelen uit het Sociaal Energiefonds per OCMW, en dat per categorie van bestedingsdoel (aanzuivering openstaande facturen, budgetbegeleiding, schuldbemiddeling, preventieve sociale acties) ?

3. Hoeveel OCMW's gebruikten hun subsidies integraal ? Wat was het totale bedrag aan subsidies dat de OCMW's onbenut lieten, en dat in mindering wordt gebracht met de toelagen van volgend jaar ? Over welke OCMW's ging dit ?

4. En octobre 2004, un groupe de travail devait commencer à transposer les conclusions en recommandations pratiques. Ce groupe de travail s'est-il déjà réuni ? Quels en sont les résultats ? Quelles observations précises les CPAS ont-ils formulées à l'égard du Fonds social Énergie ?

5. Comment les CPAS ont-ils évalué leurs actions de prévention en vue d'apprendre aux consommateurs à économiser l'énergie ? Est-il déjà question à l'échelle communale de coopération entre les CPAS et les fonctionnaires communaux (fonctionnaire durabilité, fonctionnaire énergie) en matière d'information et d'actions préventives pour économiser l'énergie ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Je voudrais d'abord attirer l'attention de l'honorable membre au fait que l'arrêté royal du 14 février 2005 pris en exécution de la loi du 4 septembre 2002 visant à confier aux centres publics d'action sociale la mission de guidance et d'aide sociale financière dans le cadre de la fourniture d'énergie aux personnes les plus démunies ne parle pas d'un « rapport comptable et d'activités » mais d'un « rapport sur l'utilisation des moyens financiers ». En pratique ce rapport ne contient que des données agrégées et très concises sur les réalisations du CPAS.

1. Selon les rapports, 276 CPAS ont entrepris des actions dans le cadre d'une politique sociale préventive en matière d'énergie, dont 165 CPAS ont déclaré des frais pour ces actions. Les frais pour ces actions préventives s'élèvent à 1 716 864,31 euros.

2. Un tableau détaillé sera mis a disposition via la greffe. On peut distinguer trois types d'affectation :

— forfaits de personnel pour la mise en place de services de médiation de dette;

— apurement de dettes;

— actions préventives dans le cadre d'une politique sociale en matière d'énergie.

3. Les forfaits de personnel sont supposés d'être utilisés entièrement.

En ce qui concerne l'apurement de dettes et les actions préventives, il y a 259 CPAS qui ont déclaré une dépense égale ou supérieure à l'enveloppe qui leur était octroyée. Les autres CPAS n'ont pas utilisé au total 3 192 363,37 euros. Vous retrouvez le détail dans le tableau susmentionné.

4. Ce groupe de travail n'a pas encore été constitué.

5. À l'occasion du rapport, les CPAS ne sont pas obligés de fournir le contenu de l'aspect « prévention ». On ne peut donc pas déterminer la mesure dans laquelle il existe une coopération avec des services communaux.

4. In oktober 2004 zou een werkgroep van start gaan om de conclusies om te zetten in praktische aanbevelingen. Is die werkgroep al samengekomen ? Welke zijn de resultaten ? Welke waren de precieze opmerkingen die de OCMW's formuleerden ten aanzien van het Sociaal Energiefonds ?

5. Hoe evalueerden de OCMW's hun preventieve acties om mensen zuiniger te leren omspringen met energie ? Is er op gemeentelijk vlak al sprake van samenwerking tussen de OCMW's en de gemeentelijke ambtenaren (duurzaamheidsambtenaar, energiefunctionaris) op het vlak van voorlichting en preventieve acties rond energiebesparing ?

Antwoord : In antwoord op zijn vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Allereerst wil ik het geachte lid erop wijzen dat het koninklijk besluit van 14 februari 2005 tot uitvoering van de wet van 4 september 2002 houdende toewijzing van een opdracht aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn inzake de begeleiding en de financiële maatschappelijke steunverlening aan de meest hulpbehoevenden inzake energielevering niet spreekt over « een boekhoudkundig verslag en een activiteitenverslag » maar over « een verslag over de aanwending van de geldmiddelen ». In de praktijk bevat dit verslag zeer beknopte geaggregeerde gegevens over de realisaties van het OCMW.

1. Volgens de verslagen hebben 276 OCMW's acties ondernomen in het kader van een preventief sociaal energiebeleid, waarvan er 165 OCMW's kosten voor deze acties hebben opgegeven. De kosten voor deze preventieve acties bedragen samen 1 716 864,31 euro.

2. Een gedetailleerde tabel wordt ter beschikking gesteld via de griffie. Er zijn drie bestedingsdoelen te onderscheiden :

— personeelsforfaits voor het opzetten van diensten voor schuldbemiddeling;

— aanzuivering van schulden;

— preventieve acties op het vlak van sociaal energiebeleid.

3. De personeelsforfaits worden verondersteld volledig te zijn aangewend.

Wat betreft aanzuivering van schulden en preventieve acties zijn er 259 OCMW's die een uitgave hebben aangegeven die gelijk is of hoger dan de enveloppe die hen was toebedeeld. De andere OCMW's hebben voor in totaal 3 192 363,37 euro niet benut. Het detail hiervan vindt u terug in bovengenoemde tabel.

4. Deze werkgroep is nog niet samengesteld.

5. Bij het verslag zijn de OCMW's niet verplicht de inhoudelijke invulling van het aspect « preventie » toe te lichten. In welke mate er een samenwerking bestaat met gemeentelijke diensten kan dus niet worden uitgemaakt.

Ministre de la Mobilité

Question n° 3-3561 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.) :

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3559 adressée au ministre de la Coopération au développement, et publiée plus haut (p. 5031).

Réponse : Un plan d'égalité des chances a effectivement été élaboré en 2004, au sein de la Commission interne d'accompagnement, en y incorporant l'enseignement obtenu via une enquête « égalité des chances » lancée, en, novembre 2002, auprès du personnel de mon département.

Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-3561 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.) :

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3559 aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5031).

Antwoord : Er werd in 2004, binnen de Interne Begeleidingscommissie, inderdaad een plan voor gelijke kansen opgesteld met daarin de lering verwerkt die getrokken werd uit de bevraging « gelijke kansen » die in november 2002 bij het personeel van mijn departement werd uitgevoerd.

Ce plan dressait l'inventaire de mesures envisageables au sein de mon département, pour permettre une égalité de fait entre les femmes et les hommes dans tous les domaines (recrutement, conditions de travail, salaire, promotion, formation, ...) :

— lors de l'entrée en service;

— en cours de carrière;

— pour améliorer les conditions de travail;

— en vue d'un changement de mentalités.

Dès lors que ce dernier point précisait l'importance d'informer et de sensibiliser l'ensemble du personnel sur le thème de l'égalité des chances, un article présentant le plan d'égalité des chances 2004 dans les grandes lignes a été publié dans le journal interne de mon département, en juin 2004.

Dit plan maakte de inventaris van de voorgestelde maatregelen binnen mijn departement om een werkelijke gelijkheid tussen vrouwen en mannen toe te laten op alle vlakken (werving, werkomstandigheden, wedden, bevordering, opleiding, ...) :

— bij hun indiensttreding;

— tijdens de loopbaan;

— om de werkomstandigheden te verbeteren;

— met het oog op een mentaliteitsverandering.

Vanaf het ogenblik dat dit laatste punt het belang verduidelijkte om alle personeelsleden in te lichten en te sensibiliseren voor het thema van de gelijke kansen, werd in het interne blad van mijn departement, in juni 2004, een artikel gepubliceerd dat in grote lijnen het plan voor gelijke kansen 2004 voorstelde.

Ministre de l'Emploi

Question n° 3-3865 de M. Cheffert du 5 décembre 2005 (Fr.) :

Organismes publics. — Participation aux concours de recrutement. — Droit d'inscription.

J'ai pu constater à plusieurs reprises que certains organismes publics comme les Centres publics d'action sociale (CPAS) réclamaient un droit d'inscription aux candidats voulant se présenter aux examens de recrutement qu'ils organisent.

En effet, il n'est pas rare de voir dans les annonces publiées par la presse, parmi les conditions à la participation, l'acquittement d'un droit d'inscription.

La compétence en matière de concours étant à ce niveau une compétence régionale, je voudrais cependant attirer votre attention sur ce point.

Le montant réclamé pourrait constituer à mon sens un « frein à l'embauche ». Dans la mesure où le candidat envisage de s'inscrire à ce concours, outre des frais d'envoi, le plus souvent sous pli recommandé, il doit également s'acquitter de ce droit d'inscription.

Le coût total de cette candidature peut donc être lourd à supporter pour un chômeur. Sans compter qu'à cela s'ajoutent encore les éventuels frais de déplacement.

Cette pratique contraste de manière flagrante avec ce qui est prévu dans le secteur privé. La CCT n° 38 du 6 décembre 1983 concernant le recrutement et la sélection des travailleurs dans le secteur privé prévoit la prise en charge par les employeurs des frais afférents à une procédure de sélection.

Dans le même ordre d'idée, pour le secteur public, l'abrogation de la loi 5 décembre 1974 a permis la participation gratuite aux examens et concours organisés par le Selor.

Je ne vois pas, *a priori*, pour quelles raisons maintenir la pratique d'un droit d'inscription pour les examens organisés par certains organismes publics comme les CPAS.

Avez-vous déjà envisagé une concertation avec les ministres concernés à ce sujet ? Si non, pourriez-vous l'envisager afin d'atteindre la gratuité de participation à toutes les sélections organisées par les pouvoirs publics.

Réponse : Je ne suis pas compétent pour les CPAS. Au niveau fédéral seuls mon collègue le ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances et le secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale sont compétents pour les CPAS.

Minister van Werk

Vraag nr. 3-3865 van de heer Cheffert van 5 december 2005 (Fr.) :

Openbare instellingen. — Deelname aan de wervingsexamens. — Inschrijvingsrecht.

Ik heb al verschillende keren vastgesteld dat sommige openbare instellingen, zoals de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn (OCMW), een inschrijvingsrecht vragen aan de kandidaten die willen deelnemen aan door hen georganiseerde wervingsexamens.

In de advertenties in de pers wordt de betaling van een inschrijvingsrecht niet zelden onder de deelnemingsvoorwaarden vermeld.

Voor de examens op dat niveau zijn de gewesten bevoegd, maar toch wil ik hierop uw aandacht vestigen.

Het gevraagde bedrag kan volgens mij een rem zijn op de aanwervingen. Als de kandidaat zich voorneemt zich in te schrijven voor een examen, moet hij, naast de verzendingskosten — meestal voor een aangetekende zending — ook het inschrijvingsrecht betalen.

De totale kostprijs van die kandidatuur kan dus zwaar wegen voor een werkloze. Daar zijn de eventuele verplaatsingskosten dan nog niet bijgeteld.

Die praktijk staat in schril contrast met hetgeen voor de privésector is bepaald. De CAO nr. 38 van 6 december 1983 betreffende de werving en selectie van werknemers in de privésector bepaalt dat de kosten van een selectieprocedure voor rekening van de werkgevers zijn.

In dezelfde geest werd voor de openbare sector de deelname aan examens van Selor gratis gemaakt door de afschaffing van de wet van 5 december 1974.

Ik zie niet in waarom voor examens georganiseerd door bepaalde openbare instellingen zoals de OCMW's, nog altijd een inschrijvingsrecht wordt gevraagd.

Heeft u over dit onderwerp al overleg gepland met de betrokken ministers ? Indien niet, kunt u overleg plannen zodat alle selecties die door de overheid worden georganiseerd, kosteloos worden ?

Antwoord : Ik ben niet bevoegd voor de OCMW's. Voor de OCMW's zijn op federaal vlak alleen mijn collega de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke kansen en de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie bevoegd.

Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question n° 3-3650 de M. Brotcorne du 27 octobre 2005 (Fr.) :

Arrêté royal du 19 janvier 2005 relatif à la protection des travailleurs contre la fumée de tabac. — Mise en œuvre au sein des SPF et SPP.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3640 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 4996).

Réponse : J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

Le Service public fédéral de programmation (SPP) Développement durable occupe depuis mai 2003 un bâtiment qui est loué par la Régie des Bâtiments.

Le contrat de loyer conclu entre la Régie et le propriétaire prévoit qu'il y a une interdiction totale de fumer dans ce bâtiment. Par conséquent, il n'y a pas de fumoir.

En ce qui concerne la cellule Économie sociale, je renvoie à la réponse fournie par mon collègue, le ministre de l'Intégration sociale, M. Dupont (réponse à la question 3-3647).

Question n° 3-3717 de M. Noreilde du 10 novembre 2005 (N.) :

Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3700 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4967).

Réponse : J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

1. Au 1er décembre 2005, l'âge en moyen de l'effectif du personnel du Service public fédéral de programmation (SPP) Développement Durable s'élevait à 36 ans et 10 mois.

Excepté le président, les membres du personnel sont détachés de différents services publics fédéraux. Ils sont donc aussi repris dans d'autres statistiques.

2. Le SPP Développement durable a été créé en février 2002. Depuis cette date, aucun membre du personnel est parti à la retraite.

3. Je me réfère à la réponse du ministre de la Fonction publique à cette question. Tous les services publics fédéraux sont assujettis à la même réglementation.

4 à 6. Pour le SPP Développement durable, ces questions sont sans objet, parce qu'aucun membre du personnel est parti à la retraite depuis sa création.

Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag nr. 3-3650 van de heer Brotcorne d.d. 27 oktober 2005 (Fr.) :

Koninklijk besluit van 19 januari 2005 betreffende de bescherming van de werknemers tegen tabaksrook. — Toepassing in de FOD's en de POD's.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3640 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4996).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

De POD Duurzame Ontwikkeling betrekt sinds 2003 een gebouw dat gehuurd wordt door de Regie der Gebouwen.

De huurovereenkomst tussen de Regie en de eigenaar voorziet in een algemeen rookverbod in dit gebouw. Derhalve is er geen rooklokaal.

Wat de cel Sociale Economie betreft verwijs ik naar het antwoord gegeven door mijn collega de minister van Maatschappelijke Integratie, de heer Dupont (antwoord op vraag 3-3647).

Vraag nr. 3-3717 van de heer Noreilde d.d. 10 november 2005 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3700 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4967).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1. Op 1 december 2005 bedroeg de gemiddelde leeftijd van het personeelsbestand van de Programmatorische federale overheidsdienst (POD) Duurzame Ontwikkeling 36 jaar en 10 maanden.

Uitgezonderd de voorzitter zijn alle personeelsleden gedetacheerd uit andere federale overheidsdiensten. Ze zijn dus ook opgenomen in andere statistieken.

2. De POD Duurzame Ontwikkeling werd opgericht in februari 2002. Sindsdien zijn er nog geen personeelsleden met pensioen gegaan.

3. Ik verwijs naar het antwoord van de minister van Ambtenarenzaken op deze vraag. Alle federale overheidsdiensten zijn immers aan dezelfde wetgeving onderworpen.

4 tot 6. Wat de POD Duurzame Ontwikkeling betreft, zijn deze vragen zonder voorwerp. Er zijn immers nog geen personeelsleden met pensioen gegaan sinds zijn oprichting.